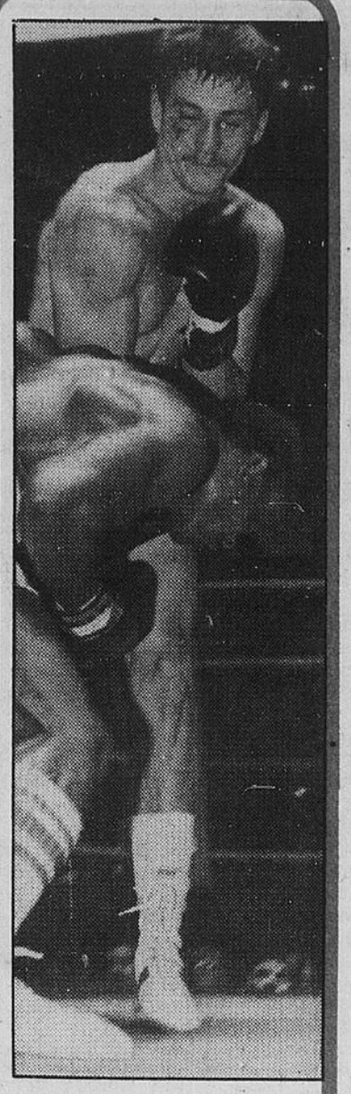
LE DROIT

71e ANNEE — No 199

MARDI

22 NOVEMBRE 1983

LE NUMERO: 30¢

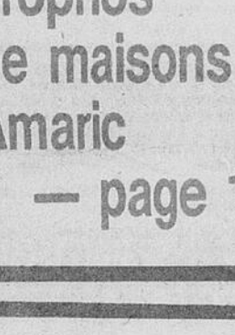


Programme de boxe honnête, mais peu d'amateurs
— page 33

De l'espoir pour les proprios de maisons Amaric
— page 13

Education en français en Ontario: «De la propagande»
— page 21

Nuageux



Maximum (aujourd'hui) 7
Minimum (cette nuit) .....-2
Maximum (demain) 3

sommaire

Annonces classées ..... 25 à 29
Bandes dessinées 11
Canada et le monde ..... 2 à 11
Cinémas-spectacles ..... 38 à 40
Editorial 6
Economie ..... 30 à 32
Horoscope 26
Le carrefour 22
Mot caché 26
Mots croisés 28
Nécrologie 24
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 21 à 23
Outaouais et Québec .....13 à 15
Pages sociales ... 16 à 18
Sports ..... 33 à 37

• Colis posté du Canada

De la dynamite pour le président Reagan

NEW YORK (Reuter) — La police américaine a intercepté hier un paquet suspect adressé au président Ronald Reagan, avec le message "Joyeux Noël, Hou Hou Hou".

Le paquet, posté depuis le Canada, avait été repéré à l'aéroport Kennedy de New York par un chien policier qui s'était assis à côté, signalant ainsi la présence d'explosifs.

Contrôlé par rayons X, le paquet semble contenir deux bâtons de dynamite et un chronomètre, a déclaré la police.

La police n'a pas indiqué de quelle partie du Canada le paquet avait été posté.

• Inéligible au conseil d'Aylmer selon un citoyen

McElroy sommé de partir

par Michel Beauparlant

AYLMER — En arrivant à l'hôtel de ville pour la réunion inaugurale du nouveau conseil d'Aylmer, le conseiller Gilbert McElroy, du quartier 4, s'est fait mettre en demeure de démissionnner de son poste dans les 48 heures pour cause d'inéligibilité.

C'est un huissier qui a servi la mise en demeure à M. McElroy, un des trois rescapés de l'administration Asselin, en agisant à la demande de l'avocat Pierre Dufour qui, lui, représente un citoyen, le notaire Jacques Séguin, le requérant.

L'article 116 de la Loi des cités et villes stipule qu'une personne ayant des redevances envers la ville ne peut être mise en candidature ou occuper un poste électif. Gilbert McElroy devra-t-il démissionner?

A défaut d'une démission, M. Séguin intentera une poursuite en annulation de l'élection.

Le document allègue que M. McElroy est inhabile à représenter les électeurs de son quartier car il avait des arrérages de taxe au montant de $628 au cours du processus électoral.

L'article 116, paragraphe 5 de la Loi des cités et villes, stipule qu'une personne ayant des redevances envers la ville ne peut être mise en candidature ou occuper un poste électif.

Selon les détails obtenus, M. McElroy s'est acquitté de sa dette le lendemain de l'assermentation des élus.

Interrogé pour savoir s'il existait jurisprudence en cette matière, Me Dufour a dit qu'il y en avait beaucoup. Il souligne de plus que les diverses instances, tant la Cour provinciale que la supérieure, ont rigoureusement interprété l'article au pied de la lettre.

La mise en demeure comporte un paragraphe soulignant au conseiller McElroy que la loi des cités et villes prévoit l'imposition d'amendes à ceux qui siègent irrégulièrement.

Interrogé à l'issue de la réunion du conseil hier, le conseiller McElroy a été très catégorique: «Je vais continuer à siéger au conseil. Il n'est pas question que je remette ma démission. Il y a en qui pensent que la campagne électorale se poursuit. Pour moi elle est bel et bien finie», a-t-il affirmé.

Euromissiles

Pendant que les parlementaires allemands débataient du déploiement de nouveaux missiles nucléaires en Europe, 3,000 pacifistes ouest-allemands manifestaient à l'extérieur du Bundestag (parlement allemand) contre l'installation de ce nouvel arsenal. A l'aide de canons à eau, les forces de police anti-émeutes ont tenté de disperser les manifestants. Plus de 180 personnes ont été interpelées par les policiers. Fort de sa majorité, le parti du chancelier Helmut Khol devrait gagner la partie et autoriser le déploiement des missiles.

(Photolaser AP)

• Projet de loi nuisible à la Caisse de dépôt

Les libéraux en révolte

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — La révolte gronde dans le caucus libéral du Québec, où une faction importante de députés est déterminée à voir le gouvernement battre en retraite sur le projet de loi S-31.

"Si l'intérêt national en dépend tant que cela, que les ministres aillent donc eux-mêmes le défendre sur les barricades. C'est pas moi qui le ferai, qu'ils fassent leur job si c'est aussi important que cela", a lancé, hier, le député libéral de Montmorency, Louis Duclos.

"Je ne pense pas que ce projet de loi soit utile. On ferait bien mieux d'oublier ça", a ajouté en entrevue le député libéral de Lévis, Gaston Gourde. "Le projet de loi a été très mal vendu jusqu'ici. Personne n'y comprend quoi que ce soit. Il y a eu des amendements qui n'ont fait que changer de place des virgules. C'est pas moi qui irai vendre ça dans ma circonscription, à moins de changements en profondeur", a poursuivi le jeune député de la Rive sud.

Remous au caucus

Difficile à cerner il y a quelques jours, le mouvement de désaveu de ce projet de loi fédéral, qui vise essentiellement à empêcher la Caisse de dépôt et placement du Québec de prendre le contrôle du Canadien pacifique, est désormais facilement identifiable. Ce bill fut la cause d'un profond remous lors de la dernière réunion hebdomadaire du caucus fédéral.

"Pour tous les députés du Québec, la Caisse de dépôt constitue un bon instrument", a lancé le député de Laprairie, embouchant la trompette de son collègue de Saint-Denis, Marcel Prud'homme.

"Le S-31 a été déposé en pleine nuit sans que le caucus puisse en discuter", a rappellé M. Deniger, selon qui le projet de loi mérite "au moins une réforme en profondeur".

Vendredi dernier, M. Prud'homme avait soutenu devant les médias qu'il était "très heureux de voir que le S-31 mourra au feuilleton. Cela prendra une décision politique pour le ramener. Ce sera alors une toute autre partie", a -t-il dit.

Quant au député Duclos, il rappelle qu'il a "toujours été contre ce bill". "Le fédéral a tous les contrôles qu'il désire par l'entremise de la Commission canadienne des transports", a affirmé le dissident. "Loiselle (le député chargé du dossier au sein du caucus) nous dit toujours qu'il connaît des gens d'affaires qui sont pour le bill, mais ils ne viennent jamais sur la place publique, alors que Campeau (président de la Caisse) est parti en tournée", a dit M. Duclos.

"Le bill a besoin de modifications. D'abord on ne devrait pas laisser cela au Sénat, mais représenter cela en Chambre", estime le député de Laval, Marcel Roy, pour qui il est inacceptable qu'on puisse empêcher la Caisse d'investir. "C'est un problème de droits de vote", a-t-il rappellé.

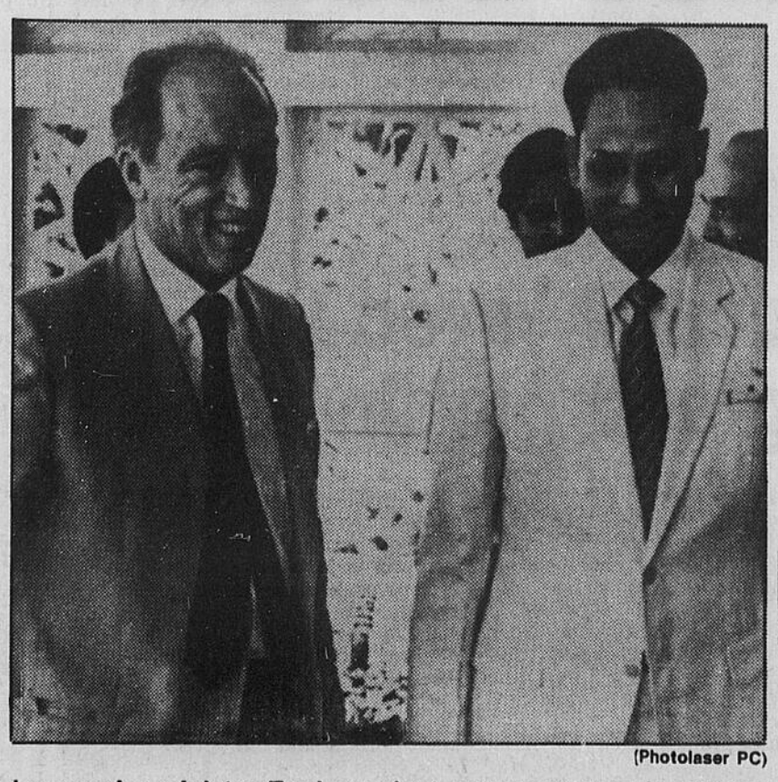
Pour Pierre Deniger, les amendements déjà annoncés par le ministre responsable, Mme Judy Erola, "ne sont que de la poudre aux yeux". "Depuis le début j'ai des réticences sur ce bill et je les conserve", a-t-il affirmé.

"On verra bien ce qui arrivera", a soutenu à sa sortie des Communes le député de Verchères, Bernard Loiselle, responsable du comité du caucus québécois sur ce dossier.

• Lire en page 3

• Malgré la réaction pessimiste de l'URSS à son périple de paix

Trudeau continue



(Photolaser PC)

Le premier ministre Trudeau s'est entretenu avec le général Hussein Ershad, responsable de la mise en application de la loi martiale, à Dacca, au Bangladesh, hier. Au cours de la journée, le premier ministre avait signé plusieurs accords d'aide.

DACCA (d'après PC) — Le premier ministre Trudeau a admis, hier, que la première réaction de l'Union soviétique à sa mission de paix était «plutôt pessimiste», mais a ajouté qu'il n'était pas découragé pour autant.

Le premier ministre a rencontré Georgi Arbatov, samedi, à Tokyo. Ce membre du Comité central du Parti communiste soviétique, dont on dit qu'il est proche de la haute direction soviétique, s'était montré plutôt pessimiste, au cours d'un entretien d'une demi-heure, au sujet des relations tendues entre l'Est et l'Ouest. Il doutait, en particulier, que le premier ministre canadien parvienne à convaincre les Américains d'être plus raisonnables».

Malgré tout, M. Trudeau reste confiant et il attend le rapport que lui fera son émissaire personnel envoyé à Moscou et à Pékin, avant de décider de l'orientation de la suite de son périple de la paix qui le conduira, cette semaine, à la conférence du Commonwealth, à New Delhi.

• Lire en page 5

Calme sur Tripoli

TRIPOLI (AFP) — Un accord de cessez-le-feu pour une durée de quatre jours est intervenu hier soir à Tripoli afin de donner une chance aux efforts déployés en vue de trouver une solution politique au conflit.

Un calme quasi-total régnait hier après la tombée de la nuit à Tripoli, toujours encerclée par des troupes dissidentes palestiniennes soutenues par la Syrie et la Libye.

Un porte-parole des dissidents palestiniens à Damas avait indiqué dans l'après-midi que ceux-ci s'étaient engagés à respecter un cessez-le-feu au Liban-Nord. Du côté des forces loyales au chef de l'OLP, M. Yasser Arafat, un porte-parole officiel avait déclaré un peu plus tôt qu'«un cessez-le-feu de facto existait en fin de matinée à Tripoli».

Tout autour du quartier général de M. Arafat à Zahrieh, à envion un kilomètre et demi des premières lignes dissidentes, des combattants loyalistes aidés d'un bulldozer remplissaient des sacs de sable afin de renforcer la défense du secteur.

• *Un attentat fait 3 morts et 7 blessés*

Irlande du Nord: grave crise politique

BELFAST (AFP) —L'Irlande du Nord a été précipitée hier dans une grave crise politique et dans la hantise de représailles intercommunautaires, après l'attentat dans l'église protestante de Darkley, dans le sud de l'Ulster, qui a fait trois morts et sept blessés dimanche soir.

Un groupe inconnu jusqu'à présent, la "Force de réaction catholique", a revendiqué l'attentat. Mais pour la police, ce groupe n'est en fait qu'un pavillon de complaisance pour l'INLA, l'Armée de libération nationale irlandaise, seconde organisation para-militaire républicaine après l'IRA.

Avec un cynisme peu commun, même dans la longue histoire de la violence en Irlande du Nord, ce groupe est revenu à la charge hier, affirmant dans un communiqué à la presse locale qu'il aurait pu tuer 20 personnes de plus et que l'attentat de dimanche soir pourrait ressembler à un pique-nique à côté des actions qui seront entreprises si les para-militaires protestants continuent leurs attentats contre d'innocents catholiques.

Vengeance

La "Force de réaction catholique" a déclaré avoir agi pour venger les meurtres de catholiques perpétres depuis deux ans dans le sud de l'Ulster. Il y a deux semaines, le frère d'un membre de l'INLA, Adrian Carroll, avait été assassiné à Armagh par un commando protestant.

Le cycle des représailles sanglantes s'est rapidement déclenché: quelques heures après le massacre dans la petite chapelle préfabriquée de Darkley, un chauffeur de taxi catholique était grièvement blessé par balles hier matin à Lurgan, toujours dans le comté d'Armagh.

Reflétant l'état de choc et la colère de la communauté protestante d'Ulster, la principale formation politique unioniste de la province, le Parti unioniste officiel (OUP) a décidé de se retirer de l'assemblée régionale d'Irlande du Nord, mise en place à l'automne 1982, pour faire pression sur le gouvernement britannique et obtenir le contrôle de la lutte anti-terroriste.

Les dirigeants britanniques doivent comprendre la nécessité d'éliminer les ennemis de la chrétienté et de la civilisation, a déclaré le chef de l'OUP, M. James Molyneaux.

La décision de l'OUP, estiment les observateurs à Belfast, sonne le glas de l'assemblée régionale créée il y a un an par Londres pour tenter de faire coopérer les deux communautés, afin de leur confier ensuite le gouvernement de la province, administrée par le gouvernement britannique depuis 11 ans.

Une autre étape

Le ministre des Sciences et de la Technologie, M. Donald Johnston (à gauche) converse avec M. Douglas Watt (au centre), de Montréal et Mme Roberta Bondar de Hamilton, deux des 19 finalistes au programme d'astronautes canadiens. Mme Bondar est la seule femme a avoir été sélectionnée parmi les 19 finalistes.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• **Visite du pape au Canada**

Déjà 11 discours majeurs en poche

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Lorsqu'il posera le pied au Canada, le 9 octobre 1984, Sa Sainteté le Pape Jean—Paul II aura déjà en poche les textes des 11 discours majeurs qu'il prononcera dans autant de diocèses au cours de sa visite de 10 jours.

Déjà, la Conférence des évêques catholiques, a envoyé des émissaires à Rome et les contacts entre le Vatican et le Canada sont étroitement établis. Hier, au cours d'une entrevue accordée à La Presse Canadienne, l'abbé André Vallée, coordonnateur de la visite du Pape au Canada, a indiqué que l'illustre visiteur ne pourra pas, entre autres, passer sous silence, au cours de son séjour chez nous, le rôle de médiateur de la paix que le Canada s'est donné. "Le Pape, a confié l'abbé Vallée, est très bien informé. Il sait aussi que le Canada est un pays riche et fortement industrialisé. Il sait très bien qu'il rencontrera une société très libérale et il est très peu probable qu'il traitera de thèmes souvent controversés que l'Eglise canadienne a par ailleurs déjà longuement discutés."

Jean—Paul II ne parlera pas, à moins qu'il en décide autrement — personne chez les évêques canadiens n'osera lui disputer ce droit — de l'avortement, du divorce, du contrôle des naissances, de l'homosexualité, etc... "L'Eglise, a souligné l'abbé Vallée, s'est déjà longuement prononcée sur ces sujets et la situation est maintenant suffisamment claire pour qu'il n'ait pas à revenir sur ces questions ici."

Sa Sainteté entretiendra ses fidèles, au cours de ce voyage "qui doit être d'abord et avant tout une visite pastorale", de la responsabilité du peuple canadien vis—à—vis le Tiers monde. "Il abordera, sans aucun doute, a indiqué le coordonnateur, le rôle du Canada sur la scène internationale." Les dangers d'une guerre nucléaire et les efforts que doivent déployer les pays pacifistes sont aussi deux sujets que le Pape ne pourra pas ignorer. "Le Pape, a—t—il ajouté, viendra sûrement renforcer le rôle de médiateur que s'est donné le Canada."

La société canadienne

Le Pape, constamment informé par ses évêques canadiens de la situation au pays, sait très bien que nous vivons actuellement tous les problèmes d'une société en profonde transformation et il connaît les valeurs qu'il faut y défendre.

"Par exemple, a confié l'abbé Vallée, Sa Sainteté connaît le désarroi qui frappe les jeunes." C'est pourquoi il touchera sans doute à cette question.

Le Canada est un pays où les communications jouent un rôle de premier plan. "Il semble évident, a rappelé l'abbé Vallée, que le Pape suscitera la réflexion sur les valeurs qu'une telle société doit véhiculer."

Fils de mineur et ouvrier lui—même, avant d'accéder à la prêtrise, le Pape a une expérience vécue des problèmes des travailleurs. "Il viendra nous dire, a souligné l'abbé Vallée, que dans le développement et la technologie nouvelle il faut continuellement avoir en tête la présence de l'Etre humain et qu'il ne faut rien entreprendre au détriment des individus."

L'oecuménisme

Les catholiques canadiens sont, semble—t—il, reconnus pour leur très grande ouverture d'esprit face aux autres Eglises. La visite du Pape au Canada sera donc une occasion rêvée de le démontrer. Déjà, de nombreux dirigeants des Eglises non-catholiques ont fait connaître leur intérêt face à l'événement que le Canada vivra du 9 au 19 octobre 1984. "Ils ne veulent pas, a indiqué l'abbé Vallée, jouer un simple rôle de spectateur, ils veulent participer à la fête."

C'est pourquoi la Conférence catholique des évêques a fait une place sur son conseil exécutif responsable de la visite papale au représentant du Conseil canadien des Eglises, le révérend Don Anderson, secrétaire général de cet organisme. "Cette participation, a souligné l'abbé Vallée, se traduira probablement par des rencontres et des célébrations interconfessionnelles durant le séjour du Pape."

L'occasion se prêtera aussi aux efforts de rapprochement déjà entrepris entre les différentes Eglises. "Il ne fait aucun doute, a confié le coordonnateur de la visite, que Sa Sainteté va encourager ce travail de rapprochement."

Pour l'instant, rien n'est tout à fait décidé concernant l'horaire et les déplacements du Pape Jean—Paul II au Canada. Les évêques se donnent jusqu'à la mi—janvier pour s'entendre sur un programme quasi—définitif. On a annoncé, la semaine dernière, que le Pape n'irait pas à Hull, qu'il se rendrait plutôt à Yellowknife dans les Territoires du Nord—Ouest pour y rencontrer les Amérindiens. "Mais cela peut encore changer, tout est encore à l'état de projet", a rappelé l'abbé Vallée.

Pour l'instant, l'organisation de la visite papale a été structurée. Le mot final appartiendra à la Conférence des évêques catholiques à Ottawa. Cinq bureaux ont été formés: la pastorale, la liturgie, les médias, la logistique et les voyages et les finances. Une structure identique a été mise sur pied dans chacun des diocèses que le Pape se propose de visiter.

• *Maison du Citoyen*

Projet de restaurant mis sur la glace

HULL — Il n'est plus du tout certain que la maison du Citoyen logera un jour un restaurant de type familial.

Le projet d'aménagement n'a pas été écarté pour de bon, mais il a été «mis sur la glace pour le moment», a expliqué le conseiller responsable du dossier, M. Claude Bonhomme.

On se souviendra qu'il y a plusieurs mois, les autorités municipales avaient décidé d'aller aux soumissions publiques pour doter le nouvel hôtel de ville hullois d'un restaurant de type familial ouvert le jour comme le soir.

Deux soumissions ont été déposées par des groupes de Hull. Aucune n'a été retenue pour diverses raisons, a dit M. Bonhomme. Selon lui, «on s'attendait à mieux que ce qui nous a été proposé».

Entre temps, d'autres dossiers indépendants de celui-ci ont évolué. On sait maintenant que juste en face de la maison du Citoyen, le futur musée de l'Homme comprendrait non pas un, mais bien deux restaurants.

Aussi, on parle de plus en plus de la possibilité de voir un hôtel se construire à côté de la maison du Citoyen. C'est pour toutes ces raisons qu'on a décidé de retenir temporairement le projet de restaurant dans l'Hôtel de ville.

«On va prendre d'autres informations avant de voir s'il y a un marché pour autant de restaurants dans le même coin», a conclu M. Bonhomme.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

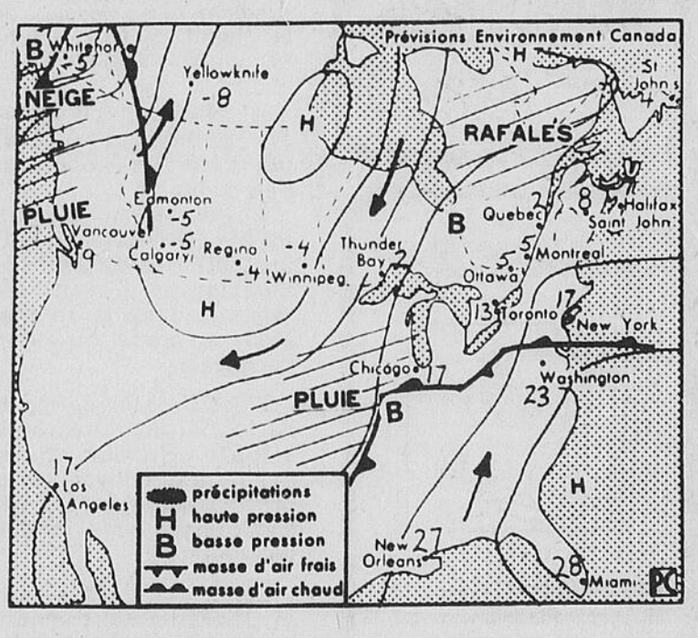
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

la météo



Le ciel sera généralement nuageux aujourd'hui avec quelques percées de soleil. Probabilités de précipitation: 10%. Maximum aujourd'hui de 7. Minimum cette nuit de -2. Demain, nuageux avec de la pluie en fin de journée. Possibilités de précipitation de 40%. Maximum demain de 3. Aperçu pour jeudi, pluie occasionnelle. Le soleil se couche à 16h 26 et se lève à 7h 11.

Minimum normal: -4
Maximum normal: 4

Minimum record: -14,4 en 1972
Maximum record: 17,8 en 1953

Voici les températures observées en degrés Celsius.

	Min	Max
Calgary	-6	3
Charlottetown	-1	3
Edmonton	-7	-4
Halifax	-2	6

Montréal	4	8
Québec	0	2
Saint-Jean, T.N.	-2	0
Sudbury	1	3
Timmins	0	3
Toronto	6	12
Vancouver	4	9
Winnipeg	-5	-3
Yellowknife	-14	-6
Boston	7	14
Dallas	11	26
New York	-	17
Washington	11	17

Le sud

Acapulco	-	33
Barbade	27	34
Bermudes	-	23
Honolulu	24	30
La Havane	-	19
Mexico	1-	25
Nassau	-	-
San Juan	26	33
Tampa	15	24
Trinidad	16	27

Sears

Avis à nos clients

Quelques articles arriveront tard pour la vente Meilleurs voeux, Grands rabais parus dans notre supplément de 16 pages d'aujourd'hui.

Page 14 — Item F-H ne sont pas disponibles; on accepte des commandes.

Page 15 — Item E-F-G-P-S ne sont pas disponibles; on accepte des commandes.

Nous regrettons tout inconvénient.

CORRECTION
Steinberg

Dans la première page de notre circulaire encarté dans LE DROIT de samedi le 19 novembre, l'offre spéciale pour **COKE, SPRITE, COKE DIETE OU TAB** aurait dû inclure que le verre gratuit allait être donné avec l'achat d'un carton de 6 bout. de 750 ml. des produits mentionnés.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre aimable clientèle.

CORRECTIONS

1903-1983

PASCAL

A la circulaire Pascal du 19 novembre

page 3: A. Chaufferette d'auto — on aurait dû lire, ne se branche pas dans l'alume-cigare.

page 8: A. Serrure de couloir — on aurait dû lire, notre prix 10.80 ch.

Nous regrettons tout contretemps que ceci aurait pu vous causer.

• *Ville de Buckingham*

Première réunion du nouveau Conseil

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Le nouveau conseil municipal du Buckingham a tenu sa première assemblée régulière hier soir. Dès le début, le maire Reginald Scullion a invité tous ses collègues, les gens de la presse et les personnes dans l'auditoire à signer le livre d'or de la ville.

Stationnement gratuit

Puis, posant son premier geste le Conseil a adopté une résolution du conseiller Hector Mauzeroll décrétant le stationnement gratuit dans les rues de Buckingham durant la période du 5 décembre au 7 janvier 1984. Par la même occasion, le Conseil a invité les marchands et la population à ne pas abuser de cette gratuité en laissant les véhicules en place durant toute la journée.

Semaine de nettoyage

Par ailleurs, le Conseil a décidé que du 21 au 25 novembre ce sera semaine de nettoyage à Buckingham. Le conseiller Mauzeroll a insisté pour dire que cette semaine permettra aux citoyens de Buckingham de se débarrasser de tous les rebuts avant le début de l'hiver.

Avis de motion

Pour sa part, le conseiller Paul-André Guénette a déposé un avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure un règlement sera présenté pour rendre obligatoire l'installation de détecteurs de fumée dans tous les foyers et édifices commerciaux de Buckingham.

Maire suppléant

Finalement, après que le Conseil eut approuvé la nomination du conseiller Paul-André Guénette comme maire suppléant pour les quatre prochains mois, le conseiller Gilles Lacelle a proposé que la municipalité défraie le coût de l'inscription des membres du conseil qui voudront suivre des sessions de perfectionnement en janvier 1984.

• *Modifications à la Loi 101 et le PQ régional*

Un accueil «avec un très grand plaisir»

HULL — Le Parti québécois régional dit avoir accueilli les modifications à la loi 101 «avec un très grand plaisir».

Dans un communiqué remis à la presse hier, le PQ de l'Outaouais souligne que «le ministre Godin a été fidèle au programme du parti et à la résolution du conseil national de juin dernier qui demandait au gouvernement de ne rien changer d'essentiel à la loi 101».

On ajoute que dans une région frontalière «où l'anglisisation marque encore des points, il est primordial qu'une loi solide protège le français».

Après avoir rappelé les principales modifications à la loi, le Parti québécois soutient que «la clause de réciprocité scolaire proposée par le gouvernement du Québec permettra une fois de plus de juger de la bonne foi de notre interlocuteur anglophone hors Québec, notamment ceux de l'Ontario».

Le parti émet finalement un voeu: que le gouvernement du Québec fasse tout en son pouvoir pour exiger d'Ottawa la francisation des équipes de travail qui oeuvrent dans les édifices fédéraux construits à Hull.

• *Projet de loi S-31*

Un projet séparatiste — Clark

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Parce qu'il pousse les Québécois à investir à l'extérieur du Canada, ou à se cantonner au Québec, le "projet de loi S-31 est séparatiste", a lancé hier aux Communes l'ex-leader conservateur Joe Clark, tandis que son chef, Brian Mulroney, réclamait l'abolition immédiate de ce bill controversé.

Hier, les conservateurs ont fait flèches de tout bois contre l'intention du gouvernement de limiter la propriété des provinces dans les entreprises de transports interprovinciales à 10 pour cent.

Réclamant qu'Ottawa batte en retraite immédiatement, M. Mulroney, à la sortie des Communes, a qualifié "d'inacceptable" ce bill "qui restreint les activités des Québécois, qui voient, avec raison, la Caisse de dépôt comme un outil pour développer leur économie et leur influence".

"Un instrument aussi vital doit être traité avec précaution", a lancé M. Mulroney, tout en repoussant les allégations du député libéral de Laurier, David Berger, pour qui "il serait pernicieux de laisser le ministre Parizeau décider de l'évolution des grands secteurs de l'économie".

Le président de la Bourse de Montréal, la Chambre de commerce du Québec, des courtiers et des porte-parole de la PME au Québec s'étaient, à l'unisson, prononcés contre le projet de loi, a rappelé M. Mulroney. "Le PQ n'est pas en cause", a-t-il dit.

En chambre, le vice-premier ministre Allan MacEachen a rappelé que le projet de loi était encore devant le Sénat et que l'Opposition devrait attendre qu'il soit présenté en Chambre avant de le remettre en question.

En novembre 1982, le gouvernement avait déposé le bill S-31 au sénat pour pouvoir l'appliquer sans préavis, essentiellement pour empêcher la Caisse de dépôt et placement du Québec d'acquérir plus de 10 pour cent des actions du Canadien Pacifique.

Un bill séparatiste

Quant à M. Clark, il a soutenu que le S-31 empêchait la Caisse de dépôt d'investir dans au moins 35 compagnies de transport pan-canadiennes et "potentiellement dans une centaine d'autres grosses compagnies incorporées dont les activités incluent le transport".

"Le bill pousse les Québécois qui veulent investir au pays à regarder en dehors du Canada, où à retourner dans leur province. C'est un bill séparatiste", a lancé M. Clark.

Selon lui, le gouvernement applique deux poids deux mesures en permettant à la société fédérale Pétro-Canada d'acquérir jusqu'à 31 pour cent des parts d'une compagnie de pipe line de Colombie-Britannique.

Berger, un singe

Le député David Berger qui a tenté de répondre aux questions à titre de secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation, Judy Erola, a eu à subir les foudres de M. Mulroney, qui avait dirigé ses questions vers le premier ministre suppléant.

Voyant que le député de Laurier s'apprêtait à répondre, au lieu de M. MacEachen, M. Mulroney a lancé "j'aimerais entendre le joueur d'orgue de Barbarie et non le singe".

Un moment abasourdi, M. Berger a tenté de revenir à la charge à la fin de l'échange quotidien en soulevant une question de privilège. "Je trouve ces propos un peu surprenants, étant donné qu'il a déjà souhaité que les débats soient plus civilisés", a dit le député libéral.

Malheureusement pour le député, le président de la Chambre a tranché par la suite, après avoir "attentivement écouté les échanges". "Avec tout le respect qu'on vous doit, ces remarques n'étaient pas des compliments, mais elles ne sont pas antiparlementaires", a dit le président. "J'endosse complètement la décision de la présidence et je dois vous dire qu'il est parfois très difficile de ce côté-ci de reconnaître les ânes des ânes qui sont de l'autre côté (de la Chambre), a renchéri immédiatement, narquois, le leader parlementaire conservateur Erick Nielsen.

• *Après «The Day After»*

L'angoisse monte dans la région

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Au lendemain du film «The Day After», présenté à des dizaines de millions de Nord-Américains, dimanche soir, l'angoisse nucléaire avait monté d'un cran dans la région.

Un mélange d'effroi, de rage et de fatalisme avait gagné les esprits des personnes que nous avons interrogées hier. Mais il y avait aussi le sentiment de l'importance de faire quelque chose pour lutter contre l'horreur qui sous-tend toute guerre nucléaire.

Des analystes ont dit que ce film va donner encore plus de crédibilité aux démarches de paix entreprises par le premier ministre Trudeau, au cours des dernières semaines.

Mais, d'entrée de jeu, ceux qui étaient plus renseignés sur la question ont trouvé le film mauvais, pour ne pas dire abominable.

«C'était de la cochonnerie hollywoodienne typique», a déclaré Brian Clavier, âgé de 29 ans, un étudiant de l'Université d'Ottawa qui se destine à une maîtrise en relations internationales.

Il a dit que le film «Si cette planète vous tient à coeur», de l'ONF, avait accompli plus en trente minutes que «The Day After» avat fait en deux heures et quart. Et il a dit avoir été enragé par «l'idiotie» de certains participants comme Barbara Amiel, du Toronto Sun, au panel du réseau Global qui a suivi le film, en Ontario.

Mais sur le fond de la question, qu'il connaît mieux que la plupart des Canadiens, Clavier a déclaré, faisant sans doute écho à plusieurs de ses collègues: «J'espère être le premier à être vaporisé (par la bombe)».

Il s'est dit, en outre, persuadé que des bombes nucléaires vont être lâchées d'ici la fin de 1985 et que la seule solution qui s'offre à nous, c'est le désarmement unilatéral de l'Occident.

Pour Pierre Coulombe, âgé de 20 ans, étudiant en sciences politiques, le film ne lui a pas appris grand chose de neuf. Mais, il a dit qu'il était utile, du fait que «C'est le premier film où on montre ce qui peut arriver».

Inquiet de l'avenir, il dit par contre qu'il ne «croit pas tellement aux mouvements pacifistes. Je suis très réaliste. La nature humaine est là. On a toujours appris à s'entretuer».

A son avis, ce ne sont pas les groupes de pression ou les gouvernements qui arriveront à éliminer la menace nucléaire, mais plutôt une prise de conscience individuelle.

D'autres encore ont été bouleversés par la façon dont on prévoit, après que les bombes auront sauté, le retour à une forme de société primitive, où c'est la loi du plus fort qui prime. La naissance d'un enfant dans le film, a également été particulièrement pénible pour plusieurs. On se demandait quel allait être son avenir...

Par ailleurs, dans les milieux politiques et pacifistes, on espérait que ce film, malgré ses défauts, réussirait à faire avancer la cause du désarmement.

«J'espère que ce film va avoir l'impact de réveiller, de stimuler et d'apporter des appuis au premier ministre», a déclaré le député fédéral d'Ottawa-Vanier, Jean-Robert Gauthier.

«Les gens craignent beaucoup cette atmosphère viciée où personne ne se parle», a-t-il dit, soulignant que bien des journalistes ont tort de critiquer M. Trudeau pour son initiative de paix.

Mais, à son avis, «le désarmement unilatéral, c'est de la folie pure!» qui reviendrait à «s'enfoncer la tête dans le sable».

Le Canada ne peut pas, non plus, interdire l'essai des missiles Cruise sur son territoire, car il doit honorer ses engagements envers l'OTAN, une organisation à laquelle le pays doit continuer à adhérer parce qu'elle a réussi à empêcher une troisième guerre mondiale pendant 35 ans, a déclaré le député.

Pepin au Brésil (Photolaser AP)

Le ministre d'Etat canadien aux affaires extérieures, M. Jean-Luc Pepin (à droite) s'est entretenu, hier, avec le gouverneur de l'Etat de Rio de Janeiro, M. Leonal Brizola. Ancien axilé politique, M. Brizola, un socialiste, est perçu comme un leader de l'opposition brésilienne. M. Pepin effectue une visite de trois jours au Brésil.

• *Désarmement*

Un thème électoral?

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Les mouvements pacifistes du Canada souhaitent faire du désarmement nucléaire le second thème de la prochaine campagne électorale fédérale, après l'économie.

Jim Stark, président du groupe Opération démantèlement, (Operation Dismantle) a dit que les mouvements pacifistes vont tenter, pour en arriver là, de former une coalition nationale des quelque 800 groupes qui oeuvrent dans ce but au Canada.

«Je ne crois pas que les gens aillent se précipiter pour élire des candidats néo-démocrates, mais tous les candidats devront dire ce qu'ils font (du problème de l'armement nucléaire)».

Interrogé au sujet du film «The Day After», que des centaines de milliers de Canadiens ont vu à la télévision, dimanche soir, Stark a indiqué que ce long métrage allait, au moins à court terme, «affecter les attitudes des gens».

Il a dit que des mouvements comme le sien et Project Ploughshares veulent faire du désarmement la question électorale numéro deux.

«Au moins, les politiciens sauront que les gens veulent de l'action. Ils sont fatigués du verbiage et de toutes les excuses», a-t-il indiqué.

D'après Stark, cette question est en train de devenir un des grands thèmes de l'heure: «Depuis Hiroshima et Nagasaki, la plupart des gens ont passé leur temps à nier ou à éviter cette question. Tout ça est en train de changer».

Dave Hamilton, un porte-parole du réseau Global, qui a présenté le film «The Day After» en Ontario, dimanche, a déclaré, hier, que 94 pour cent des appels reçus au sujet du film depuis dimanche, étaient favorables à sa présentation. «Lorsque nous avons acheté le film, personne ne savait l'importance qu'il prendrait», a-t-il dit.

Jim Stark a ajouté que toute la dimension de l'armement nucléaire deviendra critique d'ici l'été prochain, à cause de l'installation des missiles Cruise en Europe.

Son organisation, qui veut notamment faire un référendum mondial sur le désarmement nucléaire, a entamé des procédures devant les tribunaux pour stopper les essais du Cruise au Canada.

D'après lui, le missile Cruise constitue un parfait détonnateur de la guerre nucléaire, parce que c'est le premier engin nucléaire qui n'est pas vérifiable dans le cadre d'accords de limitation de l'armement entre les deux grandes puissances.

• **Bureaux fédéraux vacants**

C'est normal dit Isabelle

par Patricia Poirier

OTTAWA — Il est tout à fait normal, estime le député libéral de Hull, le Dr Gaston Isabelle, que des milliers de mètres carrés d'espaces à bureau du gouvernement fédéral soient libres depuis deux ans, dans sa circonscription.

«C'est pas un cadeau de programmer un ordinateur», a-t-il expliqué hier au DROIT, en commentant les informations à l'effet que quelque 47,000 mètres carrés d'espaces à bureaux sont vides à Hull, ce qui représente une dépense d'au moins $2.2 millions par année.

Le gouvernement fédéral s'est par ailleurs engagé à louer plus de 37,000 mètres carrés dans un édifice qui sera construit à Hull par Pierre Bourque et Fils d'Ottawa en collaboration avec la firme Teron, que dirige l'ancien président de la Société centrale d'hypothèque et de logement.

Le Dr Isabelle, qui s'est toujours fait le défenseur de la présence fédérale dans l'Outaouais québécois, a précisé que le gouvernement est en train d'élaborer des projets précis et annoncera bientôt que d'autres fonctionnaires seront mutés à Hull.

Le député de Hull a nié que les milliers de mètres carrés inoccupés depuis plus de deux ans dans certains cas ne représentent pas un gaspillage d'argent. C'est compliqué, a-t-il expliqué, d'autant plus qu'il faut attendre la fin des baux de location dans des immeubles du secteur privé.

Selon les chiffres fournis par le ministère des Travaux publics, environ 27,000 mètres carrés d'espaces à bureaux que le fédéral loue ou possède au centre-ville de Hull dont quelques étages de la phase quatre de la Place du Portage, sont inoccupés.

De plus, le centre Asticou est vide depuis deux ans, et cette ancienne polyvalente offre 20,800 mètres carrés.

Le Dr Isabelle a précisé qu'il est question de transformer ce centre en entrepôt pour les oeuvres d'art qui appartiennent à l'Etat.

Le Conseil du Trésor, a-t-il ajouté, vient de faire adopter un document au sujet du transfert des fonctionnaires à Hull. Toutefois, M. Isabelle n'a pu fournir plus de précisions.

Le député hullois a reconnu que bien des fonctionnaires voient d'un mauvais oeil un éventuel déménagement à Hull: «ça provoque des remous psychologiques». Quoi qu'il en soit, le fédéral ira de l'avant, parce que la ville de Hull fait partie de la capitale nationale et elle doit représenter le Canada, a indiqué le Dr Isabelle.

Ce dernier n'a d'ailleurs pas renoncé à l'idée de faire un véritable district fédéral englobant Hull et Ottawa «à l'image du Canada». C'est pourquoi il est convaincu que les fonctionnaires qui seront mutés à Hull ne devront pas nécessairement connaître le français ou être bilingues.

Si on mutait uniquement les ministères où se trouvent des francophones en grand nombre, «ce serait de la folie furieuse», a expliqué le député qui ne veut pas «faire des ghettos».

• **Aux Communes**

On parle de guerre depuis trois semaines

la politique fédérale

par Michel Gratton

courriériste parlementaire

OTTAWA — Au lendemain des images troublantes et saisissantes qu'a projetées dans nos salons le film «The Day After», il est préoccupant de constater que, dans un pays aussi pacifique que le Canada, au cours des trois dernières semaines de session parlementaire, il ne s'est pas passé une journée aux Communes sans qu'il ne soit question de guerre ou d'un quelconque conflit mondial.

Hier encore, évidemment, les parlementaires subissaient comme les autres les contrecoups du film-choc qui a donné une toute autre définition au mot holocauste, le rapprochant beaucoup plus tangiblement de l'Armageddon.

Le député néo-démocrate Lorne Nystrom est celui qui l'a soulevé «officiellement» en Chambre en reliant «The Day After» aux tests du missile Cruise en terre canadienne. Mais dans les corridors, entre députés, journalistes et les autres qui travaillent vraiment sur la colline, c'était nul doute le sujet de l'heure.

Mais, il a fallu le voir, presque le toucher, à la télévision pour le croire; il a fallu faire comprendre que demain, ça pourrait être nous qui lèverons la tête au ciel pour regarder le sillage laissé par les missiles intercontinentaux en route vers leur voyage de mort. Aturement ça paraît loin.

Parce que, comme nous le disions plus haut, la guerre, la tuerie et les conflits internationaux ont obtenu plus que leur part des débats des Communes ces derniers temps, dans une arène où, en temps normal, on préfère marquer des points politiques en parlant de problèmes «locaux».

Commençons l'analyse au lundi, 24 octobre. La première déclaration 21 du jour (une période de 15 minutes où les députés ont pendant 90 secondes la chance de se tenir sur leur tête s'ils le désirent), touchait l'attaque-suicide de terroristes contre les forces américaines et françaises au Liban. La première question du chef de l'Opposition Brian Mulroney au premier ministre Trudeau portait elle, sur le renversement du gouvernement de la Grenade par des «marxistes». Plus tard, Pauline Jewett du NPD parlait des missiles Pershing-II en Europe.

Le lendemain, jour d'invasion de la Grenade, l'Opposition s'en donnait évidemment à coeur joie, mêlant allègrement les Cubains, les Russes et les ressortissants canadiens à l'histoire.

Le mercredi, ça continuait de plus bel, mais non sans que le chef néo-démocrate ne vienne soulever le spectre d'une invasion possible du Nicaragua par les Etats-Unis et que le conservateur Harvie Andre ne traite du rôle de la Syrie dans la crise libanaise.

La semaine s'est terminée avec deux autres jours en Grenade.

On reprenait évidemment le thème le lundi suivant, mais les conservateurs, par l'intermédiaire de George Hees, soulevaient aussi la question de la faiblesse de notre participation à l'OTAN.

Le mercredi, au lendemain d'un filibuster de deux jour ssur le Pas-du-nid-de Corbeau, le député Jack Burghardt faisait une déclaration «21» où il demandait, simplement, de «prévenir la guerre ainsi que les pertes de vies et de biens qui en résulteraient».

Le jeudi, le député Roland de Corneille soulevait la question de l'attaque du camp de l'OLP «par la Syrie», dans une autre déclaration.

Le vendredi suivant, Sinclair Stevens, le faucon des Communes, s'indignait de voir que le Canada ne comptait pas poursuivre son boycottage des vols de la firme soviétique Aéroflot au-delà de la période de 60 jours annoncée initialement, à la suite du massacre des 269 passagers du vol KAL-007.

Après une semaine de vacances, Brian Mulroney et ses troupes entreprenaient la période de questions en parlant du voyage de paix du premier ministre en demandant de rendre publique la correspondance avec ses homologues étrangers. Pendant ce temps, Ed Broadbent soulevait en même temps la question des missiles nucléaires à portée intermédiaire en Europe et à nouveau celle de l'invasion possible du Nicaragua.

Le mardi, aux questions sur le voyage de paix du chef libéral, s'ajoutaient le problème épineux de la proclamation d'indépendance des Chypriotes-turcs, un geste qui risque de déclencher de nouveaux affrontements auxquels la force de paix canadienne à Chypre pourrait être mêlée.

Le surlendemain (mercredi étant congé), Flora MacDonald suggère de rappeler l'ambassadeur canadien d'Ankara, la capitale de la Turquie, avant que Harvie Andre et David Kilgour ne terminent la semaine sur une note gaie en suggérant d'augmenter le contingent de soldats canadiens au sein de l'OTAN.

Trois semaines de guerre, en passant par le Cruise en Alberta, le Liban, la Syrie, la Grenade, le Nicaragua, l'Europe, le vol KAL-007 et Chypre.

Seulement trois semaines. . .

• *Gravité des offenses criminelles selon les Canadiens*

Conduite avec facultés affaiblies au 4e rang

OTTAWA (PC) — Une récente enquête, menée auprès de 2,000 répondants des différentes provinces par Transports Canada, démontre que les Canadiens classent la conduite avec facultés affaiblies au quatrième rang parmi les offenses criminelles les plus graves.

Cette étude nationale, menée conformément au projet du ministère de la Justice de modifier, dès cet automne, le Code criminel en ce qui a trait à la conduite avec facultés affaiblies, s'adressait aux conducteurs de 18 ans et plus.

Les répondants étaient priés de dresser une liste de 12 infractions criminelles et au code de la route, "de la moins grave à la plus grave".

La moité des personnes interrogées ont déclaré qu'au cours du mois précédent (entre avril et juin 1983), ils s'étaient mis au volant après avoir consommé de l'alcool. Quatorze pour cent des conducteurs ont également indiqué qu'ils avaient conduit leur véhicule, même s'ils pensaient qu'ils avaient peut-être les facultés affaiblies.

L'enquête a en outre démontré que 81 pour cent des répondants pouvaient indiquer correctement le taux d'alcoolémie que la loi interdit de dépasser, soit .08 pour cent. Par contre, le degré de connaissance de la loi dans le domaine de la conduite avec facultés affaiblies variait: 73 pour cent des gens interrogés au Québec (sur 200) la connaissaient.

Les enquêteurs ont aussi découvert que 44 pour cent des Canadiens estimaient que le taux d'alcoolémie actuel (.08 pour cent) n'était pas assez sévère, alors que 31 pour cent des personnes ne veulent pas qu'il soit réduit.

De plus, 75 pour cent des répondants ont indiqué que les policiers devraient effectuer, au hasard, un plus grand nombre de contrôles, de façon à intercepter les contrevenants à la loi.

Au chapitre des sentences et des amendes, 33 pour cent des personnes interrogées ont indiqué que les conducteurs fautifs ne devraient pas être traités comme des criminels, alors que 30 pour cent ont préconisé une peine de prison obligatoire de sept jours pour une première offense et 70 pour cent ont recommandé un emprisonnement de 14 jours dans le cas d'une deuxième infraction.

Les répondants du Québec ont été en général moins favorables à une peine de prison pour les conducteurs reconnus coupables d'une première ou d'une deuxième infraction.

Au Canada

• Déficit touristique

OTTAWA (PC) — Sortir du pays semble être devenu une habitude indéracinable des Canadiens, démontrent des données publiées hier par Statistique Canada.

Le tourisme a de façon générale ralenti à travers le monde, l'an dernier, et nous avons eu moins d'Américains par exemple qui sont venus chez nous, y sont demeurés moins longtemps et ont dépensé moins qu'à l'accoutumée. Mais le nombre des Canadiens qui se sont rendus aux Etats-Unis, en Europe, aux Bermudes, aux Caraïbes, ou ailleurs a, malgré la récession, légèrement augmenté.

C'est pourquoi notre déficit touristique a augmenté de 15 pour cent. Les Canadiens à l'étranger ont dépensé $1.3 milliard de plus que les touristes étrangers au Canada.

Après analyse, Statistique Canada affirme que tout de même le goût des Canadiens pour les voyages à l'étranger semble cependant avoir atteint son maximum.

• Tribunaux trop cléments

OTTAWA (PC) — Selon un sondage dévoilé hier par le ministre de la Justice, M. Mark MacGuigan, 80 pour cent des Canadiens jugent que les tribunaux sont trop tendres lorsqu'ils décernent les sentences aux criminels.

Le rapport de ce sondage, qui a été effectué par Anthony Doob et Julian Roberts, de l'Université de Toronto, pour le compte du ministère de la Justice, affirme aussi que l'opinion de la population est fortement influencée par les médias, qui souvent résument plusieurs jours de témoignages en quelques centaines de mots.

Le facteur individuel le plus important lors de la livraison de la sentence est, selon 22.4 p.c. des personnes interrogées, la preuve qu'il y a eu ou non préméditation. Ensuite viennent le casier judiciaire, le tort causé à la victime, puis l'usage de la violence.

Le ministère de la Justice cherche à obtenir la franche opinion de la population sur les sentences décernées par les tribunaux. Déjà, M. MacGuigan a indiqué qu'à la prochaine session il déposera un projet de loi sur une réforme des sentences devant être attribuées selon le Code pénal.

• Salaires astronomiques

OTTAWA (PC) — Les députés conservateurs ont vainement tenté hier aux Communes de savoir pour quelle raison le gouvernement versait des salaires astronomiques, pouvant atteindre $227,900 par année, à une quarantaine de dirigeants de sociétés d'Etat. Le salaire maximal de $227,900 est le double de celui du premier ministre et quatre fois celui d'un simple député.

A la rigueur, a noté M. Ron Huntington, critique conservateur du Conseil du Trésor, on peut comprendre que les présidents et grands patrons d'Air Canada, du CN et de Pétro-Canada reçoivent des salaires aussi élevés. Mais pourquoi en est-il aussi de même pour le président de la Commission de mise en marché des oeufs, du pdg de la Corporation de construction des musées, du conseiller spécial du ministre des Finances ou du président du conseil de Via Rail?, a-t-il demandé.

Le premier ministre suppléant, M. Allan MacEachen, a répondu qu'il ne fallait pas croire que tous les grands administrateurs mentionnés gagnaient le salaire maximal. Il a suggéré aux conservateurs de se renseigner sur les salaires versés aux dirigeants d'entreprises dans le secteur privé.

• Déclarations de l'OIT

OTTAWA (PC) — L'Organisation internationale du travail a demandé au gouvernement canadien, la semaine dernière, de négocier "de bonne foi" avec ses employés et de rétablir toutes les conventions collectives qu'il a écartées à la suite du programme fédéral de restrictions dans le secteur public.

Un porte-parole de l'Institut professionnel de la fonction publique a déclaré hier que cette demande laissait au moins entendre que le gouvernement canadien avait manifesté de la mauvaise foi dans ses négociations avec ses employés. Il a admis, au nom du syndicat, que la prise de position de l'organisme international était loin d'exprimer la fermeté à laquelle s'attendait le syndicat.

C'est ce dernier qui a porté plainte auprès de l'OIT, dont le siège social se trouve à Genève, en juillet, en son nom et au nom de 10 autres syndicats de travailleurs de la fonction publique. Le syndicat maintient que le programme des six et cinq violait une série de conventions internationales signées par le Canada.

• Importance des forêts

OTTAWA (PC) — Le député néo-démocrate Nelson Riis, de la Colombie-Britannique, a déclaré hier aux communes que le gouvernement canadien devrait accorder plus d'importance à l'industrie forestière du pays, qui, en plus d'être l'employeur numéro un du pays, représente un chiffre d'affaires de $25 milliards par année.

Pour démontrer l'attention qu'il porte à ce secteur, le gouvernement devrait sans tarder créer un ministère des Forêts. Même si la forêt a un impact économique supérieur aux secteurs de l'agriculture, des mines, des pêches et de l'automobile réunis, le fonctionnaire de plus haut rang qui s'occupe actuellement de l'industrie forestière est un sous-ministre adjoint du ministère de l'Environnement, a noté M. Riis.

• *Périple de la paix de Trudeau*

Les Soviétiques sont pessimistes

par Edison Stewart

DACCA (PC) — Le premier ministre Trudeau a confié, hier, qu'il n'est pas découragé par le fait que la réaction soviétique initiale à son initiative pour rétablir un dialogue entre l'Est et l'Ouest soit "plutôt pessimiste"

"Je ne suis pas aussi pessimiste que lui", a dit le leader canadien aux journalistes, alors qu'il faisait allusion à Georgi Arbatov, un membre du Comité central du Parti communiste soviétique dont on dit qu'il est "proche de la haute direction soviétique".

Bien que MM. Trudeau et Arbatov aient eu un tête-à-tête d'une demi-heure à Tokyo samedi, ce n'est que hier que M. Trudeau a livré ses impressions pour la première fois alors qu'il donnait une conférence de presse à Dacca au terme de sa visite au Bangladesh.

M. Arbatov, qui est directeur de l'Institut soviétique des études sur les E.-U. et le Canada, n'a pas prétendu qu'il parlait au nom des dirigeants soviétiques, a ajouté M. Trudeau.

Mais, "il semblait plutôt pessimiste au sujet des relations tendues entre l'Est et l'Ouest et il ne semblait pas entretenir de grands espoirs que je parvienne à convaincre les Américains d'être plus raisonnables, pour utiliser ses propre paroles".

Emissaire à Pékin et Moscou

Malgré tout, M. Trudeau a dit qu'il demeure confiant que son initiative de paix peut réussir, mais il attendra que l'émissaire qu'il a envoyé en mission à Pékin et à Moscou lui fasse rapport avant de décider s'il doit se rendre personnelement à Moscou ou non.

L'émissaire en question, Geoffrey Pearson, ancien ambassadeur du Canada à Moscou, est sensé quitter Pékin aujourd'hui même et devrait terminer ses pérégrinations à Moscou samedi. Il se peut qu'il se rende directement à New Delhi pour faire rapport à M. Trudeau qui participera à la conférence annuelle du Commonwealth qui se déroulera dans la capitale indienne.

Il importe peu à M. Trudeau que le président soviétique, M. Yuri Andropov, ne soit pas assez bien pour le recevoir, pas plus d'ailleurs qu'il n'a été dérangé par les commentaires formulés la semaine dernière par des fonctionnaires américains selon lesquels sa mission de paix aboutira en queue de poisson.

"Je ne crois pas qu'il soit essentiel que je vois M. Andropov lui-même si ce dernier n'est pas montrable", ajoutant que d'autres membres du Politburo seront sans doute disponibles pour le recevoir s'il décide de se rendre à Moscou.

Il a donné comme exemple d'un important contact les rencontres qu'il a eues à Ottawa plus tôt cette année avec le ministre soviétique de l'Agriculture, M. Mikhail Gorbachev, dont on dit qu'il est un des principaux aspirants à la succession de M. Andropov lorsque le problème de la succession se posera.

Pour ce qui est des affirmations formulées la semaine dernière par des fonctionnaires du Pentagone selon lesquels la crédibilité du Canada serait en souffrance en raison d'une réduction du budget militaire au cours de la décennie '70, M. Trudeau a dit que "peu lui importe ce que peuvent penser et dire des fonctionnaires de troisième ordre du Pentagone".

La position du président Reagan a été encourgeante et il n'y a pas lieu de chercher à obtenir des éclairissements a sujet des remarques des fonctionnaires, puisqu'ils ne parlaient pas au nom de leur gouvernement, a ajouté M. Trudeau.

Chez les pères de Ste-Croix

Le premier ministre canadien doit passer la journé d'aujourd'hui à visiter des projets d'aide du Canada dans l'est du Bangladesh et s'arrêter à une mission canadienne dirigée par les pères de Saine-Croix qu'il a visitée pour la première fois en 1948, lors de son voyage autour du monde avec son copain Jacques Hébert. Il retournera pour quelques heures à Dacca avant de s'envoler pour New Delhi, prochaine étape de son voyage autour du monde en tant cette fois qu'ambassadeur de la paix.

Aide canadienne de $90 millions

Le chef du gouvernement canadien a signé avec le dirigeant du Bangladesh, le général Ershad, trois nouveaux accords de développement prévoyant une aide canadienne de $90 millions au cours des cinq prochaines années.

Heureuse coïncidence, deux sociétés canadiennes ont également annoncé d'importants projets au Bangladesh. La firme Bata Shoes se propose d'y agrandir ses usines dans le but d'augmenter ses exportations, tandis que Pendrith Equipment Ltd., de Mississauga, Ont., a obtenu un contrat de $21.35 millions pour la construction d'un hangar pour la société aérienne nationale du pays.

• *Bangladesh*

La pire des pauvretés

DHAKA (PC) — L'odeur nauséabonde des excréments était suffocante. Il y en avait des monceaux au beau milieu des rues. Là où étaient passés les pousse-pousse, on pouvait voir les ornières. A un mètre de là, deux femmes accroupies remplissaient leurs bidons avec un boyau.

Par ailleurs, personne ne semblait remarquer l'odeur. Dans leurs échoppes, des vendeurs essayaient par moments, mais sans conviction, d'éloigner les mouches des denrées exposées en plein air. Les affaires tournaient comme d'habitude.

Sur les quais, où des débardeurs déchargeaient des caisses de Pepsi et de Seven-Up qu'ils transportaient sur leur tête, coulait un ruisseau dont l'eau était à peine plus claire que la couleur des excréments.

Les rues étaient engorgées de véhicules à pédales peints de couleurs criardes et l'air était empli de la cacophonie des cloches que leurs conducteurs faisaient sonner à qui mieux mieux pour demander le passage aux autres cyclistes et aux éventuels automobilistes.

Les vendeurs étaient alignés des deux côtés de la rue dans des éventaires qui font penser à des garages. Pleines à craquer, certaines échoppes étalaient du bric-à-brac ou des marchandises de toutes les couleurs de l'arc-en-ciel, d'autres des vêtements d'occasion. Des vendeurs ont répandu leurs marchandises sur des feuilles en pleine rue, à côté des excréments.

Tel est le Dhaka que les journalistes canadiens accompagnant le premier ministre Pierre Trudeau ont découvert lundi alors qu'ils ont momentanément abandonné le premier ministre à ses fonctions officielles et sont allés se promener de leur côté dans la vieille partie de la ville, capitale du Bangladesh, un pays terriblement pauvre de 94 millions d'habitants.

La ville "nouvelle"

New Dhaka n'était pas tellement mieux. Les journalistes et la plupart des membres de la délégation canadienne restaient dans un hôtel de luxe qui, sous plusieurs aspects, soutenait la comparaison avec bien des hôtels canadiens. Mais, au petit-déjeuner, lundi, les convives ont pu voir un rat nageant tranquillement dans l'eau de la fontaine en face de leur restaurant.

Plus tard, alors que les journalistes se dirigeaient vers un palais pour une conférence de presse de M. Trudeau et la signature de nouveaux accords d'aide, ils sont passés près d'un petit garçon tout nu, étendu sans conscience dans la rue. Peut-être dormait-il? Peut-être pas.

Par certains côtés, New Dhaka ressemble à une ville qui aurait été abandonnée il y a longtemps, alors que quelqu'un aurait oublié d'en avertir les gens qui y vivaient. Les étages supérieurs de plusieurs édifices ne sont pas terminés. Seuls des bouts de fer forgé et des blocs de béton rappellent qu'il y a déjà eu ici des espoirs, des plans qui se sont évaporés.

Le statistiques semblent aussi tristes, à l'exception de la détermination évidente des habitants industrieux de ce pays. A chaque jour, le Bangladesh compte 6,000 âmes de plus; à chaque année, 2.5 millions de plus. Il y a en moyenne 650 personnes par kilomètre carré.

Le produit national brut de tout le pays est à peu près l'équivalent des revenus annuels de la société Canadien Pacifique à elle seule, soit environ $13 milliards.

"Il y a ici la plus grande concentration de pauvres sur la terre", a opiné le fonctionnaire canadien qui avait établi cette triste comparaison.

Affiche

Bicyclettes et pousse-pousse passent devant une affiche géante représentant le premier ministre Trudeau en visite officielle au Bangladesh.

(Photolaser AP)

Ogilvy's

CENTRE-VILLE RIDEAU/
CENTRE RIDEAU, 9h 30 à 6h 00
BILLINGS BRIDGE, 9h 30 à 6h 00
LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00

CAMEO

COMPOSEZ 236-4511

SOLDE AUTOMNE 1983
du 23 novembre au 3 décembre.

Teintes Cameo: beige bruyère, taupe, Caress, gris doux, Nightshade et encens clair.

*Pas toutes les teintes dans chaque modèle.

688 — tout diaphane avec pieds sandale
611 — tout diaphane avec pointe renforcée
Les deux modèles ont un gousset doublé de coton. Tailles: petite, moyenne et élancée.
Rég. 2.50 la pre
Prix de vente 2.00 la pre 3 paires pour 5.85

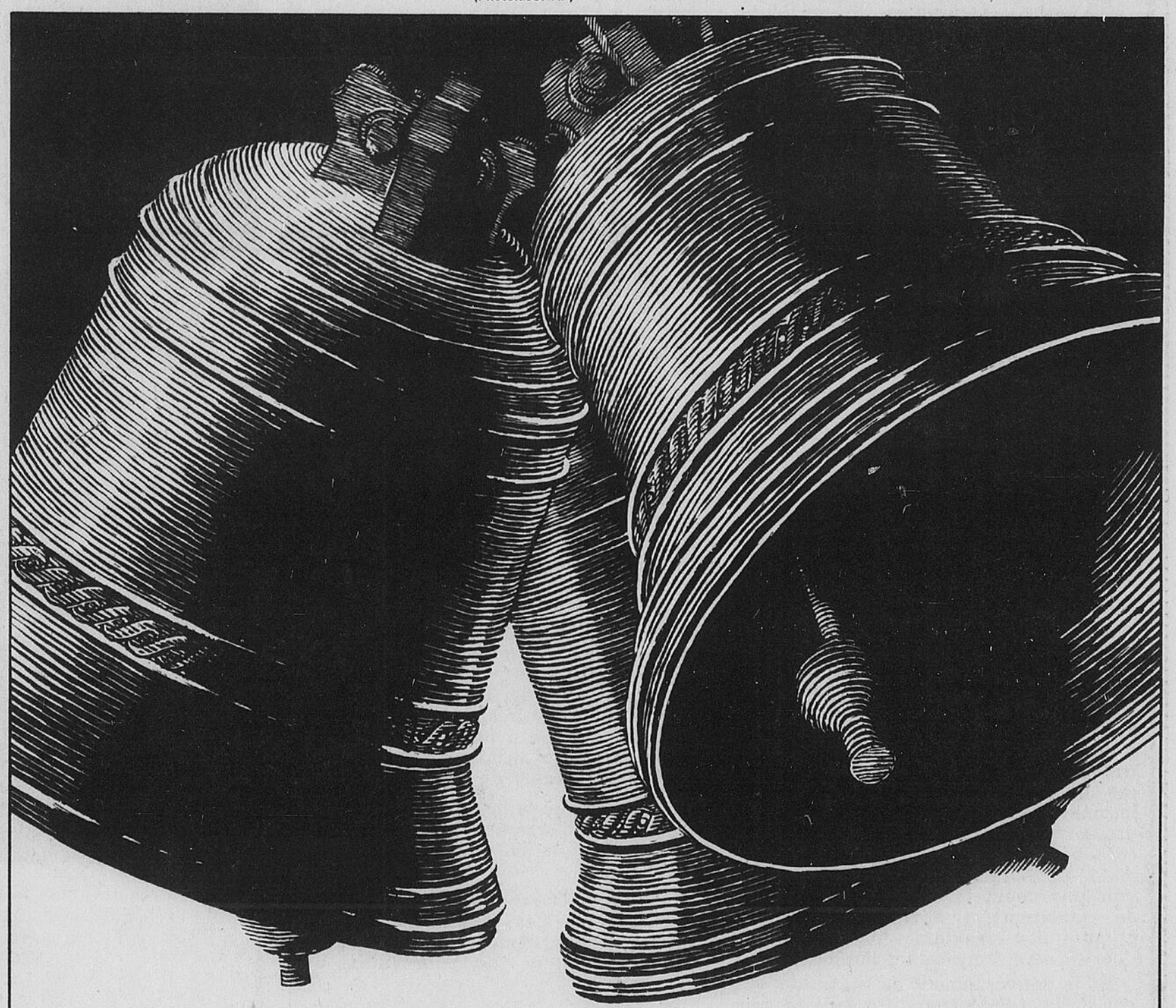
1450 — Super diaphane à pied sandale. Tailles: petite, moyenne, longue et très longue.
Rég. 3.75
Prix de vente 3.00 la pre 3 paires pour 8.79

1813 — Bas et culotte de maintien à pied sandale. Gousset doublé de coton. Tailles: moyenne, grande et très grande.
Rég. 5.00 la pre
Prix de vente 4.00 la pre 3 paires pour 11.69

BAS, REZ-DE-CHAUSSEE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Pour vous assurer que la livraison soit effectuée avant Noël vous devez commander avant le 28 novembre. Composez 236-4511 et demandez le Service d'emplettes, ou encore passez à notre comptoir.: SERVICE D'EMPLETTES, REZ-DE-CHAUSSEE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED



Tirage Boni De Noël

Vendredi 23 décembre 1983
55 lots bonis de 55 555 $

Tous les billets de la loterie Provincial vendus entre aujourd'hui et le 23 décembre peuvent participer au tirage boni de Noël. Vous avez 55 chances de gagner des lots bonis de 55 555 $. Plus 5 chances de gagner 500 000 $ et des milliers d'autres lots en argent. Jouez donc à la loterie Provincial pour avoir un Noël vraiment joyeux.

Provincial

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Le monopole de la guerre et de la paix

Que de choses à la fois pointent toutes vers un appel presque angoissé aux dirigeants du monde pour qu'ils réduisent la pression. Evidemment, aujourd'hui rappelle la mort de John F. Kennedy tombé publiquement, mais mystérieusement, sous les balles à Dallas. Mais se souvenir de Kennedy, c'est également la réminiscence de la crise des missiles en 1962, quand un gigantesque bras de fer a opposé le président américain à son vis-à-vis, Nikita Kroutchev. Le monde entier a tremblé et tous n'ont respiré qu'après confirmation que les navires soviétiques renonçaient à forcer le blocus de Cuba...

Se souvenir aussi de Hiroshima et Nagasaki, dont on «fêtait» encore récemment l'anniversaire du désastre. Seul pays à avoir éprouvé dans sa chair nationale l'horreur d'une «guerre nucléaire limitée», le Japon devrait avoir une audience plus vaste. Son titre de victime pourrait sans doute en faire un médiateur privilégié entre les grandes puissances qui s'affrontent avec la démesure de leurs mégatonnes.

En Europe, le théâtre probable d'un déclenchement éventuel d'hostilités nucléaires, la tension monte. Durant les premiers jours de cette semaine, le Bundestag aura à voter l'introduction sur son territoire de missiles Pershing dont les experts disent qu'ils viendront contrebalancer la présence nombreuse — du côté soviétique — des fameux SS-20. Youri Andropov faisait d'ailleurs parvenir vendredi une lettre à Helmut Khol pour l'avertir que l'Allemagne devrait être prête à accepter les «conséquences» de sa contribution à augmenter la capacité nucléaire de l'Ouest.

En Grande-Bretagne, la semaine dernière, les premiers missiles Cruise sont arrivés à Greenham Common, cette importante base américaine campée au Royaume-uni. Malgré la résistance des femmes protestataires de Greenham Common, malgré une opinion publique alertée mais divisée — ce qui permet donc de tabler sur l'absence de consensus pour avancer dans la course au surarmement, cette première génération de missiles indétectables par les moyens habituels de vérification militaire a donc fait apparition sur le terrain européen... Ce qui coïncidait étrangement avec la nouvelle voulant que l'URSS possède son propre missile de croisière, fabriqué largement à partir de pièces ou de technologies occidentales...

Et bien sûr, dimanche, l'Amérique aura réfléchi aux conséquences d'une réaction en chaîne d'événements politiques et militaires conduisant à l'Holocauste nucléaire. Il est bon que les scénaristes de l'émission «The Day After» aient choisi de faire voir cette fiction du côté du «monde ordinaire». Bienvenue serait également une rediffusion du film de Stanley Kubrick, «Dr Strangelove» pour achever le portrait d'une société en délire, d'une société victime du «delirium tremens » de ses dirigeants obnubilés par la maladie du pouvoir. Mais nous voici tous dans le bain, inquiétés, mais sainement.

Aussi, faut-il recevoir avec soulagement les nouvelles donnant suite à l'excursion pacifiste de Pierre Trudeau, geste qui répond à l'angoisse montante devant les débordements de la pression militaire dans le monde. Un peu partout dans sa tournée européenne, puis au Japon, au Bangladesh, et sans doute à New-Delhi où se tiendra la réunion du Commonwealth, le plan de paix de Pierre Trudeau reçoit une considération appréciable.

Son émissaire personnel tâte le terrain du côté de Pékin et de Moscou. Si les premières réactions enregistrées dans cette capitale laissent Trudeau pessimiste, il ne faut pas s'en surprendre: le même scepticisme règne à Washington où l'on ne se cache pas de l'embarras que cause ce «midget» canadien qui se balade partout avec un «petit» plan en mains. Et le contenu même de ce plan dérange les deux super-grands qui, au fond, sont bien contents de détenir à eux seuls le monopole de la négociation sur les armements nucléaires.

Car c'est bien de cela qu'il s'agit: Washington et Moscou détiennent le pouvoir de faire trembler le monde. Ils peuvent jouer aux démiurges qui tiennent la vie de la planète à bout de doigt. De là découle qu'ils peuvent maintenir une emprise considérable sur l'ensemble des pays et des populations qui développent des ulcères collectifs à se demander si la catastrophe ne les attend pas demain matin. Et le plan de Trudeau est simple: il faut mobiliser les spectateurs angoissés, dépendants et ulcérés pour casser ce monopole de la négociation dans lequel se complaisent Moscou et Washington. Il faut introduire des «étrangers» dans le cercle intime des trop puissants qui s'étouffent d'un orgueil à la démesure de leur potentiel nucléaire.

Si l'on fronce les sourcils à Washington ou à Moscou, c'est que la démarche d'un pays «banal», le Canada, risque, peut-être, d'en réveiller d'autres qui n'accepteront point d'être les cibles qu'on aligne et ne voudront plus être les instruments passifs d'une querelle d'empires.

Plus Moscou intriguée et Washington agacée s'inquiéteront des gestes «prématurés» des Trudeau et autres mouches du coche, mieux cela vaudra. Car personne n'a donné ni ne veut conférer à ces deux interlocuteurs obstinés le pouvoir de vie ou de mort sur l'humanité.

Pierre TREMBLAY

billet

L'herbe à puce

Qui aurait dit que la plante la plus redoutée de nos étés québécois, l'herbe à puce puisqu'il faut l'appeler par son nom, défierait un jour nos hivers jusqu'à pousser dans notre législation? Certainement pas notre bon Frère Marie Victorin. Il s'est contenté de l'identifier en précisant la manière de soulager les irritations qu'elle provoque: avec du soda!

Pourtant, linguistes, démographes, anglophones et libéraux s'en grattent frénétiquement la tête. Les milieux patronaux s'en frottent inlassablement le cou. Les mains des entreprises leur démangent. Tout ce beau monde est à la chasse, périlleuse, au vénéneux sumac qui s'est mis à pousser insolemment dans nos lois pour en faire autant d'«irritants».

A tel point, qu'il fut un temps où on reprochait au gouvernement québécois de ne pas cultiver son jardin pour y faire croître des sous. Mais maintenant qu'il a l'air de s'y intéresser, on lui tient rigueur de ne pas assez le sarcler! Le problème est que l'herbe à puce est très envahissante ces temps-ci et qu'elle n'a pas l'heur de discriminer ses victimes.

Ainsi aurait-elle contaminé toutes les réglementations qu'on propose maintenant de brûler pour être certain de se débarrasser de l'herbe redoutable. La loi 101 s'y serait malencontreusement frotté et transporterait désormais son huile irritante sur tout ce qu'elle touche. Reine des champs et des fossés, l'herbe irritante ferait un mauvais sort aux terres zonées agricoles. Et que dire des relations de travail où elle s'entêterait à dresser des haies plus respectables encore que des plants de «crakias»? Demain, où surgira-t-elle donc après n'avoir pas voulu se contenter d'essaimer de l'Outaouais à Rivière du Loup en passant par les Plaines d'Abraham? A l'herbicide et au plus tôt implore-t-on!

Et le gouvernement de répondre: «En cas de contamination, frottez-vous avec du soda, ça vous passera»... C'est écrit dans la Flore laurentienne, p. 393, édition 1964!

Blague à part. C'est vrai qu'il n'y a rien de plus frustrant que tomber tête première dans une talle d'herbe à puce. Et l'on comprend ceux qui n'arrêtent pas de s'y enfarger de vouloir radier cette plante de notre flore législative. Mais encore faut-il qu'il n'en pousse pas d'autre à côté et qu'on l'ait bien identifiée. La plus redoutée, c'est aussi la moins connue.

La réglementation agit souvent comme un multiplicateur bureaucratique, dressant partout d'inefficaces barrières et stérilisant ce qui lui tombe dans les pattes. Mais en l'extirpant, il faudrait distinguer entre le sumac et les fraisiers. Les entreprises ne s'en plaignent pas quand les réglementations contribuent à leur succès et les plus vulnérables éléments de la société ont besoin de leur support!

La loi anti-scab ajoute aux contraintes d'un employeur en négociation avec ses employés. Mais l'abroger ne changerait pas grand chose aux affrontements qui tiennent souvent lieu de «relations» de travail.

On a zoné, il est vrai des terres de roches et le gouvernement québécois lui-même s'accommode parfois mal de ses propres décisions en matière de protection des terres agricoles. Des corrections sont nécessaires. Mais mieux vaut encore de l'herbe à puce que du béton sur les terres qui demain seront les précieux garde-manger du Québec!

Le sarclage de la loi 101 ne mérite pas moins de prudence. A trop la désherber on finira par en faire sécher les restes au soleil...

Qu'il faille, comme on le prétend, soulager les lois des «irritants» qu'elles contiennent inutilement, on n'en doute pas. Mais rien ne sert pour autant de tout raser.

Johannes MARTIN GODBOUT

correspondance

Le jour suivant... la fin

Si tous les chefs d'Etat allaient sur la Lune et regardaient ensemble la Terre, ils la verraient comme un seul bloc...indivisible. Ce bloc, cette entité, c'est notre Terre. Cette terre qui nous abrite et abrite... les chefs d'Etat, risque de disparaître par la bêtise de ces mêmes hommes d'Etat. Pourquoi, cette escalade des armements, faut-il en conclure que ceux qui décident de notre destinée ont des comportements suicidaires? Attaqueriez-vous un adversaire désarmé, quelqu'un qui agiterait le drapeau blanc? Le désarmement complet de la part d'une des superpuissances est le seul coup d'esquive à cette épée de Damoclès. En effet, par exemple, si les Etats-Unis décidaient du jour au lendemain de vraiment se désarmer, la Russie ou tout autre pays n'auraient aucune raison d'anéantir les Etats-Unis. Cela peut paraître simpliste et irréalisable comme approche, mais c'est une idée qui se défend. En visionnant le film «The day after», il n'est plus possible de faire comme l'autruche. Force nous est de constater que c'est ce qui nous attend: un jour ou l'autre, que ce soit demain matin, dans cinq ans ou dans vingt ans, si rien n'est fait pour pallier à ce dilemme. Il n'est pas question de presser le bouton de panique, mais il est temps de sensibiliser les autorités compétentes à l'irréparable qu'elles peuvent déclencher. Actuellement et dans le courant de l'Histoire ils existaient et existent toujours des dictatures et pays totalitaires où le meurtre est légion. Mais pour un pays, une nation comme les Etats-Unis qui se dit démocratique, agir de telle façon et s'approprier la vie de citoyens qui n'ont absolument rien à voir avec les tergiversations balistiques de nos têtes pensantes et pseudo-dirigeantes, cela devient un homicide commis... de sang-froid et à bout portant. Nous ne défendons absolument pas la Russie, mais nous pensons que les Etats-Unis sont assez civilisés pour faire le premier pas et désamorcer cette menace qui pèse sur nos têtes. Finalement, si une nation veut déclencher l'anarchie, qu'elle continue à emmagasiner des armes nucléaires!

Roger Marcotte et Pierre Lamontagne
Hull

Hommage à John Luck

(Lettre à Monsieur John Luck)

Depuis le 6 novembre, journée du scrutin municipal, par une décision démocratique de la population, le moment est arrivé de remettre les armes et de céder votre place à votre successeur.

Permettez-moi, Monsieur Luck, de vous livrer quelques commentaires. Je considère que les postes électifs que vous avez occupés ne constituent pas une carrière, mais une occasion de servir la collectivité ou la communauté pour un temps donné. Et je peux vous dire, Monsieur Luck, au nom d'un grand nombre de citoyens ou de citoyennes de Gatineau que vous avez bien servi durant plus de deux décennies, la population de Gatineau. Le secteur «Gatineau Mills» vous doit beaucoup et le «grand Gatineau» vous dit que vous avez été un «grand maire» durant les huit années à la tête de notre municipalité en pleine expansion avec ce que cela comporte comme problèmes complexes à solutionner dans un quotidien. A la suite de votre action, Gatineau a maintenant une âme et il appartient maintenant à d'autres de poursuivre dans cet objectif d'unité.

Personnellement, je vous rends un témoignage d'appréciation, largement favorable, pour le travail que vous avez accompli. A travers nos différences d'opinions, et bien sûr il y en a eues, nos relations ont toujours été marquées par la franchise et dans le respect mutuel. Ça été pour moi une richesse.

Et puisqu'il vous faut maintenant «travailler» pour gagner votre vie (ceci dit sans malice), bon succès dans votre retour auprès de votre employeur ou d'autres grandes réalisations dans une nouvelle carrière.

Jean DESCHENES
Gatineau

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

les coulisses de l'actualité

opinion... opinion... opinion... opinion... opinion... opinion... opinion...

Réponse à M. Michel Brunet

Dans son édition du 30 septembre 1983, LE DROIT reproduisait une lettre de M. Michel Brunet, historien, concernant la question linguistique au Manitoba. Fait étrange, elle était adresée au chef de l'opposition du Manitoba, M. Sterling Lyon, bien connu pour son fanatisme anti-canadien-français, dans le but évident de l'informer que les Franco-Québécois ne s'intéressent nullement au sort des Canadiens français de sa province. En lisant cette lettre, un fouillis indescriptible d'opinions mal fondées et de contradictions, j'ai éprouvé des sentiments de surprise et d'indignation. Aussi, je me propose d'y répondre dans l'ordre ou le désordre suivi par son auteur.

M. Brunet commence par attaquer le premier ministre du Canada, en lui prêtant de sinistres intentions. S'il avait été au Parlement, il se serait fait rappeler à l'ordre. Quant à moi, qui ne suis pas chargé de défendre M. Trudeau, j'essaierai de placer la vérité au-dessus de tout. A la lumière des faits, je prétends que M. Trudeau a posé des gestes concrets, positifs et historiques destinés à promouvoir la reconnaissance de la langue française dans tout le Canada. M. Brunet affirme que M. Trudeau se sert indûment de la question linguistique quand il dit que les Canadiens français parlaient un «lousy french». Il me semble, à moi, que cette opinion est plutôt juste, si l'on considère que nous le disons nous-mêmes depuis toujours. N'avons-nous pas très souvent lancé des mots-d'ordre comme «Refrancisons», «Parlons bien», «Parlons mieux», etc. De combien de campagnes de ce genre n'avons-nous pas été les témoins depuis les jeux de cartes de l'abbé Blanchard, répandues partout il y a au moins cinquante ans, jusqu'aux congrès de langue française, et même après? Il vaut mieux penser que M. Trudeau ait exprimé le désir sincère que nous parlions une langue plus châtiée. Au moment où cette légende du «patois» des nôtres s'estompe presque jusqu'à disparaître, et que le «joual» se meurt, M. Brunet devrait plutôt constater les progrès que nous faisons dans ce domaine et penser que l'engouement des anglophones pour notre langue est le résultat, au moins dans une certaine mesure, des efforts de notre premier ministre. Tout vrai Canadien français doit naturellement vouloir que notre langue se répande partout au Canada, que les nôtres l'améliorent, la défendent, la pratiquent, avec un prosélytisme de bon aloi, d'un océan à l'autre, sur ce territoire découvert, exploré et bâti par nos ancêtres.

Quoi qu'en dise M. Brunet, la Loi des langues officielles, adoptée au début du règne de M. Trudeau, à la suite des travaux remarquables de la Commission Laurendeau-Dunton, a marqué une date importante dans notre histoire. De plus, la nomination d'un Commissaire aux Langues officielles est un acquis dont nous devrions être contents. Pour ma part, ayant travaillé à Ottawa en 1942 et 1943 et de nouveau de 1975 à 1982 inclusivement, j'ai été à même de constater un changement frappant en ce qui concerne l'usage de notre langue, beaucoup plus répandu aujourd'hui, par les nôtres et par nos compatriotes anglophones.

M. Brunet parle de la Loi des mesures de guerre comme étant une erreur grave destinée à diviser le pays. De plus, je ne vois pas le rapport avec la question des langues. A la vérité, cette loi a été faite pour protéger tous les citoyens, particulièrement ceux de la province de Québec, contre le terrorisme et l'anarchie; elle a d'ailleurs atteint son but. Avant octobre 1970, il y a eu des explosions de bombes, des enlèvements, des morts et des blessés, mais après, la terreur a cessé. Incidemment, rappelons-nous qu'un sondage avait approuvé le geste d'Ottawa, posé à la demande du gouvernement du Québec.

M. Brunet écrit que M. Trudeau n'accepte pas l'existence d'un Canada à deux. Cependant, les faits lui donnent tort: car le premier ministre parle français au Parlement et partout lorsque les circonstances le lui permettent, même dans les autres provinces, même en Alberta et en Colombie-Britannique, alors que dans le passé, nos hommes politiques anglophones ne disaient que quelques mots de français dans les circonstances officielles. Rappelons-nous les discours de Mackenzie King et de Bennett, à Québec ou à Montréal.

Mais il y a plus grave. Selon M. Brunet, le grand Henri Bourassa et l'Abbé Groulx auraient été, avec leurs disciples, des aveugles du nationalisme messianique canadien-français traditionnel. Ainsi, MM. Trudeau, Joyal, De Bané, Chrétien, Lalonde, etc., leurs héritiers contemporains, seraient des attardés de cette idéologie basée sur l'hypothèse d'une reconquête démographique du Canada anglais. Il aurait pu mentionner d'autres noms illustres comme André Laurendeau, Mgr Félix-Antoine Savard, des h ommes comme Philippe Landry et Séraphin Marion en Ontario, Mgr Taché et Mgr Langevin au Manitoba, Mgr Rodrigue Villeneuve en Saskatchewan et à Québec.

M. Brunet, c'est toute l'histoire du Canada français que vous reniez; ce sont tous nos grands hommes que vous taxez d'égarement collectif. C'est toute la nation canadienne-française que vous prenez à témoin de votre proposition de démission et d'abandon.

Il faut admettre que le rêve d'empire de Colbert et de Louis XVI n'est plus qu'un souvenir lointain, et il est également nécessaire de constater que la «revanche des berceaux» est terminée depuis longtemps. Hélas! la dénatalité chez les nôtres constitue un obstacle majeur à notre progression économique et politique. Mais ce n'est pas une raison pour désespérer et pour nous replier sur notre faiblesse. Conscients de la valeur de notre civilisation, nous devons continuer à lutter pour et avec les nôtres, partout au Canada, notre pays depuis Jacques Cartier. Souvenons-nous aussi de Champlain, LaSalle, Marquette et Jolliet, Montcalm et La Vérendrye! Selon le mot-d'ordre du deuxième Congrès de la Langue Française, en 1937, Conservons notre héritage français! Conservons-le intégralement, pour nous et pour nos enfants!

Autre point: M. Brunet se contredit quand il affirme que M. Trudeau travaille contre les nôtres alors que du même souffle, il prétend que notre premier ministre cherche à minoriser les citoyens d'origine britannique au Canada. Cette idée d'un «melting pot» canadien, créé par Ottawa, est plutôt le fruit de l'imagination. Il est vrai que des gens de toutes les races entrent en plus grand nombre dans notre pays, mais il est faux de prétendre que ce fait soit le résultat d'un calcul machiavélique de la part des autorités fédérales. N'est-ce pas plutôt le gouvernement du Québec qui veut remplacer graduellement les Québécois par des citoyens originaires des Antilles, d'Afrique et d'Asie?

En outre, M. Brunet accuse M. Trudeau d'être un fédéraliste dangereux, et quelques lignes plus loin, il le traite d'anti-fédéraliste.

Je ne me laisserai pas entraîner ici dans une discussion sur la nouvelle constitution adoptée récemment par Ottawa, avec le consentement de toutes les provinces, sauf le Québec. Nous voulions une nouvelle constitution: nous l'avons. Et si elle n'est pas aussi parfaite que nous l'aurions désiré, on peut se demander si ce n'est pas la faute de notre gouvernement provincial. Nous avons toujours souhaité l'indépendance complète du Canada, et bien! nous l'avons, même si l'institution monarchique demeure.

Mais revenons à la question des droits linguistiques des Franco-manitobains. Ils constituent un groupe infime, selon M. Brunet. Et alors, depuis quand les droits se mesurent-ils au nombre, surtout quand il s'agit de réparer une injustice presque séculaire? La survie de nos compatriotes canadiens-français au Manitoba serait une illusion? Et dans les autres provinces, en Ontario par exemple, où nos frères sont au nombre de plus d'un demi-million? Et en Acadie, où ils sont très nombreux? Non, tous les Canadiens français sont nos frères, et les vrais nationalistes ne doivent pas les laisser tomber. Il ne s'agit pas d'affrontement, il s'agit de reconnaissance de droits, dans toutes les parties du Canada. Si nous ne voulons pas que le Québec soit «amer et isolé», respectons les droits des autres et exigeons le respect de ceux des nôtres. La lutte pacifique, courtoise, mais ferme et constante, doit continuer. La nation canadien-française vivra.

M. Brunet parle d'un ton méprisant de quelques centaines de Manitobains qu'il importe d'abandonner à leur sort. Pour moi, ils sont entre 31,000 et 50,000, mais surtout, ils sont des nôtres.

M. Brunet, HISTOIRE OBLIGE)

Robert MARCHAND
Aylmer

• Des salaires de famine

Travailleurs palestiniens au «marché aux esclaves»

par Jacques Pinto

JERUSALEM (AFP) — Six heures du matin, à Bab el Amoud, la porte de Damas à Jérusalem: des centaines de travailleurs palestiniens emmitouflés dans de vieilles vareuses militaires et coiffés de keffieh, un maigre repas jeté à la hâte dans un sac de plastique, viennent tenter de se faire embaucher.

Ils arrivent de tous les coins de la Cisjordanie occupée et se regroupent par professions ou par villages, face à la porte de Damas, sur l'immense bande de terrain qu'ils appellent avec ironie le marché aux esclaves, et qui était jusqu'en 1967, le no-man's-land entre la ville juive et la ville arabe.

Au mépris des lois les plus élémentaires, les contremaîtres israéliens viennent toujours puiser dans ce réservoir humain avec la certitude que la demande sera toujours plus forte que l'offre.

Une voiture avec plaque d'immatriculation israélienne s'arrête devant le Palm Hotel. Une dizaine de travailleurs arabes s'agglutinent devant la portière et crient leur mot de passe: porteur, plombier, maçon, ferronier. Le contremaître israélien descend de voiture, choisit dans le tas, fait un signe de la tête, le contrat d'embauche est conclu.

Salaires de famine

Les embauchés ont désormais la certitude d'avoir un salaire en fin de journée: entre $7 et $11 US, selon les dures lois de ce marché.

"Je préfère cette paye de misère à pas de paye du tout", dit ce villageois de Khalkhoul, bourg de montagne du sud de la Cisjordanie. Voilà plus d'une semaine qu'il fait l'aller et retour entre Khalkhoul et la porte de Damas, sans trouver de travail. Il n'a pas 25 ans et il pratique le métier de porteur depuis six ans.

"Il existe bien un bureau d'embauche officiel dans la ville arabe mais on est obligé d'accepter le travail qu'on nous propose, et pour des salaires fixes dérisoires. Alors, on préfère tenter notre chance à Bab el Amoud", dit Mahmoud.

Levé chaque jour à quatre heures du matin, il monte dans un taxi collectif qui fait la navette entre Héebron et Jérusalem. $1 l'aller-retour. Il paye $50 de loyer, sans compter les notes d'eau et d'électricité. "Les deux journées de travail que je parviens à faire dans la semaine nous suffisent à peine pour survivre, et l'argent israélien ne vaut plus rien", dit Mahmoud.

Pour lui comme pour l'ensemble des travailleurs arabes des territoires occupés, les contrecoups des déboires de l'économie israélienne sont dramatiques.

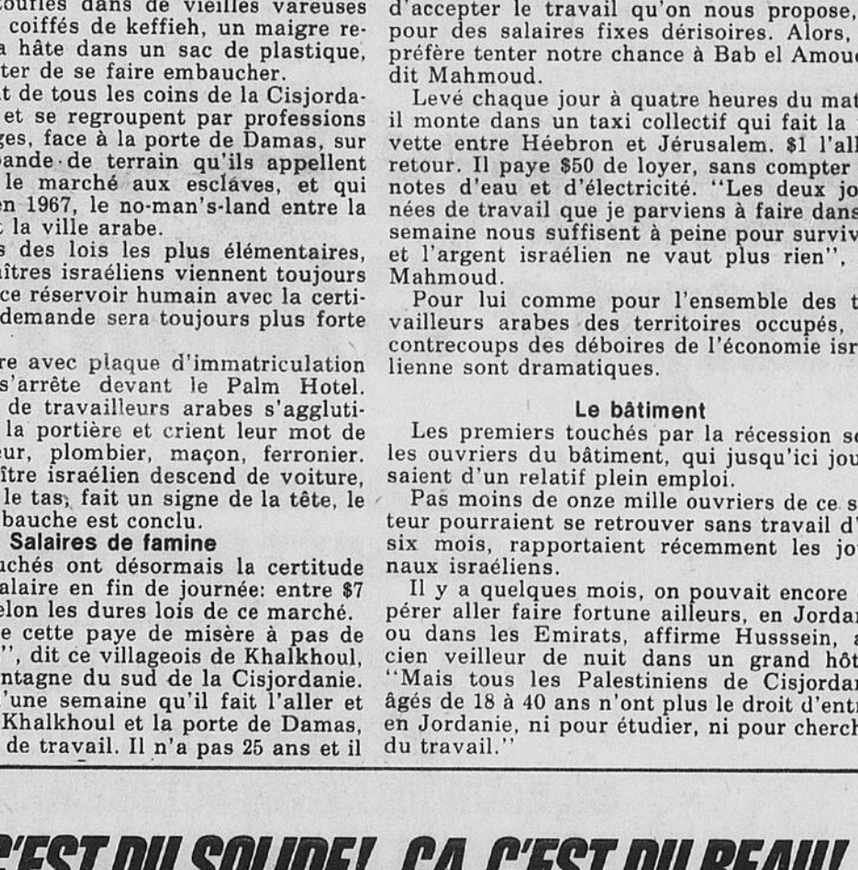
Le bâtiment

Les premiers touchés par la récession sont les ouvriers du bâtiment, qui jusqu'ici jouissaient d'un relatif plein emploi.

Pas moins de onze mille ouvriers de ce secteur pourraient se retrouver sans travail d'ici six mois, rapportaient récemment les journaux israéliens.

Il y a quelques mois, on pouvait encore espérer aller faire fortune ailleurs, en Jordanie ou dans les Emirats, affirme Husssein, ancien veilleur de nuit dans un grand hôtel. "Mais tous les Palestiniens de Cisjordanie âgés de 18 à 40 ans n'ont plus le droit d'entrer en Jordanie, ni pour étudier, ni pour chercher du travail."

ÇA, C'EST DU SOLIDE! ÇA, C'EST DU BEAU!



Le Nissan Hustler 4X4. Un camion qui a de la gueule et du muscle.

Roues à rayons, boîte à 5 vitesses, sièges baquets sport, direction servo-assistée, radio MA/MF stéréo et douze autres caractéristiques extra-avantageuses, telles que les moyeux à roulement libre automatique. En voilà pour satisfaire les plus exigeants!

Et quand vous êtes au volant d'un Hustler, vous savez que c'est du pur Nissan: la garde au sol minimum la plus élevée de sa catégorie; des parois doubles extra-résistantes; un moteur de 2,4 litres à culasse hémisphérique, qui a du nerf et de la fougue.

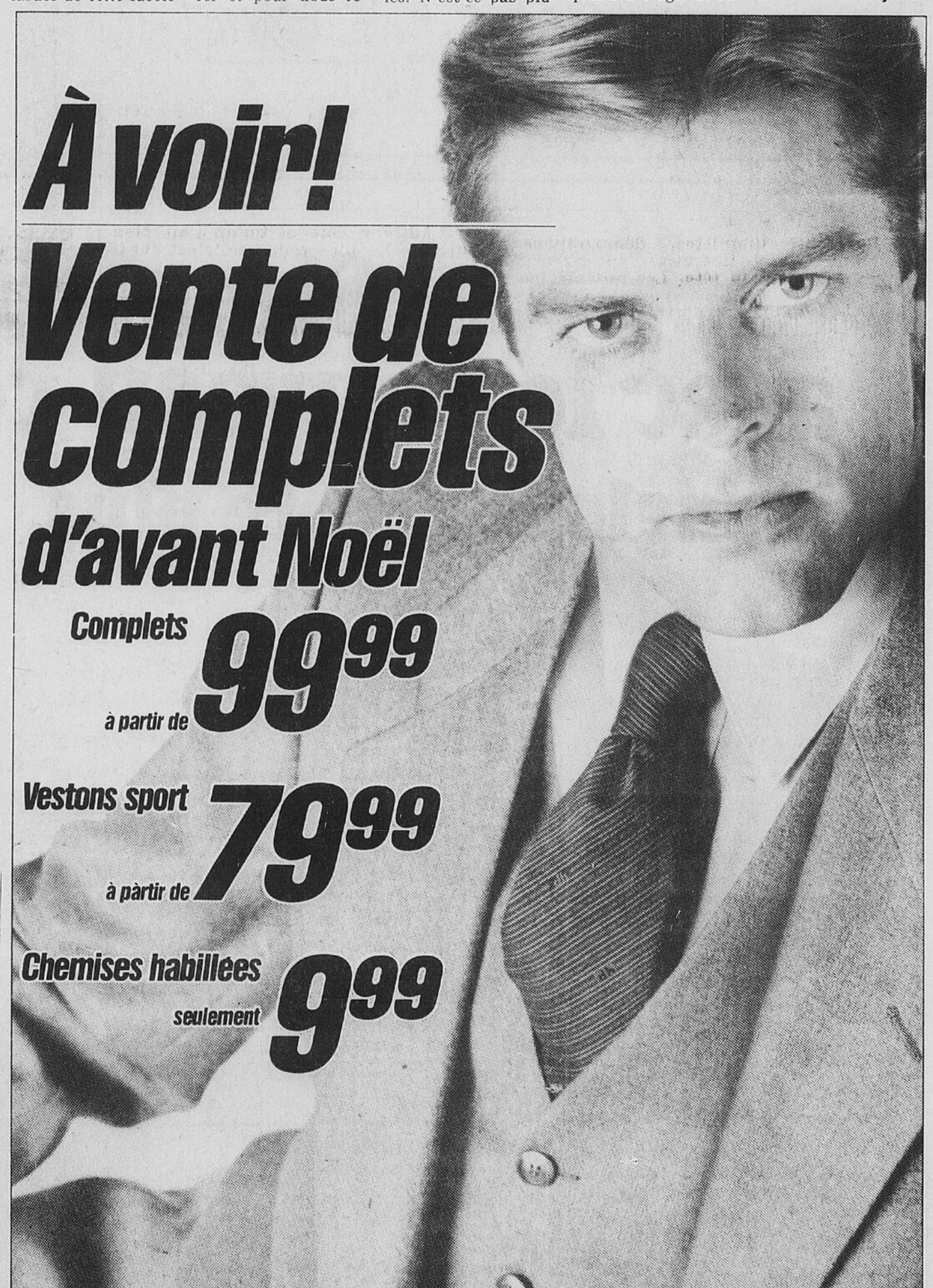
Passez chez le concessionnaire Datsun/Nissan. Il vous fera voir un Hustler 4X4 qui bouge en grand!

Le Nissan 4X4 Hustler

QUEL PLAISIR DE CONDUIRE 4x4 ÇA BOUGE EN GRAND C'EST NISSAN

NISSAN

Les rayures et les rétroviseurs sont en option.



Littérature haineuse: une nouvelle loi?

Grande Ouverture

"point de mire de la mode à Ottawa"

Maison de la Colline

Un immeuble du patrimoine, conservant sa beauté d'autrefois mais enjolivé du cachet du style moderne. Maison de la Colline offre maintenant aux gens d'Ottawa et à ses nombreux visiteurs un supplément de neuf élégantes boutiques offrant les toutes dernières modes pour dames, le meilleur assortiment d'aides visiuelles pour la famille, des chefs-d'oeuvre artistiques et des cosmétiques.
Magasinez à un nedroit où l'idée de service personnel demeure encore une tradition, dans une atmosphère cordiale et engageante, c'est-à-dire à la Maison de la Colline au 101, rue Sparks.

Capune LIMITÉE

Capune a été fondé en Eu rope en 1927 et est heureux d'annoncer l'ouverture de son 2e magasin à Ottawa à la Maison de la Colline. Capune vous offre des modèles exclusifs de Lucia, Anna Garello et Jacque Esterell pour n'en nommer que quelques-uns. Passez au nouveau magasin de Capune à la Maison de la Colline.

NELMS OPTICIANS

Puisqu'il offre des accessoi res visuels dernier cri provenant des meilleurs fabricants européens, Nelms Opticians est en mesure de vous proposer tous les accessoires visuels dont vous avez besoin à la Maison de la Colline. Ne manquez pas d'entrer dans la VOUTE et examiner les plus sensationnelles modes d'accessoires visuels à Ottawa.

Boutique Murielle

Nous vous offrons un service personnalisé et des modes de concepteurs tels que Escada — Laurel, Verlaine et Argenti. Boutique Murielle vous invite à venir à la Maison de la Colline afin d'examiner les sensationnelles nouvelles modes pour les Fêtes de cette année.

MINA'S

Mina's Art Investments and Restoration Studios est heureux de vous offrir le meilleur assortiment à Ottawa de chefs-d'oeuvre européens. Visitez Mina's, "Sous l'Arche", à la maison de la Colline.

LN NICOLA LANG

Nicola Lang et compagnie sont heureux d'annoncer l'ouverture de leur premier débouché exclusif au détail au 101, rue Sparks, dans la capitale nationale du Canada. Venez voir notre sensationnelle série printanière; des vêtements sport vifs et des vêtements de jour classiques jusqu'à d'élégants vêtements de soirée. Nous attendons votre visite.

Classic Woman
UNE DIVISION DE E.R. FISHER LTD.

La femme contemporaine a besoin d'une garde-robe variée afin de pouvoir s'adapter aux nombreuses occasions qui se présenteront. Classic Woman à la Maison de la Colline satisfait aux besoins d'élégance pour une allure de grand style.

Camille Lingerie

Magasinez pour la meilleure lingerie classique et les plus élégants bas chez Camille Lingerie à la Maison de la Colline.

Signée Marlène Cosmetics & Accessories

Signée Marlène est fière de faire partie de la Maison de la Colline. On y offre les tout nouveaux cosmétiques Signée Marlène et Lancôme, des ceintures, colliers et accessoires. Pour obtenir la meilleure assistance professionnelle en fait de cosmétiques et d'accessoires, rendez-vous chez Signée Marlène à la Maison de la Colline.

Maison de la Colline

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice Mark MacGuigan prévoit présenter des amendements au Code criminel pour renforcer les dispositions interdisant la diffusion de littérature haineuse, a-t-on appris hier de sources gouvernementales.

Ces changements s'inscriront dans le cadre d'une série de modifications prévues au Code criminel, dans un projet de loi omnibus qui sera présenté à la prochaine session parlementaire, ont précisé les mêmes sources. La prochaine session devrait commencer en décembre.

Le projet de loi contiendra, en effet, de nouvelles dispositions sur l'ivresse au volant, la pornographie, les sentences et les compensations aux victimes de crimes.

Il n'a pas encore été possible d'obtenir des détails sur les modifications concernant la littérature haineuse. Néanmoins, M. MacGuigan doit discuter des amendements aujourd'hui devant le comité des Communes sur les minorités visibles, un groupe de députés qui a, entre autres choses, enquêté sur les insuffisances des restrictions actuelles de littérature haineuse.

Devant le comité, composé de membres de tous les partis représentés aux Communes, plusieurs groupes ethniques ont exigé des changements, soutenant, dans l'ensemble, que les dispositions actuelles n'empêchent pas la diffusion de cette littérature, ni de la propagande raciste.

La législation actuelle, adoptée il y a 13 ans, est si peu contraignante que le Canada est devenu un des principaux exportateurs de littérature antisémite en Allemagne de l'Ouest, a affirmé le Congrès juif du Canada.

Le vice-président du comité, le député libéral Gary McCauley, a reconnu qu'aucune poursuite pour diffusion de littérature haineuse n'avait abouti jusqu'à maintenant, faute de dispositions légales précises. Selon lui, les critiques à la législation actuelle portent entre autres sur les faits suivants:

— Une personne peut être reconnue coupable d'avoir propagé la haine envers un groupe identifiable, seulement si elle avait l'intention d'atteindre cet objectif. Il est très difficile, sinon impossible, de prouver de telles intentions, note M. McCauley.

— La distorsion de faits historiques n'est pas considérée comme une offense, ce qui permet à des groupes antisémites de prétendre que l'holocauste contre les juifs pendant la Deuxième Guerre mondiale n'est qu'un mythe.

— Les gens peuvent proférer des remarques racistes s'ils pensent que ce qu'ils disent est vrai ou si ces remarques s'insèrent dans une discussion sur la religion. Cette disposition du Code criminel permet par exemple à des prêtres de prêcher l'antisémitisme du haut de leur chaire.

— Le procureur général ou le ministre de la Justice de la province doit donner son consentement avant que des poursuites ne soient engagées au criminel relativement à la propagation de la haine raciale.

Simplifiez-vous la vie avec le nouveau compte Global.

Il englobe encore plus.

CHÈQUES SANS FRAIS
INTÉRÊT QUOTIDIEN
PLUS AU CHOIX:
LIVRET DE BANQUE
RELEVÉ DÉTAILLÉ
OU, POUR UN LÉGER SUPPLÉMENT,
RETOUR DES CHÈQUES.

Votre banque ne vous offre pas un compte de chèques à intérêt quotidien avec trois choix de tenue de compte? Demandez alors le nouveau compte Global de la Banque de Commerce.

Chèques sans frais
Nombre illimité de chèques et de retraits sans les frais habituels par chèque ou par retrait, si votre solde est d'au moins 200 $.

Intérêt quotidien versé mensuellement
Intérêt calculé chaque jour sur le solde de fermeture de votre compte, quel que soit ce montant. Intérêt quotidien élevé les jours où votre solde est d'au moins 2000 $.

PLUS TROIS CHOIX DE TENUE DE COMPTE

Livret de banque
Situation exacte de votre compte en tout temps, grâce à votre livret.

Relevé détaillé
État détaillé de votre compte chaque mois. Tous vos chèques sont indiqués dans l'ordre numérique et de façon précise. Plus besoin d'avoir vos chèques payés sous la main pour tenir facilement vos comptes.

Retour des chèques
Chèques payés joints à votre relevé mensuel. Frais minimes pour les chèques retournés avec chaque relevé.

Utilisez le compte Global comme compte de chèques seulement ou à la fois comme compte de chèques et compte d'épargne. Tout compte fait, le compte Global vous simplifie vraiment la vie.

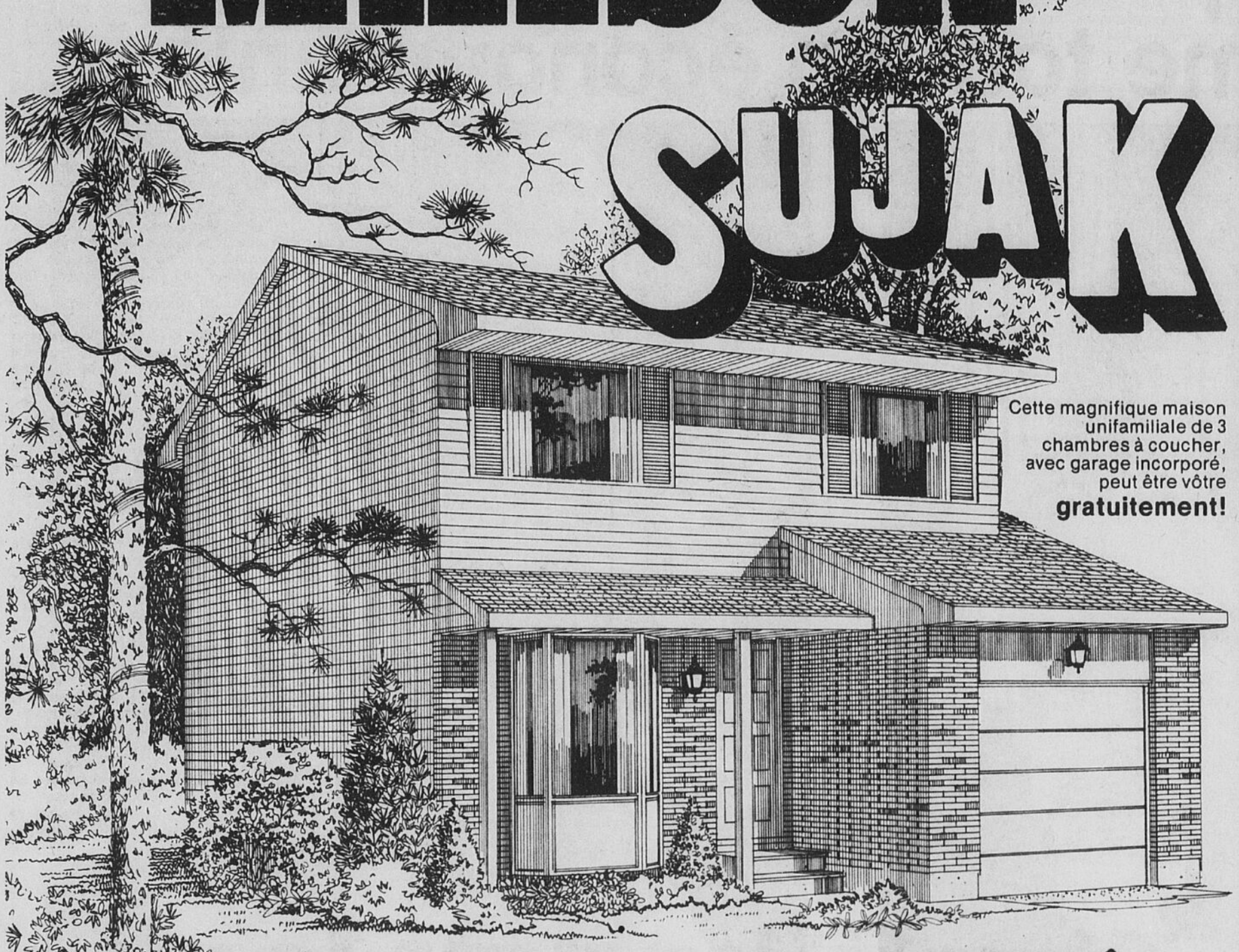
Le compte Global: une exclusivité de la Banque de Commerce.*

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Parole de Camille, la Banque de Commerce, ça porte fruit!

*Offert dans la plupart des succursales et pour des fins non commerciales.

GAGNEZ UNE MAISON SUJAK



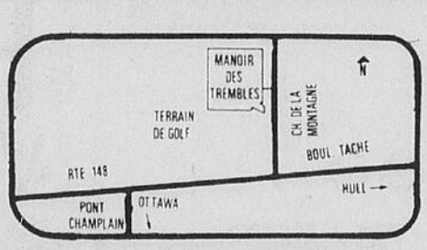
Cette magnifique maison unifamiliale de 3 chambres à coucher, avec garage incorporé, peut être vôtre **gratuitement!**

Jouissez des avantages de la vie rurale avec tous les services urbains dans ce secteur boisé charmant juste en retrait du chemin de la Montagne... le site idéal pour une magnifique maison Sujak! Ce foyer de prix offre toutes les qualités, la valeur et les avantages de conception qui ont fait des maisons Sujak "les plus populaires" de la région... et vous pouvez la visiter tous les jours de la semaine entre 11h 00 et 9h 00 p.m. et les fins de semaine entre 11h 00 et 6h 00 p.m.

Manoir des Trembles

D'UNE VALEUR DE

$77,000.



Heures de visites de la maison Sujak
Semaine 11h 00 à 9h 00 p.m.
Fins de semaine 11h 00 à 6h 00 p.m.

PLUS CES MAGNIFIQUES PRIX!

FORD ESCORT L-FS, 1983

DE COULEUR BLEU DE

MONT-BLEU FORD INC.

22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

2 portes, de couleur bleu académique, moteur 1.6 litre (4 cyl.) traction avant, suspension indépendante aux 4 roues, pneus radiaux, siège arrière inclinable, freins à disque avant, batterie sans entretien, phares Halogène, revêtement protecteur vinyle.

CUISINIERE — REFRIGERATEUR LAVEUSE ET SECHEUSE 3 PRIX BONIS DE $500

Ne ratez pas votre chance de participer tous les jours

Abonnez-vous au journal 560-2525

LE DROIT

CONCOURS LE DROIT

'Gagnez une maison Sujak'

$100

Prix hebdomadaire offert à ceux qui participent chaque semaine du concours

Grâce à la collaboration des marchés Metro de la région, durant la durée du concours, un bon d'épicerie d'une valeur de $100 sera offert chaque semaine aux participants à ce grand concours. Ce bon est valide seulement chez les marchands Metro de la région et ne peut être échangeable pour autres choses que pour des produits en vente chez le marchand metro de votre choix.

REGLEMENTS

1 Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moulées la réponse à l'énigme du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez en personne à:

Concours 'Gagnez une maison'
Journal Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa,Ont.
K1N 5Y7

Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

2. Le concours "Gagnez une maison" s'adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et les employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales.

3. Le concours se termine le 6 décembre1983 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

4. Jeudi, le 22 septembre 1983, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant d'un certificat d'achat d'une valeur de $100.00 d'épiceries valable dans tousles marchés "Métro" de la région de l'Outaouais. Les 10 jeudis suivants le même procédé sera utilisé. Le 12e prix hebdomadaire sera tiré au sort mardi le 6 décembre 1983, juste avant le tirage du gros lot. De plus les jeudis 29 septembre, 1983, 20 octobre 1983 et 17 novembre 1983, un tirage au sort parmi ces mêmes bons décidera du gagnant d'un prix boni de $500.00 pour chacune de ces dates. Mardi, le 6 décembre 1983 un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera du gagnant de notre gros lot soit la maison Sujak sise au 70 Boulevard des Trembles à Hull, plus la voiture Ford Escort '83
En plus, 12 certificats d'épiceries d'une valeur de $100.00 chacun, 3 prix bonis d'une valeur de $500.00 chacun.

5. Tous les prix doivent être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.

6. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt généralquileursera posée aucours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Ltée qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

7. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

8. Le gagnant du gros lot assumera les taxes de vente exigées selon les lois par les divers niveaux de gouvernements.

COMMENT PARTICIPER

Du 9 septembre au 1er décembre 1983, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, veuillez consulter l'indice que vous trouverez sur ce bon, solutionner l'énigme, puis il vous suffit d'inscrire sur ce même bon, votre réponse ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone. Vous pouvez poster ces bons séparément ou en liasse à:

Concours "Gagnez une maison"
Journal ***Le Droit,***
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario.
K1N 5Y7

ou le déposer vous-même au:
Journal ***Le Droit,***
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario.
— ou —
à la maison **Sujak,**
70, boul. des Trembles,
HULL, P.Q.

Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

Manoir des Trembles

CONCOURS
GAGNEZ UNE MAISON
LE DROIT
SUJAK

375, rue Rideau. Ottawa. Ont. K1N 5Y7

GAGNANTE DU 3e PRIX DE $500
Mme PAULINE FAUVELLE
112 St-Laurent,HULL, QC

GAGNANTE DU 9e BON D'ACHAT DE $100.00 D'EPICERIE METRO
Mme DIANE BEAUDRY
31, LAPRADE, GATINEAU, QC

Enigme no 63

Ancien premier ministre du Québec et chef de l'Union nationale.

NAJE-QUASCEJ TENRBARD

Nom.....
(lettres moulées)
Adresse.....
Ville.....
Prov..... Tél.....

Ma réponse à l'énigme no 63 .....

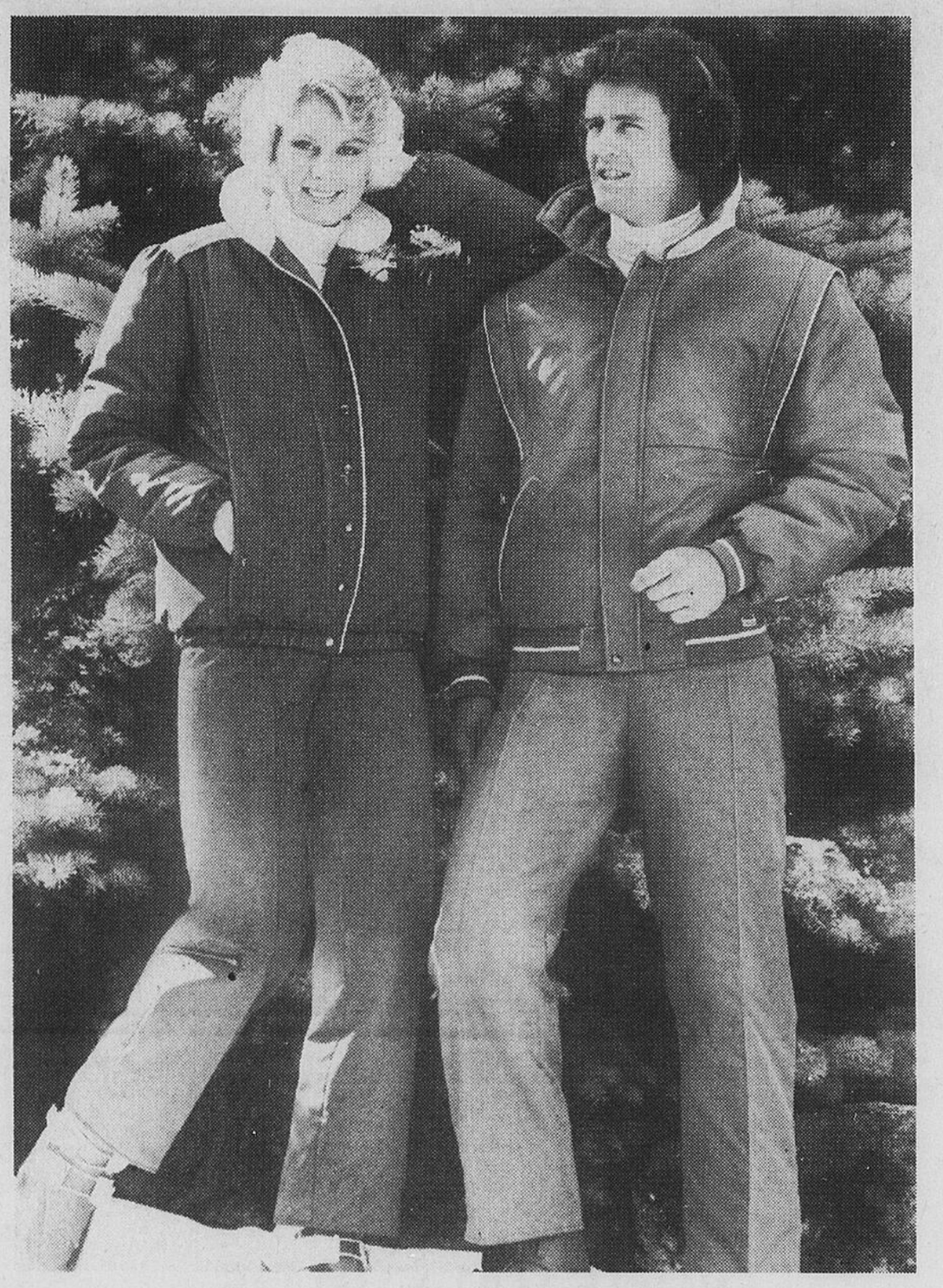
N.B. En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et le règlement, et j'accepte de m'y conformer.

L'énigme changera tous les jours.

Meilleurs voeux

Grands rabais

Sears peut vous aider à rester en forme tout en économisant!



Rabais $70
Bicyclette automatisée

Si vous avez eu la bonne intention de vous garder en forme mais que vous ne pouvez tout simplement pas vous décider sur la façon de vous y prendre pour débuter, nous avons une méthode qui est facile, relaxante, à prix de vente et qui vous mettra sur la bonne piste. Notre exerciseur est doté d'un ordinateur qui vous indiquera la distance, le temps, la vitesse, la vitesse moyenne et la vitesse maximale afin de vous permettre de surveiller votre progrès.

La roue en métal coulé permet un pédalage souple et silencieux à un rythme régulier. Le style supercompact signifie que vous pouvez vous garder en forme en moins d'espace qu'avec tout autre modèle et, bien entendu, il prend très peu d'espace de rangement. Les autres caractéristiques comprennent: selle coussinée, pédales robustes; tige de selle ne glissant pas; monture en acier tubulaire robuste et hauteur de selle et de guidon réglable. Blanc; poignées et selle blanches. 06R 030 201.

199.99 Rég. $269.99

Commandez par téléphone
Il suffit de composer
le 523-1211

Rabais $50
Vêtements de ski White Stag

Blouson: enveloppe extérieure en popeline de polyester et coton avec doublure de nylon résistant au vent et bourre de polyester. Le polyester lui donne de la durabilité et des qualités d'entretien facile. Sa teneur de coton naturel le rend confortable et lui permet de ''respirer''. Les poignets élastiques empêchent le froid de pénétrer et la taille extensible vous donne plus de liberté de mouvement. Au complet avec poche à lunettes.

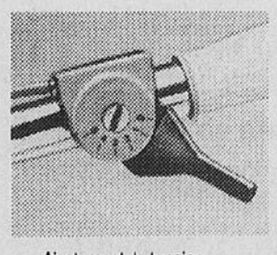
Pantalon: toutes les caractéristiques que vous vous attendriez d'obtenir avec White Stag... plastron, taille élastique, pièces rapportées extensibles, poignets-tempête et une poche.

Hommes: gris foncé/garniture argentée ou royal/garniture blanche. Grandeurs 36, 40, 44, 46. 06R 039 010.

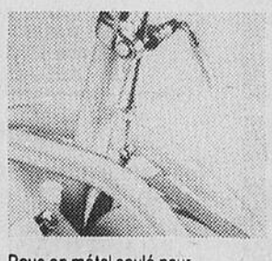
Dames: baie ou gris pâle. Tailles 10, 14, 18. 06R 039 011.

''TELEBOUTIQUE'' Sears
CENTRE DES SPORTS

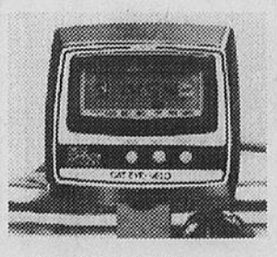
$120 Rég. $170



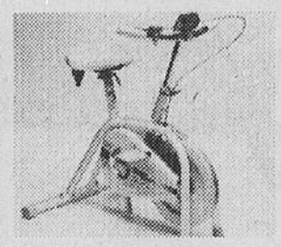
Ajustement de tension au bout des doigts



Roue en métal coulé pour pédalage régulier et silencieux



Ordinateur pour suivre vos progrès



Guidon et selle réglables pour le rangement

Ben Wicks sera à Carlingwood le 23 novembre pour signer ses calendriers entre 12h 30 et 1h 30

Ça c'est une aubaine Sears!

Téléboutique Sears Ottawa/Hull 523-1211

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au samedi 26 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull lun. à merc. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; samedi, Carlingwood et St-Laurent de 9h 30 à 6h 00; Les Galeries de Hull de 9h 00 à 5h 00.

Sears

pour votre argent...et plus

Meilleurs voeux
meilleures aubaines
Sears vous propose un paletot tout laine dont vous serez fier
Rabais $45

Vous croiriez devoir payer plus pour ce beau paletot. Qui pourrait imaginer que vous avez payé si peu chez Sears pour une telle qualité?

S'il vous fallait un manteau d'hiver simplement pour avoir chaud, vous pourriez porter le même pour les fins de semaines et le travail. Mais les affaires et les sorties exigent quelque chose de plus chic. Comme le paletot Sears à devant croisé qui est confectionné au Canada de lainages importés. Choix de tweed brun, gris ou bleu dans les tailles 36 à 46 pour la plupart des carrures. Nettoyer à sec.

VETEMENTS POUR HOMMES

119.99 Rég. $165

EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT, S.V.P.

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au samedi 26 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts du lun. au merc. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; le samedi à Carlingwood et St-Laurent de 9h 30 à 6h 00 et aux Galeries de Hull de 9h 00 à 5h 00.

Sears

pour votre argent...et plus

• *Meurtres de Clearwater*

La police porte six accusations

KAMLOOPS, C.-B. (PC) — Six accusations de meurtre au second degré ont été portées contre David William Shearing, relativement au massacre des familles Johnson et Bentley, survenu il y a un an.

Les corps de George Bentley, de sa femme Edith, de leur fille Jackie Johnson, de leur beau-fils Bob et des deux filles de ces derniers, avaient été découverts dans le véhicule calciné des Johnson dans le parc de Wells Gray, près de Clearwater, à l'intérieur de la Colombie-Britannique, en septembre 1982.

Shearing, un homme grand et bien bâti, a manifesté peu d'émotions pendant sa brève comparution en cour, hier. Il a été renvoyé en détention provisoire jusqu'à vendredi matin.

La police a précisé que Shearing, un ancien résident de Clearwater, à quelque 100 km au nord de Kamloops, avait été arrêté samedi à Dawson Creek, dans le nord-est de la province.

Deux jours avant, la police avait émis un communiqué affirmant qu'elle ne disposait pas de plus d'indices pour résoudre le mystère qui entourait ces meurtres que lorsque avait été découverte la caravane calcinée des Bentley.

Les victimes avaient prévu de se rencontrer dans le parc de Wells Gray en août 1982. Leur disparition avait provoqué des recherches intensives.

La carcasse calcinée de l'auto des Johnson avait été découverte un mois plus tard dans le parc avec les restes incinérés des six membres de la famille. Des experts avaient pu déterminer qu'on avait tiré sur certaines victimes avant qu'elles soient brûlées.

La caravane rouge et blanche des Bentley restant introuvable à l'époque et des rapports indiquant que deux francophones avaient été vus au volant d'une camionnette semblable dans la région avaient amené la police à poursuivre des recherches à travers le pays.

Au cours de leur enquête, les policiers ont conduit une réplique de la camionnette des Bentley à travers le Canada jusqu'au Québec et ont même refait les meurtres pour une émission de télévision.

Puis, à la mi-octobre, des travailleurs forestiers ont découvert la carcasse carbonisée de la caravane au fond d'un ravin de 100 mètres, à 30 km de l'endroit où avait été trouvé l'auto des Johnson.

Cette découverte ramena les policiers dans la région de Clearwater et les agents de la GRC ont de nouveau fait du porte-à-porte pour interroger les citoyens, cette fois-ci armés d'une liste exhaustive de questions. Chaque entrevue a duré une heure ou plus.

Jeudi dernier, l'inspecteur Vic Edwards de la division de la GRC à Kamloops affirmait que l'examen de la caravane avait procuré de nouveaux indices. Et samedi, Shearing était arrêté. Les policiers ont décidé de ne donner aucun détail sur son arrestation afin d'assurer qu'il "jouisse d'un juste procès".

• *L'affaire Mackasey*

Le comité des Communes se réunit de nouveau

OTTAWA (PC) — Le comité parlementaire des privilèges et élections se réunit une fois de plus, aujourd'hui, pour essayer de s'entendre sur le libellé de son rapport dans l'affaire du quotidien The Gazette et du député libéral Bryce Mackasey.

Si le rapport n'est pas déposé aux Communes avant la fin de la session, prévue pour le début de la semaine prochaine, la question va tout simplement être abandonnée, à moins qu'une nouvelle demande soit faite au cours de la prochaine session.

Même si toutes les accusations criminelles ont été retirées contre M. Mackasey, il reste au comité à déterminer si le journal a empêché le député de remplir normalement ses fonctions à cause de ses articles.

Selon des sources, le comité est toujours dans l'impasse, malgré plusieurs réunions au cours du mois qui s'est écoulé depuis que M. Mackasey a été entendu comme dernier témoin.

Le comité se compose de libéraux, de conservateurs et d'un seul néo-démocrate.

Le quotidien montréalais avait soutenu, en mars dernier, que M. Robert Harrison, alors président du Board of Trade de Montréal, avait nommé M. Mackasey comme étant un lobbyiste payé par les Ateliers d'usinage Hall pour obtenir des contrats du gouvernement.

M. Harrison devait, par la suite, nier cette prétention du journal, précisant qu'il n'avait mentionné le nom du député, au cours d'une enquête en faillite, que comme une personne qui ne pouvait pas être liée publiquement aux Ateliers.

Bryce Mackasey

Les accusations portées contre MM. Harrison et Jean Bruyère, un avocat de Québec, furent retirées après qu'un juge de la Cour des sessions eut rejeté les accusations contre M. Mackasey.

Le comité parlementaire a entendu, entre autres, MM. Robert McConnell, directeur de The Gazette, à l'époque, et William Marsden, journaliste.

• *Contrôle des stupéfiants*

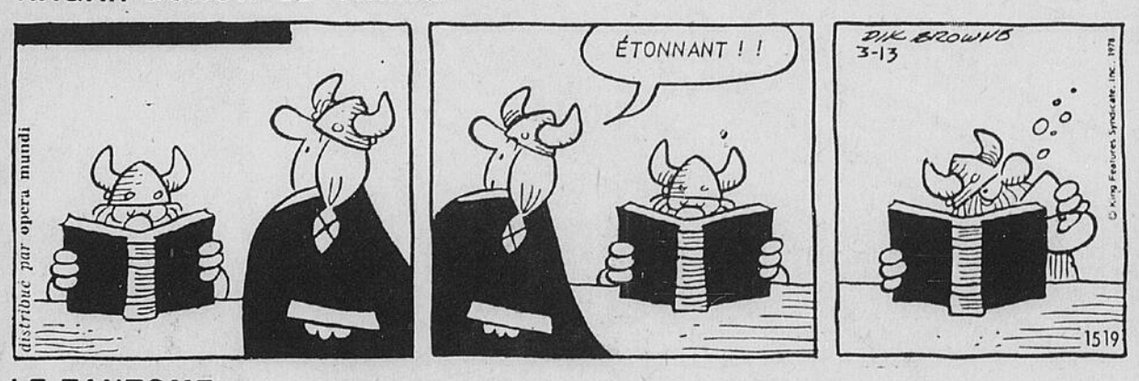
Experts réunis à Ottawa

OTTAWA (AFP) — Le Comité intergouvernemental franco-canado-américain pour le contrôle des stupéfiants s'est réuni hier à huis clos à Ottawa pour faire le point sur la lutte anti-drogue, a-t-on appris dans la capitale canadienne auprès de la gendarmerie royale du Canada (GRC). Un communiqué de presse devrait être diffusé ce soir à l'issue de cette 36e réunion du comité, à laquelle prennent part des représentants des polices des trois pays, indique-t-on de même source.

Ce comité, créé en 1971, se réunit deux à trois fois par an, à tour de rôle dans chacun des pays participants. La dernière réunion avait eu lieu à Paris.

Des représentants italiens participent depuis un an et demi à ces rencontres en tant qu'observateurs.

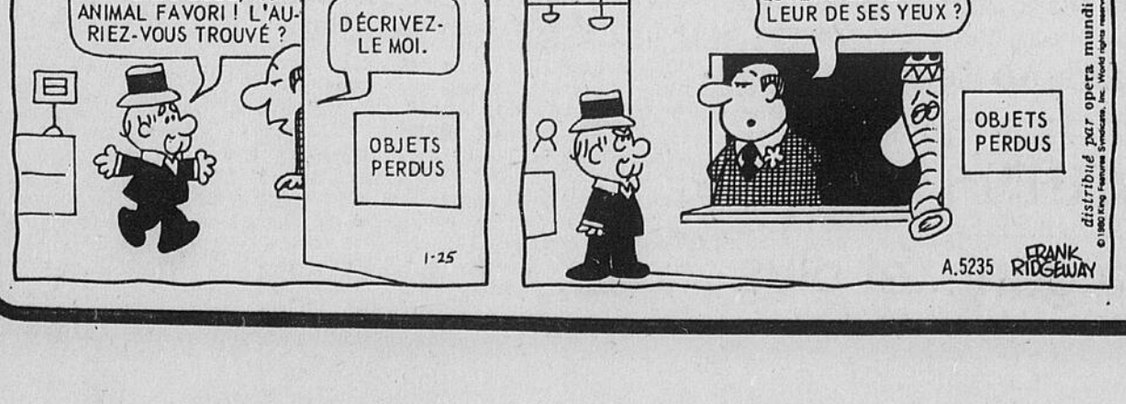
HAGAR DUNOR LE VIKING



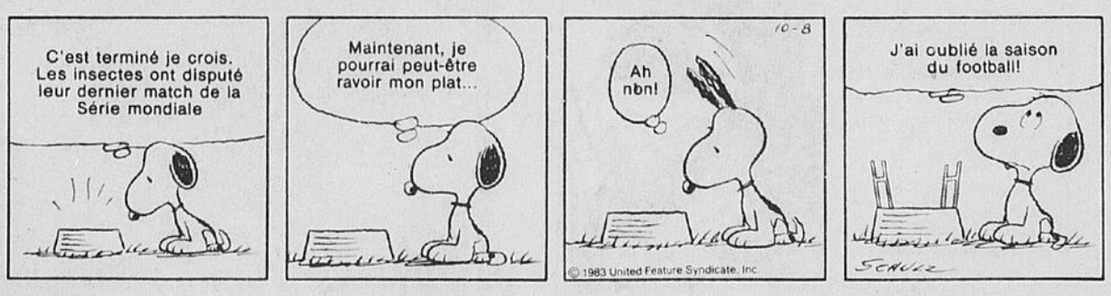
LE FANTOME

FERDINAND

MONSIEUR ABERNATY

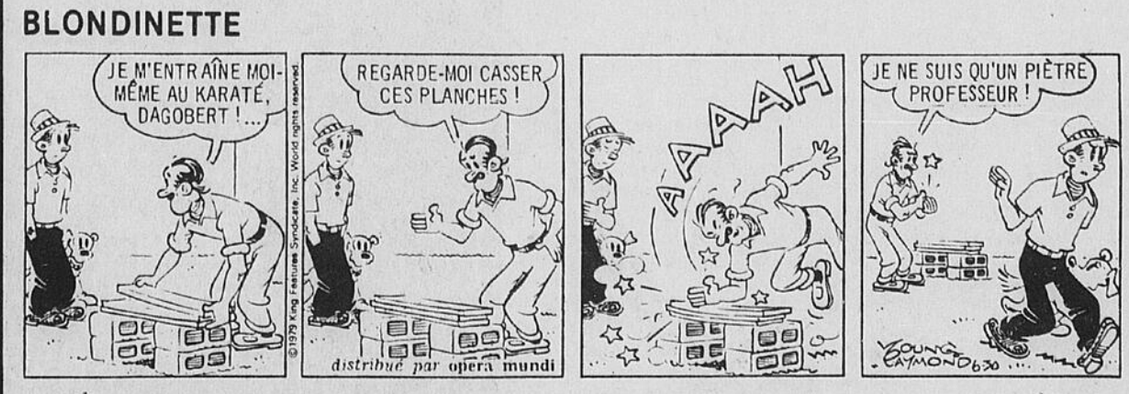


PEANUTS



PHILOMENE

BLONDINETTE



LE GRAND CHEF PIERRE

• **Québécois détenu en Turquie**

Des amis de Beaulieu créent un comité d'aide

MONTREAL (PC) — Des amis du Québécois Bernard Beaulieu, détenu en Turquie depuis le 22 octobre pour avoir insulté l'Etat turc et son chef, le général Kenan Evren, ont entrepris de former un comité pour lui venir en aide.

Le "Comité d'aide à Bernard Beaulieu", créé entre autres par Pierre Carrier et Annie Caradec, amis de Bernard Beaulieu, s'emploie à trouver des appuis moraux et surtout financiers, auprès de Québécois, pour sortir Beaulieu du pétrin dans lequel il se trouve.

Déjà une pétition adressée au ministre canadien des Affaires extérieures est en circulation à Québec; elle demande au ministre Allen MacEachen de "mettre tout en oeuvre pour faire libérer Bernard Beaulieu".

Aide syndicale de $2,500

De son côté, le Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec, qui regroupe 9,000 adhérents dont M. Beaulieu, a adopté, jeudi dernier, une résolution d'appui à ce militant syndical actif, résolution qui comporte trois volets dont une aide financière.

Ainsi le syndicat a voté une aide maximale, de $2,500 pour permettre à Bernard Beaulieu d'assurer sa défense en Turquie, par le truchement de son avocat d'Ankara, Me Veli Dfveguoglu, et aussi supporter sa détention en attendant son procès prévu pour le 29 novembre.

Du côté des Affaires extérieures à Ottawa, la situation de M. Beaulieu n'a guère évolué depuis la semaine dernière.

"Un représentant de l'ambassade canadienne à Ankara (M. Yves Brodeur) doit lui rendre une troisième visite, a expliqué Mme Réjeanne Dodd, porte-parole du ministère des Affaires extérieures à Ottawa; ce représentant devrait également assister à son procès comme observateur».

Quant à Amnistie internationale, le cas Beaulieu a été confié à la section internationale, située à Londres, qui décidera prochainement si M. Beaulieu est ou non, un prisonnier d'opinion. Si l'organisme répond par l'affirmative à cette question, il devrait alors étendre son action mondialement.

Meilleurs voeux meilleures valeurs

Or 10K et 14K Sears à bas prix réguliers!

Boucles d'oreilles 10K
$17 à $75
Boucles d'oreilles 14K
$22 à $87
Chaînes et bracelets 10K
$22 à $265
Breloques 10K
$15 à $82
Bracelets 10K pour hommes
$220 à $470

Sears offre tous les jours des prix exceptionnels, de la qualité et un très bon choix! Chaînes, pendentifs, boucles d'oreilles et autres, en or 10K et 14K, présentement à prix d'aubaine. Venez vite faire vos emplettes au magasin. Les bijoux sont montrés plus gros que leur taille réelle pour faire ressortir les détails. Vous ne trouverez pas tous les articles à tous les magasins.

BIJOUX

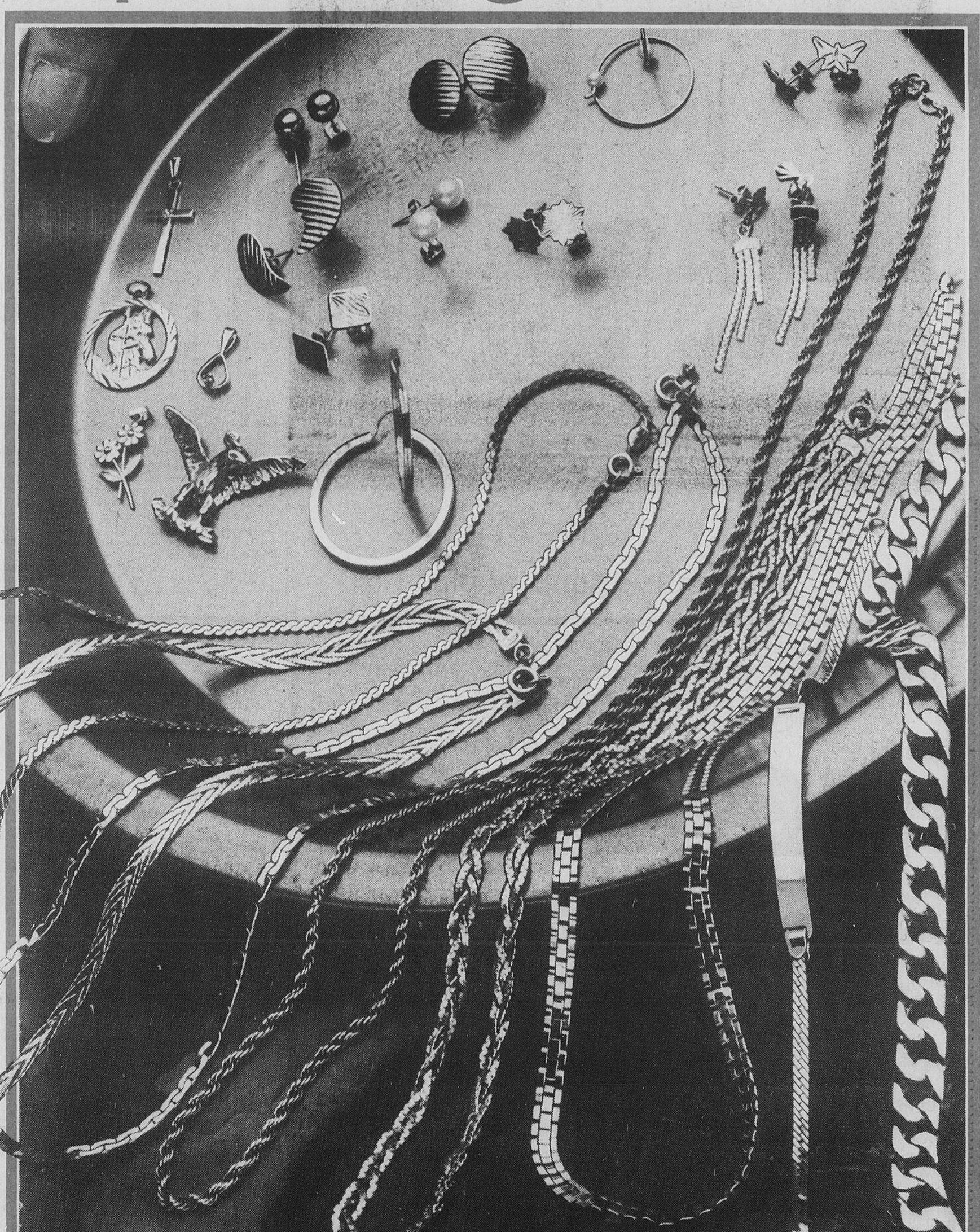
Réparation de montres Sears

Saviez-vous
que chez Sears nous avons les services de réparation de montres et de bijoux?

Montres
- remplacement de pile
- remplacement de bracelet
- nettoyage
- réglage
- réparation

Bijoux
- nettoyage
- remis à neuf
- nouvel enchâssement de pierres
- agrandissement ou rapetissage des bagues
- polissage

Toutes les estimations sans aucuns frais



EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT, S.V.P.

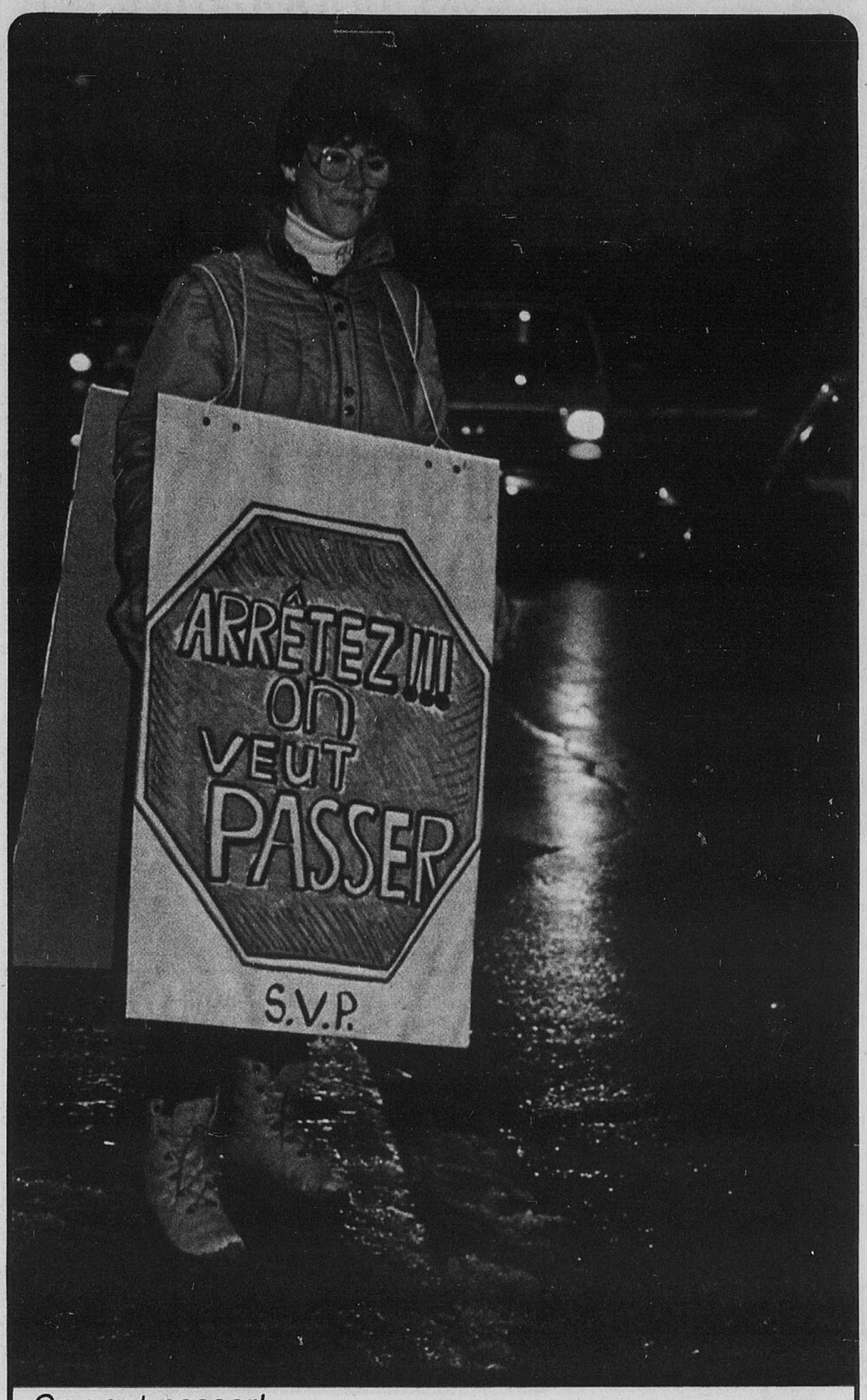
Simpsons-Sears Limitee. "Reg." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au samedi 26 novembre, de 9h 30 à 6h 00, tant qu'il y aura de la marchandise, chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull.

Certificat-cadeau Sears

Sears

pour votre argent...et plus

l'outaouais québécois



On veut passer! (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Les étudiants de l'Université du Québec à Hull réclament, de la ville de Hull, des panneaux indicatifs plus visibles et des clignotants à la hauteur de la traverse de piétons en face de l'établissement sur le boulevard Taché à Hull, Une quinzaine d'entre eux ont circulé hier, vers l'heure de pointe, sur la traverse pour tenter de sensibiliser les automobilistes et tenter de les inciter à respecter le code de la route. «Plusieurs automobilistes n'arrêtent pas. Souvent c'est parce qu'ils voient mal les indications. C'est pourquoi nous demandons à la ville de changer les panneaux et installer des clignotants», a indiqué hier le porte-parole de l'association des étudiants, Sylvie Racette, précisant que les étudiants répéteraient leur geste ce soir et jusqu'à ce la ville acquiesce à leur demande.

• L'ACQ veut aider les acheteurs des maisons Amaric

Une intervention auprès du syndic

par Michel Beauparlant

AYLMER — L'Association de la construction du Québec (ACQ) interviendra pour aider les acheteurs des maisons Amaric, à Aylmer.

Un porte-parole, M. Bernard Chabot, a déclaré depuis son bureau de Québec hier, que l'Association avait eu des pourparlers en ce sens avec le syndic Richard Cadieux, de la firme Maheux, Noiseux et Associés qui devait accueillir la faillite de Les constructions Amaric aujourd'hui, a précisé M. Chabot.

Selon M. Chabot, l'ACQ a accrédité 52 maisons d'Amaric parmi les 80 mises en chantier. Elle pourrait donc intervenir dès que les étapes juridiques lui conférant un mandat d'agir auront été franchies.

Dans les 28 autres cas, l'Association cherche un moyen d'intervenir dans les meilleurs délais.

Interrogé pour savoir comment il se faisait que toutes les maisons n'aient pas fait l'objet d'accréditation, M. Chabot a dit qu'à partir du 29 octobre Amaric n'a pas produit les bilans qui auraient permis de vérifier sa solvabilité. L'Association n'a donc pas renouvelé son accréditation.

C'est la deuxième fois à Aylmer qu'une association ayant pour but la protection des acheteurs de maisons doit envisager de suppléer à une entreprise en construction.

Il y a quelques semaines, l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec prenait la relève d'une compagnie de l'Est ontarien, la Jova, dont les difficultés financières engendraient son élimination de l'échiquier.

Le cas Amaric semble toutefois moins grave que celui de Jova. A cet effet, le directeur régional de l'ACQ, M. Sylvio Desrivières, déclare qu'«on sait qu'il y a de l'argent quelque part» pour compléter les travaux.

Effectivement, le directeur-gérant de la Caisse populaire St-Joseph, M. Gilles Bouliane, qui a consenti quelque 50 prêts hypothécaires, confirme que la caisse «ne fait plus aucune avance depuis la semaine dernière» aux créanciers et qu'il reste suffisamment de fonds dans chacun des prêts pour pourvoir au parachèvement.

Ironie du sort

Selon M. Desrivières, Amaric «ne fait plus rien depuis deux semaines» et les sous-traitants se sont retirés du chantier il y a une semaine.

Le président de la compagnie, M. Richard Desormeaux, abandonné par ses deux associés ces derniers mois, n'est plus rejoignable.

Ainsi que l'a constaté un journalise du DROIT vendredi, le bureau de ventes de l'entreprise a été pris d'assaut par le syndic de la Maheux, Noiseaux et Associés.

Ironie du sort,le nouveau conseil municipal d'Aylmer, qui tenait sa première assemblée régulière hier soir devait adopter le plan d'ensemble de la phase II du projet.

Au cours de l'été, l'administration du maire défait Patrick T. Asselin avait adopté un règlement de zonage tout à la mesure de cette entreprise en réduisant la superficie des lots et les marges de recul.

• Opposée à l'établissement d'un site d'enfouissement sur son territoire

Gatineau livrera une dure bataille

par Gisèle Gaudreault

GATINEAU — Que la CRO se le tienne pour dit: Gatineau ne veut pas de site d'enfouissement sanitaire sur son territoire et elle luttera ferme pour obtenir ce qu'elle estime lui revenir de droit.

Dans son discours pré-budgétaire, le nouveau maire de Gatineau, M. Gaëtan Cousineau, a été très clair hier en disant que Gatineau n'hésiterait pas à recourir à des mesures sans précédent pour mettre fin à la «dynamique suicidaire» à laquelle elle est présentement astreinte au sein de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Parlant d'autre part de l'exercice financier de 1983, le maire de Gatineau a indiqué que la ville prévoyait enregistrer un léger surplus qui devrait permettre de parer à certaines éventualités, notamment au niveau de causes au sujet desquelles on ne connaît pas encore la décision des tribunaux.

Pour 1984, le jeune maire estime qu'on devra faire preuve de prudence et de réserve tant en ce qui concerne la croissance budgétaire que la réalisation d'un programme d'immobilisation.

Dans son discours, dont les contribuables connaîtront la teneur intégrale puisqu'il sera publié en entier dans un hebdomadaire local, M. Causineau indique en effet qu'il faudra faire un choix et se concentrer sur la réalisation des projets les plus susceptibles de rentabiliser les infrastructures existantes.

Pour arriver à stabiliser le fardeau fiscal, le Conseil choisira vraisemblablement de ventiler certains programmes d'immobilisations sur un plus grand nombre d'années.

M. Causineau a également réitéré qu'il entendait multiplier les efforts en vue d'accroître les investissements à caractère économique et la participation de la Commission de la Capital nationale à l'aménagement des parcs et des berges.

L'alimentation en eau potable, a-t-il encore dit, constitue une entrave au développement économique et l'on devra faire en sorte que ce problème soit solutionné dans les plus brefs délais.

Bref, les projets du nouveau maire de Gatineau pour 1984 peuvent se résumer ainsi: consolider les acquis, rentabiliser les investissements, diversifier la base économique, et mettre en valeur les anciens secteurs de la municipalité.

L'Université du Québec

Dans un autre ordre d'idées, le conseil municipal de Gatineau a choisi de soumettre les candidatures de MM. Jean-Guy Savoie et Jean Marchand pour combler le poste vacant qui existe présentement au conseil d'administration de l'Université du Québec à Hull. A l'heure actuelle, il n'y a aucun représentant de la ville de Gatineau à ce Conseil.

Enfin, les observateurs de la scène politique ont été en mesure, dès hier, de constater que certains membres du nouveau conseil veulent en effet prendre toutes les mesures nécessaires pour que le nombre de bars présentant des spectacles dits pornographiques ne croisse plus à Gatineau. La demande d'un permis pour aménager un salon-bar a en effet été passée au crible par les conseillers Louis Simon Joanisse. Guy Lacroix et Gilbert Garneau qui a pour sa part demandé aux fonctionnaires municipaux d'obtenir du propriétaire une déclaration écrite selon laquelle ce nouvel établissement ne présenterait ni spectacles ni films à caractère pornographique.

• Enfants avec des troubles d'apprentissage

Les parents invités à partager leur vécu

par Manon Pincince

HULL — Les parents éprouvent souvent des sentiments d'impuissance et d'isolement face aux troubles sérieux d'apprentissage d'un de leur enfant. A ce sentiment vient s'en ajouter un autre, celui de la culpabilité.

Dans le but de venir en aide aux parents dont un enfant connaît des troubles d'apprentissage, l'Association québécoise pour enfants et adultes ayant des troubles d'apprentissage (AQETA) propose des sessions «Parents, entraidons-nous».

Depuis le 14 novembre dernier, la session regroupe une douzaine de parents qui mettent en commun leur expérience, leurs besoins et leurs problèmes face à ce trouble qui est peu connu.

Ainsi fréquemment, des problèmes de discipline chez un enfant ont pour origine des troubles d'apprentissage, indique Mme Louise Bolduc, animatrice des sessions «Parents, entraidons-nous».

«Un enfant va préférer jouer, ou parler en classe, afin d'éviter de faire un devoir qui lui apparaît trop difficile. Il est alors étiqueté comme indiscipliné, tandis que le problème est à un autre niveau», souligne Mme Bolduc, elle-même mère d'un garçon de 11 ans, souffrant de troubles d'apprentissage.

Les objectifs de ces rencontres sont d'abord de regrouper les parents qui vivent des situations semblables et de les amener à partager leur vécu.

Les rencontres tentent également d'amener les parents à comprendre la situation que vivent les enfants ayant des troubles d'apprentissage.

Pour atteindre ce dernier objectif, les parents sont invités à exécuter des travaux semblabes à ceux que font leurs enfants. A titre d'exemple, Mme Bolduc indique que les parents doivent lire un texte dysgraphique, texte dont plusieurs lettres sont inversées.

Eprouvant des sentiments d'impuissance, d'isolement et souvent de culpabilité, les parents qui ont un enfant souffrant de troubles d'apprentissage ont besoin de partager leur vécu et, c'est là l'un des objectifs des sessions «Parents, entraidons-nous» qui sont animées par Mme Louise Bolduc.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

«Cette opération qui s'avère très difficile pour les parents est exactement semblable à l'effort que doit faire un enfant souffrant de dyslexie, pour comprendre un texte normal, poursuit Mme Bolduc. Ainsi les parents explorent le vécu de leur enfant et sont beaucoup plus en mesure de comprendre leur situation».

Troisième objectif, la session «Parents, entraidons-nous», vise à favoriser une conscience collective et l'implication des parents dans des regroupements comme l'AQETA.

«Si les parents s'impliquent collectivement, ils amèneront une amélioration des services offerts aux enfants souffrant de troubles d'apprentissage et ils feront connaître davantage ce problème souvent méconnu», déclare Mme Bolduc.

Selon l'animatrice, de telles sessions sont nécessaires car les parents se sentent souvent coupables de ne pas avoir dépisté le problème plus tôt chez leur enfant.

«D'autres ont des difficultés à accepter les troubles d'apprentissage chez leur enfant, alors il préfèrent nier le problème, explique Mme Bolduc, c'est pourquoi il est si important que l'on en parle».

D'autres sessions sont prévues cet hiver et le printemps prochain. Chaque session se compose de cinq rencontres à raison d'une par semaine. Pour information, les intéressés peuvent communiquer avec l'AQETA au 777-3126.

• Le projet d'«On s'organise»

Conçu surtout pour aider les jeunes

par Murray Maltais

GATINEAU — Conçu en songeant surtout aux jeunes vivant des prestations de l'aide sociale, le projet du mouvement «On s'organise» vise à changer leurs conditions de vie.

Hier, le président-fondateur de ce mouvement, M. Jean Saint-Amour, a indiqué que ce projet consistait à offrir aux personnes âgées, propriétaires d'une maison, des services d'entretien qu'elles ne peuvent plus assumer pour des raisons de santé et d'incapacité. Entretien général du terrain, tonte de la pelouse, lavage de vitres, bref, nombre de petits travaux domestiques qui ne touchent aucunement les métiers de la construction.

Une demande de subvention a été faite auprès du Centre québécois de la main-d'oeuvre à Hull et, selon M. Saint-Amour, on espère qu'il subventionnera le projet non pas seulement pour 20 semaines, mais bien pour un an.

Plus d'une vingtaine d'emplois pourraient alors être créés. Le projet vise particulièrement les jeunes de 18 à 25 ans, la couche de la population active la plus défavorisée dans le marché du travail.

Bénéficiant de l'appui du conseil des gens d'affaires de l'Outaouais, le mouvement «On s'organise» vise à réintégrer les jeunes dans la société, réadapter ceux qui souffrent de difficultés psychologiques, la réinsertion à tous les points de vue.

Ce projet, intitulé «jeunes paysagistes de l'Outaouais», Jean St-Amour soutient l'avoir conçu à la suite de son expérience de huit ans auprès des jeunes, dans la rue. A son avis, les problèmes sociaux difficiles des jeunes constituent le reflet d'une société malade. La peur, poursuit Jean Saint-Amour, est la grande cause de la délinquance et il faut cesser d'entretenir ce sentiment. L'éducation sexuelle à l'école lui paraît urgente, de même que la transmission de véritables valeurs morales, remplacées aujourd'hui par de la pacotille, selon lui.

Jean Saint-Amour veut que son mouvement, où on retrouve entre autres personnes la dramaturge Gaby Déziel-Huppé, prenne une envergure québécoise. Dans ce but, il affirme qu'il rencontrera des personnes susceptibles de l'aider en ce sens à Québec et Montréal.

Affirmant que dans l'ensemble, les praticiens et travailleurs sociaux n'ont pas réussi à developper de bonnes approches auprès des jeunes, il juge nettement insuffisant le fait qu'un travailleur social, par exemple, décide de l'avenir d'un jeune en ne le voyant qu'une fois tous les deux mois. Il voit d'un meilleur oeil des travailleurs communautaires plutôt que sociaux, plus disponibles, moins à cheval sur leur code d'éthique.

Ce contestataire du milieu des affaires sociales doit rencontrer le premier ministre québécois René Lévesque en janvier prochain, afin de lui parler des problèmes des jeunes de l'Outaouais et lui remettre un certificat d'honneur. Son organisme doit en décerner deux fois l'an et au nombre des récipiendaires, on retrouvera peut-être le père Paul Bergeron, fondateur dans la région de foyers d'hébergement pour des jeunes en difficultés.

Quant au mouvement «On s'organise», il est né en mai de cette année, après une très longue période de réflexion, assure son président, qui affirme en outre mettre la dernière main à un livre qui doit être publié sous peu.

• *Pour préparer son entrée dans le 21e siècle*

La région ne doit compter que sur «son dynamisme» — Jocelyne Ouellette

par Régis Bouchard

HULL — Mise à sac par les politiques fédérales, la région de l'Outaouais ne doit maintenant compter que sur le dynamisme de sa population pour préparer son entrée dans le 21e siècle.

«Si l'Outaouais n'avait pas eu ce dynamisme incroyable, on n'existerait plus. Tout a été fait pour mettre l'Outaouais à sac parce qu'on avait décidé de l'utiliser à des fins politiques, parce qu'un certain monsieur à son arrivée à Ottawa avait un rêve coast to coast», a souligné hier l'ex-député péquiste de Hull, Mme Jocelyne Ouellette, aujourd'hui responsable du bureau du Québec à Ottawa.

Selon Mme Ouellette, la récente histoire de l'Outaouais porte encore l'empreinte dévastatrice de la venue du gouvernement fédéral «qui a ruiné l'activité économique de la région pour en faire une région entretenue».

Pour l'ex-ministre du cabinet Lévesque, la région de l'Outaouais s'est laissé endormir par les promesses de retombées économiques que prêchaient les «dictas» d'Ottawa. «Où sont-elles ces fameuses retombées? On aménage des sentiers piétonniers et des patinoires pendant que l'on va dépenser $50 millions à l'aéroport d'Ottawa et que le fédéral boycotte celui de Gatineau», a expliqué Mme Ouellette.

Mais, poursuit-elle, la crise économique a mis fin au rêve, et la population a dû retrousser ses manches et se mettre résolument à la tâche. «La crise est arrivée à point pour l'Outaouais. Ça aura au moins permis aux gens entretenus par le fédéral de réfléchir et de se remettre en question», a soutenu Mme Ouellette qui cite en exemple des projets qui ont vu le jour tant dans le Pontiac qu'en Haute-Gatineau ou dans la Petite-Nation.

Jocelyne Ouellette

(Photo d'archives)

«Le sud a été chloroformé et c'est à partir du dynamisme de ce qu'on appelle l'arrière-pays que l'Outaouais va entrer dans le 21e siècle», a prédit Mme Ouellette qui croit que comme les Beaucerons, les habitants de l'Outaouais comptent de plus en plus sur leurs propres moyens, leur fierté et leur assurance pour mener à bien des projets.

Mme Ouellette estime toutefois que plusieurs dirigeants locaux occupant des postes de commande devraient faire un sérieux examen de conscience à la suite de leur inertie à guider la population dans la bonne direction. «Bien sûr il est bien plus facile de faire des politiques à la semaine que de prendre position fermement sur certains dossiers», a indiqué Mme Ouellette qui ne veut cependant faire le procès de personne en public.

Bien qu'elle admette que bien peu de personnes ont pris la relève et ont critiqué les situations et les personnes qui auraient mérité de l'être, Mme Ouellette ne nourrit à ce stade-ci aucune ambition de retour. «C'est vraiment trop tôt pour dire si je serai ou non au prochain rendez-vous électoral», précise-t-elle.

Finalement, à une question d'un militant qui s'inquiétait de la proposition de redécoupage des limites de l'Outaouais, Mme Ouellette précise «que tout n'a pas été dit et que le projet n'était pas immeuble. Le ministre semble vouloir changer d'avis et il va être obligé de le faire», a-t-elle ajouté en se réjouissant de la concertation régionale qui s'est installée à la suite de la proposition du ministre délégué à l'Aménagement, M. François Gendron.

• **Selon les employés de bureau d'Aylmer**

Les négociations traînent depuis «trop longtemps»

par Suzanne Cloutier

AYLMER — Les négociations en vue du renouvellement du contrat de travail de la quarantaine d'employés de bureau de la ville d'Aylmer traînent depuis trop longtemps, estime la présidente du syndicat Francine Moreau.

L'Association des employés, affiliée à la CSN, a profité hier de la période de questions qui précède la réunion du Conseil pour tenter d'extirper des commentaires des échevins.

«Nous avons tenté à maintes reprises de rencontrer le Conseil pour exposer le point de vue des membres du syndicat. Le Conseil a toujours refusé de nous rencontrer», a expliqué Mme Moreau.

Le Conseil sortant avait mandaté son administration de négocier avec le groupe de syndiqués. Le nouveau Conseil a entériné hier cette position et a mandaté le gérant de la municipalité, M. Denis Hubert, et quelques membres de l'administration de poursuivre la tâche.

Le maire d'Aylmer, Mme Constance Provost, a été laconique hier au cours de la période de questions. «La période de questions n'est pas une séance de négociation», a-t-elle lancé à une trentaine d'employés réunis pour l'occasion à la salle du Conseil.

«On trouve ça injuste que le Conseil ne réponde pas à nos questions. Jusqu'ici seul le projet patronal a été étudié. Nos demandes n'ont jamais été prises au sérieux par la ville», a affirmé Mme Moreau. «Il s'agit en fait d'une continuité du clan Asselin», a pour sa part affirmé le conseiller syndical Daniel Régimbald, qui a dit déplorer l'attitude intransigeante des dirigeants municipaux.

Constance Provost

(Photo d'archives)

«On nous accuse de ne pas vouloir négocier de bonne foi. Pourtant on a passé plus de 13 heures en présence d'un conciliateur provincial lors d'une dernière séance de négociation en octobre», a expliqué M. Régimbald. «Ça va faire onze mois qu'on tente de renouveller notre contrat de travail. On n'a même pas encore écouté nos demandes».

Les syndiqués craignent pour leur sécurité d'emploi. «La question salariale n'est pas en litige. Nous craignons par ailleurs pour notre sécurité puisqu'aucune clause n'et prévue à ce chapitre dans le projet de convention de la partie patronale. Nous n'avons pas l'intention de céder sur cette question».

Le syndicat demande le statu quo sur le plan normatif et une augmentation salariale de 6% pour la première année du contrat et 5% pour la deuxième.

Selon Mme Moreau, les négociateurs de la partie patronale auraient indiqué aux syndiqués que si une entente n'était pas conclue avant la fin de cette année, les employés perdraient leur augmentation pour l'année 83.

«L'augmentation de 6 pour cent est toujours valable pour la première année du contrat, mais l'hypothèse de perte a déjà été soulignée aux employés advenant le non-renouvellement du contrat avant la fin de l'année», a indiqué hier le gérant municipal, Denis Hubert. «Nous sommes toujours prêts à négocier. Nous attendons le syndicat», a-t-il affirmé.

Le syndicat, composé à 95% de femmes, réclame un congé sans solde d'une durée d'un an pour l'employée enceinte. «Cette demande ne coûte rien à la ville. Présentement rien n'est prévue à ce chapitre. L'employée doit tout simplement profiter de ses 17 semaines prévues par l'assurance-chômage», a dit Mme Moreau, ajoutant que si la ville poursuivait dans la même veine, la possibilité de déclencher la grève ne serait pas écartée.

JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD

PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.

A votre service depuis plus de 50 ans.

ASSURANCES

• Automobile • Commerciale
• Résidentielle • Vie

Jacques Dussault

Robert Brière

Courtiers d'assurances

31, rue Laval, Hull — 771-8361

Les tapis PEERLESS portent UNE GARANTIE DE 5 ANS contre l'usure.

Vous pouvez vous y fier.

POUR CELEBRER NOTRE 10e ANNIVERSAIRE

Les 2 Tapis Supreme de Hull et Gatineau vous proposent pour un temps limité sa fameuse vente Triple Garantie.

① Les prix sont garantis

Tous les tapis étiquetés sont offerts à des rabais allant jusqu'à 50% si vous trouvez un meilleur prix ailleurs, on vous garanti la différence + 10%

② Les mesures sont garanties

Sur réception de votre demande d'installation, nos poseurs se rendront chez vous sans aucuns frais pour vérifier les grandeurs de vos pièces.

③ L'installation est garantie

Tapis Supreme vous garantit l'installation par des experts dans le 10 jours de votre achat.

VOYAGES A ACAPULCO

Gracieuseté de Voyages aux tours du Monde en collaboration avec Voyages Promex Tour Inc.

1 semaine pour 2 personnes à l'hôtel Palapa, valeur de $1800 plus $700 d'argent de poche de Tapis Suprême pour un GROS LOT DE $2,500

Règlement et bulletins de participation disponibles aux 2 Tapis Supreme

Profitez-en, cette offre ne durera pas longtemps!

A vous d'en profiter.

Aux 2 Tapis Supreme de Hull et Gatineau

CHEZ Tapis Supreme

y en a pas de problèmes.

766, boul. St-Joseph Hull — 770-9073
761, boul. Maloney Gatineau — 663-6661

Application pédagogique de l'ORDINATEUR

L'Université du Québec à Hull invite les intervenants du système éducatif et, plus particulièrement, les enseignants à entreprendre ou à poursuivre, à compter de l'hiver 1984, le programme suivant:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN APPLICATION PEDAGOGIQUE DE L'ORDINATEUR

Le certificat de premier cycle en application pédagogique de l'ordinateur permettra à l'étudiant(e) d'acquérir des connaissances de base dans le domaine de la technologie de l'ordinateur appliquée à l'éducation et de développer des habiletés dans l'utilisation de l'ordinateur à des fins pédagogiques.

COURS OFFERTS A LA SESSION D'HIVER 1984

- PED1223 Ordinateur et éducation
- PED1533 L'ordinateur, moyen d'enseignement
- PED1553 Ordinateur et gestion pédagogique d'une classe
- PED5143 Laboratoire d'initiation à l'élaboration de didacticiels (PED1223)

Durée de la session: du 9 janvier au 27 avril 1984

Le coût: $50.00 par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais.

Les organismes scolaires (commissions scolaires, écoles, collèges, etc) intéressés à ce que l'Université du Québec à Hull dispense dans leur milieu le programme de **certificat de premier cycle en application pédagogique de l'ordinateur** sont priés de communiquer avec le module de l'éducation au numéro de téléphone (819) 776-8291.

Renseignements supplémentaires:

Sur le programme:

Directeur du module de l'éducation
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8291

Sur les modalités d'admission:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull

83-84-033

Un psychiatre a soutenu hier que Henri Marchessault, que l'on voit ici accompagné de sa femme Micheline, ne souffre pas de «névrose obsessionnelle» contrairement à ce qu'affirmait un autre spécialiste vendredi dernier. (Photolaser PC)

• Selon un 2e psychiatre

Marchessault est «tout à fait normal»

par Robert Winters

MONTREAL (PC) — Un psychiatre du ministère de la Justice du Québec a affirmé, hier, qu'il n'a relevé aucun signe de maladie mentale chez Henri Marchessault, l'ancien chef de l'escouade des stupéfiants de la police de la CUM, qui est justement accusé de vol et de trafic de narcotiques.

Le Dr Richard Daoust, qui avait été convoqué par la Couronne pour réfuter la prétention de la défense, alors qu'un premier psychiatre avait prétendu que l'accusé était dans un état de stress tellement avancé qu'il ne réalisait plus ce qu'il faisait.

Pour sa part, le Dr Daoust a dit "qu'il avait trouvé Marchessault tout à fait normal". Au cours de l'interview de deux heures et 20 minutes que le Dr Daoust a eue avec l'accusé, le 21 octobre, "Marchessault a répondu de façon normale et a très bien collaboré", a ajouté le psychiatre.

Ce dernier démolissait les arguments avancés vendredi par son collègue, le Dr Matthieu Lefevre, un psychiatre attaché à l'hôpital Notre-Dame, convoqué comme témoin-expert par la défense. Le Dr Lefebvre avait soutenu que l'accusé souffrait de "névrose obsessionnelle".

Réponses affirmatives

Interrogé par le procureur de la couronne, Me Claude Mélançon, qui désirait savoir "si Marchessault réalisait que les gestes qu'il posait étaient répréhensibles", le Dr Daoust a répondu "oui".

Le témoin-expert a également répondu par l'affirmative quand le président du tribunal, le juge Gerald Ryan, lui a demandé "si Marchessault savait que les gestes qu'il posait étaient contraires à la loi?".

Dix chefs d'accusation

Henri Marchessault, un policier qui comptait 25 années de service, a été congédié après son arrestation, le 21 mars dernier. Il doit répondre de 10 chefs d'accusation allant de vol, possession, trafic, conspiration et de vente d'un total de 36 kilogrammes de hashish et de 184 grammes de cocaïne.

Le Dr Daoust, le dernier témoin à être convoqué à ce procès qui est entré hier dans sa troisième semaine, a expliqué qu'il avait assisté la semaine dernière au témoignage de l'accusé. Ce dernier avait dit ne pas se souvenir d'avoir puisé des narcotiques à même le stock entreposé dans la voûte du QG de la police, bien qu'il se soit reconnu sur le film vidéo tourné à son insu par une caméra cachée dans le plafond de la voûte.

Selon le Dr Daoust, le version des événments reconstitués par Marchessault durant son témoignage était conforme à la version qu'il avait fournie lors de son intervew du 21 octobre. Le psychiatre a dit qu'il n'avait pas rédigé de rapport à la suite de l'examen du prévenu.

Plus tôt hier matin, le Dr Matthieu Lefebvre, dont le témoignage à décharge avait débuté la semaine dernière, a expliqué au jury que Marchessault avait eu une période de "disassociation" qu'il a définie comme étant un mécanisme permettant à des individus de contrôler leur anxiété en dressant chez eux des compartiments étanches de telle sorte qu'il peuvent posés des gestes sans s'en rendre compte, tout comme c'est le cas chez un somnambule par exemple.

"La réalité de son arrestation lui a permis de recouver sa personnalité telle qu'elle était il y a une dizaine d'années, alors qu'il était en mesure de fonctionner."

Quant au Dr Richard Daoust, il a soutenu que Marchessault ne peut être considéré comme un névrosé quoiqu'il est d'accord avec son collègue Lefebvre quand ce dernier soutient qu'il peut être considéré comme étant obsédé.

"Tout le monde a certaines obsessions, mais on ne peut en conclure pour autant qu'ils souffrent de maladie mentale", a affirmé le Dr Daoust.

• *Instauration du régime de travail partagé et à temps partiel dans la fonction publique*

Pas question de procéder par décret

par Pierre Tourangeau

QUEBEC (PC) — Québec entend négocier avec les syndicats de ses employés et non décréter le régime de travail partagé et à temps partiel qu'il leur prépare.

Ce régime s'inscrit dans le cadre du plan de relance de l'économie que le premier ministre René Lévesque a annoncé récemment.

La Presse canadienne a appris qu'un premier mandat relatif à la mise en place de ce régime avait été confié au ministre de la Fonction publique, Mme Denise Leblanc-Bantey.

Le plan qui sera éventuellement soumis aux syndicats, propose trois types d'employés à temps partiel:

— les travailleurs qui occuperont des fonctions préalablement identifiées par les ministères comme pouvant être exercées par du personnel à temps partiel;

— les employés à temps plein autorisés par leur employeur à réduire leur semaine de travail pour une période définie par entente et n'excédant pas deux ans;

— et ceux bénéficiant d'une retraite graduelle qui seraient dorénavant considérés comme des travailleurs à temps partiel.

La conséquence première de la transformation par les ministères de certains emplois à temps complet en emplois à temps partiel, croit-on, sera un accroissement du personnel régulier de la fonction publique.

Quant à l'impact financier d'un tel régime, il semble marginal et ne serait ressenti qu'au chapitre des avantages sociaux, des congés fériés et de maladie en particulier.

Une lettre d'entente oblige actuellement le ministère de la Fonction publique à consulter le Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec (SFPQ) sur la façon dont devrait s'appliquer la convention collective aux employés à temps partiel.

Le ministère entend donc négocier avec le SFPQ les modifications qui s'imposent. Il souhaite procéder de la même façon avec les autres syndicats même s'il n'a pas signé de lettre d'entente avec eux et même s'il est conscient du fait que le Syndicat des professionnels s'oppose avec véhémence au travail à temps partiel.

Modalités

En vertu du nouveau régime, les employés à temps partiel recevraient le même traitement horaire que les autres travailleurs. Leur horaire de travail ne devrait pas être inférieur à 14 heures par semaine ni égaler l'horaire d'un employé à temps plein.

Au-delà de son horaire régulier, un employé à temps partiel recevrait une prime pour ses heures supplémentaires. Il aura aussi droit aux mêmes conditions que l'ensemble des employés en ce qui a trait aux congés fériés et sociaux. Si ces congés coïncident avec des jours non travaillés, il pourra piger jusqu'à cinq jours dans une banque prévue à cette fin.

Pour ce qui est des régimes de retraite et collectifs, on a prévu accorder aux employés qui travaillent plus de 75% des heures d'une semaine normale de travail, les mêmes avantages que les employés à temps complet.

Ceux qui travaillent de 25 à 75% des heures normales recevraient la moitié des avantages prévus par les conventions collectives tandis que les autres ne recevraient rien.

Le projet proposé par Mme Leblanc-Bantey prévoit que les emplois identifiés comme devant être exercés à temps partiel feront partie du processus normal des mouvements de personnel.

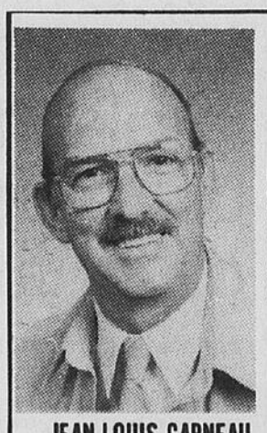
Quant à l'employé qui a volontairement réduit son temps de travail, il pourra reprendre son poste à temps complet au terme de l'entente, à moins qu'il n'en négocie une nouvelle.

De même, un employé permanent à temps partiel qui désire travailler à temps complet dans un même corps d'emploi, se verrait accorder la priorité.

Par ailleurs, l'avancement d'échelon, l'expérience et la période de probation des employés à temps partiel seront calculés au prorata du temps travaillé de sorte qu'ils pourront jouir des mêmes avantages que les employés à temps complet.

Dans le cas des mises en disponibilité, un employé à temps partiel ne pourrait être obligé d'accepter un emploi à temps complet que s'il n'y en a pas d'autres de disponibles.

Même chose à l'inverse pour un employé à temps complet qui devrait accepter d'occuper provisoirement un travail à temps partiel. Dans ce cas, toutefois, il continuerait de recevoir son salaire complet.



JEAN-LOUIS GARNEAU

A l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, consultez un vrai professionnel.

1980 FAIRMONT SQUIRE FAM.

Familiale, moteur 6 cylindres, trans. aut., servodirection, servofreins, radio, porte-bagages de luxe. De couleur rouge avec intérieur complémentaire. Seulement 45,000 km. Stock: 12-069-1. $7695

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée.
949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751

NOTEZ BIEN

Dans l'affaire de la faillite du Restaurant Arsène Lupin Inc., dont le siège social était au 951 boulevard St-Joseph, Hull,

NOUS VOUS RAPPELONS QUE

LE PIANO BAR DISCO
ARSENE LUPIN
du 951 boul. St-Joseph, Hull
EST SOUS UNE TOUTE NOUVELLE ADMINISTRATION

qui n'a rien à faire avec l'entreprise ci-haut mentionnée.

Aussi le

PIANO BAR DISCO
ARSENE LUPIN
EST OUVERT COMME D'HABITUDE ET PRET A VOUS RECEVOIR

BIENVENUE A TOUS!

• *Pendant trois jours*

Québec rencontre les Indiens et Inuit

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois entreprend aujourd'hui ce qui pourrait devenir un long processus de négociation avec les Indiens et Inuit du Québec.

A compter d'aujourd'hui et pour trois jours, la commission parlementaire de la Présidence du Conseil et de la Constitution entendra les représentants des divers groupes autochtones sur les droits et les besoins fondamentaux des Amérindiens et Inuit.

Pas moins de 17 groupes et organismes, représentant l'ensemble des quelque 60,000 Indiens, Métis et Inuit vivant au Québec, défileront devant les parlementaires du gouvernement et de l'Opposition pour exposer clairement leurs préoccupations sociales, culturelles et constitutionnelles.

Cet exercice, qui constitue une première dans les annales parlementaires du Québec, pourrait devenir la version québécoise des grandes conférences constitutionnelles sur les droits autochtones dont la première a eu lieu à Ottawa en mars dernier.

C'est à l'occasion de cette rencontre des 10 premiers ministres le printemps dernier que le chef du gouvernement québécois a proposé aux autochtones la tenue d'une commission parlementaire à Québec pour ouvrir une négociation sur l'ensemble des dossiers.

Le premier ministre lui-même agira comme porte-parole du gouvernement auprès des intervenants et les séances de travail seront télédiffusées. Ce qui démontre l'importance qu'accorde le gouvernement à ces échanges.

Droits aborigènes

Les représentations des autochtones porteront principalement sur les dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et sur la reconnaissance de l'ensemble des droits aborigènes.

La communauté crie est satisfaite du contenu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois signée en 1975, mais il reste des problèmes à solutionner, notamment au niveau de la mise en application des dispositions relatives aux services de santé et aux services sociaux, aux installations d'hygiène essentielles et au développement économique.

Du côté constitutionnel, les peuples amérindiens réclament de faire enchâsser leurs droits dans la Constitution canadienne et demandent au gouvernement du Québec de signer l'accord constitutionnel de 1983 sur les droits des autochtones.

Le Québec refuse de conclure quelque entente avec Ottawa dans le contexte du processus national, mais offre aux autochtones de reconnaître leurs droits dans sa propre Constitution.

Ces derniers ne peuvent se satisfaire d'une reconnaissance uniquement québécoise de leurs droits parce que, disent-ils, le Québec n'a pas juridiction directement sur les peuples autochtones ou sur leurs terres.

Les représentants des communautés autochtones entendent présenter au gouvernement Lévesque des propositions de compromis, comme le signale Billy Diamond, du Grand conseil des Cris du Québec.

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

Le centre commercial
LES GALERIES DE HULL
320 BOUL. ST. JOSEPH, HULL, ANGLE MONTCLAIR
UN AUTRE DÉVELOPPEMENT CAMBRIDGE

INVITE TOUS LES GENS DE L'AGE D'OR
à une journée spéciale le mercredi 23 novembre 1983 entre 10h et 13h

—Nous remettrons des oeillets aux premières 400 dames qui se présenteront vers les 10h le matin.
— un coupon pour café gratuit
— Sandwiches et beignes gratuits
— Sacs à provisions gratuits
—Les gens de l'âge d'or obtiendront un rabais de 10% dans une grande majorité de magasins.
— Des chansons de Noël seront interprétées avec le Père Noël.

vie familiale et sociale

• *La vaccination contre la rougeole et la rubéole*

Moyen de prévention remarquable

par Marguerite Louveau

PARIS (AP) — La rougeole, même en Occident, est un tribut à payer au cours de l'enfance. Les conséquences en sont bénignes mais il existe pourtant des cas, heureusement très rares, de complications de la maladie et la vaccination reste un moyen de prévention remarquable.

Tel est l'avis des participants à un récent colloque sur "Les vaccinations et la santé publique", organisé à Paris.

Dans les pays anglo-saxons où la vaccination est généralisée on prévoit que la rougeole sera supprimée bientôt de la liste des maladies humaines.

Les chiffres le prouvent. Aux Etats-Unis l'incidence de la rougeole a été réduite de plus de 99 pour cent et la mortalité est tombée à deux décès en 1981 (au lieu de 407 décès annuels en 1960-1962). Dans certains Etats, la plupart des cas résiduels sont maintenant des cas importés.

A condition d'être appliquée avec les précautions et selon les modalités requises, la vaccination assure une protection chez plus de 95 pour cent des vaccinés. Encore faut-il que le vaccin ait été parfaitement conservé au froid, qu'il ait été administré après l'âge de neuf mois ou, mieux encore, après 12 mois.

Il n'en est pas moins vrai que des échecs sont possibles (jusqu'à cinq pour cent des vaccinations faites dans de bonnes conditions). Cependant, le vaccin contre la rougeole compte parmi les vaccins les plus efficaces dont on dispose actuellement.

Réactions cliniques

Le vaccin contre la rougeole est un vaccin viral vivant capable de provoquer, parfois, des réactions cliniques (dans 10 à 15 pour cent des cas, davantage en cas de vaccinations collectives). Celles-ci surviennent entre le cinquième et le 12e jour et se limitent habituellement à un mouvement fébrile d'un à deux jours, parfois accompagné d'une éruption fugace. Des convulsions hyperthermiques, le plus souvent isolées et sans lendemain, peuvent se voir (un cas pour 1,000 à 2,500 vaccinations). Le risque d'encéphalite post-vaccinale n'existe pas selon une enquête américaine. Il n'a pas dépassé l'incidence des encéphalites aiguës idiopathiques observées en dehors de toute vaccination (un cas mensuel pour un million d'enfants âgés d'un à deux ans).

La prévention contre la rubéole laisse parfois à désirer. Ainsi, on note que de 1970 à 1981, seulement une adolescente sur cinq a été vaccinée en France, alors que la rubéole est dangereuse lorsqu'elle atteint la femme enceinte. L'enfant est alors menacé de graves malformations: surdité, cécité, lésions cardiaques et cérébrales.

Dans certains pays comme l'Angleterre, par exemple, où les fillettes ont été vaccinées à près de 75 pour cent, on a constaté un recul de la rubéole congénitale. Aux Etats-Unis où la vaccination généralisée des enfants est pratiquée, on a fortement réduit l'endémie rubéolique et l'incidence de la rubéole congénitale. Les épidémies ont disparu.

La rougeole et la rubéole ne sont pas des maladies banales et la vaccination associée rougeole-rubéole est un moyen de les prévenir, affirment les spécialistes.

• *Un coeur artificiel presque autonome*

Les premières implantations dans un délai de quatre ans

par Marguerite Louveau

PARIS (AP) — Un coeur artificiel presque autonome, d'une conception révolutionnaire, a été mis au point par un professeur français, Raoul Monties, qui espère pouvoir effectuer les premières implantations sur l'homme dans un délai de quatre ans.

Ce coeur artificiel est rigide en carbone, matériau dérivé de ceux étudiés pour les moteurs de fusées. Il s'agit d'un élément appelé sepcarb, très léger et très résistant.

La prothèse est composée de deux pompes qui effectuent le travail des ventricules. Cependant elle ne ressemble pas à l'organe naturel: "Vouloir faire un coeur identique à celui que nous avons dans la poitrine, c'est un peu comme si on avait construit des avions en imitant le vol des oiseaux. Nous avons besoin d'un coeur artificiel qui ne soit pas un coeur d'attente de greffe mais bien un coeur définitif qui permette au malade de vivre normalement", a déclaré le professeur.

Le prototype nommé "Cora" a été testé sur une chèvre. Il a fonctionné à la perfection mais il doit pouvoir battre au rythme de la vie et c'est peut-être ce qui retardera l'expérimentation sur l'homme, dit le Pr Monties.

Les essais effectués jusqu'à présent ont montré qu'il ne détruisait pas les globules rouges. Sa taille est supérieure à un coeur normal mais inférieure à celle d'un organe malade. Et si les premiers coeurs artificiels ressemblaient à des armoires, celui du professeur Monties a la taille d'un réveil. Le modèle expérimental doit recevoir prochainement un moteur de faible épaisseur qui sera accolé aux pompes et mu par une pile rechargeable. Mais au lieu de fils et de tubes, il sera possible d'effectuer la recharge au moyen d'induction au travers de la peau. Ainsi les malades n'auront pas besoin de déplacer constamment un appareillage encombrant qui les privait de leur liberté.

Son coût est de $50,000: $32,000 pour le coeur et $18,000 pour l'implantation, ce qui représente le coût d'un malade en dialyse pendant un an.

Depuis une soixantaine d'années des prothèses cardiaques ont été proposées par les chercheurs, notamment en 1928 par Dale et Schuster qui mettaient au point en Angleterre une pompe suppléante au ventricule droit et au ventricule gauche et permettant une circulation complète chez un animal dont on avait retiré le coeur.

Déjà en 1930

En 1930, Charles Lindberg et Alexis Carel construisaient à l'Institut Rockfeller une pompe à perfusion baptisée Coeur-Robot. En 1952, le premier coeur artificiel construit par Bodrill a été utilisé pour remplacer en circulation extra-corporelle le coeur d'un patient pendant 50 minutes. Mais dans les années qui suivirent les chercheurs multiplièrent les tentatives.

Ainsi les professeurs Bakey et Colly proposèrent des prothèses dont l'une fut essayée sur un malade en attente de greffe, Haskell Karp, qui mourut 36 heures après l'implantation.

Deux colliers et trois modèles de boucles d'oreilles composés de perles de cristal rondes ou taillées en diamant aux reflets magiques de l'aurore boréale.

Les colliers sont de 2 longueurs; les boucles d'oreilles de 3 types: cristal unique en dormeuses, bouquet de 3 perles sur clip, pendants à 2 perles pour oreilles percées ou non percées.

Des colliers à votre choix, $35
Boucles d'oreilles au choix, $5

BIRKS
JOAILLIERS

Toute une aubaine chez Birks!

Torsades d'or en bracelets 30% DE RABAIS

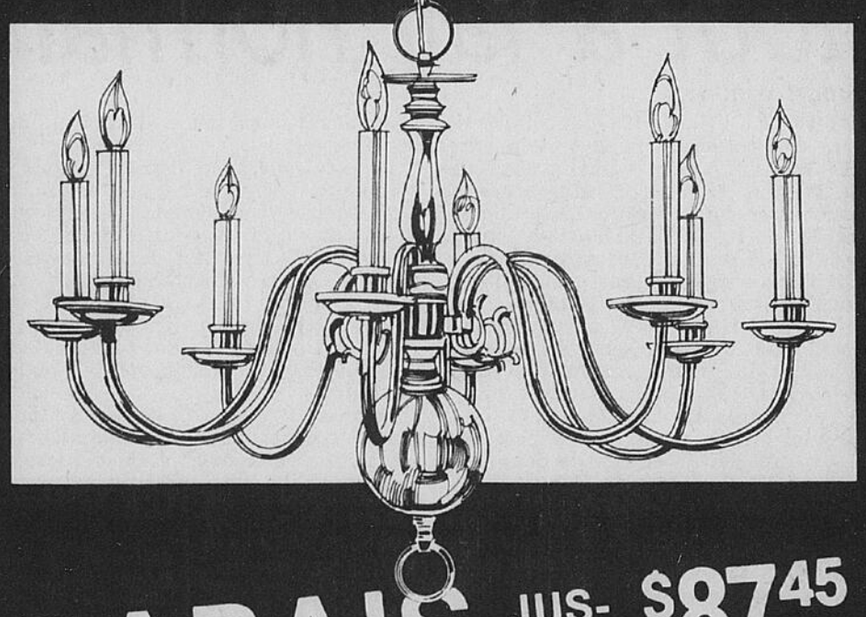
Ce sont des bracelets en or jaune 14 ct que nous avons achetés en Italie— de superbes torsades d'or que notre clientele semble tant apprécier.

Rappelez-vous que l'on a confiance en Birks pour plusieurs raisons dont la suivante. Quand nous annonçons, par exemple, un rabais de 30% sur le prix des bijoux en or, il s'agit d'une véritable réduction de 30% sur nos prix courants, nos prix de tous les jours.

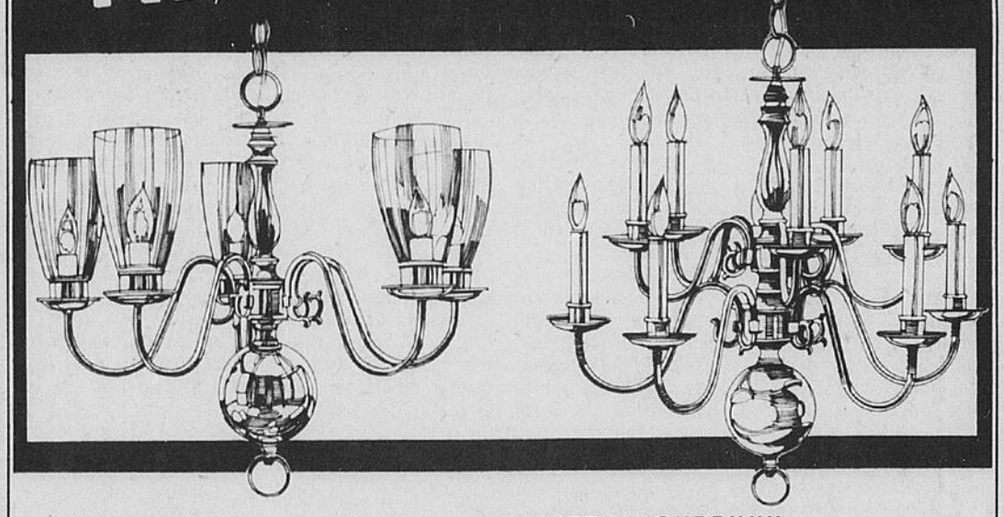
	Ord.	EN SOLDE
Ci-haut,	$ 350.	$245.00
À gauche,	225.	157.50
À droite,	165.	115.50

BIRKS
JOAILLIERS

Lighting Unlimited
LIQUIDATION WILLIAMSBURG



RABAIS JUSQU'A $87.45



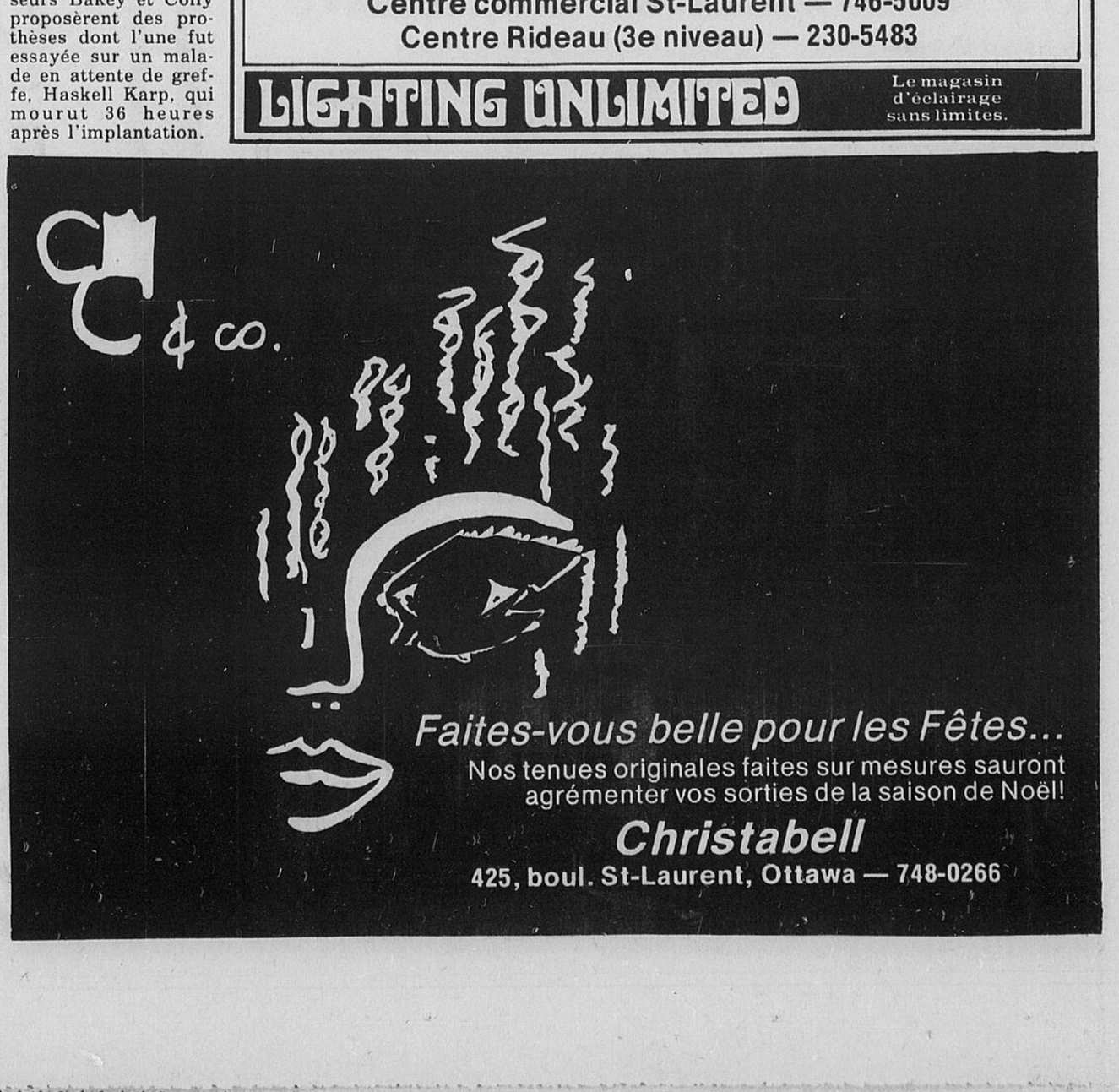
Lighting Unlimited a cherché dans le monde entier pour trouver cette aubaine incroyable en fait de lustres Williamsburg. Choisissez le laiton poli ou satiné antique avec ou sans abat-jour tempête. Faites votre choix tandis qu'il y en a.

Modèles à 5, 8 et 10 lumières.

PASSEZ AUJOURD'HUI
EPARGNEZ JUSQU'A $87.45
Les prix varient entre
$179.95 et $439.95
Maint. $139.95 à $352.50

Centre commercial St-Laurent — 746-5009
Centre Rideau (3e niveau) — 230-5483

LIGHTING UNLIMITED — Le magasin d'éclairage sans limites.



Faites-vous belle pour les Fêtes...
Nos tenues originales faites sur mesures sauront agrémenter vos sorties de la saison de Noël!
Christabell
425, boul. St-Laurent, Ottawa — 748-0266

• *Les petites tumeurs cancéreuses au sein*

Radiothérapie: fort taux de guérison

La chronique médicale

par La Presse Canadienne

Des études réalisées au cours des cinq dernières années ont démontré que 92 pour cent des femmes qui ont bénéficié de radiothérapie après la découvert de petites tumeurs cancéreuses au sein, ont été guéries.

C'est ce qu'a révélé le président de la Société de radiologie de l'Amérique du Nord lors du congrès de l'organisme, à Chicago. Le Dr Luther Bradley a aussi fait savoir que 74 pour cent des femmes traitées par radiation pour des tumeurs plus graves n'ont subi aucune rechute durant les cinq années suivantes.

Selon lui, les résultats sont sensiblement les mêmes pour les femmes qui ont subi une mastectomie. Il a rappelé que les femmes ne sont pas physiquement mutilées par la radiothérapie, tandis que celle qui subit une mamectomie doit souvent se prêter à de longues opérations de chirurgie esthétique.

Lors du même congrès, le Dr Marjorie Mcweeney, diagnosticologue, a mis en évidence l'importance de découvrir le cancer du sein aux premiers stades de son développement, avant qu'il ne devienne difficile à éradiquer.

Quant au Dr James Cox, il a exprimé l'opinion que la radiothérapie est généralement préférable à la chirurgie chez les hommes souffrant d'un cancer de la prostate. Selon lui, les hommes risquent moins de souffrir d'incontinence ou d'impuissance s'ils se livrent à la radiothéapie que s'ils subissent l'ablation de la prostate.

Selon lui, tous les hommes subissant l'ablation de la prostate deviennent impuissants, alors que tel n'est le cas que chez 30 pour cent de ceux qui sont traités par le biais des radiations. Pour l'incontinence, c'est le sort de 12 pour cent de ceux du premier groupe contre un pour cent seulement parmi le second.

Crises cardiaques

Un chirurgien soviétique prétend avoir mis au point une nouvelle technique destinée à réduire les risques de crise cardiaque. Selon l'hebdomadaire Moscow News, il pratique pour ce faire une intervention chirurgicale sous anesthésie partielle qui ne dure que 30 minutes.

Le Dr Georgi Mysh, chirurgien-chef de l'Institut médical de Novosibirsk, en Sibérie, aurait déjà réussi plusieurs centaines de ces opérations chez des cardiaques considérés comme susceptibles de subir un arrêt du coeur.

La méthode de Mysh n'est qu'une variante des travaux réalisés dans ce domaine par le chirurgien américain Claude Back, il y a 50 ans. Back avait découvert qu'en saupoudrant du talc sur les blessures chirurgicales, il provoquait une inflammation qui, ultérieurement, augmentait le flot sanguin et accélérait la formation de nouveaux vaisseaux. Il avait toutefois abandonné ses expériences en découvrant que les effets n'étaient que temporaires.

Mysh a raffiné cette technique après avoir tenté de déterminer pour quelles raisons les enfants ne souffrent pas de crises cardiaques. Il a découvert que le coeur des enfants n'est pas alimenté que par deux artères, mais bien par un vaste réseau de vaisseaux sanguins qui disparaissent à mesure qu'ils prennent de l'âge.

Le Dr Mysh régénère ce réseau en pratiquant une petite incision dans la poitrine et en saupoudrant du talc dans la région où sont situées les artères affaiblies. Selon lui, des tests prolongés ont démontré que les résultats obtenus sont permanents.

Tissu cérébral renouvelé

Les cerveaux âgés auraient la capacité de se régénérer.

Telle est la principale conclusion tirée d'une étude réalisée par des médecins du département d'anatomie de l'Université de Rochester, dans l'Etat de New York.

Les Drs John Sladel et Carol Phelps ont découvert que lorsqu'ils ont été détruits, les axones — fibres nerveuses transportant les communications entre les cellules cérébrales — peuvent se régénérer à travers les tissus cicratisés. Cette étude laisse espérer la régénération possible des communications cérébrales. Il ne reste plus, de dire les spécialistes, qu'à mettre au jour le facteur stimulant la régénération pour amorcer des études sur la possibilité de restaurer les tissus cérébraux lésés.

Les mystères du SIDA

Le principal médecin-clinicien d'Amérique du Nord chargé d'étudier le mystère du SIDA (syndrome d'immuno-déficience acquise) affirme que cette malade a déjoué jusqu'ici tous les efforts de ceux qui tentent d'en connaître l'origine.

"Il est remarquable de constater que nous avons, jusqu'à maintenant, recueilli très peu d'informations sur le SIDA", a affirmé le Dr Kevin Cahill, lors d'un congrès médical, à Vancouver. "J'ai récemment participé à un colloque de tous les spécialistes de cette question et nous avons dû admettre qu'aucun indice nouveau n'était apparu depuis avril dernier."

Le SIDA frappe les Haitiens, les homosexuels, les héroinomanes et les hémophiles. Tout laisse croire, toutefois, que le mal eet en train de se répandre au sein de la population en général.

Le Dr Cahill, qui admet qu'une douzaine de ses patients ont succombé jusqu'à maintenant à la maladie, estime que le temps de survie des victimes est en moyenne de trois ans. Leur système immunitaire étant éliminé, ces malades succombent à des infections dites "opportunistes", notamment à la pneumonie. Beaucoup sont aussi atteints d'une rare forme de cancer, le sarcome de Kaposi.

• *L'autonomie des personnes âgées*

Statistiques pour mieux planifier

BOSTON (AP) — Les hommes et les femmes qui atteignent la fin de la soixantaine peuvent espérer jouir encore de 10 ans de "vie active" avant de s'affaiblir au point de ne pouvoir conserver leur autonomie.

C'est ce que révèlent des chercheurs qui ont étudié, pour la première fois, "l'espérance de vie active" des citoyens du troisième âge.

Ces chercheurs estiment que ces statistiques "sont surtout utiles dans la planification des services à dispenser aux personnes âgées qui en sont au premier stage de la dépendance."

L'étude, dirigée par le Dr Sidney Katz, de l'université Brown, a été publiée par la dernière livraison du New England Journal of Medicine.

Les résultats proviennent d'une enquête réalisée en 1974 auprès de 1,625 citoyens âgés du Massachusetts qui ne vivaient pas en maison de retraite ou institutions spécialisées. Les chercheurs ont tenté de mesurer leur dépendance pour des besoins routiniers tel le bain, l'habillement, la nourriture et les déplacements.

Conclusions

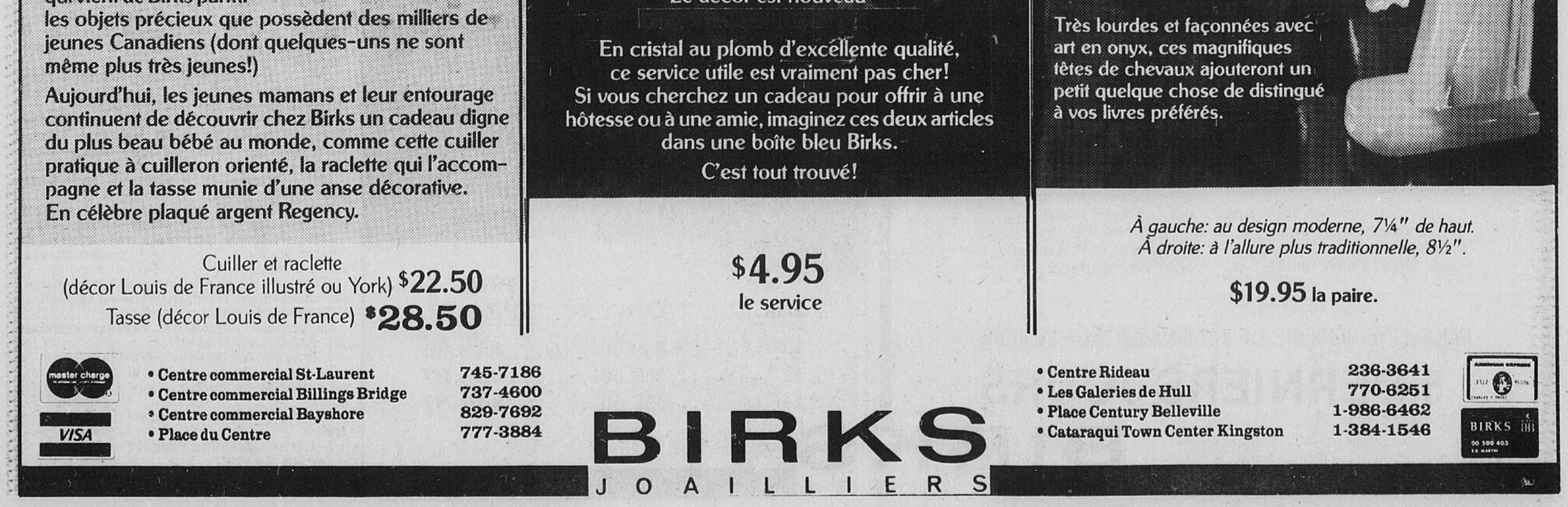
Ils ont notamment découvert:

— Ceux qui en sont au début de la soixante-dizaine peuvent prévoir encore huit ans de vie active. L'espérance de vie active n'est plus que de sept ans pour ceux qui terminent la soixante-dizaine, de cinq ans pour ceux qui sont au début de la quatre-vingtaine et de trois ans pour ceux de 85 ans et plus.

— 76 pour cent des personnes âgées qui deviennent dépendantes ne regagnent jamais leur autonomie.

— Les hommes mourant plus jeunes que les femmes, en moyenne, ils peuvent estimer demeurer indépendants durant une partie plus importante de leurs dernières années. Ainsi, un homme de 65 ans demeurera autonome, en moyenne, durant 71 pour cent des années qu'il lui reste à vivre, contre seulement 54 pour cent pour les femmes.

— Les personnes pauvres ont une espérance de vie active plus réduite que celles qui sont bien nanties.



Une réhabilitation sans garantie

VANCOUVER (PC) —Le cerveau fonctionne à l'exemple d'un immense standard téléphonique. Il ordonne et coordonne les mouvements, le comportement et l'intelligence d'une personne, tout comme un standard répartit les appels un peu partout à travers le monde.

Puis, à la suite d'un accident — collision routière, chute, mauvais coup — les lignes de communication sont coupées, détournées ou détruites. Les appels téléphoniques sont impossibles à compléter ou vous n'obtenez plus que le mauvais numéro.

Au Centre de réhabilitation G.F. Strong, à Vancouver, une équipe de spécialistes — neurologues, psychologues, physiothérapeutes, spécialistes du langage et du comportement, infirmières, travailleurs sociaux et experts en réhabilitation sexuelle — tentent de faire redécouvrir la réalité du monde aux patients dont le cerveau a été endommagé.

La réhabilitation de ces handicapés requiert des traitements complexes et prolongés et n'est jamais garantie. Il y a 10 ans encore, les personnes ayant subi de graves blessures cérébrales étaient vouées à une mort presque certaine, rappelle le Dr George Hahn, directeur du centre.

Les survivants

L'amélioration des techniques neurologiques, une meilleure surveillance des patients comateux et des soins infirmiers de meilleure qualité permettent aujourd'hui à un plus grand nombre de survivre à de graves dommages cérébraux.

''Notre objectif est de leur permettre d'atteindre éventuellement un degré maximal d'autonomie et d'indépendance'', de dire le Dr John MacDonald, psychologue attaché au centre.

En premier lieu, les thérapeutes s'attachent à orienter les pensées du nouveau patient vers la réalité. Après être sorti du coma, suite à une blessure au cerveau, il arrive souvent qu'un malade soit incapable de se souvenir de son nom, de reconnaître les membres de sa famille ou de faire un lien entre lui-même et ses parents ou ses proches. Ces patients, parfois, ne peuvent comprendre des concepts aussi simples que le temps et l'espace.

Pour les orienter vers la réalité, ceux qui approchent ces patients leur répètent incessamment leur nom, leur expliquent où ils sont, pourquoi ils y sont, l'heure qu'il est, etc. A chaque matin, une même infirmière entre dans leur chambre et s'y livre à diverses activités, respectant un ordre établi à l'avance.

Elle met le calendrier mural à date, commentant à voix haute la date et le jour précis. Elle converse ensuite avec le patient, parlant du temps qu'il fait et de la composition de son prochain repas.

Difficultés de mémoire

''Ces malades, parfois, peuvent se remémorer parfaitement la couleur de la bicyclette qu'ils enfourchaient à l'âge de six ans mais ils sont incapables de se rappeler ce qu'ils ont mangé, deux minutes après le repas'', d'expliquer Susan Palmière, une infirmière.

''Il est absolument essentiel que nous agissions de façon organisée et répétitive afin de remettre de l'ordre dans leur monde qui est totalement désorganisé.''

Ces patients doivent également être soumis à de nombreuses heures de physiothérapie afin de leur permettre de retrouver le contrôle de leur motricité. Une thérapie du comportement leur permettra par ailleurs de se préparer à affronter de nouveau les difficultés de la vie quotidienne.

Les difficultés intellectuelles de ces malades sont toutefois les plus difficiles à surmonter, de dire le Dr MacDonald. Plusieurs de ces patients souffrent de handicaps difficiles à observer: impossibilité d'utiliser une pensée logique ou de raisonner, de s'organiser ou d'accomplir des choses dans une séquence normale, manque de motivation.

''Ils s'asseoient tout en sachant qu'il leur faudrait laver la vaisselle, mais ils ne peuvent se motiver assez pour se lever et pour accomplir la tâche qu'ils savent pourtant être essentielle'', explique MacDonald.

Changements de personnalité

Les changements de personnalité, qu'ils soient subtils ou profonds, sont chose courante.

''La personnalité du patient a tendance à devenir exagérée'', de dire le médecin. ''Si le patient était extroverti avant d'être blessé, il le devient encore plus. S'il était passif, il deviendra presque totalement amorphe.''

Les problèmes de comportement sont également communs. Le patient réagit avec trop d'emphase, devient agressif ou se comporte de façon inappropriée selon les circonstances. Il est parfois en proie à des crises de rage incontrôlable, souvent à la suite d'une frustration. Il est fréquent qu'un patient souffrant de dommages cérébraux soit parfaitement conscient de ce qu'il a perdu.

''Il arrive parfois que vous exprimiez l'espoir, pour leur bien, qu'ils aient subi des blessures juste un peu plus graves de façon à ce qu'ils ne soient pas conscients de ce qu'ils sont maintenant incapables d'accomplir'', de dire le Dr Hahn.

En Colombie-Britannique, les seuls programmes de traitement disponibles pour les personnes blessées au cerveau sont ceux institués au bénéfice des adultes qui sont mentalement handicapés.

''Un malade ayant subi une blessure au cerveau n'agit pas comme un handicapé mental'', de dire le Dr Hahn. ''Ils ont des sursauts de lucidité et on ne peut qu'accroître leur frustration en les soumettant à de tels programmes.''

Le Dr Hahn cite le cas d'un patient dans la vingtaine qui, après avoir complété avec bonheur son programme de réhabilitation, fut placé dans un atelier pour handicapés mentaux, ''parce que c'était-là le seul programme disponible''. Le jeune homme a échoué et a quitté son travail. A ceux qui lui demandèrent les raisons de son échec, il répondit: ''On me traitait comme un individu retardé.''

«Bulletins de nouvelles» à la messe

MONTREAL (PC) — Les messes devraient contenir des «bulletins de nouvelles» paroissiales, suggèrent les évêques du Québec dans un message adressé entre autres aux curés de paroisse.

Signe des temps, les évêques recommandent aussi l'utilisation des micro-ordinateurs dans la rédaction des feuillets paroissiaux.

Dans un message qu'ils viennent d'émettre à l'intention de leurs ouailles à l'occasion de l'Année mondiale des communications sociales, les évêques du Québec suggèrent en effet plusieurs moyens afin que les communautés chrétiennes et leurs membres parviennent à améliorer leurs communications internes et externes.

Préparé par le Comité épiscopal des communications de l'Assemblée des évêques du Québec (AEQ) et intitulé «Du perron de l'église à la place publique», ce message recommande une meilleure utilisation de divers outils de communication.

On mentionne dans ce document, par exemple, le prône de la messe dominicale, dont on dit qu'il est une excellente occasion de donner des nouvelles de la paroisse. On précise que le prône ne devrait pas servir qu'à anoncer ce qui arrivera dans la semaine mais aussi à dire ce qui s'est passé durant la semaine écoulée.

Les évêques ne craignent pas de souligner que le prône étant devenu «un moment privilégié de la vie paroissiale pour transmettre à tous un vrai bulletin de nouvelles», il risque d'allonger de quelques minutes la célébration dominicale. Mais, ajoute-ils, «il y a gros à parier que le prône ainsi revivifié pourrait devenir un temps fort de la vie paroissiale».

Le 22 novembre au fil des ans

L'éphéméride

C'est aujourd'hui mardi 22 novembre, 326e jour de 1983, il reste 39 jours dans l'année.

Anniversaires historiques:

1982 — Le nouveau chef du Parti communiste soviétique, Youri Andropov, fait des ouvertures aux Etats-Unis en proclamant que ''l'avenir appartient à la détente''.

1981 — Les Eskimos d'Edmonton battent les Rough Riders d'Ottawa 26-23 à Montréal: c'est la première équipe à remporter la Coupe Grey sur quatre années consécutives.

1980 — Décès du gouverneur-général du Canada, Jules Léger. — Décès de la reine du cinéma Mae West

1977 — ''Concorde'' entre finalement en service sur la ligne de New York après une longue bataille de procédure sur les nuisances.

1975 — Les Reds de Cincinnati gagnent la Série mondiale pour la première fois en battant les Red Sox de Boston 4-3.

1974 — L'Assemblée générale des Nations unies accorde le statut d'observateur à l'OLP.

1963 — Le président John Kennedy est assassiné à Dallas (Texas).

1963 — Le juge Sarah Hughes fait prêter le serment d'office au président Lyndon B. Johnson; c'est la première femme à exécuter cet acte officiel aux Etats-Unis.

1962 — L'Union soviétique met fin à l'état d'alerte de l'armée rouge imposée depuis le début de la crise des fusées à Cuba.

1943 — Winston Churchill, le président Franklin Roosevelt et le maréchal Tchang Kai-Chek conviennent au Caire de la stratégie à appliquer dans la guerre contre le Japon.

1917 — Fondation, à Montréal, de la Ligue nationale de hockey.

1892 — L'armée belge réprime un soulèvement des négriers arabes dans le haut Congo.

1885 — 50,000 personnes rassemblées au Champ-de-Mars, à Montréal, protestent contre la pendaison de Louis Riel.

1806 — Parution du Canadien, premier journal entièrement français publié au Québec.

Ils sont nés un 22 novembre:

Le pionnier anglais des voyages organisés Thomas Cook (1808-1892).

L'écrivain André Gide (1869-1951).

Le généal Charles de Gaulle (1890-1970).

Le joueur de hockey Yvan Cournoyer (40 ans).

Le joeur de hockey Jacques Laperrière (41 ans).

L'actrice Geraldine Page (59 ans).

Pensée du jour:

Le coeur doit se donner comme la vie doit se rendre. (Xavier Forneret).

À ne pas manquer!

La Semaine des communications d'affaires Bell les 22, 23 et 24 novembre à Hull.

Vous êtes préoccupé par l'efficacité et la rentabilité de vos télécommunications d'affaires?
L'Expo-information des produits et des services d'affaires de Bell couvre l'ensemble de la problématique des télécommunications d'affaires. Vous y trouverez:

• Une exposition de systèmes téléphoniques parfaitement adaptés à la P.M.E. Vous pourrez y voir les appareils issus de la toute dernière technologie, tels que le Vantage 12,MC le Displayphone MC et le SX-20.MC

• Des spécialistes en télécommunications de Bell Canada capables d'analyser vos besoins.

• Des conseils sur les services interurbains qui peuvent vous aider à augmenter vos ventes et réduire vos dépenses.

Un rendez-vous important!

L'Expo-information
Hôtel Plaza de la Chaudière
les 22, 23 et 24 novembre, de 12 h à 17 h
L'ENTRÉE EST GRATUITE

La Semaine des communications d'affaires de Bell Canada

L'efficacité passe par Bell — Bell

BIRKS

solde fabuleux de montres...

SEIKO chez BIRKS

30% DE RABAIS

nos prix courants

Oui, 30% de rabais sur toutes les montres Seiko dans tous les magasins Birks!

Il ne s'agit pas d'une simple petite *sélection* de montres. Non. Notre stock entier de montres Seiko est en solde, les modèles à quartz comme les modèles mécaniques, tant pour hommes que pour dames. Un choix extrêmement intéressant!

La réputation de Birks pour son honnêteté dans le commerce de l'horlogerie remonte à plus d'un siècle. Quant à notre service, il est professionnel et à la grandeur du pays. De plus, chaque montre porte une garantie aussi sérieuse que notre nom.

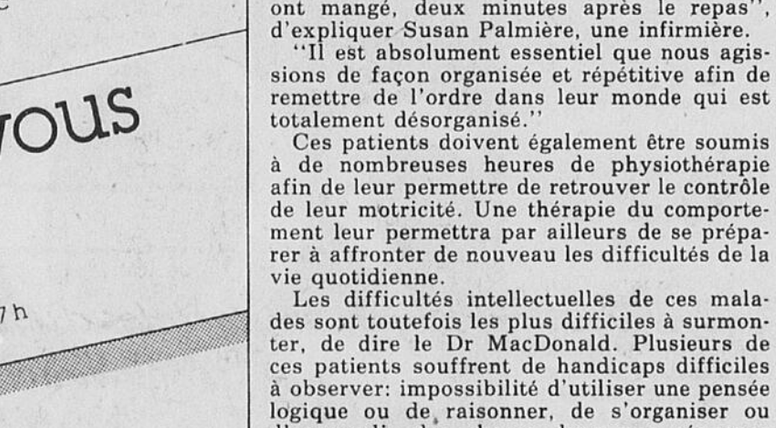
Nous restons toujours intressés au bon fonctionnement de votre montre, même plusieurs années après son achat. N'est-ce pas une bonne raison pour acheter votre montre chez Birks? Ou encore d'en offrir une dans une boîte bleue de Birks?

POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE SEULEMENT

5 DERNIERS JOURS

BIRKS
JOAILLIERS

Économiser et s'offrir L'ÉLÉGANCE CHIPPENDALE!



Ce genre d'occasion ne se présente pas tous les jours — un rabais de 25% sur les magnifiques plateaux Chippendale en plaqué argent de Birks, aux lignes gracieuses et au décor classique.

Trois diamètres au choix. Plaqué argent Primrose. Ces bas prix en font une offre particulièrement avantageuse!

Dia.	Ord.	PRIX SPECIAL
10''	$40.00	$29.95
12''	$52.50	$39.37
14''	$62.50	$46.87

• *Projets d'aménagement d'Hydro-Québec*

Tout dépend des investisseurs...

par Maurice Girard

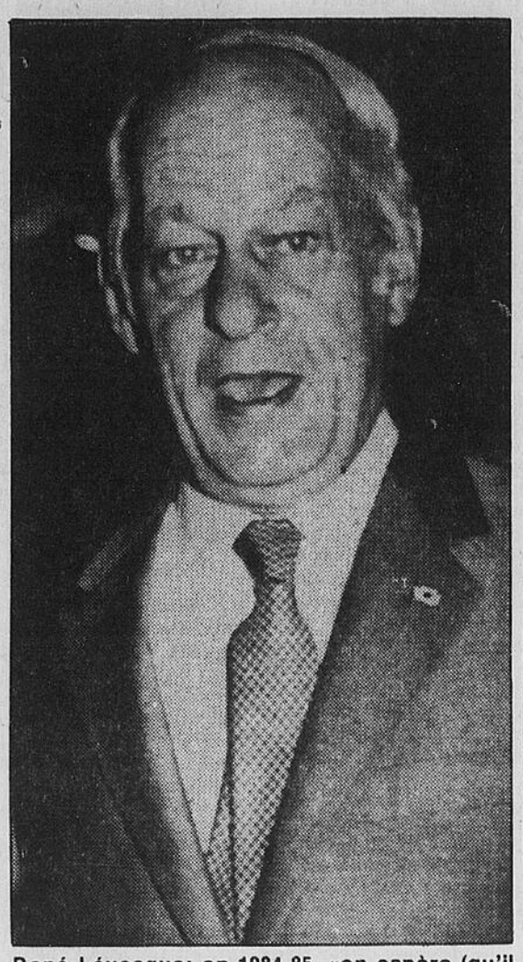
LONGUEUIL (PC) — Le premier ministre René Lévesque a déclaré hier que les grands projets d'aménagement d'Hydro-Québec comme la Phase Deux de la Baie James dépendaient de la réponse des investisseurs au plan de relance économique annoncé il y a quelques jours.

Selon M. Lévesque, si de nouvelles industries répondent favorablement à l'offre de tarifs hydro-électriques dits de "grande puissance" — qui a permis la venue de l'aluminerie française Pechiney à Bécancour — et que les municipalités en profitent également pour leurs usines d'épuration des eaux, Hydro-Québec pourrait reprendre son ambitieux programme de développement de la Baie James.

"Il est évident qu'à partir de là (ces deux conditions), le lancement de nouveaux grands travaux de production deviendra justifié, à un moment donné — il s'agit de savoir quand — mais pas avant", a répondu M. Lévesque.

C'est la raison qui explique le report à la mi-décembre de la commission parlementaire sur l'Energie où Hydro devait rendre public son plan d'équipement. Les grandes lignes du programme seront communiquées à la presse au début de décembre, quelques jours avant la tenue de la commission, indiquait-on hier à la société d'Etat.

"On s'est entendu avec Hydro pour retarder la commission parlementaire et la publication du plan d'équipement pour des raisons comme celles-là; on le voulait surtout pour le court terme, soit 1984-1985, des années de relance et, on espère, une accélération tous azimuts du développement au Québec", a dit le premier ministre.



René Lévesque: en 1984-85, «on espère (qu'il y aura) une accélération tous azimuts du développement au Québec». (Photo d'archives)

Déjà, ajoute-t-il, Québec s'est entendu avec la société d'Etat pour à tout le moins maintenir au niveau de 1983 le plan d'équipement pour les deux prochaines années (1984-1985), soit plus de $2 milliards par année.

Mais cette annonce n'est pas tellement nouvelle puisque dans son "Plan de développement 1983-1985" Hydro prévoyait pour 1983 des investissements minimaux de $2.276 milliards et maximaux de $2.4 milliards.

Pour 1985, ces chiffres étaient respectivement de $2.013 milliards (minimum) et $2.191 milliards (maximum), selon une croissance de la demande variant pour ces deux années de 2.6 à 3.7%.

Assainissement

De plus, hier, devant plusieurs membres du cabinet, le ministre de l'Environnement a offert une réduction des tarifs d'électricité pour les municipalités qui recevront au total quelque $120 millions pour l'accélération des travaux de construction d'usines d'épuration.

Cette "bonification" ou prime à l'accélération se répartit ainsi: $70 millions de plus en deux ans et demi pour la construction, ce qui porte la contribution provinciale à 90% du coût (plutôt que 80%); et rabais de la facture d'électricité pour ces installations, soit une économie d'environ $50 millions pour 378 municipalités.

Ainsi, Québec investira en 1983 $328 millions et $367 millions en 1984 dans ses grands travaux d'assainissement, secteur où le Québec accuse, de l'avis même du premier ministre, un retard considérable.

En Ontario, on estime de 85 à 95% l'assainissement des eaux usées provenant des villes alors qu'au Québec, ce pourcentage est toujours à 10%.

Déjà 139 municipalités ont conclu un protocole d'entente avec Québec. Au passage, M. Lévesque a invité le gouvernement fédéral à acquitter le 10% de la facture toujours imputable aux municipalités comme il l'a fait en Ontario.

Colloque de l'âge d'or

HULL — Un important colloque de l'Association québécoise de gérontologie aura lieu du 24 au 26 novembre au Palais des congrès de Hull, organisé par l'Université du Québec à Hull, en collaboration avec les services socio-sanitaires de la région 07.

Il aura pour thème la qualité de vie et le vieillissement, se voulant une tribune où les acteurs sociaux engagés dans la problématique des personnes âgées pourront partager leur vécu, faire connaître leurs difficultés en termes d'intervention et mettre à jour le résultat de leurs recherches.

Des conférenciers prendront à cette occasion la parole, notamment Mme Jeanne D'Arc Vaillant, sous-ministre adjoint au ministère québécois des Affaires sociales, le président de la Société québécoise de gériatrie, le Dr Jacques Potvin et la présidente de l'Association québéoise de gérontologie, Mme Lise Bélanger.

On parlera entres autres sujets de la personne âgée en perte d'autonomie et en phase terminale, tant dans les sujets abordés par les conférenciers que dans les tables rondes.

L'inscription se fait de préférence à l'avance pour les diverses activités du colloque, en se rendant directement au campus Taché de l'Université du Québec où on pourra s'informer des procédures. On peut également s'inscrire directement au Palais des congrès, au début du colloque. Pour de plus amples détails, on peut toujours contacter l'Académie de gérontologie de l'Outaouais, au 776-8419.

VOYAGE LE DROIT

en collaboration avec

Voyages La Chaudière VLC et SOL-VAC TOURS

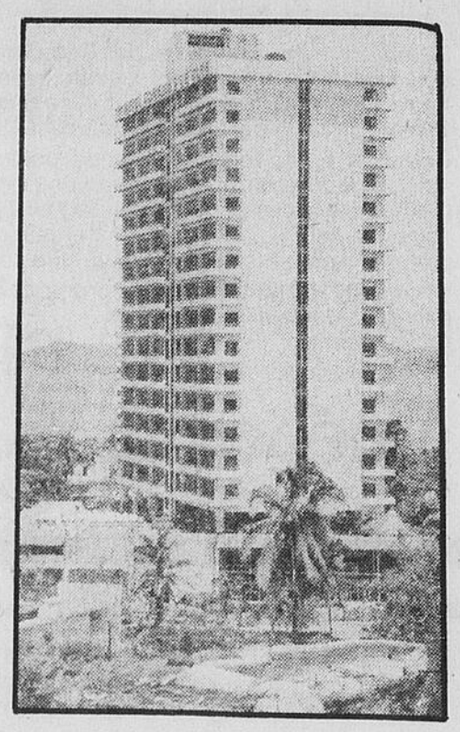
Deux semaines à ACAPULCO

Départ le 28 janvier 1984. Prix: $909 can.

Le prix comprend:
- Transport aérien sur vol nolisé, Mirabel-Acapulco
- Transferts entre aéroport et hôtel
- Manutention des bagages
- Hébergement pour 14 nuits au Romano Le Club à Acapulco, hôtel de première classe
- Personnel d'accueil de Sol-Vac sur place
- Cocktail de bienvenue
- Serviette de plage ou sac de plage Sol-Vac
- Soirée de rencontre avant le départ pour faire connaissance
- Exclusif à l'hôtel Romano Le club: une marquerita gratuite par personne par jour

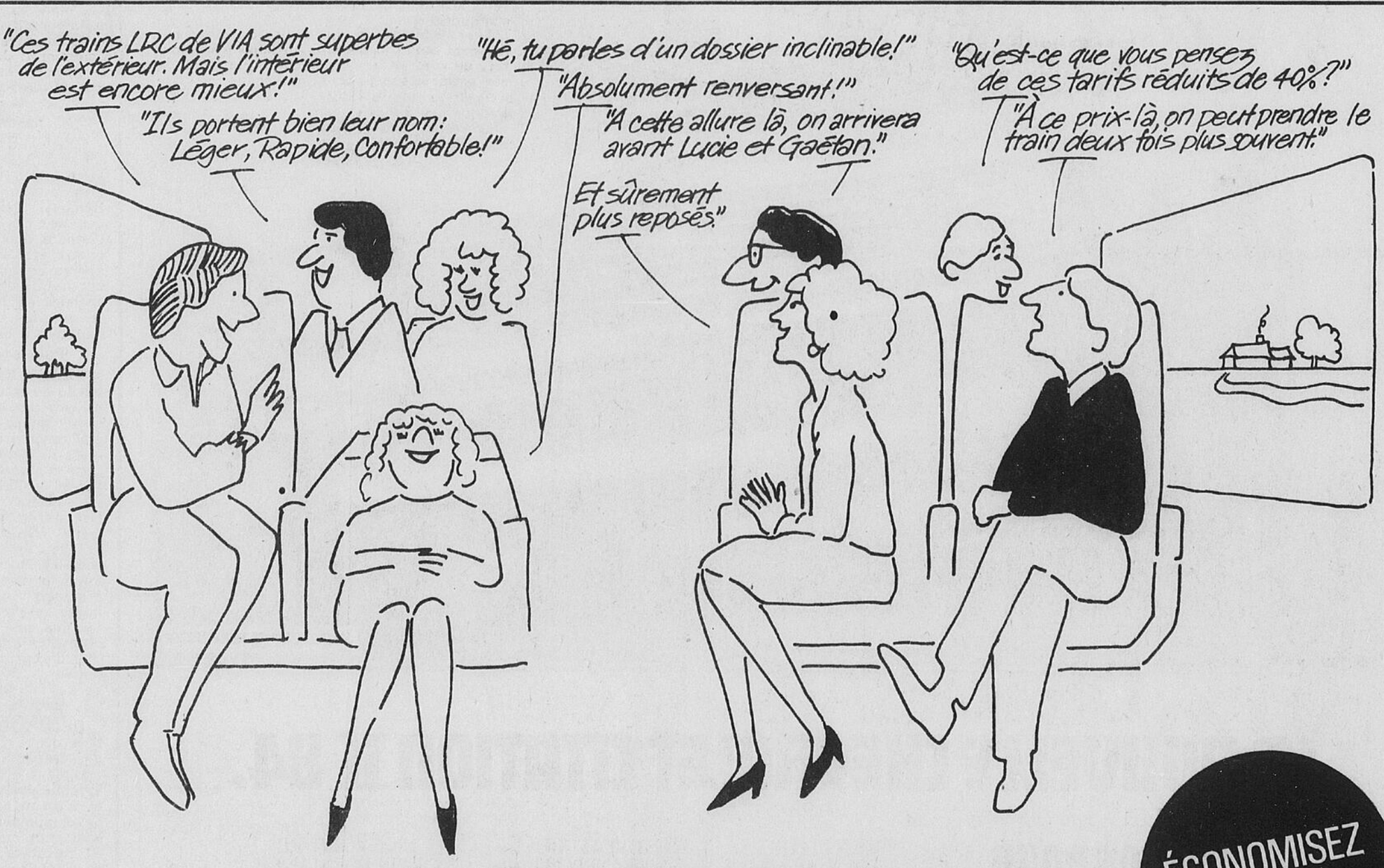
Le prix ne comprend pas:
- Repas
- Toute autre dépense de nature personnelle

Moyennant supplément:
- Taxes et services ($78 par personne), assurance annulation et assurance vacances.



Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
VOYAGES LA CHAUDIERE INC.
240-A, boul. St-Joseph
HULL (Québec) J8Y 3X6
Tél.: (819) 771-6271

Nombre limité de places — Réservez au plus tôt.



Le train. Pour l'amour du voyage.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40%

Et nos tarifs réduits! Pour tous détails au sujet des tarifs, modalités et réservations, téléphonez à votre agent de voyages ou VIA Rail. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA

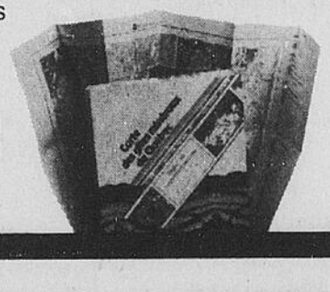
CARLETON TRAVEL SERVICES	SUNNYSIDE TRAVEL AGENCY	AGENCE DE VOYAGES DUFOUR INC.	
1503, chemin Merivale Ottawa, Ontario **226-1730**	1052, rue Bank Ottawa, Ontario **238-7212**	155, Promenade du Portage Hull, Québec **777-2222**	***Consultez ces marchands***

Le **ministère de l'Énergie et des Ressources** met à la disposition des entreprises, des prospecteurs, des géologues et de toute personne intéressée par la recherche géologique et minière, la carte des gîtes minéraux de Laurentie-Saguenay.

Cette carte sur fond géologique polychrome, à l'échelle 1:250 000 offre en surimpression une synthèse des concentrations minérales de Laurentie-Saguenay (substances métalliques, minéraux industriels, matériaux de construction). La nature, forme et taille de chaque gîte sont aussi indiquées.

Vous pouvez également vous procurer les cartes des gîtes minéraux des autres territoires du Québec.

Québec



BON DE COMMANDE

DPV	RÉGION	NOMBRE DE POCHETTE(S)
744	Abitibi	
809	Laurentie-Saguenay	
897	Ungava	
926	Baie d'Hudson	
940	Baie James	

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ No de tél.: _____

Pour vous procurer ces documents, veuillez communiquer avec nous au numéro de téléphone: (418) 643-4601

ou par écrit à l'adresse suivante:

Ministère de l'Energie et des Ressources
Centre de diffusion de la Géoinformation
1620, Boul. de l'Entente
Chambre 1.16 Québec, Qué. G1S 4N6

Lois 70, 105 et 111

Le débat juridique reprend à Québec

par Benoit Brochu

QUEBEC (PC) — Après quelques mois d'accalmie, le débat juridique entourant les lois 70, 105 et 111 a repris hier à Québec.

Alors que s'ouvrait au palais de justice cinq causes-type pour des infractions à la loi 111, les centrales syndicales CSN et CEQ revenaient à la charge pour réclamer le retrait de cette loi et des poursuites intentées en vertu de cette législation.

"Au nom de la démocratie dont se réclame le gouvernement du Québec, nous demandons à l'Assemblée nationale de retirer définitivement cette loi profondément antidémocratique qu'est la loi 111, de même que les poursuites qui en découlent", ont déclaré en conférence de presse le président de la CSN, Gérald Larose, et la vice-présidente de la CEQ, Marie Gagnon.

Ils en ont également profité pour réclamer le retrait des lois 70 et 105 et le rétablissement "du droit d'association, du droit à la négociation et du droit de grève".

Les cinq causes-type dont l'audition a débuté hier devant le juge Roch Lefrançois de la Cour des sessions de la paix, concernent le Syndicat des enseignants du CEGEP Lévis-Lauzon (CSN), le Syndicat des travailleurs et travailleuses de l'enseignement de Louis-Fréchette (CEQ), la Centrale de l'enseignement du Québec, la Eastern Quebec Teachers Association (APEP) et un officier syndical de la CSN, Jean-Jacques Pelletier. Ils sont accusés d'avoir fait une grève illégale les 17 et 18 février dernier.

Une sixième cause-type, celle du président de la Centrale de l'Enseignement du Québec, M. Yvon Charbonneau, doit être entendue, jeudi, à Montréal.

150 plaintes

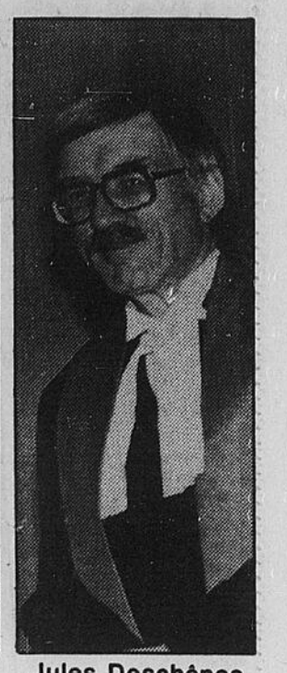
Les jugements dans ces dossiers s'appliqueront aux quelque 150 plaintes qui ont été déposées en vertu de la loi 111 contre des dirigeants syndicaux, des centrales syndicales et des syndicats.

Au cours du procès qui devrait durer deux jours, les procureurs des syndicats Clément Groleau, Jean Saint-Denis et Jean Keable, entendent réclamer le rejet des plaintes en alléguant l'insconstitutionnalité de la loi 111.

Selon eux, cette loi n'est pas autonome. Elle trouve sa raison d'être dans les lois 70 et 105 qui ont déjà été déclarées inconstitutionnelles par certains tribunaux et en conséquence devrait subir le même sort que ces législations.

Ils soutiennent en outre que la loi 111, qui ordonnait le retour au travail des enseignants, viole des dispositions de la Constitution canadienne, de la Charte canadienne des droits et libertés et déborde le champ de la juridiction québécoise en ce sens qu'elle crée des infractions de nature criminelle, un domaine qui relève de la juridiction fédérale.

Gérald Larose



Jules Deschênes

(Photos d'archives)

S'ils sont reconnus coupables, les syndicats seront passibles d'amendes pouvant varier de deux à $15 millions.

Autres poursuites

La loi 70 qui réduisait de 19.45% les salaires des employés du secteur public tout en prolongeant les conventions collectives jusqu'au 1er avril 1983, et la loi 105 qui décrétait les conditions de travail jusqu'au 31 décembre 1985, ont déjà été déclarés inconstitutionnelles par les juges Jean Dutil et Gérard Girouard, de la Cour des sessions de la paix, parce que les documents sessionnels qui les accompagnaient n'avaient pas été traduits en anglais.

Le jugement Dutil a été renversé par la Cour supérieure à Québec tandis qu'à Montréal le jugement Girouard était maintenu par l'ex-juge en chef Jules Deschênes. Dans les deux cas il y a eu inscription en appel. Les causes sont actuellement pendantes devant la Cour d'appel et devraient éventuellement se rendre jusqu'en Cour suprême.

Au total, environ 35,000 plaintes ont été déposées contre des syndiqués du secteur public à qui le procureur général reproche d'avoir enfreint les lois 70 et 105 en participant à une grève pendant qu'une convention collective était en vigueur.

LA NOUVELLE CHEVROLET CITATION II 84.

TROIS AUTOS POUR LE PRIX D'UNE SEULE!

7147 $

Prix de détail suggéré par le fabricant pour le coupé 2 portes à arrière ouvrant Citation II PJ. Frais de transport d'immatriculation et taxe provinciale en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

GM 75 UN CHEF DE FILE MONDIAL DES DIESELS. 75 ANS D'EXCELLENCE. ET ÇA CONTINUE!

UNE VOITURE DE TOURISME

- De la place pour 5 adultes. Pour voyager en tout confort.
- De l'espace pour les jambes: on peut s'y étirer et s'y détendre. Pour une promenade de tout repos.
- Une longueur hors tout de 448 cm (15 pi). Pour des manoeuvres faciles dans la circulation et pour stationner.
- Une consommation de 7,8 L/100 km (36 mi/gal)*. Pour le portefeuille.

UNE VOITURE DE TRANSPORT

- Vous êtes du genre bricoleur ou sportif? Bien sûr, il vous fait une familiale. Le coupé Citation II à arrière ouvrant se transforme facilement en familiale de 1 010 litres (35.1 pi cu.). Et vous pouvez y transporter votre matériel de construction ou votre équipement d'excursion. Bons week-ends!
- Même avec 5 passagers, il lui reste 556 litres (19.6 pi cu.) d'espace à bagages pour vos week-ends ou vos outils de travail.
- Les amortisseurs arrière ont été redessinés. Vous n'avez donc rien à craindre des chemins cahoteux...même avec une lourde charge.

UNE VOITURE DE PERFORMANCE

- Injection électronique de carburant, maintenant en équipement standard. La technologie de la Corvette à votre portée.
- Traction avant, profil aérodynamique. Pour une conduite plus sportive.
- Moteur 4 cylindres de 2,5 litres avec régulateur à commande par ordinateur, standard. Ou V6 performant de 2,8 litres en option.
- Pour une conduite plus sûre, pneus radiaux ceinturés d'acier en équipement standard.
- Et si tout cela ne suffit pas...essayez la X-11. Si vous recherchez les performances, vous serez servi!

*D'après les méthodes d'essais de Transports Canada, pour la Citation II représentée, équipée d'un moteur 4 cyl. de 2,5 litres et de la boite manuelle à 4 vitesses.

PASSEZ À L'ACTION AVEC CHEVROLET. Chevrolet

Haute-Gatineau

par Michel Gauthier

Hôpital et CLSC: assemblée d'information

GRAND-REMOUS — Le Centre hospitalier de Maniwaki et le CLSC de la Déserte tiendront leur assemblée annuelle d'information le 29 novembre à Grand-Remous. Des représentants du Centre des services sociaux et du Foyer Père-Guinard participeront aussi à cette rencontre afin d'offrir aux participants un aperçu complet des services offerts par ces établissements du réseau des affaires sociales en Haute-Gatineau. La rencontre aura lieu au Centre communautaire et débutera à 19h 30.

Pour sensibiliser la population

GRAND-REMOUS — Les établissements de santé de Maniwaki sont moins utilisés par les citoyens des municipalités éloignées que par ceux qui demeurent à Maniwaki ou dans les environs immédiats de cette ville. C'est à la suite de cette constatation que le Centre hospitalier et le CLSC ont décidé de tenir leur assemblée annuelle d'information à Grand-Remous plutôt qu'à Maniwaki même. «On a choisi de se rapprocher des villages extérieurs pour tenir cette assemblée et cette année on privilégie les municipalités du nord de la région, soit Montcerf, Lytton et Grand-Remous», a laissé savoir un porte-parole du CLSC. De plus, une période de travail en atelier permettra aux citoyens de ces municipalités d'exprimer leurs besoins et leurs attentes.

Investissements pour le club de consommation

DELEAGE — Le club de consommation de la Haute-Gatineau a entrepris des travaux de réaménagement à son marché d'alimentation de Déléage. Cet investissement a été rendu possible grâce à un prêt de $28,000 de la Société de développement coopératif et une injection supplémentaire de $10,000 par les 325 membres de la coopérative alimentaire. Les travaux consistent à installer de nouveaux équipements frigorifiques et à améliorer l'apparence du magasin.

Assemblée générale du PQ

MANIWAKI — Le Parti québécois de la circonscription de Gatineau tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche 27 novembre au centre communautaire de Ste-Cécile-de-Masham. Il recevra à cette occasion la visite de Mme Pauline Marois, vice-présidente du Conseil du trésor et ministre délégué à la condition féminine.

Soirée méritas

GRADEFIELD — La soirée Méritas, un événement qui se déroule toutes les années à Gracefield, aura lieu le samedi 26 novembre à l'école Sacré-Coeur. C'est la 14e année consécutive que cette soirée est organisée et elle permet de souligner la contribution de différentes personnes dans les domaines sportif et social.

Budget de la MRC

GRACEFIELD — Les maires de la municipalité régionale de comté (MRC) de la vallée de la Gatineau se pencheront sur les prévisions budgétaires de cet organisme lors de leur assemblée de demain soir. En plus d'approuver le budget pour 1984, ils devront aussi déterminer le taux de taxation.

ottawa-carleton et l'est ontarien

• *Déclaration de Wells sur l'éducation en français*

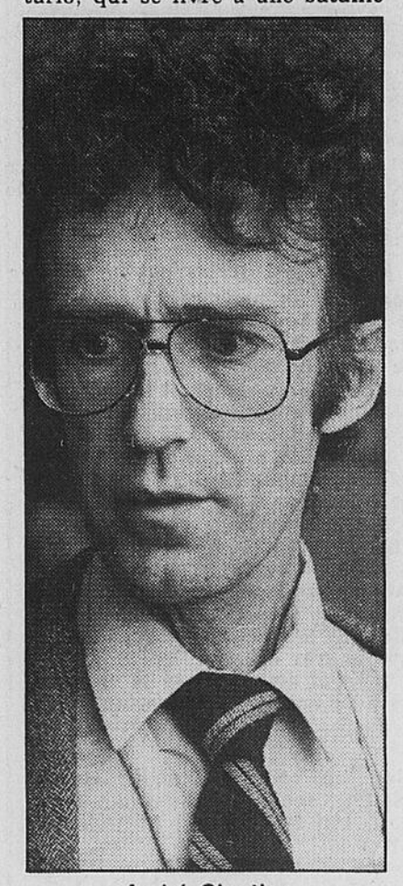
«Plus de la propagande que la réalité»

par France Pilon

OTTAWA — Contrairement aux allégations du ministre des Affaires intergouvernementales, M. Tom Wells, l'éducation en français, en Ontario, est loin d'être égale ou supérieure à l'éducation en anglais que le Québec dispense à sa communauté anglophone.

Le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), M. André Cloutier, a soutenu hier au DROIT que la déclaration du ministre Wells «relevait plus de la propagande que de la réalité».

«Ce n'est pas nouveau en Ontario, qui se livre à une bataille de propagande», a souligné M. Cloutier. L'Ontario est très sensible à la vision que peut en avoir le Québec, et le gouvernement Davis tient à ce qu'on la perçoive comme une province progressiste alors qu'elle est très conservatrice (à l'endroit des droits de sa minorité), a-t-il ajouté.



André Cloutier

M. Cloutier estime que M. Wells oublie sûrement que dans sa province les écoles françaises sont toujours contrôlées par la majorité anglophone, alors qu'au Québec la minorité anglophone gère ses propres commissions scolaires et ses écoles.

Le président de l'ACFO rappelle que les Franco-Ontariens, à l'encontre des Anglo-Québécois, doivent encore se battre afin d'obtenir des écoles françaises. A sa connaissance, de telles situations ne se présentent pas dans le cas de la minorité anglophone du Québec.

La gestion de leur système scolaire par la majorité anglophone est le vrai problème auquel les Franco-Ontariens sont présentement confrontés, poursuit M. Cloutier. L'organisme qu'il dirige réclame depuis longtemps des conseils scolaires homogènes de langue française de sorte que l'éducation en français, en Ontario, réponde davantage aux besoins et aux aspirations des francophones.

En somme, de conclure M. Cloutier, l'ACFO réclame ni plus ni moins une vraie réciprocité entre l'Ontario et le Québec en ce qui a trait à la gestion des écoles par les minorités de langue française. Or, actuellement, l'Ontario ne passerait pas le test de cette réciprocité.

Un petit air sauvage

Avec ses yeux vifs, ses rayures jaunes, et son corps brun, ce petit cochon possède un petit air sauvage... En effet, il est l'un des 14 marcassins (petits du sanglier) qui vient de naître, à Hammond, sur la ferme d'Yvon Laflamme. Moment historique même pour la race porcine, car il s'agit des premiers marcassins à voir le jour entre les villes de Québec et de Toronto. Considéré comme un met raffiné en Europe, le sanglier a une chair très agréable au goût, ce qui fait espérer à Yvon Laflamme qu'il y a un marché pour cette viande. Fermier de 46 ans, Yvon Laflamme a ainsi depuis quelques mois décidé d'élever les sangliers en plus de ses vaches, chèvres et cochons, une aventure qui a ses côtés quelque peu féroces, car les sangliers ont conservé leur tempérament sauvage.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

• *Vanier obtient $9,770 de la Commission du bicentenaire*

Célébrer «la francophonie»

VANIER — La ville de Vanier a obtenu une subvention de $9,770 de la Commission ontarienne du bicentenaire pour célébrer «la francophonie» et divers autres événements historiques en 1984.

Une des propositions est d'établir un jumelage avec la ville homonyme de Vanier, en Banlieue de Québec, et de rechercher une association avec la corporation «Mers et mondes», qui organise l'an prochain la venue des Grands voiliers dans la Vieille Capitale ou encore de célébrer le 450e anniversaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier.

Bernard Grandmaitre

«Chose certaine: on n'est certainement pas pour fêter le 200e anniversaire de l'arrivée ici des Loyalistes», a répondu hier au téléphone le maire Bernard Grandmaître sur un ton sans réplique.

La ville de Vanier lancera une invitation aux autres municipalités francophones voisines — à savoir Cumberland, Rockland et Hawkesbury — pour qu'on fête ensemble la francophonie en 1984.

$166,000 du fédéral

D'autre part, il semble bien qu'on ne manquera pas d'argent pour l'organisation de ces fêtes de la seconde moitié de juillet 1984.

Mme Lorraine Jeansonne, la directrice des Loisirs de Vanier, a confirmé en effet hier que la ville avait reçu une subvention de $166,000 du gouvernement fédéral, dans le cadre de l'opération Relais, pour engager dix personnes et préparer ces fêtes de 1984.

Une partie de cet argent servira à l'urbanisme et aux Travaux publics pour la décoration de la ville. Mais la plus grande partie, $116,000, sera absorbée par les loisirs mêmes pour le programme de ces festivités.

• *Hôtel de ville d'Alfred incendié*

Les services sont maintenus

par Edmond Laughren

ALFRED — Les services municipaux du village d'Alfred seront maintenus sans interruption malgré l'incendie qui a détruit l'hôtel de ville et la caserne des pompiers dimanche matin.

Le maire Marcel Chatelain a indiqué hier au DROIT que tous les dossiers et archives municipaux ainsi que les camions à incendie ont été épargnés grâce au travail exemplaire des pompiers. Ces derniers ont été forcés de foncer la porte de la caserne avec les camions puisque le mécanisme de contrôle de la porte ne fonctionnait plus.

L'édifice est une perte totale, mais selon M. Chatelain le travail des pompiers du village, assistés par leurs confrères de Lefaivre et Plantagenet, a permis de sauver une maison adjacente.

Les services administratifs du village ont été installés temporairement au Centre communautaire du Parc Larocque, tandis que les services d'incendies seront logés dans le garage municipal situé à l'arrière de l'hôtel de ville détruit.

«Les contribuables d'Alfred pourront avoir recours au même numéro de téléphone pour rejoindre le personnel municipal, a indiqué M. Chatelain.

La cause de l'incendie demeure inconnue pour le moment et on ne possède pas de chiffres sur l'étendue des dégâts matériels.

M. Chatelain a indiqué que le nouveau centre des services municipaux sera vraisemblablement construit au même endroit.

La municipalité avait acheté l'édifice de l'hôtel de ville détruit, un ancien garage de concessionnaire d'automobiles, il y a une douzaine d'années.

• *Après 37 jours de siège à l'hôtel de ville d'Ottawa*

Pierre Latreille est expulsé

OTTAWA — La ville d'Ottawa a expulsé, hier, M. Pierre Latreille qui campait depuis 37 jours avec sa fourgonnette en face de l'hôtel de ville, promenade Sussex.

M. Latreille, âgé de 37 ans, a été arrêté sur le coup du midi par la Sûreté municipale d'Ottawa et devra répondre, vendredi, à une accusation de violation de la propriété d'autrui après avoir refusé de quitter les lieux. Un ami a emmené la fourgonnette de M. Latreille à Navan.

Quant à sa femme et à son fils de 12 ans, il semble qu'ils jouiront pour quelque temps de l'hospitalité d'une autre assistée sociale et vivront avec elle dans un motel.

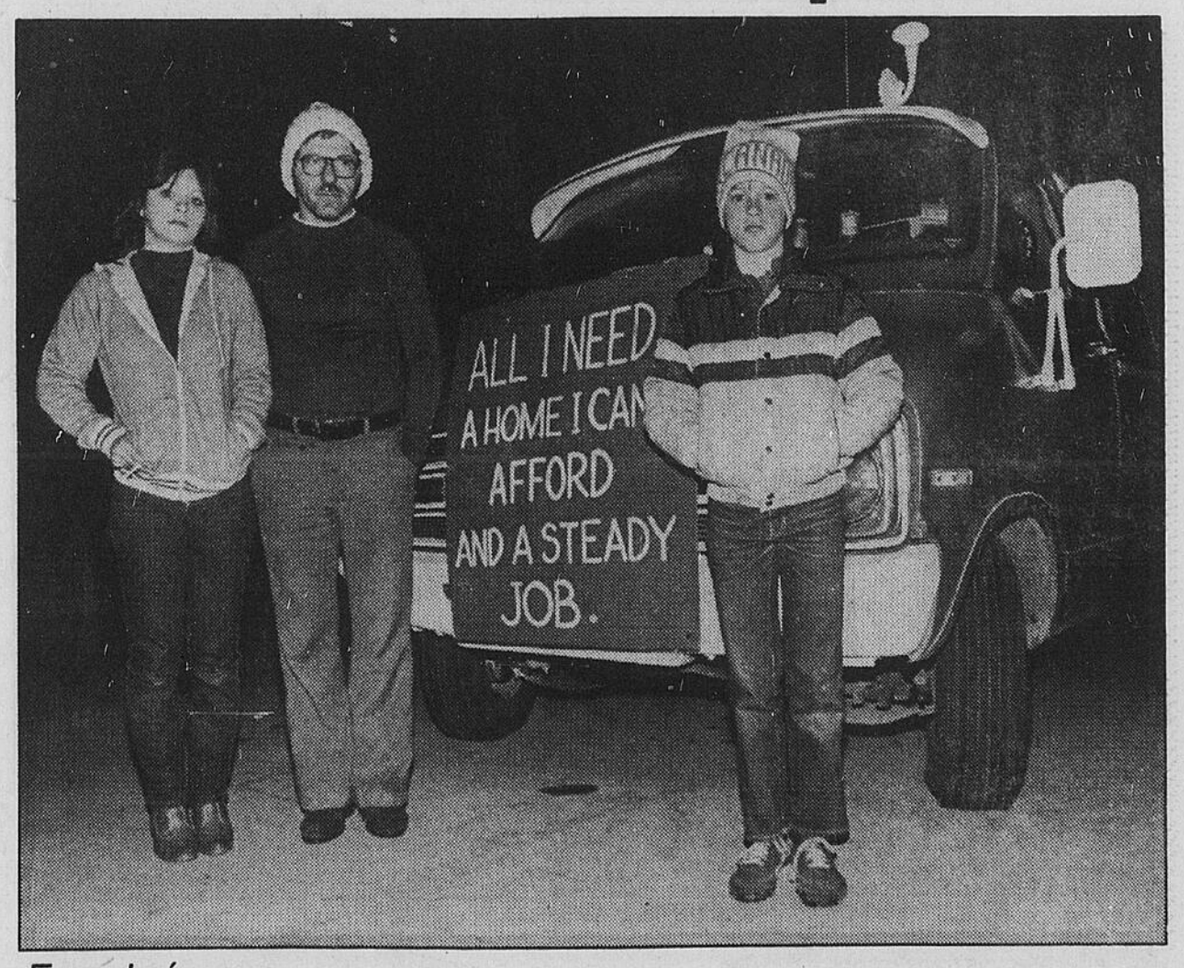
Les choses se sont rapidement corsées quand le maire Marion Dewar, entrant au bureau à 7h hier matin, s'est arrêtée pour transmettre à M. Latreille qu'il devait déménager sa fourgonnette avant 9h.

Comme celui-ci n'avait pas obéi à 9h, le cabinet du maire a appelé la Sûreté municipale.

L'expulsion s'est faite en deux étapes, d'abord, pour la fourgonnette même et, ensuite, pour la personne même de M. Latreille. La police a dû revenir avec une deuxième ordonnance écrite l'invitant à quitter lui-même les lieux. Devant son refus, c'est alors qu'elle a procédé à l'arrestation.

«Si une seule famille, dans la rue, peut déranger autant nos politiciens, juste parce qu'elle se tient ici, c'est que ceux-ci ne méritent pas leur titre», a déclaré M. Latreille aux journalistes avant son arrestation.

A l'opposé, un adjoint du maire a commenté que l'hospitalité de la ville «avait un peu trop duré et qu'elle commençait à devenir abusive».



Expulsé (Photo LE DROIT)

A la mi-octobre, Pierre Latreille, peintre de bâtiments en chômage, stationnait sa camionnette en face de l'hôtel de ville d'Ottawa sur la promenade Sussex. Accompagné de son épouse, Suzanne, et de son fils Daniel, il avait la ferme intention de poursuivre son siège jusqu'à ce qu'il obtienne un emploi et un logement.

La semaine dernière, nombre de conseillers ont accusé M. Latreille de «ne jamais accepter les logements qu'on lui proposait».

Un «logement»...

Celui-ci a nié hier l'accusation. «Ce que je veux, c'est un logement et non trois chambres séparées à la résidence Rideau Towers (angle Chapel), avec une cuisine commune, où je ne serais jamais sûr de qui entre et qui sort», a-t-il déclaré.

M. Latreille a occupé brièvement un emploi de peintre chez un entrepreneur de l'ouest d'Ottawa.

Il affirme avoir dû abandonner son emploi «par suite de problèmes médicaux». «Je ne l'ai pas perdu», corrige-t-il.

Le sergent Jeff Gordon, de la Sûreté d'Ottawa, qui dirigeait l'escadron, a dû à un moment donné négocier avec M. Latreille en présence de la presse.

L'expulsion, en dernière analyse pacifique, avait attiré nombre de curieux dans le foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa.

en ville et en banlieue

Le centre Walter Baker

La ville de Nepean honore le député Walter Baker et baptisera le centre communautaire de Nepean-Sud à sa mémoire. Le maire Ben Franklin participera à une cérémonie à cet effet, jeudi à 19h, au 100, promenade Malvern, dans Barrhaven.

Le député Baker, avocat de formation, est décédé le 13 novembre des suites d'un cancer du poumon. Il avait 53 ans et avait représenté, durant onze ans, la circonscription de Nepean-Carleton.

Conseillers généreux

Mercredi, le conseil municipal de Vanier a adopté une résolution prescrivant aux associations de débourser désormais $500 par année pour utiliser les installations municipales. Quatre des neuf élus ont déclaré un conflit d'intérêts. La résolution a été adoptée à la fin par les conseillers Paul St-George, Roger Parisien et le maire Bernard Grandmaître. M. Guy Cousineau a voté contre elle. Le conseiller Ronald Killeen était absent.

Les femmes au pouvoir

Le nombre des femmes au pouvoir n'a cessé d'augmenter à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton... ou presque. En 1970, on en comptait une (Charlotte Whitton), en 1973, deux (Marion Dewar et Betty Hill), en 1975, quatre, en 1977, sept, en 1979, neuf, et en 1981, un maximum de 10. Le total est retombé en 1983, avec le Conseil actuel, à... neuf.

Le conciliabule de Montebello

L'une d'elles, qui assistait vendredi au colloque des élus de la ville d'Ottawa sur le budget à Montebello, a répondu hier que l'on n'avait pas pris alors de décisions magistrales.

Mme Jacquelin Holzman, conseiller du quartier Richmond, a cependant dû partir avant la fin pour un voyage à Toronto.

Allons Everest!

Suzanne Lamarre, de North Bay, tente en vain de convaincre Everest, un chien d'arrêt âgé de 5 mois, de monter les marches. Mais, Everest devait bien se douter que ces marches menaient à la clinique vétérinaire. Elle aura dû employer la méthode forte pour faire monter un Everest résigné.

(Photolaser CP)

• *Procès de Morgentaler*

Motion pour faire déclarer l'accusation inconstitutionnelle

TORONTO (PC) — La directrice d'une clinique d'avortement de Buffalo, dans l'Etat de New York, a révélé en Cour suprême de l'Ontario, hier, que 30 pour cent des patientes étaient des Canadiennes.

Mme Marilynn Buckham témoignait à la demande de Me Morris Manning, qui a présenté une motion pour faire déclarer inconstitutionnelle l'accusation de conspiration pour procurer un avortement portée contre ses clients, les docteurs Henry Morgentaler, Robert Scott et Leslie Smoling.

Le débat sur la motion, qui peut durer deux semaines, se déroule avant le procès proprement dit, auquel ont été cités les trois médecins.

La principale plainte des Canadiennes, a déclaré Mme Buckham, est qu'il n'existe pas de comité d'avortement dans les hôpitaux de leur région.

"Elles sont en colère parce qu'elles ne peuvent pas obtenir ces services dans leur pays", a ajouté Mme Buckham.

Les Canadiennes se plaignent, d'un autre côté, des longues périodes d'attente dans les hôpitaux canadiens qui possèdent un comité d'avortement.

• *Banque Toronto-Dominion*

Un programme dans les valeurs mobilières

TORONTO (PC) — A partir d'aujourd'hui, la Banque Toronto-Dominion offre à ses clients son propre Programme indexé d'investissement dans les valeurs mobilières. Elle est la première banque à charte du pays à avoir un tel programme particulièrement intéressant comme abri fiscal.

Des porte-parole des autres banques importantes ont indiqué que leurs institutions en étaient toujours à l'analyse du système de placement présenté par le ministre des Finances, M. Marc Lalonde, dans son budget d'avril dernier et qu'elles n'avaient pas pour le moment l'intention d'imiter la Banque TD.

Le gouvernement a créé ce système d'investissement indexé pour protéger de l'inflation la valeur des actions de compagnies canadiennes, dont il a dressé la liste. Selon le programme, les gains de capitaux sont ajustés afin de permettre l'imposition sur les gains réels réalisés compte tenu de la valeur de l'action, plutôt que sur les gains gonflés par l'inflation. Une protection fiscale est également prévue avec la possibilité de reporter jusqu'à 75 pour cent des gains de capitaux.

Le système de M. Lalonde n'a pas encore reçu l'approbation officielle du gouvernement, mais plusieurs maisons de courtage et d'autres institutions financières s'en servent depuis le début d'octobre.

Comme l'a dit le gérant général adjoint des services de financement aux compagnies de la Banque Toronto-Dominion, le système est compliqué. Maints courtiers en valeurs ont de même reconnu la complexité du programme et attribué à ce fait la lenteur du public à s'y intéresser.

La Banque Toronto-Dominion offre ce nouveau service peu de temps après avoir obtenu de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario la permission de transiger les actions en bourse pour ses clients. Plus tôt, ce mois-ci, elle a ouvert ses comptoirs Green Line pour ses clients désirant acquérir des actions.

• *Comité de révision de la boxe amateur en Ontario*

Permettre aux femmes de se livrer à ce sport

TORONTO (PC) — Le comité de révision de la boxe amateur de l'Ontario recommande au gouvernement provincial d'amender la loi, afin de permettre aux femmes de se livrer à ce sport.

Actuellement en Ontario la loi interdit aux femmes de participer à des combats de boxe ou de lutte.

"Si la boxe est un sport légitime, déclare le comité dans son rapport, dont le Globe and Mail a obtenu une copie hier, alors les femmes doivent pouvoir le pratiquer tout comme les hommes, à moins, évidemment, qu'on puisse démontrer que le risque de blessures graves soit élevé d'une façon anormale."

Le comité dit se baser sur la nouvelle charte des droits et libertés, qui interdit toute discrimination à cause du sexe.

Sondage

Un questionnaire qu'a fait circuler le comité au cours de son étude sur la boxe amateur a révélé que 58 pour cent des clubs de boxe de l'Ontario accepteraient des "boxeuses" dans leurs rangs.

Le comité était composé du professeur Bruce Kidd, de l'Université de Toronto; du Dr Bruce Stewart, qui pratique la médecine sportive; et l'avocat Frank Corner.

• *Congrès de la FTO*

Résolution sur le désarmement

TORONTO (daprès CP) — Réunis en assemblée annuelle, les membres de la Fédération des travailleurs de l'Ontario ont endossé une résolution sur la paix et le désarmement.

Ils ont accepté du même coup de poursuivre les protestations contre les essais des missiles Cruise au Canada.

La majorité de 1,350 délégués à cette 27e assemblée annuelle ont aussi condamné les Etats-Unis et l'Union soviétique comme étant chauvinistes.

La résolution demande également à leur fédération de faire pression sur le gouvernement canadien, par le biais du Congrès du travail du Canada, pour qu'il prenne l'initiative de proposer une restructuration qui ferait des Nations unies une organisation plus efficace dans la lutte pour la paix et le désarmement dans le monde.

• *La commission de mise en marché n'y peut rien*

Crème vendue sur le marché noir

TORONTO (PC) — La Commission de mise en marché de la crème de l'Ontario a dévoilé hier que des fermiers de la province vendaient leurs quotas de production de crème sur le marché noir et qu'ils obtenaient facilement jusqu'à 20 fois plus que le prix officiel de 50 cents le kilogramme de gras de beurre.

La commission a avoué son incapacité à mettre fin à ce commerce illégal de droits de production. Les producteurs actuels refusent en fait de laisser passer cette manne qui peut leur rapporter jusqu'à $10,000 sur le marché noir, eux qui avaient reçu ces contingents sans le moindre coût, lors de la création de la commission.

Tout en risquant des peines sévères, les producteurs de porcs et de boeufs sont parmi les premiers à acheter ces quotas, car leur industrie connaît un creux et posséder un quota représente un revenu stable, garanti par la commission.

Les prix gonflés des quotas ne peuvent être transmises aux consommateurs, mais ils ont de l'importance en ce qu'ils ajoutent au rendement général d'une ferme.

• *Coaticook*

Colère contre les Postes

COATICOOK (PC) — De ce temps-ci, la Société canadienne des postes n'a pas la cote d'amour de quelques marchands de la rue Main Ouest de Coaticook.

A la suite d'un remaniement de la route du facteur qui dessert cette artère commerciale, ces marchands ne reçoivent plus leur courrier mais doivent aller le chercher au bureau de poste.

Bien sûr, le facteur passe encore sur la Main Ouest mais il distribue maintenant le courrier avant l'heure d'ouverture de ces commerces. Les portes étant fermées, il rapporte le courrier à son point de départ.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Films

• Le département des Lettres françaises de l'Université d'Ottawa présente un programme double des années 30: «Les trois valses», avec Yvonne Printemps et Pierre Fresnay, et «La tragédie impériale» (Raspoutine), avec Harry Baur et Marcelle Chantal. Les projections auront lieu jeudi, à 19h 15, à l'auditorium du pavillon Lamoureux, 651, rue Cumberland. Entrée libre.

• Ciné-Cégep présente «Le choc des titans», version française de «Clash of the Titans», demain, à 19h et 21h, à l'auditorium du Cégep de l'Outaouais, 333, boul. Cité des Jeunes, à Hull. L'entrée est de $2 pour les étudiants du Cégep et de $3 pour le public en général.

Parents uniques

• Les parents uniques pourront dialoguer au sujet des joies, des peines, des ressources et des problèmes, lors d'un colloque mis sur pied à leur intention, ainsi que pour les parents et les professionnels, au campus Woodroffe du Collège Algonquin, le samedi 26 novembre, de 9h à 14h 30. Les professionnels et les participants communautaires seulement auront à verser les frais d'inscription de $15. Une aide financière pour le transport public et la garde d'enfant est disponible. Pour obtenir d'autres renseignements et des formules d'inscription, composez 232-5796. Le tout est organisé par le Comité bénévole de coordination des services aux enfants, le Centre de service familial d'Ottawa et la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

Réunions

• Réunion du comité exécutif de la Commission scolaire Outaouais-Hull, demain, à 16h 30, au 225, St-Rédempteur, à Hull.

• La croix-Rouge (section de Hull) tiendra son assemblée annuelle ce soir, à 19h 30, à la salle de conférence du 109, rue Wright, à Hull.

• L'assemblée générale des Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame-du-Rosaire no 1093, aura lieu ce soir, à 20h, au centre polyvalent Overbrook, 33, rue Quill, à Ottawa. Pour renseignements: 234-1495.

Visite de parents

• Tous les parents des élèves de l'école secondaire de l'Ile sont invités à l'école, demain, de 18h 30 à 22h. Lors de cette soirée le bulletin de la première étape sera remis aux parents et ils auront par la suite la possibilité de rencontrer les enseignants et leurs enfants.

• Visite de parents à l'école secondaire Mont-Bleu, ce soir, de 18h 30 à 21h 30.

Bazar-vente

• La halte-garderie coopérative d'Aylmer «Les Petits bourdons» organise une vente-exposition de jouets éducatifs, au local de la halte-garderie, à l'aréna Aydelu d'Aylmer, ce soir, de 19h 30 à 22h. Pour renseignements: Françoise Gagnon, 684-2604.

• Le chapitre de l'Outaouais de la Fondation canadienne du rein vous invite à son encan annuel demain, à 20h, au Centre communautaire Hellenique, 1315, promenade Prince of Wales, à Ottawa. Exposition à 19h.

Soiriées sociales

• Le comité social de Limbour organise un «souper canadien» au profit de la paroisse, le vendredi 25 novembre, à compter de 18h, au sous-sol de l'église St-Alexandre de Limbour. On peut se procurer des billets, au coût de $7.50, au presbytère de Limbour, au Casse-Croûte Limbour, et chez Fleuriste Monique, à Touraine.

• Le club d'âge d'or St-Pierre Chanel organise un dîner à l'occasion de la Ste-Catherine, demain, à midi, au sous-sol de l'église située au 16, rue Desgroseillers, à Hull. Pour renseignements: 778-1102 ou 771-9523.

• Le club de plein air Vertige, qui pratique surtout la randonnée pédestre, le canot-camping et le ski de randonnée, tiendra sa soirée annuelle le 26 novembre, à compter de 19h. On doit réserver sa place avant le 23 novembre auprès de Raymond Claveau, au 560-5557, le jour, ou 733-2076, en soirée, ou Louise Dumouchel, au 568-8455.

• La Fédération des femmes canadiennes-françaises organise un souper-buffet à l'occasion du 20e anniversaire de fondation des sections St-Raymond et Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, le lundi 28 novembre, à 18h 30, au restaurant Place Vincent-Massé. Prière de réserver en composant 771-7870.

Causerie

• Le département des Lettres françaises de l'Université d'Ottawa vous invite à entendre Mme Gaby Déziel Huppé qui prononcera une conférence ce soir, à 20h, au pavillon Lamoureux, 651, rue Cumberland, salle 405. Bienvenue à tous.

DÉPÔTS, RETRAITS, VIREMENTS, INFORMATION SUR LE SOLDE... EFFECTUEZ VOS TRANSACTIONS COURANTES AU GUICHET AUTOMATIQUE DESJARDINS.

OÙ? C'est très simple... vous pouvez effectuer vos transactions à l'un des nombreux Guichets Automatiques Desjardins à travers le Québec. Nous en comptons près de 80 et ils sont tous situés à des endroits choisis pour leur facilité d'accès. Vous trouverez la liste complète des adresses à votre caisse Desjardins.

QUAND? Les Guichets Automatiques Desjardins sont à votre service 7 jours par semaine, jours fériés compris, de 6 heures à 24 heures. Vous transigez... à votre rythme.

COMMENT? Votre Numéro d'Identification Personnel (NIP) vous permet, avec l'aide de votre carte Desjardins, d'avoir accès à tous les Guichets Automatiques du réseau Desjardins.

C'est pratique et c'est facile!

Rendez-vous à votre caisse Desjardins pour obtenir votre carte Desjardins et votre NIP. Le personnel se fera un plaisir de vous expliquer, en détail, le fonctionnement de votre Guichet Automatique Desjardins.

Guichet Automatique desjardins

COMPTEZ SUR LUI!

• *Minto: un projet de 210 unités d'habitations dans Queenswood Village*

Gloucester retient sa décision

par Adrien Cantin

GLOUCESTER — Le conseil municipal de Gloucester croit maintenant avoir en main certains atouts pour forcer le constructeur Minto à respecter des engagements qu'il aurait pris il y a plus de deux ans.

Les conseillers ont décidé hier soir de reporter d'au moins deux semaines l'approbation d'un projet de 210 unités d'habitations dans le secteur Queenswood Village (au nord-ouest de la ville).

L'enjeu est une carrière désaffectée située tout près, sur des terrains appartenant à Minto, et qui représente, selon la municipalité, un véritable danger public.

Selon le conseiller Harry Allen, le constructeur s'est déjà engagé à clôturer adéquatement la carrière afin de la rendre complètement inaccessible aux enfants, mais ne l'a finalement jamais fait.

«Je m'y suis moi-même rendu, a dit M. Allen, et je n'ai eu aucune difficulté à entrer».

Harry Allen

Il a expliqué qu'un grand étang d'eau stagnante s'était formé au fond de la carrière, mettant ainsi en danger la santé des enfants qui seraient tentés de s'y baigner ou d'y boire, et qu'elle était entouré de ravins en pente raide.

«Et nous avons maintenant la chance de poser un geste dans l'intérêt de la population», a-t-il dit hier soir, en faisant allusion à la demande que Minto venait de présenter au conseil.

L'entrepreneur désire construire 210 unités d'habitation semi-détachées et en rangée dans le quadrilatère borné au nord par le chemin Bilberry, à l'est par la rue Champlain, et au sud par la route 17.

Le projet serait accessible par le chemin Bilberry, et contigu à un parc de cinq acres.

Question légale

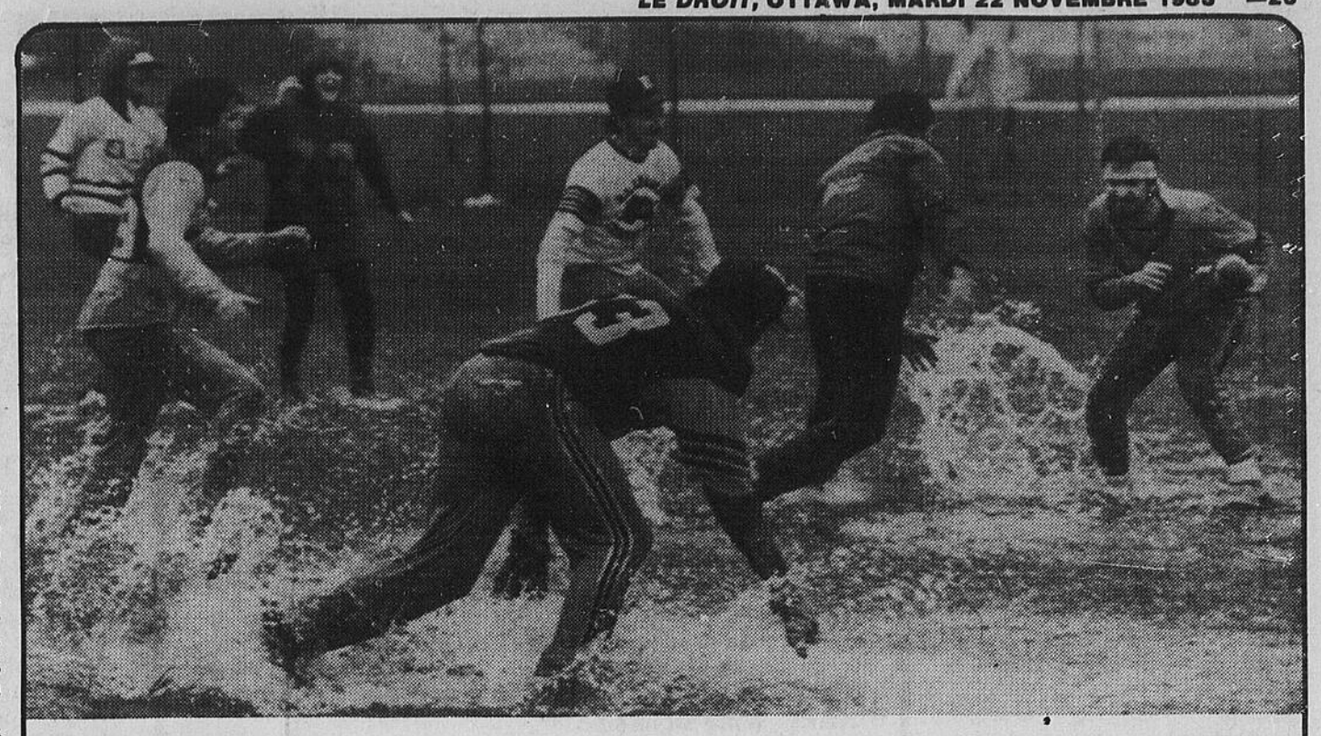
Les conseillers municipaux sont conscients qu'il leur sera difficile, légalement, de refuser d'émettre les permis de construction à la firme Minto.

«Mais nous avons des obligations morales, a dit le conseiller Mitch Owens, en dépit de la légalité (...) la sécurité des citoyens et de leurs enfants est menacée.

«Et si nous devons faire quelque chose (pour régler la situation de la carrière et du danger qu'elle représente) nous devons le faire maintenant, et non après l'approbation du projet», a-t-il poursuivi.

Les conseillers municipaux ont déjà trouvé un premier moyen de retarder l'adoption du projet, le renvoyant à la prochaine réunion du conseil, prévue pour le 5 décembre, prétextant qu'ils n'ont pas eu le temps d'en étudier les détails.

Entretemps, ils ont l'intention de rencontrer des représentants de Minto pour tenter de les forcer à rendre leur carrière sécuritaire.



Sous la pluie (Photolaser CP)

Qu'il pleuve ou qu'il fasse beau, ce groupe d'athlètes intrépides de Sault Ste. Marie se réunit une fois par semaine pour jouer ensemble. Plusieurs matches professionnels auraient été arrêtés dans ces conditions de pluie, comme ces derniers jours, mais cela n'a pas freiné l'élan des neuf hommes et deux femmes faisant partie de cette équipe.

• *Défense des intérêts de la ville de Gloucester*

Un groupe de citoyens doit en assumer les frais

GLOUCESTER — Les groupes de citoyens qui prennent l'initiative de défendre les intérêts de la municipalité de Gloucester devant les tribunaux sont peut-être les bienvenus, mais ils ne doivent pas par la suite en réclamer les frais encourus au conseil municipal.

Cela, l'Association des citoyens de Rothwell Height l'a appris à ses dépends hier soir.

Ils devront payer de leur poche la facture de $4,667.39 qu'ils ont reçue d'un avocat et d'un urbaniste qui a plaidé leur cause, en juillet dernier, devant la Commision municipale de l'Ontario.

L'histoire a débuté il y a un peu plus d'un an alors que trois médecins ont demandé un changement de zonage pour ouvrir un bureau à l'angle du chemin de Montréal et de la rue Beckenham Lane.

Malgré une recommandation favorable du service municipal d'urbanisme, le conseil leur a refusé cette demande, avec l'appui de l'association des citoyens, puisque le secteur était restreint à la construction domiciliaire.

Les médecins ont interjeté un appel devant la commission, mais la municipalité a décidé de ne pas opposer de plaidoyer.

Inquiets de la tournure possible des événements, les citoyens ont embauché un avocat et un urbaniste, ont fait des représentations devant la commission, et ont obtenu gain de cause.

C'est par un vote de deux contre deux (en cas d'égalité, aucune décision ne peut être prise) que le Conseil a rejeté hier soir la demande de l'association de citoyens.

Le conseiller Harold Keenan et le maire Fred Barrett s'y sont opposés, alors que les conseillers Royal Galipeau et Harry Allen étaient favorables à la demande de verser à l'association une somme de $2,200, soit environ la moitié de la facture.

Le conseiller Ken Steele s'était retiré de son siège étant en situation de conflit d'intérêts à cause de ses liens étroits avec l'association.

• *Frais des charognards*

Les agriculteurs sont invités à monter un dossier

par Philippe Landry

EMBRUN — Les cultivateurs s'inquiètent d'avoir à payer des frais allant de $10 à $25 aux charognards qui viennent cueillir les animaux de ferme morts.

Un représentant de la Fédération ontarienne de l'agriculture, M. Léo Brisson, a saisi le conseil du canton de Russell de cette question, hier soir, et exprimé la crainte que des agriculteurs se débarrassent de leur bétail mort en l'abandonnant dans les fossés ou en le jetant dans les cours d'eau plutôt que d'avoir à payer des frais.

Dans un entretien avec LE DROIT, M. Brisson a indiqué que 90 pour cent des agriculteurs refuseraient de payer. Il a déclaré devant les membres du conseil, à Embrun, que les animaux morts et abandonnés allaient représenter un grave problème de pollution sans compter que les carcasses allaient attirer un plus grand nombre de chiens errant qui, à leur tour, menaceraient le bétail bien portant.

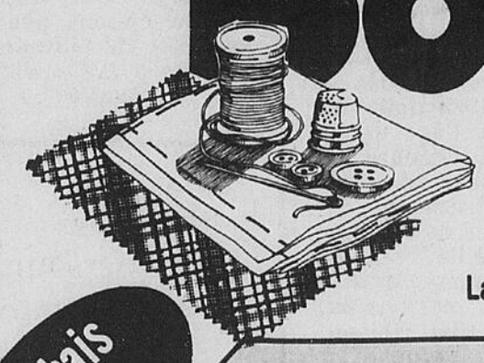
Les membres du Conseil sympathisent avec les agriculteurs, mais ils ont exprimé leur impuissance à résoudre la question des frais que veulent imposer les charognards. Le maire et les conseillers encouragent la Fédération ontarienne de l'agriculture à monter un dossier. Ils s'engagent à le faire circuler auprès des autres municipalités de l'Ontario et à exercer des pressions auprès des ministères de l'Agriculture et de l'Environnement afin que ces derniers subventionnent la cueillette des aniamux morts.

Jusqu'à maintenant les charognards cueillaient gratuitement le bétail mort. Avec la viande, ils fabriquent la nourriture pour chiens et chats puis revendent la tête, les os et la panse à d'autres fabriquants de produits secondaires.

Selon M. Léo Brisson, un cultivateur subit des pertes annuelles de sept pour cent environ chez les veaux et de deux ou trois pour cent chez le gros bétail. A cela, il faut ajouter les moutons, chèvres et porcs. Dans une même région, le nombre d'animaux morts peut donc atteindre plusieurs centaines par année.

le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

La maison du tissu
BouClair
Spéciaux de tissus d'automne
La vente commence le 23 novembre et se termine le 26 novembre inclusivement.



Rabais 50%

LAINAGE POUR MANTEAUX — 150 cm
Lainage dans des tons et des motifs assortis, pour des vêtements d'hiver. Prix Bouclair 9.99 m
50% de rabais
Maintenant 4.99 m

CHARME DE L'OUEST 115 cm
Polyester/coton, tissu quadrillé, couleurs d'automne. Pour vêtements sport, chemises, etc. Lavable en machine. Prix original 6.99
50% de rabais
Maintenant 3.49 m

VENISE 115 cm
50% polyester, 50% coton. Lavable à la machine. Différents motifs tels que ligné, à pois, etc. Très beau choix de couleurs d'automne. Idéal pour robes, blouses, etc. Rég. 5.99 m
50% de rabais
Maintenant 2.99 m

PRIMA IMPRIMES — 115 cm
50% polyester, 50% rayonne. Imprimés charmants, floraux, rayés, carreaux et géométriques dans 5 couleurs foncées. Bouclair original 5.99 m
50% de rabais
Maintenant 2.99 m

PLAYTONE — 115 cm
100% coton. Lavable à la machine. Rayures et à carreaux. Parfait pour robes, jupes ou blouses. Prix original 6.99 m
50% de rabais
Maintenant 3.49 m

CHALLIS "TIFFANY" — 115 cm
Un tissu haute mode, 100% rayonne. Impression de pied-de-poule, motifs fleuris et géométriques sur fond foncé. Prix 6.99
50% de rabais
Maintenant 3.49 m

CHALLIS D'OR — 115 cm
Tissu mode de 100% rayonne. Avec une rayure métalique disponible en bourgogne, bleu, beige, noir et vert. Prix Bouclair 5.99 le m
50% de rabais
Maintenant 2.99 m

Surveillez pour l'ouverture de notre nouveau magasin vers la fin décembre au 304, boul. St-Joseph à Hull à côté de la pharmacie Jean Coutu et Les Galeries de Hull.

IMAGE — 115 cm
100% polyester. Un tissu d'automne rayé à petit pois ou quadrillé, idéal pour robes et blouses. Rég. 7.99 le m
50% de rabais
Maintenant 3.99 m

SIMONE — 115 cm
Pongé léger. 100% polyester, pied-de-poule, quadrillé, pastelles, etc. Imprimés fond beige, bourgogne, gris jade et fuchsia. Prix Bouclair 9.99 le m
50% de rabais
Maintenant 4.99 m

SILHOUETTE — 115 cm
100% polyester. Georgette avec lignes brillantes. Très beau choix de couleurs. automnales. Idéal pour blouses et robes. Prix Bouclair 9.99 le m
50% de rabais
Maintenant 4.99 m

MELANGE DE LAINE — 150 cm
Un choix de tissus unis, à rayures, carreaux ou tweeds. Parfait pour l'automne. Prix Bouclair 9.99 le m
33⅓% de rabais
Maintenant 6.66 m

FLANELLE SEVILLE — 150 cm
Tissu en vogue pour ensembles, tons unis et rayures fines, 70% laine, 30% polyester. Choix de 12 teintes, classiques ou dernier cri. Prix Bouclair: 17.99 m
25% de rabais
Maintenant 13.49 m

VELOURS COTELE COTES FINES — 90 cm
100% coton. Toujours en vogue pour vêtements élégants ou de sport en plus de 15 couleurs. Prix Bouclair: 4.99 m
30% de rabais
3.49 m

VELOURS COTELE — COTON — 115 cm
Magnifique tissu pour les vêtements sport et de détente. Plus de 12 coloris unis. 100% coton. Prix Bouclair 5.99 le m
20% de rabais
Maintenant 4.79 m

VELVENTINE EN COTON — 115 cm
Velventine classique de 100% coton en 5 couleurs populaires: rouge, noir, marine, bourgogne, beige. Prix Bouclair 8.99 le m
33⅓% de rabais
Maintenant 5.99 m

J.B. Martin velours — 98-100 cm
Choix parmi les classiques "Melody, Matinée & Marvel" dans une superbe sélection de couleurs. Prix Bouclair 14.99—15.99 m
33⅓% de rabais
Maintenant 9.99-10.66 m

Tout notre stock de TISSUS POUR TENTURES et RECOUVREMENTS DE MEUBLES
20% DE RABAIS

Rabais 20%-33⅓%

Afin de mieux vous servir, BouClair ouvrira un autre magasin moderne à Ottawa au début de 1984
Aux deux endroits: 995, ch. River, Ottawa — 2396, ch. Baseline, Ottawa

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

BERUBE-KENNEY — Félicitations aux parents, Madeleine et Gilles, pour une première fille née au C.H.R.O. le 19 novembre 1983. Elle pesait 8 livres 6 onces.

Angèle et Gérard

TURCOTTE — André et Suzanne (née Léonard) sont très heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un beau gros garçon, Danny, né le 15 novembre 1983 à 5h 24 a.m. pesant 7 livres et 10 onces, mesurant 20 pouces, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais. Un premier petit-fils pour Carmen et Lucien Turcotte et un deuxième pour Aurèla et Fernand Léonard. Remerciement au docteur Grégoire Barrette et un merci spécial à la garde Claire Maisonneuve.

251-201

MORRISSETTE — Je m'appelle Mélanie, je suis née le 20 novembre 1983, à 9h 12 a.m. Je pèse 5 livres 14 onces et je mesure 19''. Mes heureux parents sont Daniel Morrissette et Lise Pelletier. Une petite soeur pour Pascal. Un gros remerciement au docteur Palerme et au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-201

Nécrologie

LOESHE — Mme Ella, née Ella Stoever, est décédée à sa résidence à Wakefield samedi le 19 novembre 1983 à l'âge de 71 ans. Epouse de feu Herbert Loesche. Chère mère de Horst, Ella Poznajelsek, Elke Terstege, Ingrid Wogrinetz et Herta Walker. Soeur de Sophie Leuther de Bremen, Allemagne de l'Ouest. Elle laisse également 9 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils. Parents et amis sont priés de se rendre à la maison funéraire Hulse and Playfair, Chapelle centrale, 315, rue McLeod, lundi de 7h00 à 9h00 p.m. et mardi de 1h00 à 3h00 p.m. Funérailles mardi à 3h00 p.m. en la Chapelle. Officiant au service: Révérend John Moor. Inhumation au cimetière Pinecrest.

250-199

GAGNE — Dolorès est décédée dans un hôpital local le lundi 21 novembre 1983 à l'âge de 83 ans. Dolorès Sabourin épouse bien-aimée d'Ovila Gagné. Outre son époux elle laisse un fils: Noël (époux de Viola Houghtby); 1 fille: Mme Blanche Carrier, (épouse de Gilbert), 1 frère: Hormidas, tous d'Ottawa, 2 soeurs: Mme Bertha Renaud de Hull et Mme Edwina Laflamme de Pte-Gatineau; ainsi que 4 petits-enfants: Maurice, Betty, Bonnie, et Lynn et 3 arrière petits-enfants: Stéphane, Holly, Ian. A la demande de la famille il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis peuvent se réunir en l'église St-François d'Assise, le mercredi à 10h a.m. pour la messe des funérailles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation Canadienne du Coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 237-3680.

250-199

FUNÉRAILLES MERCREDI

GAY, Marcel-A.
Une messe sera célébrée à 13h 00 en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Montréal.

LAUZON, Mme Rose-Léa
Un service commémoratif aura lieu à 10h 00 en l'église Notre-Dame de Lourdes, Cyrville.

DROUIN, M. Rhéal
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, Ste-Cécile-de-Masham, Québec, pour service à 11h 00, en l'église St-François-d'Assise du Lac des Loups, Québec

GAGNE, Mme Dolorès
Une messe aura lieu à 10h 00 en l'église St-François-d'Assise.

DALAIRE, M. Emile
Départ de la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, pour service à 13h 30 en l'église St-Sixte.

LABELLE, M. Conrad
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 53, rue Ste-Euphémie, Caselman, Ontario, pour service à 11h 00 en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

Nécrologie

BOUVRETTE — Sr Cécile Bouvrette, du Couvent des Soeurs de la Présentation, à Montréal, est décédée le 21 novembre 1983, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Albert Bouvrette et de feu Eudoxie Des Rosiers. Elle laisse un frère: Jean de Hull. Elle fut prédécédée par sa soeur; Sr Jeanne Bouvrette et ses frères: Sylvio, Jacques et Paul. Le service religieux aura lieu à 15h le mercredi 23 novembre 1983 au Couvent des Soeurs de la Présentation, 9302 Boulevard St-Michel, Montréal.

250-199

DALAIRE — Emile est décédé à Hull le dimanche 20 novembre, à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Cédulie Guindon et de Godfoid Dalaire de St-Sixte. Il laisse 7 frères: Rolland, Gérard, Robert de St-Sixte, Vincent de Papineauville, Rosaire d'Orléans, Euclide de Montréal, Isidore de Folher, Alberta; 3 soeurs: Mme Nelson Dupuis (Aline) de Lachute, Mme Gérald Dumouchel (Marielle), Mme Edgard Durocher (Rose-Aimé) de St-André Avellin; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il repose au salon J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Sixte le mercredi 23 novembre à 13h 30. Inhumation au cimetière paroissial.

250-200

LABELLE — M. Conrad, de Casselman, Ontario, est décédé à l'Hôpital Général d'Ottawa soudainement le dimanche 20 novembre 1983, à l'âge de 63 ans. Il était le fils d'Aurore Cousineau et de feu Ferdinand Labelle. Outre son épouse, Lucille Burelle, il laisse 1 fille: Claudette (épouse de Bernard Mayer) de Pointe-Gatineau; 2 fils: Serge (époux de Louise Bergeron) et Royal tous deux de Casselman, 1 soeur: Cécile (épouse de feu Sylvio Therrien) d'Ottawa; 3 frères: Ovila (époux d'Yvonne Bourdeau) de St-Albert, Aurèle (époux d'Adrienne Lafrance) de St-Albert et Roger (époux d'Ange-Aimée Millaire) d'Embrun, ainsi que 3 petits-enfants: Jacynthe, Benoît Mayer et Martin Labelle. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 53, rue Ste-Euphémie, Casselman, Ontario. Célébration eucharistique aura lieu le 23 novembre à 11h a.m. en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial de Casselman. Heures de visites: mardi de 1h à 5h, 7h à 10h p.m., mercredi jour des funérailles à compter de 9h a.m. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 443-3286.

250-199

Nécrologie

LAUZON — Mme Rose-Léa, née Gratton, est décédée le 18 novembre 1983 dans un hôpital local à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Osias Deschamps, en deuxièmes noces de feu Ivanoe Lauzon. Elle était la fille de feu Maxima Gratton et de feu Eléonore Therrien. Elle laisse 4 fils: Nelson, Albert, Osias, Fernand; 7 filles: Rita, Claire, Dina, Florida, Denise, Gabrielle, Suzanne; 4 frères: Léon, Gédéon, Fernand, Rhéal; 5 soeurs: Lucienne, Orianne, Françoise, Marie-Jeanne, Florestine; ainsi que plusieurs neveux et nièces, 25 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Service commémoratif à 10h00 en l'église Notre-Dame de Lourdes, Cyrville, le mercredi 23 novembre 1983. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Société canadienne du Cancer et à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425.

250-200

DROUIN — M. Réal, de Brockville, Ontario, anciennement du Lac des Loups, est décédé le samedi 19 novembre 1983 à l'âge de 55 ans. Il était le fils de feu Urgel Drouin et de feu Marie-Louise Delorme. Il laisse 9 frères: Laurent (époux de Lucille Monette) de Duclos, Stanislas (époux de Clémentine Beausoleil), Patrice (époux de Mireille Renaud) du Lac des Loups, Fabien, Joséphat (époux de Hélène Beaudoin), Benoit (époux de Laurette Beausoleil) de Masham, Edmond (époux de Françoise Beausoleil) de Gatineau, Julien (époux de Maguerite Rock), Vincent (époux de Caroline Hogue) de Port-Colbourne; 3 soeurs: Thérèse (épouse de feu Arthur Lalonde) de Shawville, Jeanne d'Arc (épouse de Emile Cloutier) du Lac des Loups, Zoée (épouse de Aril Brunette) de Masham; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il reposera à compter de 19h00 ce soir à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils de Ste-Cécile de Masham. Le service aura lieu à 11h00 en l'église St-François d'Assises du Lac des Loups le mercredi 23 novembre. Inhumation au cimetière du même endroit. heures de visite: lundi de 19h00 à 22h00, mardi de 13h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi à comtper de 9h00. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 456-2100.

250-199

Nécrologie

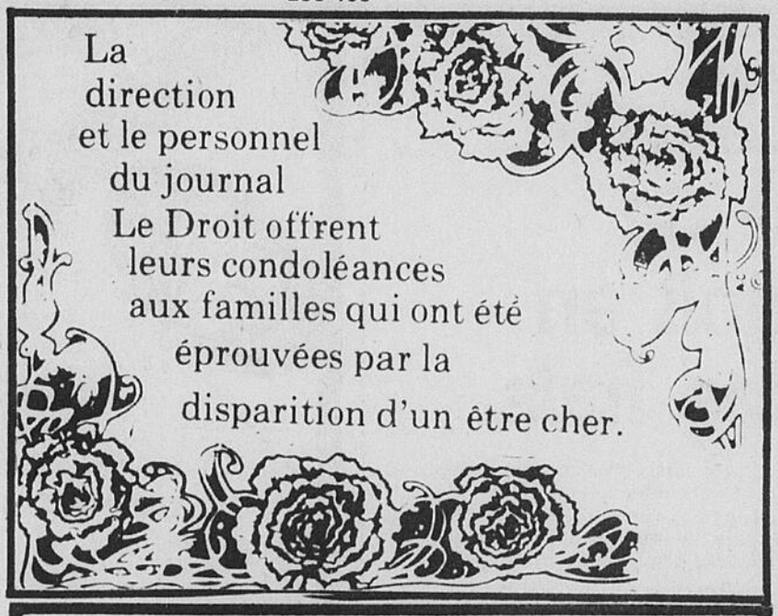
GAY — Marcel A, du 4096, rue Marlowe, Montréal, est décédé le dimanche 20 novembre 1983, à l'âge de 66 ans. Il laisse son épouse, Lucille Parent; sa fille: Suzanne; ses fils: Michel (époux de Michèle Desraiches) et Richard (époux de Judith Benoit), ainsi que ses frères et soeurs: Le révérend père Jean-Marc Gay, o.p., de Montréal, révérend père Robert Gay, père blanc de Rome, Camille de Hull, André de St-Jean, Québec, Bernard de St-Sauveur, Québec, Mme René Latreille (Madeleine) de Shawville, Mme Jacques Dussault (Aurette) de Hull, Mme Paul Poulin (Françoise), Mme Fernand Turpin (Raymonde), Mme Raymond Duplantie (Denyse) d'Ottawa, ainsi que ses 4 petits-enfants. Une messe sera célébrée le mercredi 23 novembre à 13 heures, en l'église Notre-Dame de Grâce de Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La dépouille mortelle n'étant pas exposée, prière de faire parvenir des dons à la Société canadienne du cancer.

250-199

Nécrologie

ROBILLARD — Catherine Eva (née Catherine Schnobb) est décédée soudainement à sa résidence samedi le 19 novembre 1983 à l'âge de 88 ans. Epouse bien-aimée de William J. (Bill) Robillard. Chère mère de Larry de Montréal, Maurice et Roger d'Ottawa, Elaine (Mme Walter Gadzos) de Chelsea, Québec. Pré-décédée par une fille: Lucille Chartrand. Chère soeur de Mme Thérèse Brissoh, Mme Alice Larose, Mme Gertrude St-Denis et Alphonse Schnobb. Grand-mère très chère de 18 petits-enfants, y compris John Redmond Chartrand Jr. d'Ottawa, Michael Rochon de Californie et Pierre Rochon de Toronto. Parents et amis sont invités à se rendre à la maison funéraire McEvoy Shields, 235 rue Kent, dimanche de 7h00 à 9h00 p.m. et lundi de 2h00 à 5h00 et de 7h00 à 9h00 p.m. Funérailles mardi à 2h00 p.m. en l'église St-Jean Baptiste. Incinération au cimetière Beechwood suivie par l'inhumation au cimetière Notre-Dame.

250-199



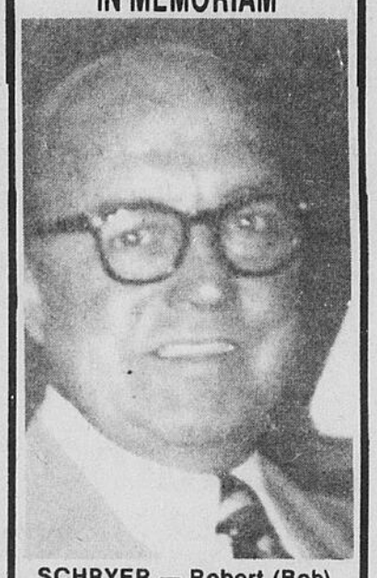
In memoriam

IN MEMORIAM

NORMAND — A la douce mémoire de Hector Normand. Il y a 1 an le 22 novembre 1982 qu'il nous semble une éternité, tu nous quittais tel que tu l'as toujours demandé qu'il serait bon de t'endormir et te réveiller au ciel après tant d'années de souffrance. Il n'y a pas un seul jour sans qu'on pense à tes paroles que tu répétais si souvent. Je vous protégerez et vous aimerez au ciel comme sur la terre! Nous vous invitons tous ceux qui l'ont connu et aimé, d'assister à la 1ère messe d'anniversaire de décès en l'église Ste-Trinité de Rockland à 7h p.m. le samedi 26 novembre 1983. Nous te manquons éperdument. Veille et protège ceux que tu as laissés sur cette terre.

Ton épouse, tes deux orphelins et leur famille

IN MEMORIAM



SCHRYER — Robert (Bob). Doux souvenir d'un époux, d'un père et grand-papa chéri, décédé le 22 novembre 1980. Il y a déjà trois ans que tu n'es plus avec nous. La vie sans toi ne pourra jamais plus être la même car tu as apporté avec toi une partie de moi. Je ne sais comment vivre depuis que tu es parti. Il s'est fait en moi, un vide que rien ni personne ne peut remplir. Bob, s'écouleront les heures, les jours et même les années, mais rien ne remplacera la joie que tu nous apportais. Toi l'homme qui as su combler ma vie, toi le papa si fier, si tendre et si dévoué, toi le grand-papa qui adorait sa petite-fille, comme tu serais fier de ton petit-fils que tu n'as pu connaître. Pourquoi cette cruelle séparation si tôt. Dans nos coeurs et esprits tu es toujours le premier, tu vis chaque instant en nous. Nous ne t'oublierons jamais, tu nous manques terriblement. Nous t'aimons. Une messe a été célébrée le 20 novembre en l'église Ste-Rose-de-Lima.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

IN MEMORIAM
À la mémoire des défunts au profit des vivants faites un don à
la Fondation du Québec des maladies du coeur
C.P. Succursale B
Hull, Québec J8X 3Y3
771-8595

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage

AU QUEBEC, POUR UN CONSEIL JURIDIQUE, CONSULTEZ UN DE CES NOTAIRES

LEBEL & LEBEL
Notaires & conseillers juridiques LL.L, D.D.N.
Me Jean-François Lebel (B. Sc.)
Me Daniel Lebel (B. Com.)
79 Principale, Aylmer
684-3222

LESAGE & LESAGE
Conseillers juridiques
Guy Lesage
Claude Lesage
12, rue Ste-Marie Hull, Québec J8Y 2A3
819-776-1211

LOUISE BELANGER
B.A., LL.L., D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique
Place Fleur de Lys
440, boul. St-Joseph Hull, Qué. J8Y 3Y7
777-7711

RAOUL GALLICHAN
B.A., LL.L., D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique
745 boul. St-Joseph, Hull
771-7573
149, ch. de la Savane, Gatineau
561-5555

RODRIGUE GUINDON
PAUL ISABELLE
Notaires
Conseillers juridiques
120, Prom. du Portage Suite 102, Hull
777-2777

SEGUIN-CHAREST
NOTAIRES DEPOSITAIRES
Me YVAN COUTURE
Me FRANÇOIS GROULX
Me CLAUDE BLAIN
770-1144
771-7711
98, boul. ST-JOSEPH, HULL

LES NOTAIRES GAGNE, ISABELLE, PIGEON, PATRY & LAFLAMME
Conseillers juridiques
768, boul. St-Joseph, pièce 200
Hull, J8Y 4B8
771-3231
777-4351

Me LISE DUGAL
B.A., LL.L., D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique
63 Bancroft, Aylmer
J9H 4N8
819-684-6778

YOLAND LA CASSE
B.A., LL.L.
Notaire
Conseiller juridique
Centre commercial Glenwood
Aylmer, Québec
Bur.: 684-3145
Rés.: 684-3853

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

14 PERDU

CANICHE miniature blanc, perdu environ, aylmer, répond au nom de «Poupoune». Récompense appréciable. 684-0018.

CHAT blanc, 1 an, environ rue Brady et Villeneuve, Hull, récompense, 771-7632, 997-1522.

ETUI à bijou en corduroy beige, récompense. 643-1711, 777-3172.

MONTRE d'homme perdue à la fin octobre, inscription à l'endos. Récompense. 568-6052.

2 AVIS LEGAUX

Commission canadienne des transports — Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS
Référence no 2-M305-3(OPLI)
Rôle no 6635

REQUETE PRESENTEE PAR MALL AIRWAYS INC. — EN AUTORISATION D'EXPLOITER UN SERVICE AERIEN COMMERCIAL.

Mall Airways Inc. de Albany, New York a demandé l'autorisation d'exploiter un service aérien commercial international entre points déterminés (classe 9-3), au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes B et C, pour le transport de personnes et de marchandises, afin de desservir les points Ottawa, (Ontario) et Albany, (New York) et Ottawa, (Ontario) et Syracuse, (New York).

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 14 décembre 1983, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

R.W. Pasternak
Division des permis
pour le directeur suppléant de
l'Exploitation (Permis)
Comité des transports aériens.

le 7 novembre 1983

Canada

2

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale nationale, Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 019699 — Modification au système de refroidissement d'eau, Centre des langues, chemin Carson, Ottawa, Ontario

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: Mardi, le 6 décembre 1983
Dépôt: $25.00

Numéro 043335 — Pour ENVIRONNEMENT CANADA, Modification de l'édifice #9, 100, boul. Gamelin, Pièces 204A et 204B, Hull, Québec.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: Mardi, le 6 décembre 1983
Dépôt: $25.00

Numéro 043739 — Pour MINISTERE DES COMMUNICATIONS, Améliorations de la sous-station de l'édifice 42, Centre des recherches de la Communication, Shirley Bay, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: Mardi, le 6 décembre 1983
Dépôt: $50.00

Numéro 600007-3006 — Réfection de la toiture, Musée canadien de la guerre, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: Mardi, le 6 décembre 1983
Dépôt: $25.00

SERVICES

Numéro 7010-01/580-3 — Nettoyage de l'intérieur, Immeuble Canada Four Corners, 22, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario.

Date limite: Jeudi, le 8 décembre 1983
Dépôt: aucun

Numéro 7010-01/22-2 — Nettoyage de l'intérieur, Immeuble Canada Permanent Trust, 42-48, rue Sparks, Ottawa, Ontario

Date limite: Jeudi, le 8 décembre 1983
Dépôt: aucun

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2

Canada

21 AIDE PROFESSIONNELLE

DEMANDE pour mécanicien licencié. 824-2442.

22 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT(E) en verre de contact demandé(e) pour clinique d'optométrie. Expérience un atout. Faire parvenir curriculum viate à: Clinique d'Optométrie de l'Outaouais, 425 boul. St-Joseph, Hull, Québec. J8Y 3Z8.

RECHERCHE secrétaire, avec bon d'emploi, pour informations 561-4313.

2 AVIS LEGAUX

22 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE RESSOURCES CORRECTIONNELLES recherche un travailleur par poste à temps plein. Le postulant doit posséder une éducation relative et(ou) expérience. Doit être bilingue, 238-2174 entre midi et 4h 00 p.m. Lundi et mardi.

SERVICES CONTEMPRO — Mécanographes bilingues demandés pour postes temporaires. Expérience de la Micom ou AES exigée. Avantages sociaux et congés fériés payés. Appelez immédiatement 236-2424.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES
VENTE DE PROPRIETE

L'unité Sanitaire de l'Est de l'Ontario recevra des soumissions jusqu'à 12:00 (midi) le 2 décembre 1983 d'un lot d'environ une acre, faisant partie du droit de passage du C.N.R. à l'extrémité sud de la rue Augustus nord, mesurant 98.5 pieds à la limite est, 467.42 pieds à la limite sud, 104.30 pieds à la limite ouest et 498.8 pieds à la limite nord.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un dépôt sous forme de chèque visé pour la valeur de 10% du prix d'achat. Le solde du prix d'achat devant être payé à la fermeture.

La date de fermeture sera le ou avant le 29 février 1984.

Les dépôts versés avec les soumissions non acceptées seront retournés.

Les soumissions devront être complétées d'après les documents fournis par le vendeur. Pour de plus amples détails veuillez communiquer avec le propriétaire.

Les soumissions seront acceptées pour considération par le vendeur jusqu'au 2 décembre 1983.

La plus élevée ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Toutes les soumissions doivent être adressées à Unité Sanitaire de l'Est de l'Ontario, 1000, rue Pitt, Cornwall (Ontario) K6J 3S5 et clairement marquée "Soumission pour l'achat d'un terrain".

2

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
APPEL D'OFFRES

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15:00 heures le 6 décembre 1983, à 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué., aux bureaux du service de l'approvisionnement, des soumissions sous enveloppes scellées pour la fourniture de matériel

D'EDUCATION PHYSIQUE (MATERIEL) C.C.#1235
D'ELECTROTECHNIQUE C.C.#1234
MEUBLES & CONSTRUCTION (MACH. & OUTILLAGE) C.C.#1236

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire, préparés à cette fin par la Commission Scolaire, en indiquant le pourcentage de contenu québécois pour chacun des articles. La soumission sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9:00 hres, a.m., le 23 novembre 1983, auprès du régisseur du service de l'approvisionnement.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, en public, à 15:05 hres le 6 décembre 1983, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Yves Beaudin
Directeur général

2

Gouvernement du Canada — Government of Canada

Projets spéciaux de relance
Ministère des Travaux publics
APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale nationale, Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'est, 16e étage, 140 rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

Numéro 340547 — Pour PECHES ET OCEANS, Construction du quai, Modification du port, Brockville, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumissions aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: **Mardi, le 6 décembre 1983**
Dépôt: **$50.00**

INSTRUCTION

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions

Canada

2

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE

Juridique bilingue avec expérience demandée pour un bureau d'avocat à Hull.

Pour informations, communiquez avec
Hélène Normand
778-1870
22

Dactylo réceptionniste

On demande une personne bilingue avec un minimum de 5 ans d'expérience.

Salaire selon l'expérience et les qualifications.

Faire demande à
Claude Vallée
746-4383
Pigeon-Roy Ltée
1052, boul. St-Laurent
Ottawa, Ont.
22

2 AVIS LEGAUX

Avis est donné que Roméo Patry, 163, rue Ethier, Maniwaki, Qc région 07, s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis M-510308-001 en faveur de Allan Morrissette, r.r. #2, Maniwaki, Qc région 07, conformément aux dispositions de l'article 30 du règlement sur les règles de pratique et de régie interne de la C.T.Q.

Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la date de la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution:
lundi, 21 novembre 1983
2ème parution;
mardi, 22 novembre 1983

2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-000731-831

COUR PROVINCIALE

CHARLES LAROCHE SPORT INC.,
demanderesse,
-vs-
LOUIS VACHON
défendeur

Prenez avis que le 3 (trois) DECEMBRE 1983 à la 10h00 ième heure de l'avant-midi, à l'adresse du défendeur Louis Vachon (Vachon Sport Inc.,) 74 rue Notre-Dame, Montébello seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en: 1 bureau 5 tiroirs, 1 filière 4 tiroirs, 1 dactylo, 1 calculatrice, 1 caisse enregistreuse victor 510, 1 tête de chevreuil (au mur), plusieurs vêtements sport pour hommes et femmes, 98 hockeys diff. grandeurs, 50 paires de patins , 28 paires de souliers de football, etc...

CONTITIONS:
ARGENT COMPTANT
Daté à St-Jean-sur-Richelieu ce 15 novembre 1983
ANTONIN ARCHAMBAULT
huissier
2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
No: VDMT-114-81

COUR MUNICIPALE DE GATINEAU

La Corporation municipale de la municipalité de Val-des-Monts, partie demanderesse,
c.
Patricia L. Timms, 2050, Cornish, Ottawa (Ontario), K1G 2R3,
partie défenderesse.

REQUETE POUR SIGNIFIER PAR VOIE DES JOURNAUX

Le Tribunal accorde à la partie demanderesse l'autorisation d'assigner la partie défenderesse à comparaître dans les 30 jours de la parution de l'avis public dans les journaux le tout avec dépens.

A Gatineau, ce 1983 11 01
(signé)
Jean R. Dagenais,
Juge municipal.

COPIE CONFORME CERTIFIEE
Eugène Laurin
Greffier
2

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE réceptionniste bilingue demandé(e). Travail général de bureau, connaissance en informatique et expérience souhaitable. Ecrire à: Clinique d'Optométrie de l'Outaouais, 425 boul. St-Joseph, Hull, Québec. J8Y 3Z8.

SECRETAIRE, Terrasse de la Chaudière, Hull. Excellentes qualifications requises pour étude légale, 2 jours par semaine. Bilinguisme, dictaphone. Dactylographie 70 mots minutes. Connaissance traitement de texte un atout. Aucune expérience légale nécessaire, 770-0840.

SECRETAIRE légal, ayant 2 ans d'expérience au minimum est demandée. Faire parvenir curriculum vitae à Beaudry & Bertrand, s/s Jean-Guy Malette, Maison du Citoyen, suite 400, 25, rue Laurier, Hull, P.Q., J8X 4C8.

SECRETAIRE légal, bilingue avec expérience dans bureau de notaire. 770-6688.

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUSE(EUR) demandé(e). Compagnie de bijoux Michèle Lynn. Aucun dépôt. Informations 663-5851, 568-1223.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

PROJET:	**Agrandissement et rénovation de l'école Laurence**
PROPRIETAIRE	**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS** 225, rue St-Rédempteur HULL (Québec) J8X 2T3
ARCHITECTE:	**MARCEL LANDRY** 161, promenade du Portage HULL (Québec) J8X 2K4
INGENIEUR EN STRUCTURE:	**LAJEUNESSE ET ASSOCIES** 44, boul. Gréber GATINEAU (Québec) J8T 3P6
INGENIEUR EN MECANIQUE:	**LANDRY, GAUTHIER, LEFEBVRE ET ASSOCIES** 13, rue Buteau HULL (Québec) J8Z 1V4
INGENIEUR EN ELECTRICITE:	**LANDRY, GAUTHIER, LEFEBVRE ET ASSOCIES** 13, rue Buteau HULL (Québec) J8Z 1V4
INGENIEUR EN AMENAGEMENTS EXTERIEURS:	**LAJEUNESSE ET ASSOCIES** 44, boul. Gréber GATINEAU (Québec) J8T 3P6
INGENIEUR EN MECANIQUE DES SOLS:	**FONDEX LIMITEE** 123, rue Jean Proulx HULL (Québec) J8Z 1T4

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour l'agrandissement et la rénovation de l'école Laurence au 34, rue Binet, Hull, Québec, J8Y 2T4.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1977, chapitre Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un dépôt de cent (100) dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cent mille (100,000) dollars à l'ordre de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante (50) pour cent du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au 225 de la rue St-Résempteur à Hull, Québec, J8X 2T3, jusqu'à quatorze (14) heures, heure en vigueur localement, le vingt (20) du mois de décembre 1983 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour cinquante (50) pour cent du prix du contrat de la spécialité.

SPECIALITES	MONTANT DU CHEQUE VISE OU CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION EN DOLLARS
Electricité	($12,000)
Plomberie	($10,000)
Ventilation	($11,000)

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les enterpreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Le directeur général
Yves Beaudin
2

24 PERSONNEL DE VENTE

Faites carrière dans la vente d'équipements de bureau

Expérience de la vente un atout. Automobile nécessaire. Salaire durant la période d'entraînement. Généreuse commission et bonis. En plus une gamme d'avantages sociaux.

Pour rendez-vous téléphonez entre 8h00 et 5h00 à
777-5234

COMPAGNIE en pleine expansion recherche personne pour démonstration, dans centre d'achats St-Laurent, Carlingwood, Centre Rideau et Billings Bridge. Por rendez-vous, téléphonez, lundi-mardi, 561-6111.

DISTRIBUTEURS(trices) pour compagnie de produits diététique. Excellent revenu. 684-0494 (soir).

2 AVIS LEGAUX

Avis du gouvernement de l'Ontario

ETUDE DE LA GRANDE ROUTE/CENTRE D'INFORMATION

Le ministère des Transports et des Communications (MTC) a entrepris une étude visant à examiner les améliorations possibles à l'échangeur du boulevard St-Laurent avec la route 417, W.P. 62-82-01, District 9 — Ottawa.

On étudie une variété d'améliorations possibles susceptibles de corriger les lacunes opérationnelles actuelles de l'échangeur existant. Le ministère propose présentement, sous réserve du résultat final de l'étude, de refaire complètement l'échangeur et d'apporter les améliorations connexes nécessaires aux rues municipales immédiatement adjacentes. Les suggestions du ministère ont été grandement influencées par l'emplacement du débarcadère de la voie rapide qu'on doit construire dans le quadrant nord-ouest de l'échangeur.

Cette étude se déroulera selon un processus de planification qui a été approuvé en vertu de la Loi sur l'évaluation de l'environnement, 1975. Cette approbation exige qu'un rapport d'étude de l'environnement soit déposé auprès du ministère de l'Environnement (MDE) avant la construction. L'approbation prévoit aussi que tout particulier, groupe public, autre ministère, agence ou municipalité peut demander qu'une étude individuelle de l'environnement soit préparée pour ce projet s'il existe des préoccupations sérieuses quant à l'environnement. Si ces préoccupations sont jugées importantes par le MTC et/ou le MDE, alors l'évaluation de l'environnement sera soumise à une révision en bonne et due forme et à un processus d'approbation particulier et fera l'objet d'une audience au besoin.

Afin de permettre au public d'étudier les projets du ministère, on a organisé un Centre d'information au Chimo Inn, 1199, rue Joseph-Cyr, Ottawa, Ontario, le mercredi 23 novembre 1983, de 17h 30 à 22h 00. Cette séance aura lieu conjointement avec un centre d'information au même endroit et aux mêmes heures organisé par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) lors duquel les suggestions pour la voie rapide de l'Est seront exposées.

Si vous êtes incapable d'assister au centre d'information mais que vous aimeriez soumettre des commentaires ou nous faire part de vos préoccupations ou si vous aimeriez obtenir de plus amples précisions, veuillez communiquer avec nous. Tout avis ultérieur donné par le MTC ne sera remis qu'aux personnes qui auront exprimées un intérêt à continuer leur participation aux débats.

Prière de faire parvenir vos commentaires et demandes à:

M. Paul Waterman
Directeur du projet
Ministère des Transports et des Communications
Sac postal 4000
ou **Kingston, Ontario K7L 5A3**

Le 11 octobre 1983

2

Ministère des Transports et des Communications

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

recherche un ou une

THERAPEUTE EN COMMUNICATION

Pour offrir des services thérapeutiques aux enfants malentendants, aux enfants atteints d'anomalies associées au développement du langage.

Qualifications requises:

— Maîtrise en orthophonie et/ou audiologie scolaire

— Connaissances des stratégies d'interventions auprès des enfants des écoles élémentaires.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 novembre 1983, à:

Robert Poirier,
Surintendant adjoint,
1235, rue Joseph-Cyr,
Ottawa, K1J 7T4

Basil MacDonald, président. — **William Crossan, directeur général.**

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS AUX COMPTES
(h.-f.)

A cause de l'augmentation de notre clientèle nous avons un besoin urgent de commis aux comptes pour plusieurs de nos succursales.

Les candidats choisis seront bilingues et posséderont un minimum de deux années d'expérience dans une banque ou une compagnie de finance, de préférence dans la collection des comptes.

Ces personnes auront de belles manières au téléphone et seront d'apparence soignée.

Pour une entrevue, appelez:
Sylvie Soucy
238-4912
(appelez de mardi à jeudi seulement)

GRANADA LOCATION DE TV
Un téléviseur couleur sans tracas.

24 PERSONNEL DE VENTE

IMPORTANTE division de Consolidated Foods recherche pour sa succursale de Hull, représentants(es). $250nà $350 par semaine. Aucune expérience requise. Auto nécessaire. Le candidats sera entraîné et formé à nos frais. Hommes ou femmes de service à temps partiel. Salaire à discuter. Contactez Gérald., 778-2882.

VENTE/LUMINAIRE
ON recherche du personnel de vente à temps plein et à temps partiel. Si vous être bilingue venez utiliser votre expérience de vente de luminaires dans l'une des plus belle boutique du Centre Rideau. Faite demande en vous présentant chez Lighting Unlimited 3ième étage, magasin f357, Centre Rideau.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) avec expérience pour commandes au comptoir, pour mets Canadien et Italien. Restaurant Matador, 711, Boul. St-Joseph, Hull.

MATURE, serveur(euse), d'expérience demandé(e) pour Restaurant Continental et Italian très achalandé. Se présenter à Victor, 3h à 5h p.m., Victors Restaurant, 39 Queen, Ottawa

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. 25 ans et plus. Restaurant Chin-Chow, Place du Centre. Demandez Josée. 771-5335.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience, temps partiel pour remplacer congé de maternité, après Noël, 234-0331.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR/EUSE pour dame, classe A, demandez avec ou sans clientèle, 663-2922.

COIFFEURS (EUSES) un(e) pour homme et un(e) pour dame, temps plein. 663-9323 663-3555.

DEUX coiffeurs(euses) pour homme, classe «A». Immédiatement. 131, Promenade du Portage, Hull. 777-0885.

EMPLOI demandé, finissante en coiffure avec expérience comme assistante, demander Line 568-2167.

PERSONNE ambitieuse et dynamique, 18 ans et plus, ayant pas travailler depuis 6 mois dans le domaine de coiffure. Jour: 770-7770, soir: 776-1639.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

ESTHETICIENNE avec équipement désirant s'établir dans un salon, 663-2922.

ONGLES acétates spécialisé. Solide et d'apparence naturelle, très exclusif. 230-6428.

32 AIDE DEMANDEE

AIDE-BOULANGER OU PATISSIER (H-F)
AYANT un peu d'expérience dans les pâtes à pain. Travail de nuit. A partir de $5.00 ou plus selon l'expérience. Se présenter à: La Pâtisserie St-Honoré, 36 boul. Montclair, Hull, J8Y 2E6.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi, demandé(e), temps plein ou partiel, 561-1512.

32 AIDE DEMANDEE

TRAVAIL PAR TELEPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- Salaire de base
- Possibilité de bonis
- Atmosphère de travail agréable

EXIGENCES:
- Propreté
- Voix agréable
- Facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiants(es) et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230

32

ASSISTANT(E) Gérant(e) et vendeurs(euses) demandé(e) avec expérience pour magasin de vêtements d'enfant, demeurant près des Promenades de l'Outaouais. Téléphonez Chez Béatrice 561-0030, demandez Audette Lamontagne.

AUGMENTER votre revenu pour les fêtes. Homme ou femme demandé(e) pour une succursale de Corporation Consolidated Foods du Canada. Temps plein ou partiel. Salaire: $200 à $400 par semaine. Automobile nécessaire. Demandez Daniel: 663-0700.

MOT CACHE
REPONSE
FROISSER

CAISSIER(ERE) demandé(e) pour département de fruits et légumes, personne mature, autonome, capable de s'administré(e) sous surveillance, 3 ans d'expérience comme caissière. Connaissance des fruits et légumes (Préparation, emballage, étalage, vente). 40 heures semaines, bonne condition de travail. Ecrire case 103, LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

CHAUFFEURS (h. ou f.), demandés, 30 ans et plus, s'adressez à Aurèle Bélanger, 777-5231 jusqu'à 18h.

COUVREURS de bardeaux d'asphalte demandée, pour 2 ou 3 personnes, travail à temps plein contactez Pierre bur: 748-5555, rés.: 568-4254.

DEBOSSELEUR-FINISSEUR bilingue 5 à 6 ans d'expérience. Responsable, autonome, sérieux, travail en atelier sur établie, expérience en estimation d'auto serait un atout. Possibilité d'avancement. Veuillez vous présenter, 2465 Stevenage Drive, local 11, Ottawa, 523-8001.

DEMANDE mécanicien, minimum 4 ans d'expérience en mécanique générale et alignement, après 17h 561-3500 ou 561-7079.

CHARGEX MASTERCARDE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

ELECTROLUX, homme et femme emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles. 663-m 5328.

EQUIPE de charpentier d'expérience demandé, appelez 526-1322.

AVON
VENDRE les produits Avon: une véritable carrière. Devenez représentat(e) indépendant(e) de la plus importante société de vente à domicile: Avon. Composez 232-8585.

BESOIN IMMEDIAT DE 16 PERSONNES
LE bureau de Hull d'une importante entreprise internationale a besoin de 16 personnes pour combler des postes créés par notre agrandissement. Aucune expérience nécessaire. Nous assumerons la formation des personnes qui répondent aux exigences. $1090/mois pour débuter immédiatement. Téléphonez samedi, lundi et mardi, 771-7009.

HOMMES ou femmes demandé(es) pour sollicitation au téléphone, compagnie établie, expérience un atout, 771-7015, 771-7009 entre 10h 30 et 16h demandez Lise.

LIFETIME cookwear vous offre des opportunités dans la vente, temps plein ou partiel, excellent traitement, automobile nécessaire, 829-7180.

LIVREUR (h ou f) demandé(e) avec expérience. Se présenter: 470, boul. St-Joseph, Hull.

MESSAGER (h. ou f.) travail de route, bilingue, salaire à discuter. Automobile nécessaire. 230-3633.

PERSONNE avec expérience et papier pour le Québec, pour installation et service de portes de garage et moteur de portes de garage. Lundi et jeudi soir après 19h, 684-7928.

PERSONNE avec automobile demandée, pour effectuer livraisons dans Ottawa/Hull. 663-2345.

PERSONNES d'expérience demandées pour solliciter, bilingues. Jour: 771-4182, soir: 777-2867.

POSITION offerte pour personne qualifiée et expérimentée, bilingue comme cuisinier à la tête de La Brigade de cuisine. Pour service alimentaire à l'université d'Ottawa. Envoyez votre curriculum vitae à: SAGA Canadian Management services, Ltd, 85 Hastey, pièce 110, Ottawa, Ontario, K1N 8Z4.

PRESSEUR et finisseur de soie d'expérience, temps plein, salaire excellent. 749-5969.

PROFESSEUR de jazz, expérience. 663—3030.

RECHERCHE LEXICOGRAPHIQUE
PERSONNE s'intéressant tout particulièrement à la langue, au vocabulaire, au mots juste, demandé pour collaborer à un vaste et intéressant projet de recherche lexicographique. Travail à temps partiel (de 10 à 15 heures par semaine) à domicile. Possibilité de rémunération à très long terme seulement. Invitation particulière aux personnes à la retraite, amatrices de mots croisés. Les curieux(euses) les personnes ayant déjà un emploi ou celle qui se cherchent un revenu immédiate sont priées de s'abstenir. Totue présentation sur rendez-vous seulement. Les Editions Méta-Lexicon Inc., (Egide Dandenault, P.D.G.), 777-4195 (si absence, laissez nom et numéro de téléphone au répondeur téléphonique).

TELEPHONISTES demandées, jour ou soir, salaire et bonis. 230-3633.

URGENT — Besoin immédiatement de 15 téléphonistes, qui travailleraient chez elles, possibilité de $7.00 plus bonus. Aucune vente de produit par téléphone. Si intéressé composer, 663-3502 entre 8h 30 et 14h.

VENTE par téléphone dans publicité, bilingue, salaire, commission, 230-8117.

33 POSITIONS VACANTES

BOUCHER (h. ou f.) avec expérience, temps partiel. S'adresser Super marché Tassé, 22 des Flandres, Touraine.

EMBALLEURS de viandes (h. ou f.) avec expérience, temps partiel. S'adresser Super marché Tassé, 22 des Flandres, Touraine.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

PERSONNE de compagnie demandée. 455-2303.

DAME dans la quarantaine, garderais votre maison, vos enfants, personne âgée, pendant votre absence pour voyage et vacances. Sobre, bonne cuisinière, notion puériculture (nouveau-né). N'importe où dans la région. Références, 776-0368.

FEMME recherchée pour demeurer en permanence avec une dame âgée, à Masham, condition à discuter, après 16h 456-2923.

37 GARDIENNES DEMANDEES

CHERCHE une adolescente fiable pour s'occuper d'un enfant (3 ans), pour deux à trois semaines dans Templeton. De 9h à 16h 30. 643-1158.

GARDIENNE demandée pour bébé chez moi, lundi au vendredi, 776-0859.

GARDIENNE francophone, responsable, expérience, référence, chez moi, 2 enfants temps partiel, 749-3143 après 16h.

GARDIENNE à temps plein, pour garder garçon 3½ ans, chez-elle, à partir du 3 janvier. Centre-d'Ottawa, reçu nécessaire. Après 17h, 236-6573.

PERSONNE FIABLE avec références, chez moi, garder 2 enfants 2½ et 6 ans, lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 776-0346 après 18h.

VANIER — New Edinburgh, gardienne d'expérience, bébé 5 mois, ma maison, non fumeur, mi-temps décembre, plein temps janvier, 8h 30 à 17h 30, références, 741-7131.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS donner repas chaud le midi, tout près des écoles, rue Magnus, Gatineau. 663-0952.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, $45/semaine 5 Jours/semaine. 776-0271.

AYLMER — Près de rue Belmont, milieu familial, garderais enfant de toute nationalité, références. 684-4540.

BOUL. Du Progrès. Garderais enfants, 2 à 5 ans, lundi au vendredi, $50/semaine. 568-0761.

BOULEVARD Lorrain, Templeton — Garderais enfants chez moi, lundi au vendredi. 643-3531.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

FEMME d'âge mûr garderais enfants chez moi. Expérience et références. Jeux éducatifs, repas chauds. Prix raisonnable. 561-5647.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. Ferme Le Baron. 568-1408.

GARDERAIS enfants, boul. Montclair, expérience. 777-4249.

GARDERAIS enfants entre 1 et 3 ans, Mont-Bleu, 776-2365.

GARDERAIS enfants naissance à 5 ans, rue Isabelle, 778-2632.

GARDERAIS enfants, les fins de semaine seulement chez moi, 771-1098.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, lundi au vendredi. Domaine Glenwood, Aylmer. 684-7855.

GARDERAIS enfants, près école Ste-Maria-Goretti, Gatineau. 643-4540.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, tout âge, repas chaud, jeux éducatis, cour clôturée, 7 ans d'expérience, référence. 561-6694.

GARDERAIS enfants, plus de 3 ans, à la maison, salle de jeux, avec expérience. En tout temps: 643-5744.

GARDERAIS enfants chez moi, projet Dussault, 771-5051.

GARDERAIS enfants, le jour, Cantley, 827-1335.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez-moi ou autres, références et expérience. Après 18h. 777-1259.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 1 an et plus. Secteur Mont-Bleu. 777-3016.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, naissance à 1 an, $50/semaine. 643-9071.

GARDERAIS enfants chez moi, 745-8286.

GARDERAIS enfants, naissance à 5 ans, Montée Paiement, 643-3231.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Templeton, 663-5091.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, rue Larose Touraine, près de l'avenue Gatineau 561-5405.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Maisonneuve, Pointe-Gatineau, 568-0191.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi secteur Pte-Gatineau, 568-8506.

GARDERAIS enfants chez-moi du lundi au vendredi, Rockland. 446-5922.

GARDERAIS ENFANTS, 1 an à 5 ans, du lundi au vendedi. 643-3633.

GARDERAIS enfants d'âge pré-scolaire, secteur Mont-Bleu, 771-3291.

GARDERAIS enfants naissance à 6 ans, références. 643-2175.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Ste-Hélène. 778-1300.

GARDERAIS un ou plusieurs enfants à domicile, environ Place Cartier. 776-0702.

PERSONNE fiable garderais enfant(s) en tout temps. 771-1445.

PROJET Le Baron, garderais enfants 2 ans et plus $35, 568-6964.

PROJET LeBaron, rue Chambly, avec expérience. 561-5918.

RUE AMHERST — Garderais chez moi, un enfant, 1 à 2 ans, $50/semaine. 770-3878.

SECTEUR Touraine, garderais enfants du lundi au vendredi, 561-2699.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

TBF

TIMMINS BOARD OF EDUCATION

Le Conseil d'éducation de Timmins sollicite des demandes pour le poste suivant, pour débuter immédiatement.

ECOLE SECONDAIRE THERIAULT

UN PROFESSEUR (.5) POUR MENUISERIE ET PLOMBERIE

Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises sont priées d'envoyer leur demande par écrit avec leur certificat d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualification, avant le 25 novembre 1983, à:

M. Roméo Durepos
Directeur
Ecole secondaire Thériault
341, boul. Thériault
Timmins, Ontario
P4N 7K3

W. Ferrier, Président — **W.C. Blake, Directeur de l'éducation**

40

39 GARDERIES

MINI-GARDERIE, repas chaud, jeux éducatif, très bon soin, secteur, Templeton. 663-1142.

MONT-BLEU — mini-garderie, personnel qualifié, programme éducatif. 778-3783.

45 COURS PRIVES

COUR de guitare seche et électrique, style chansonnier, rock, contry. 748-1296.

COURS de mathématique, secondaire I à V, 771-7300.

LEÇONS de piano et solphège. 770-3672.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans Hull, bonnes références, 777-6384.

50 LOGEMENTS DEMANDES

AIMERAIS louer maison avec option d'achat, appelez Lise, 561-0711.

JEUNE homme très tranquille recherche une garçonnière à Hull, Vanier ou basse-ville d'Ottawa. $230 à $250, 1er janvier. Après 18h. 663-5760.

URGENT — Recherche logement temporaire dans Gatineau. Maison vendue, obligation de quitter pour mi-décembre. 663-7311.

2 CHAMBRES à coucher, secteur très tranquille, installation laveuse sécheuse, Hull, 771-6724 après 18h00.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENTS 2 chambres libres, à louer, accès à tout, femme 25 à 35, références, 770-8095. Après 18h.

CHAUFFE, éclairé, $200. 776-3339.

HOMME partagerait son logement avec édutiant ou jeune travailleur. 770-5504.

JEUNE homme, mature, désire jeune femme pour partager deux chambres, un enfant accepté, 777-3116.

MONT-BLEU, Place Radisson, 2 chambres à coucher, dame seulement, 770-0907.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, meublé, non-fumeur, 777-4099.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, confortable maison ensoleillée sur la rivière Outaouais, 2 chambres, entièrement meublée, 12 milles du Parlement. Foyer, adulte, références, $600. 684-2729, 237-3928 après 17h.

AYLMER — Maisons jardins dans tous les secteurs à partir de $450. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER — Maisons à louées, Communiquer avec Francine Levesque, 684-6363, 684-1151 Trust General Inc.

DECEMBRE GRATUIT
NOUVEAU PROJET — Jardin Centre Ville, boulevard St-René à Gatineau, maison de ville $525/mois, tapis, approximité nouveau Centre Hospitalier de Gatineau, jour: 771-0388, soir: 827-0451.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis, disponible 1er décembre, $450/mois, 643-2444, 663-5140.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambre à coucher, 1er février. $400/mois. 568-2775.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, chauffage électrique et l'huile, foyer et bar au sous-sol, couple professionnel, $595/mois, complètement meublée. 663-0463 après 18h.

GATINEAU — Maisons unifamiliales ou maisons jardins. A partir de $450. 238-8323 Homelocators, frais.

HULL — 203 Louis Hébert, semi-détaché, 4 chambres, 2 salles de bains, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, grande cour clôturée, incluant garage, prête pour 1er Janvier, Jack 692-3451.

HOROSCOPE

Mercredi 23 novembre 1983

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Une figure vous inspire. À cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous devenez vraiment versatile. Vous préparez un décor attirant. Un retour vous rend perplexe. L'animation grandit.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Les mouches ne mangent pas de fiel. On vous explique un fait. Vous limitez vos responsabilités. La situation s'embellit. Vous aimez les distractions. Un départ est inattendu.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Vos engagements se multiplient. Vous avez la parole en bouche. Il ne faut pas être aveugle. Impossible de dissimuler la vérité. Il vous faut suivre le courant. Vous vous moquez des cancans.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
On se fie à vous. Une aventure vous donne du sérieux. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Une personne manque de générosité. Vous faites des envieux dans votre entourage.

LION — du 23 juillet au 23 août
Vous avez un courage indomptable. Des événements se contredisent. Vous vous liez facilement. On vous laisse le champ libre. Un appel est entendu. On vous prend à l'improviste.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Votre ambition vous fait honneur. Un mirage se dresse devant vous. On admire votre tact. Vous obtenez ce que vous désirez. Votre persuation est fructueuse. Certains détails sont embrouillés.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Votre influence grandit. Vous n'avez rien à vous reprocher. On vous donne un important tuyau. Votre franchise constitue votre actif. Pas de commentaires. Une curiosité est satisfaite.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Votre éloquence est magnifique. Vous continuez le fil de votre pensée. Vous prenez la vedette. L'autre sexe vous accapare. Une inquiétude s'aggrave. La vie a ses hauts et ses bas.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Inutile de vous hâter. Les minutes ne se ressemblent pas. Les yeux sont faits pour voir. Soyez diplomate. Votre langue semble paralysée. N'oubliez pas les vôtres. Ne comptez pas sur autrui.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vous n'avez rien à regretter. Vous connaissez bien la sincérité de l'autre sexe. Il faut aller droit au but. Il se produit un incident anormal. Vous avancez rapidement. Ne jetez le blâme sur personne.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
L'autre sexe s'avère optimiste. Une invitation vous est agréable. Vous ne souffrez pas la contradiction. Les confidences vont leur train. On ne met pas votre parole en doute. Une épine vous pique.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
L'autre sexe prend les choses à coeur. Ayez de l'indulgence. Un penchant fait l'objet de critiques. Un voeu est exaucé. Vous apprenez une bonne nouvelle. On remarque votre qualité dominante.

CONCOURS DES ANNONCES CLASSEES

LE DROIT et HEBDO-AUBAINES

Du 24 octobre 1983 au 18 novembre 1983

GRAND PRIX:

MANTEAU DE RAT MUSQUE

(valeur $1895)

Gracieuseté de

Séguin FOURRURES LTÉE

"Maître fourreur associé du Québec"

367, boul. St-Joseph, Hull

777-1991
777-4233

PRIX DE CONSOLATION:

Les 15 finalistes mériteront chacun une jolie épinglette en fourrure de chinchilla.

REGLEMENTS DU CONCOURS

Les prix comprennent: **UN GRAND PRIX:** soit un **MANTEAU DE RAT MUSQUE** (pour femme); et les 15 finalistes recevront chacun une magnifique épinglette en fourrure de chinchilla.

Les employés de *Le Droit* Ltée, ainsi que les employés de **Séguin Fourrures**, ne sont pas admissibles à ce concours. Le concours débute le 24 octobre 1983 pour prendre fin le 18 novembre 1983 à minuit. Les annonces du 18 novembre seront donc les dernières pour vous qualifier au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés contre de l'argent.

Les gagnants hebdomadaires recevront, à la fin du concours, une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix, après avoir subi une épreuve de qualification.

COMMENT PARTICIPER...

Il vous suffit de composer 560-2750 et un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace.

Toute personne qui annonce devient automatiquement participante au concours. (Le concours n'est pas offert aux maisons de commerce ou aux agences de services.)

Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez dans les annonces classées du journal Le Droit ou son hebdomadaire Hebdo-Aubaines; chacune d'elles vous donne une chance de plus. Chaque semaine, quatre (4) personnes seront proclamées candidates de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes au grand concours qui durera quatre (4) semaines et qui prendra fin le 18 novembre 1983, à minuit. C'est donc de ces 16 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix.

Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

CE CONCOURS EST MAINTENANT TERMINÉ

VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER LE NUMERO 560-2750 VOTRE ANNONCE VOUS REND ADMISSIBLE AU CONCOURS.

FINALISTES, SEMAINE DU 14 NOVEMBRE 1983

M. SYLVIO MATHURIN
231, rue St. Patrick, app. 1
Ottawa, Ontario

Mme IRENE NAULT
13, rue Charlevoix
Hull, Québec

M. EDDY ST-AMOUR
470, rue St. Patrick
Maniwaki, Québec

M. ANDRE CHARBONNEAU
Notre-Dame-du-Laus
Comté Papineau, Québec

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

LE DROIT

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	G	A	V	U	A	S	M	O	D	E	S	T	R	F
2	E	T	S	O	P	A	R	E	N	T	E	E	S	I	M
3	S	E	G	A	C	O	U	S	T	O	U	R	E	H	A
4	I	R	R	A	O	A	E	S	E	R	O	I	U	A	R
5	O	E	R	I	L	M	E	E	I	S	O	O	O	R	I
6	N	T	E	N	O	I	T	C	A	F	E	P	U	T	S
7	O	A	S	T	N	E	U	A	T	S	O	U	F	R	E
8	I	T	A	E	S	S	O	R	O	O	E	R	A	E	T
9	T	R	O	U	V	E	R	R	P	U	T	E	R	M	T
10	A	R	M	E	S	M	P	E	E	F	T	S	D	R	E
11	T	I	S	S	E	I	R	F	R	F	O	I	R	E	S
12	I	V	A	R	U	N	I	O	E	L	S	E	R	T	E
13	D	E	B	U	L	A	M	U	R	E	V	E	S	N	R
14	E	S	R	O	E	N	E	R	O	T	U	R	I	E	R
15	M	S	E	C	R	U	O	S	O	L	I	D	I	T	E

Amies
armes
atomes

Cages
carrefours
colon
course
cous

Etres

Fard
foie
foires

Maris
méditation
messe
mise
modes

Noise

Opérer
ouest

Parenté
peste
poires
portes
poste
prime
prose
pures

Rêves
risette
rives
roturier
route

Sabre

sauvage
seule
solidité
souffle
soufre
sotte
sources
stupéfaction

Taie
tâter
tenter
terme
tisse
tour
tracas
trahir
trouver

Unanime

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

58 MAISONS A LOUER

HULL, Ravin Bleu. Secteur recherché, 2 magnifiques maisons-jardins, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis, sous-sol, stationnement intérieur double à la porte, près CEGEP et autobus, $580, décembre, $630 février. 684-0494 (soir)

JARDIN Centre Ville — Boulevard St-René, maison de ville, 3 chambres à coucher, $550/mois, approximité centre Hospitalier Gatineau, jour: 995-7563, soir: 561-2479.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 1er décembre, boulevard Du Progrès, Pointe Gatineau, $535, $525. 745-1567.

MAISON en rangée, 1er décembre, Pointe Gatineau, Projet Le Baron, 3 chambres, 1½ salle de bains, piscine, $450 par mois, chauffage et électricité non inclus, soir: 744-0190.

MAISON à sous-louer, 1er décembre ou 1er janvier, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, près hôpital de Gatineau, 663-0060 après 16h.

PTE-GATINEAU, maisonnette, 1er décembre, 3 et 4 chambres, 568-7492, 561-1734

QUEBEC. Haute-ville, secteur Montcalm, meublée, très ensoleillée, près des plaines, 7 pièces au rez-de-chaussée, 3½ au sous-sol, salle à manger spacieuse, grande salle de bain, patio arrière, stationnement, remise, disponible début janvier, bail de trois ans. 418-683-0948.

TEMPLETON 3 Chambres à coucher, grand logis, bain romain, $525. 663-5066.

TOURAINE, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, piscine, 2 pièces au sous-sol, $650, 523-1170, soir 733-6009.

TOURAINE, rue Turin, maison en rangée, $475/mois. Libre 1er décembre, près de tout, 561-5369, 561-2445. Demandez Jean-Claude.

TOURAINE, secteur côte d'Azur, résidence de 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salle familiale, 2 foyers, bar, garage, piscine, libre 1er décembre. Pour plus de renseignements, 663-1714. Après 17h.

TOURAINE: 645 rue Principale, 4 chambres à coucher, $525 par mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

1er DECEMBRE — Haut duplex, 2 chambres à coucher, $475, 777-9907.

21, RUE Kamouraska, Angers, quartier résidentiel, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand salon, cuisinette, salle à manger, sous-sol fini avec bar complet, remise entrée asphaltée, le tout paysager. Disponible immédiatement, jour: 561-8189, après 18h, 568-8551.

30 MILLES de Hull, 3 chambres, possibilité de 5, $425. 235-6471.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES, tranquilles, luxueux deux chambres, chauffage, éclairage, janvier, références, $435, Mont-Bleu, 733-0620.

A LOUER, 2 chambres à coucher, Val-Tétreau, Hull, $325. après 18h 00 disponible 1er décembre. 828-8652.

APPARTEMENTS de toutes grandeurs dans tous les secteurs. 238-8323 Homelocators, frais, 508 Bank.

APPARTEMENT luxueux, de plus de 3,000 pieds carrés, plusieurs extra disponible immédiatement. $1,695/mois. 771-8920 jour, 777-4150 soir.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. 776-1717, demandez Sylvie, entre 13h et 20h.

APPARTEMENT 3½ pièces, chauffé, meublé si désiré, près hôpital. 776-5979.

A VAL-DES-BOIS, sous-sol, une chambre à coucher, 819-454-2266.

AYLMER, grande garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision, $272, après 16h. 685-1581.

AYLMER - 1 chambre à coucher, 1er décembre, chauffé, $341. 684-8184.

PRESTIGE! AVEC TOUS les services inclus:

- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF CHEZ LES JARDINS RADISSON:

- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

STUDIO 1, 2 et 3 CH. A COUCHER

"Stationnement et dépanneur en sus"

Radisson

2 Radisson, app. 106 Hull — 771-7441

Bureau ouvert: lundi au vendredi, 9h à 20h Samedi et dimanche, de midi à 17h

Gestion Bureaucan Inc.

6

61 APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER - 2 chambres à coucher, $350, 771-6142.

AYLMER — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement inclus, quartier tranquille, $400. 685-1151.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DECOURAGE de chercher un appartement ou une maison, faite appel à nos service, nous pouvons certainement vous aidez! Logement S.O.S. 776-3223 frais.

DEUX chambres, 1er janvier 84. Lise. 997-6996, 776-2258.

DEUX logements, 2 chambres à coucher, 75 Papineau, Hull, $425/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas stationnement. Immédiatement. 771-0236.

FEVRIER, 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement. $370. 76 Richard. 776-3300.

GATINEAU, logis d'une chambre, tapis neuf mur à mur, frais peint, poêle, réfrigérateur fournis, prêt immédiatement. 643-1302 ou 663-0183.

GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, entrée et stationnement privés, installation laveuse, sécheuse, $260., libre 1er décembre. 663-1874.

HULL, 45 rue Bédard, immédiatement 2 chambres, janvier 1 chambre, mars 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — Appartements à louer de toutes grandeurs. A partir de $300. 238-8323 Homelocators, frais.

HULL — Immédiatement, garçonnière et 3 chambres; décembre, garçonnière, 1 et 3 chambres; janvier 1 et 2 chambres; février, garçonnière, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, piscine intérieure. 777-7410.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 2 chambres, décembre 1 et 2 chambres, janvier 1 et 2 chambres, février 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL — 55 Bédard. Immédiatement, 2 chambres, janvier 1 et 2 chambres, mars garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

HULL — 71 Lucien Brault, libre 1er janvier. 2 chambres. $385. 771-7166.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, QUEBEC - Appartements, 1 chambre, à patir de $355. 1er décembre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $465, 1er décembre, 777-8835.

LE CARILLON — Février, 1 chambre à aoucher, réfrigérateur, poêle, buanderie. Stationnement. Tout inclus. $385.00. 230 Mutchmore, 771-7149.

LES JARDINS du Château, appartements 2 et 3 chambres à coucher, 1er décembre, chauffé, éclairé, 5 appareils ménagers, à partir de $605. 771-8920 jour; 777-4150 soir.

LES JARDINS du Château, appartements, 1 et 2 chambres à coucher, immédiatement, chauffé, éclairé, 5 appareils, tapis, $625/mois. 770-9911 jour, 777-4150 soir.

MONT-BLEU, décembre-janvier. 2 chambres à coucher. $380/mois, prise laveuse-sécheuse, 770-3478.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LES JARDINS DU CHATEAU

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, immédiatement, chauffé, éclairé, 3 appareils ménagers, $695, 771-8920 jour, 777-4150 soir.

LOGIS, une chambre à coucher, libre 1er janvier, 663-4795, 643-3968.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er décembre, $460, 741-5201.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, salle à manger, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $575. 18 Décosse, 776-4678.

MONT-BLEU — Grand 1 chambre à coucher, libre 1er décembre. Chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $310. 771-6865.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, 1er décembre, $425. 776-4389.

PERKINS très tranquille, une chambre à coucher, tapis partout, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, $325. Libre. 819-671-2611.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630, 568-4927.

PRES DE Village Cartier, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre. Adultes seulement. $370 par mois. 771-5379.

PTE-GATINEAU — Immédiatement 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7492, 561-1734.

PTE-GATINEAU — Janvier Garçonnière, tapis, stationnement. 568-4099.

RUE MUTCHMORE — Grand 2 chambres, tapis mur à mur, «cushion floor», pas chauffé ni éclairé, pas de poêle, pas de réfrigérateur, 1er décembre, $410, 234-3393, après 17h: 770-2344.

SEMI sous-sol, $290 chauffé, éclairé. 684-2362.

TOURAINE, 1er décembre, 1 chambre à coucher, $390, 561-6027, 777-9356.

TOURAINE — 336, rue Principale, libre 1er décembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400 par mois. 568-2105.

TRES bel appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, $375 mois. Libre 1er décembre 568-2523.

UNE CHAMBRE à coucher, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er janvier. $283. 770-7342 après 18h.

UNE chambre à coucher, non chauffé, ni éclairé, pas stationnement, $250. Adulte. 523-5952.

VAL BOISE, 101 Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieur. A partir de $300. 778-3266.

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains complète, tapis mur à mur, entrée privée, $150, non chauffé, ni éclairé, personne qui travaille, 136, rue St-Jacques, Hull, entre 16h 00 et 18h 00.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, 684-2546, 684-4671.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, salon, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, tapis, stationnement, $600. 741-4940.

2 CHAMBRES à coucher, $350, chauffé, éclairé, 776-0461 770-1310.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé $375/mois, stationnement, salle de lavage, tapis mur à mur. 561-2453.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, stationnement, décembre. 684-4671 demandez Lise.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS — A partir de $300 dans tous les secteurs. Ouvert 7 jours par semaine. 238-8323 Homelocators, frais.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, secteur St-René, Gatineau, $235/mois, pas de stationnement, libre 1er décembre, 643-1800.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre. $290/mois, 105 rue Jeanne d'Arc, Hull. 663-5693.

GATINEAU — Immédiatement, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

PARC LA MONTAGNE, résidentiel, petit logis, sous-sol moderne, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $325, 771-6703.

PERKINS, une chambre à coucher, salon, cuisine, très bien meublé, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, libre $375 mois, 819-671-2611.

VAL-TETREAU, 1er décembre, personne seule, bail d'un an. 778-1709.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, air climatisé, 1er décembre. 770-3853, 230-2269.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement, $385, 1er décembre. 561-5820.

DE LUXE 1er décembre, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tout compris. 770-0782.

HULL, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $96, 777-5813.

HULL — garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $284, 1er décembre. 771-8137.

JARDINS Radisson, à partir du 15 décembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, chauffé, éclairé, piscine, sauna, $446, soir: 770-3116.

JARDINS RADISSON 2 chambres à coucher, tout inclus. $435. Après 18h, 771-4943.

OTTAWA EST. Grand 2 chambres à coucher, 1er janvier ou avant, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 stationnement intérieur. $460. Jour, 235-1435, soir: 749-5701.

PLACE RADISSON, du 1er décembre au 31 mai, appartement spacieux, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, 2 salons, poêle, rérigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, $715, après 18h, 771-4450.

PRES CEGEP, 2 chambres à coucher, $450/mois. 770-2101.

1 CHAMBRE à coucher, 1er décembre, Château Jeanneville, Vanier. $430. 233-6605.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé. $317 par mois. 778-6523.

1 CHAMBRE à coucher, 1er décembre, $318/mois, chauffé, éclairé. 778-6421.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, libre 1er janiver, $291/mois. 770-3046 soir.

1er DECEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $345. 776-5423.

2 CHAMBRES à coucher, Jardins Radisson, inclus tous les services, 1er février 1984, $485. Après 17h00, 771-6096.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, piscine, stationnement inclus, $396/mois. 771-8196.

2 CHAMBRES à coucher, $425 tout compris, 1er janvier ou 1er février. Soir: 771-2000.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1er décembre. 776-0016.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, 1er janvier, $350. 771-2414.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision, air-climatisé. $445 776-3332 après 18h.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR, literie fournie, $48 par semaine. 776-3609.

A HULL. Maison privée, droit de cuisine, stationnement. Homme seulement. 770-3930.

ATTENTION! Téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Réparation sur toutes marques. 778-7410. Electronix.

CHAMBRE avec possibilité de pension, neuf, idéal pour étudiante ou dame au travail. 771-0215.

CHAMBRE dans maison de prestige, proximité hôpital, Cégep, Université du Québec, accès à la cuisine, et à la maison, références requises, 776-2654 soir.

CHAMBRE meublée, pour femme seulement. $150/mois. 770-2913.

CHAMBRE à louer, pour fille ou femme, près Université du Québec. 776-1261.

CHAMBRE à louer, avec permis de cuisson, 776-4437.

CHAMBRE à louer, cuisine et salon en commun, 561-1895.

CHAUFFEE, éclairée, permis de cuisson, $120 mois, 59, Cousineau, Pte-Gatineau. 561-1232.

CONFORT — Cuisson, autobus, $50, Pte-Gatineau, 561-5288.

DROIT de cuisson, dame seulement, $45/semaine, après 18h00, 643-9735.

ENDROIT tranquille, quartier résidentiel, buanderie, stationnement. 776-6481.

GATINEAU, homme seulement, permis cuisson, laveuse/sécheuse. 643-5779 après 16h 00.

GATINEAU — non fumeurs/euses, accès à toutes la maison, 643-4214.

GRANDE chambre, près hôpital, Hull. 770-0768.

GRANDE chambre propre, meublée, avec réfrigérateur, pour dame. 235-0618.

HOMME travaillant ou étudiant, non-fumeur, cuisson. 314 Lafontaine, Vanier.

LIMBOUR — privilège maison, $200, 827-1686 après 18h.

MONT-BLEU, chambre pour homme âgé qui travaille. Pas de cuisson. $25/semaine. 776-3606.

POINTE-GATINEAU, grande chambre avec 2 lits, et facilités, 568-4493.

PRES du CEGEP, entrée privée, meublée, 771-8535. 777-6470.

PRES DU MCDONALD, très central, Pointe-Gatineau, 561-2577.

PTE-GATINEAU, près hôpital, 568-1389.

PTE-GATINEAU, chambre, permis cuisson, 561-0372, après 18h.

PTE-GATINEAU, entrée privée, cuisine, stationnement, 561-4040.

69 CHAMBRE ET PENSION

LIBRE immédiatement, prix à discuter, à Pointe-Gatineau, 568-4594.

POUR vieillard, personne handicapés, supervision 24 heures/jour, 749-5223.

79 CONDOMINIUMS

LES JARDINS du Château, appartement 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 5 appareils ménagers, vue sur la montagne. 777-4150 soir, 770-9911 jour.

LES JARDINS du Château, appartement 2 chambres à coucher, vue sur rivière, grande remise. 777-4150 soir; 771-8920 jour.

MURB, Jardins du Château, «Penthouse», 2 chambres à coucher, vue extraordinaire, 777-0875.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS maison neuve, $57,700, 110, rue Albion face aux Antiquités Québécise.

ATTENTION — Triplex Buckingham, locataires se chauffent et s'éclairent, bons revenus, vente rapide. 819-986-5602, 986-7913.

MAISONS DE DESIGNER ROUSSILLON

s'adapteront à votre goût et à votre mode de vie

663-4534

80

Venez visiter à Aylmer Les Jardins Lavigne

par Weildone Const.

Superbe maisons neuves unifamiliales

TRUST GENERAL 684-1145

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER 777-4274 68 MARENGÈRE, HULL

HULL — Bungalow, pierre et stuc, 3 ch. à c., tapis de qualité; toiture neuve. Logis de 2 ch. à c. au sous-sol. Garage.

80

Sarra-Bournet LIMITÉE COURTIER-REALTOR

164 Berri, Hull 771-7356

GATINEAU — Joli bungalow comprenant salon, cuisine, dinette, 3 ch. à c., sous-sol fini. Pour plus d'informations: Mme Opal Ferguson Cadieux, 568-5104.

MONT-CASCADES — Luxueuse maison de style suédois en cèdre, salon avec foyer en cuivre, cuisine, salle à manger, 4 ch. à c., plafonds cathédrale, etc. Terrain boisé. Pour informations: Michel Sarra-Bournet, 568-5094.

AYLMER — Rue Thérien, 2 beaux terrains de 50 x 140', situés près de la rivière. Michel Sarra-Bournet, 568-5094.

80

DAN BRUNET & FILS LTÉE COURTIER REALTOR 777-9550

SITE PRESTIGIEUX — Rue Hillcrest, Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., salle de jeux avec bar, s. familiale. Garage. Garde-robe en cèdre. Poêle à combustion lente. Paysager. Bon prix. On visite?

Yvon Brunet, 685-0585

PRES DE ST-JOSEPH — Rue Marengère, bungalow-duplex de 2 ch. à c. par logis. Logis loué $350/m. Entrée privée. «Pas cher à $54,000». Vaut la visite.

Jules Gauthier, 777-2219

LES LOCATAIRES AIDERONT — Rue St-Jean-Bosco, très grand triplex dont les ¾ construit en 1971. Grandes pièces. Intérieur très propre. Site paisible. Garage. Visitez sans engagement.

Pierre Lanthier, 568-6791

2 LOGIS, $30,000 — Rue Vaudreuil, Hull. Chaque logis a salon, cuisine et 1 ch. à c. Revenus $470/m. En grande partie rénové. Très confortable. Vaut la visite.

André Pelchat, 777-2886

Représentant exclusif du

PERMANENT (TRUST)

80

ATTENTION! DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR AUSSI PEU QUE $44,900

PRIX SUJET A CHANGEMENT SANS PRE-AVIS

Salon, salle à manger, etc.

Notre centre d'information est situé angle Mont-Bleu et Cité des Jeunes à Hull.

La maitre courtier et son équipe sont sur les lieux pour répondre à toutes vos questions.

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

Courtier exclusif

LES JARDINS MONT-BLEU 777-5530

Samedi et dimanche, 12h à 5h

Lundi au vendredi, 12h à 9h

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

771-7426 771-8281 COURTIER RÉALTOR

R. "HAP" McKENZIE

HULL — 20 St-Hyacinthe, lot commercial ou résidentiel avec services. Prix d'aubaine: $10,000.

GATINEAU — Terrain commercial, bien situé.

80

Je vois un représentant chez trans-action G.B. & ASSOCIES COURTIER

pour une vente rapide

Pour plus d'informations, contactez:

JEANNINE GRAVELLE, 777-0552 — 776-5564

trans-action G.B. & Associés courtier

VILLAGE PLACE CARTIER, HULL

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINE, Mont-Bleu, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, piscine creusée 16X32. Toiture refaite en 1982. Faut vendre. Prix négociable. Gaston Serré, agent pour le Trust Royal, 778-7444.

AYLMER bungalow, 2 chambres à coucher, $32,900. 684-6589.

BUNGALOW — Gatineau, parfait pour bricoleur intelligent. 4 chambres, salon avec foyer, salle à manger, dînette, cuisine, 2 foyer. Prix réduit. Madeleine Campeau, 770-0031, agent, Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266.

IMMEUBLES JOLY & GOUGEON inc. courtier 776-3333

675, boul. St-Joseph, Hull — François Couture

7 KAMOURASKA, ANGERS — Construction 1980, très joli bungalow, 3 ch. à c., salle à manger, tapis partout, lave-vaisselle inclus. Surplus d'isolement, sous-sol isolé prêt à finir. Vraiment impeccable! (3144) Roger Benoit, 684-1026, 776-3333.

POSSESSION RAPIDE — Gatineau, rue Joanisse. Semi-détaché, 3 ch. à c., impeccable. Secteur tranquille et près de l'hôpital. (3149) Marius Alary, 561-1017, 776-3333.

AUBAINE — Maison mobile, secteur Riviera. Très propre. Négociable, faites une offre! (3131) Marius Alary, 561-1017, 776-3333.

BUNGALOW, 3 PALIERS — 15 milles de Hull. Salle à manger, foyer. Lot semi-boisé, près des pentes de ski. Faut voir! (3118) Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333.

106 ACRES — Environ 40 cultivables et 66 boisées. Templeton. Demande $45,000. (3139) Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333.

AYLMER — Secteur Lucerne, grand bungalow, en brique, 2,560 p.c., superficie habitable. 2 foyers, salle familiale. Garage double. 3 appareils ménagers inclus. Idéal pour jeune couple avec enfants, beaucoup d'espace. Terrain de coin de 46,050 p.c. Faut vendre avant Noël. (395) Jean-Paul Thériault, 777-2310, 776-3333.

LAC McGREGOR — Lot boisé sur le lac de 40,000 pi. ca., près du Domaine de la Bourgade. Ouvert à l'année. (3126) Claude Gougeon, 776-2018, 776-3333.

DOMAINE 49.41 ACRES DE TERRAIN — A l'état sauvage, bordure du lac Frank, secteur Mayo. Incluant 2 chalets meublés. Prix demandé moindre que l'évaluation municipale. Site idéal pour développement. Qui relèvera le défi? (399) Jean-Paul Thériault, 777-2310, 776-3333.

COMMERCIAL — Hull, 47, boul. St-Joseph. Maison, 2 étages, rénovée, salon, cuisine, salle familiale. Etage: 3 ch. à c. Garage, ayant façade au nouveau parc fédéral. Professionnel, c'est le temps de vous loger à bon compte! (3131) François Couture, 568-0061, 776-3333.

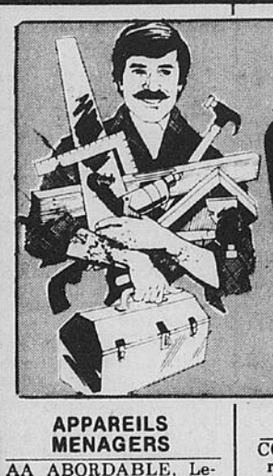
SECTEUR TOURAINE — 46 Tours, luxueux et impeccable bungalow, 3 ch. à c., cuisine-dinette, sous-sol, salle familiale avec foyer «wet bar». Garage, terrain clôturé et paysager. C'est à voir! (3142) François Couture, 568-0061, 776-3333.

REPRISE DE FINANCE — Rue Garneau, Hull. Maison de 3 logis, chauf. central. Bon état. Aubaine à $29,500. (3121) Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

LOTS PRETS A Y CONSTRUIRE — Gatineau, boul. Labrosse. Zonage permet 3 logis. Angers, projet Valpin. Magnifique terrain de 8,244 pi. car. (392) Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

INVESTISSEURS — Centre commercial complètement loué, bons revenus avec excellent potentiel. Excellent financement. Pour détails, contactez: Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

80



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc Larocque Sevices Limitée, réparations d'appareils ménagers, 568-8888.

AAA FERAIS réparation de toute marque d'appareils ménagers, service rapide, travail garanti, à prix incomparable, 771-2503.

AA SERVI-SECOURS 663-1414 776-1414

APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

FERAIS réparations, laveuses, sécheuses. A domicile. 771-0331.

OUELLETTE Réfrigération 561-0727. Réparations: Réfrigérateur, congélateur, nettoyage, air climatisé.

SIGISBERT Breton Enr. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurances. Estimation gratuite, 771-8995, 776-5444.

AUTOMOBILES

SOUDURE GENERALE

ATTELAGE de roulotte, fabriqué et installé. Planche et valise d'auto réparées. 777-7107.

CHAUFFAGE

TOUT genre de travaux électriques, plaintes et installation de fournaise, 236-7270, 568-7559.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Construction, briques, blocs, fondations, pierres naturelles et construction générale. 568-2250, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE avec expérience, couture pour dame, fillette, enfant avec ou sans patron, et artisanat. 684-0652.

COUTURE

COUTURIERE d'expérience pour tous genres de réparations, remodelages et altérations, 568-7238.

FOURRURE Gatineau, réparations, remodelages, chapeaux, etc... Ouvrage garanti, à prix abordable, ouvert de 9h 30 à 17h du lundi au vendredi, demandez Claudette, 568-1324 soir ou fin de semaine, 568-7873.

COUVREUR

TOITURES D.G. Leduc, réparations de tous genres, bardeau, asphalte, gravier, métal, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-6206.

DEBLAYAGE

ABANDONNEZ votre pelle pour un service qualifié de déblaiement de neige, à très bon prix, avec ou sans contrat, commercial et résidentiel, 663-8266.

DEBLAIEMENT et enlèvement de neige, résidentiel et transport, 771-1325.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEURS J.L.T., professionnels, assurés, estimation gratuite, 568-3040.

DEUX hommes avec camion, feraient déménagement, avec assurances, 776-0798, 568-4106.

FERAIS déménagement, petit, gros camion, 770-2932, 777-0810 demandez René, Denise.

FERAIS petits déménagements. 729-7966, 729-5012.

HOMME avec petit camion ferais léger déménagement. 776-1610.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

TOUT genre de travaux électriques, service d'entrée, 236-7270, 568-7559.

FER ORNEMENTAL

MEILLEURE qualité, meilleur prix. Denis St-Amour, 770-9157.

ISOLATION

ISOLATION Slovac Limitée, résidentiel, commercial. Spécialiste dans l'application de l'Uréthane soufflé et l'ignifugation, 230-3330.

TAC'n SNAP

NOUVELLE méthode d'installer à l'intérieur des fenêtres. Pour économiser votre chaleur. 830-0288.

JARDINAGE

TERRE pour pelouse, sable piscine, pierre concassée, 777-6112, 643-3977.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

BRIQUES, blocs, pierres, cheminées. Spécialité foyer. 568-6746.

MAÇONNERIE et réparations de pierre, brique, cheminée, fondation, décor de foyer. Estimation gratuite, 684-2889.

PIERRE naturelle, brique, bloc et réparation de cheminée. 777-2798.

MENUISERIE

A BON PRIX. Ferais tous genres de menuiserie et réparations, finition de sous-sol et aluminium, 561-0603, pagette: 593-9840.

FERAIS réparation générale, finition de sous-sol, fenêtres aluminium, couverture. 771-9710.

JE FAIS tous genres de menuiserie: addition, réparation, clôture, etc...Jacques: 561-2498.

MENUISIER ferais réparations et travaux de tous genres. Spécialités: couler béton, fabriquer forme, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 663-8222, 643-4129

MENUISIER: rénovations, finitions et réparations de tous genres finitions de béton, estimation gratuite. 663-7676.

NETTOYAGE

L'EQUIPE mini-ménage fait ménage maison privée. Sommes assurés, sommes certifiés. Bureau: 778-2389., résidence, 684-0640.

PEINTURE

A BON COMPTE, peintre, 25 années d'expérience. Pose tous genres de tapisseries. 663-0165.

A BON PRIX, peinture, lavage de mur et plafond, 10 ans d'expérience, références. 561-0914.

A BON prix, peinture, tapisserie, aussi poserais tapis, menuiserie et rénovation de tout genre. 770-4035.

ATTENTION, vous voulez faire repeindre votre maison ou votre appartement, nous le ferons pour vous à très bas prix. Estimation gratuite. Jour: 778-3854, soir: 777-8317.

FERAIS peinture intérieure/extérieure, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, travail garanti 100%. 776-2914, 568-8316.

PEINTRE d'expérience ferais peinture à bon prix. Pour estimation gratuite contacter Denis, 771-3168.

PLANCHER

J.G. ROBERT Entrepreneur en plancher, tuile, tapis. Spécialité en bois mou, peinture, plastique, marqueterie. Installation ou réparation. 770-2521.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose gyproc, finition de joints, réparation plâtre, stuc, plafonds décoratifs texturés, peinture, 561-0603, pagette: 593-9840.

POSE de gyproc, finition de joint, plafond suspendu et décoratif, réparations de tout genre, 663-8754.

PLOMBIER

J. BRULE, plomberie, rénovations de tout genre, 685-1576.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations et tous genres. 568-2614, 561-0938.

POURVOYEURS

RECEPTIONS de tous genres, salle gratuite, de 60 à 200 personnes. Hull. 777-9810, 828-1297.

REPARATIONS

MARI A LOUER

JE FAIS toute réparations de maison à prix abordable. Pour estimation gratuite, 771-3956, demandez Michel.

RENOVATIONS de tous genres, peinture, plancher bois franc, tuile, nettoyage de sous-sol et grenier. Grosse déduction pur personne agée. res: 568-4617, pagette, 778-4473, Conrad.

REPARATIONS réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses. B & B Appliances. 725-1231.

RENOVATIONS

RENOVATIONS de tous genres. Sous-sol, garage, patio, escaler bois franc. Estimation gratuite. 663-4343.

TAPIS

INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle. Gary: 776-2342.

NETTOYEUR Métropolitain, tapis, sofa, vapeur. Mastercard, Visa. 561-0407.

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA LTEE, 235-1821, service 24 heures.

TRADUCTION

ALPHA International Consultations firm., Traduction anglais, français, arabe, consultant des relations publiques et des affaires avec le pays arabe. Conversation arabe, pour diplomate, personne allant travailler au Proche Orient. 733-3031. Entre 9h 00 et 4h 00 et après 17h 00. Case postale 1091, succursale B, Ottawa, K1P 5R1.

Trust Royal Services immobiliers COURTIER

HULL 770-9221 | AYLMER 684-2260 | WAKEFIELD 459-2383 | GATINEAU 561-0223 | BUCKINGHAM 986-3187

HULL, JARDINS TACHE — Près de l'Université du Québec. Bungalow brique foyer. On demande $72,900. (A83-159)

RUE BOUCHETTE, CANTLEY — Terrain prêt à recevoir une propriété. Profitez de la prolongation des subventions.

Diane Thibaudeau Hodgson, 777-8345

SITE COMMERCIAL

Pour construction d'envergure, situé au 737 St-Joseph. Superficie terrain 14,170 pi. car. (A83-223)

Benoit Barrette, 684-2254

6 LOGIS

Situé dans un endroit superbe. Erigé sur un terrain de 18,000 pi. car. face à la rivière. Prix demandé $160,000. Gros potentiel. (A83-218)

Benoit Barrette, 684-2254

A AYLMER COMMERCE DE FRUITS ET LEGUMES

Chiffre d'affaires $550,000. par année (moyenne depuis 2 ans)

Benoit Barrette, 684-2254

PISCINE CREUSEE — 4 c.c., s-sol très bien fini, foyer. Faites vite c'est un excellent achat, il faut vendre. Venez visiter sans engagement. (G83-335)

Pierrette Grenier, 663-5645

SPACIEUX — Bungalow à l'extérieur de la ville possibilité de revenu au sous-sol. (G83-327)

Roch Dallaire, 663-5904

COMMERCE FLORISSANT DE DEPANNEUR DANS HULL — Etabli depuis 40 ans, très bon chiffre d'affaires. Financement disponible. Voici votre chance de vous lancer en affaires avec peu de comptant. (H83-404)

Roméo Cinq Mars, 770-4271

LOCAL COMMERCIAL

717 boul. St-Joseph, Hull, 1,000 pi. ca., bien situé. (H83-392)

Claude Bourdeau, 771-0383

AMATEURS DE CAMPAGNE — Idéal pour sportif, Val-des-Bois, lac Vert, sur la plage, bung. color lock 4 c.c., s. fam., jeux, chauf. élect., secteur très recherché. Const. 8 ans, demande seul. $36,500. (H83-403)

OLD CHELSEA — Radapaw Ridge — 1 acre (H83-357)

Gérard Danis, 771-2358

MASHAM — Réduit de $20,000, vrai domaine, maison 2 étages, 12 gr. pces, gar. double, terr. 24 acres longeant Riv. Lapêche. (

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BOIS de chauffage à vendre, érable et hêtre sec 4'X8'X16'', $40 la corde, livré. Après 17h, 819-456-2526.

Les immeubles HULL GATINEAU ltée
5 De Picardie Courtier
Touraine

GATINEAU — 4 logis de 2 ch. à c. Revenus intéressants. Loués non chauffés. (3-46) Paulette Savage, 568-0942.

SECTEUR TOURAINE — A proximité de l'autoroute 50. Choix de plusieurs terrains unifamiliaux prêts à y construire. Prix à partir de $8,500. Mme André Marquis, 568-8596.

BRICOLEUR — Touraine, rue Principale. 2 étages, papier brique, chauffage électrique. Terrain 8,000'c. (3-123) André Charlebois, 561-3404.

80

568-6695

ALBERT MERCIER
Courtier — Realtor
183, boul. GAMELIN, HULL
770-0390

VRAI BIJOU — Cette charmante maison bâtie en 1980, rue Butternut, à Aylmer. Vacante. Reprise de finance. Occupation très rapide pour client qualifié. Facilité de financement. Demande $68,500. Visitez sans engagement.

LAC McGLASHAN — Chalet accessible à l'année. Droit de passage au lac. Bas prix, acompte minime nécessaire. Proprio prend l'hypothèque, profitez de l'occasion.

80

TRUST GÉNÉRAL

AYLMER — Bungalow de 3 ch. à c. Terrain privé dans un secteur tranquille. Autobus et école à proximité. (0786)
Nicole Cardinal, 684-0564

AYLMER — Economisez beaucoup en réparant cette ferme. Le tout sur 58 acres de terrain. (0799)
Josette Serguler, 684-2283

AYLMER — Malaga avec un beau grand terrain clôturé. Secteur paisible. Sous-sol fini. Garage. (0905)
Lise Paquet, 684-3941

AYLMER — Nouvelle construction. Bungalow de 3 ch. à c., avec grand terrain. Venez voir le 26 Charron. (0861)
Philip Lemay, 685-0505

AYLMER — Unifamiliale de 2 étages, 4 ch. à c., sous-sol. Garage. Près du parc. (0873)
Lise Paquet, 684-3941

CAMPAGNE — Superbe bungalow, en cèdre, au bord de l'eau. 4 ch. à c. Faisant face à la rivière des Outaouais.
Philip Lemay, 685-0505

GATINEAU — Superbe maison de 3 ch. à c., foyer. Tous les appareils inclus. Une acre. Pour les skieurs. (0767)
André Cright, 685-1730

AYLMER, JARDINS LAVIGNE — Projet de maisons neuves. Excellente qualité de construction et prix plus que raisonnables. Venez voir la construction sur les lieux.
684-1145 ou 684-6363

HULL — 778-1222
GATINEAU — 568-4141
AYLMER — 684-6363

80

BUNGALOW 28x40 avec revenu au sous-sol $300 par mois. Vaut une visite. Meilleure offre en haut de $60,000, après 17h, 663-5946.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

GATINEAU, près hôpital, joli bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, magnifique piscine avec deck complet, lave-vaisselle, extra, $62,500, vente privée, 643-1730.

GATINEAU — Rue Notre-Dame, 4 logis en stuc, revenu brut $835 par mois. Pour plus d'informations Claude Charrette, Trust Royal, 643-3290.

GATINEAU — secteur tranquille, rue Leclerc, canadienne 26'x38', terrain: 60'x100', 2 chambres, sous-sol semi fini, vente privée, $65,500, 643-1662.

GRACEFIELD habitation 4 saisons lac Bitobi 26'X32', vérenda sur 2 cotés, grande remise, possession 1er avril. 463-2892.

HULL, bungalow, proximité Hôpital, 3 chambres à coucher, belle cour arrière, près de tout. Centre immobilier Yves Daigles. G. St-Amour, 561-5566.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, pierre et brique, garage double, paysagé. $69,000. 684-9952.

HULL, rue de la Coupole, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 778-2681, 777-3559.

HULL — 39 Gamelin, près Village Cartier, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, libre 1er décembre, $48,500. S'adresser au 684-5917.

IL FAUT vendre rapidement, Gatineau secteur résidentiel bungalow parfait état, beaucoup d'extras, faites une offre. Trust Royal, Pierrette Grenier 663-5645.

INVITATION à la lumière — Propreté sans pareil, décoration soignée, piscine creusée, salle de bricolage (enfant), secteur St-Rosaire, cause transfert. R.L. Bertrand, Trans Action CJD, 561-3434.

JOLI BUNGALOW, 3 chambres à coucher, rénové, salle familiale avec poêle à bois, bar et réfrigérateur, garage double, sur terrain 25,000 pieds carrés, Claude Charrette, Trust Royal, 643-3290.

LOGEZ-VOUS à bon compte. Bungalow avec revenu, logis principal avec 3 chambres à coucher, foyer au salon, grande cuisine. Daniel Hébert, 568-0391, Trust Royal.

MAISON-JARDIN, rue Doucet. 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle de bains, air climatisé central, extra, $47,000. 770-4301.

MAISON 4 chambres à coucher, stucco, lot 50 x 100, rue Jeanne d'Arc, Wrightville. Vente privée, $60,000. 684-9341.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

IMMEUBLE TRANSIT LTEE
JEAN-PIERRE LURETTE

RUE MAXIME DANS PINEVIEW — Récemment rénové, bungalow, en pierre et brique. Salon avec foyer, grande cuisine avec porte-patio, grande salle de jeux avec poêle et bar. Lot 65' x 133'. Garage et abri d'auto. M. Lacroix, 232-9710, 235-8997. (1019)

VILLAGE EMBRUN — 353, rue Notre-Dame, maison, 2 étages, très solide, 2 grandes chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, plein sous-sol. Chauffage électrique. Terrain allant jusqu'à la rivière Castor, 20 milles d'Ottawa. Pour régler succession. I. Perrier, 746-0200. (1244)

NOUVELLE SUBDIVISION — A Clarence Point, 1 mille du terrain de golf Outaouais. Bungalow de 1,126'c. sur un terrain de 25,000'c. Choix de couleurs du tapis, de la brique. A partir de $58,900. B. Lalonde, 731-9304.

ORLEANS — Rue Notre-Dame, 1,470'c. Semi-détaché de 2 étages. Lot 37' x 98'. Grande cuisine, salle à manger, salon, 1½ salle de bains. (969) M. Lacroix, 232-9710, 235-8997. 81

219 CH. MONTREAL
VANIER, ONTARIO
744-2000

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON à vendre à Fort Coulonge, rue Baume, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, très propre, demande $17,000 peut être financée. Pour informations: 771-8458, 9h à 17h 30.

MAISON à vendre, $47,900, revenu $10,500 par année. 771-4015.

MAISON 3 chambres à coucher, secteur résidentiel, face Polyvalente, prix à discuter, 684-3404.

POUR GENS de $25,000/année, bungalow de 3 chambres à coucher, secteur Gatineau, $5,400. comptant, plus l'occupation est proche, plus le prix sera bas, Trans ACtion C.J.D. courtier, René Cossette; 568-0049.

PTE-GATINEAU, gros bungalow, secteur comparable, paysagé, à voir. Centre Immobilier, Yves Daigles, G. St-Amour, 561-5566.

QUADREX de luxe, 47 Fournière, $6,000 d'accompte, Trust Royal Pierrette Grenier, 663-5645.

SECTEUR Gatineau, 16 logis de 2 chambres à coucher, M.U.R.B. Pour informations: Paulette Savage, 568-0942. Immeubles Hull-Gatineau, courtier.

SITUEE sur route 105, 4 milles au nord de Gracefield, 1-819-463-3031.

SUPER AUBAINE! Touraine, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $42,000 777-7738, 568-2358.

TOUT pour $49,500. Grande maison, 2 étages, 8 pièces, très propre, 4 chambres à coucher, salle familiale, garage, etc. Royal Trust, Ernest Chaloux. 771-0182.

TRIPLEX, Pointe-Gatineau — En excellent état, 2, 3 chambres et 1, 2 chambres, $88,500. 561-6012.

VOISIN DE LA MARINA, bungalow-duplex, foyer, abri d'auto et grand terrain. Prix réduit. Occasion. Robert Poirier, agent 684-8477, Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CLARENCE creek, bungalow brique, 3 chambres, tapis, armoires en chêne, appareils ménagers encastrés, lot de 150'x200', $60,000. 488-2871.

NOUS VENDONS PRESENTEMENT LAFONTAINE COURT PAR DU BARRY
LAFONTAINE COURT. Un projet très spécial de 9 maisons de ville modernes et spacieuses de 3 chambres à coucher. Lafontaine, Vanier. Ouvert en semaine de midi à 8h p.m., fins de semaines de midi à 5h p.m. Téléphone: 828-6205 pour renseignements.

ROCKLAND, belle grande maison, salon avec foyer en pierre, grande cuisine, 3 grandes chambres à coucher, très grand sous-sol semi-fini, Aubaine, vente privée, $69,900. Appelez 446-4381 ou 770-6832.

SECTEUR Vars, spacieux bungalow de 3 chambres à coucher, d'accès facile à 417, 18 à 20 minutes d'Ottawa, en soirée seulement, 835-2483.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

GLEBE, Brown's Inlet, à deux pas du canal, charme de la campagne en pleine ville, maison début du siècle rénovée, 5 chambres à coucher, foyer, cuisine moderne, système chauffage gaz, tuyauterie cuivre, stationnement 5 voitures, piscine creusée; 1er étage présentement loué. 233-6871 sans intermédiaire.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

CASCADES — Terrain d'une acre face au sud, surplombant la rivière Gatineau, en bordure du Club Cascades. $15,000. téléphonez chez Macintyre Realties, 827-0621•

MAISON luxueuse à louer, 2 chambres à coucher, Hollywood, Floride, 777-5204, résidence, 827-1578.

83 TERRAINS A VENDRE

A AYLMER, lots boisés, un acre, chemin pavé, 776-2627, 776-5505 après 17h.

ANGERS, 60X100, avec services, près autoroute, 568-3693.

ATTENTION! Terrain panoramique de 2½ acres avec ruisseau, 18 milles de la ville. «Financement». 457-2203.

AUBAINE
COTE d'Azur, terrain 70X100, prix entre $9,500 et $12,000, avec services, prêt à construire, informations, 776-6020 ou 561-4644.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le n uméro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHELSEA, 3.8 acres, $25,000, 770-9711 après 17h30.

GATINEAU, une acre et plus, 50' du pied, prêt à construire, 663-4407, soir: 663-3598.

JARDINS de la Blanche, Templeton, superbe terrain, 8,268 pieds carrés, avec services, prêt à bâtir, $2 le pieds carrés. 663-3348.

LOTS de 3,500 mètres carrés, quelques-uns en bordure de la rivière Blanche. 663-5113.

MASHAM, une acre boisée, accès à 2 lacs, $5,000 négociable, 771-0083 soir.

PERKINS, arpenté, cadastré, 90,300 pieds carrés, $7,500, 671-3325, 568-3819.

PERKINS, arpenté, cadastré, 90,300 pieds carrés, $7,500, 671-3325, 568-3819.

REGION Buckingham, belle petite ferme, 50 acres, 36 milles de large, avec grange, grange et fondation de maison, ¼ de mille sur la rivière, $36,000, O.A.Q. 53, David Faubert, (819) 457-2024.

REGION Edelweiss, 5 acres, beau boisé sur petit lac $10,000. 10 acres ou plus beau boisé, accès au lac, de $10,000. OA053, David Faubert (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, 134 acres boisés avec grand ruisseau, borné par la Couronne, bon accès, beau domaine de chasse, $17,500. O.A.Q. 53 David Faubert, 819 457-2024.

ST-ANDRE AVELLIN, 65 acres comprenant: 5,000 pins, 20 acres boisées et 800 pieds de frontage sur rivière Nation, $25,500. $5,000 comptant, propriétaire assumerait première hypothèque, négociable. 671-2611.

TERRAIN, subdivision, prêt à bâtir, 684-9920.

TERRAINS, 45' x 110' avec services, boulevard Des Trembles, Hull. 771-4673.

TERRAIN à vendre 200'x200', St-Sixte, $4,500 ou meilleure offre. 663-7843 après 18h00.

TERRE AGRICOLE de 80 acres. Luskville, près route 148. Ruisseau. Bâtiment 28X36. Excellent état. Demande $45,000. Négociable. Faites une offre. Robert Poirier, 684-8477, Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266.

VILLAGE Cambertin, Cantley, projet développement résidentiel, lots d'une acre et plus, prêts à construire, $7,600 et plus, 827-0171.

135 ACRES, Perkins, frontage sur lac, $30,000. 663-8524.

84 FERMES A VENDRE

AB FARM Curran, Ontario, 2 acres de terrain, grange et garage, bonne maison, chauffage électrique, $35,000. 673-4683.

ANGERS, près Autoroute, 100 acres, maison, remise, garage, pas zoné agricole, $150,000. 1-819-986-1057.

85 MAISONS MOBILES

$10,000
REDUISEZ Jusqu'à $10,000 de votre revenu à l'achat d'une maison mobile neuve. Maisons mobiles Riviera Ltée, 568-4111.

12' x 44', Hillcrest 1974, $7,000. 827-2799.

1976, 3 chambres, 14 pieds par 64 pieds, installée, libre 1er décembre. $14,600. Ben Tardif, 663-1215.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél.: (514) 845-5446.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION — OCCASION D'AFFAIRES. Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Pour informations communiquez avec Vie-Tel sans frais, 1-800-361-6615.

BEL-GAUFREZ
FRANCHISES disponibles. Bel-Gaufre vous offre l'opportunité d'établir votre commerce en vous proposant son expertise et le renom de ses exploitations déjà existente dans importants centres commerciaux au Québec. Disponibilité: 2 locations seulement. Investissement: $15,000 de base. Expérience: non nécessaire, mais la connaissance de la restauration est un atout. Entraînement complet. Pour information: Promotion Sonia Inc., G. Larocque, 514-282-1338.

HULL, dépanneur licencié avec résidence attachée. Bien situé. Beaucoup de possibilités. Gilberte Châtelain, 561-757, Trans-Action C.J.D. Associés, courtier.

NOUVEAU sur le marché. Hôtel-motel, 10 unités, salle à manger. Bien équipé et très bon état. Lot 30 acres. Idéal pour camping. Informez-vous. Robert Poirier, 684-8477. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266.

OCCASION d'affaires — Temps plein ou partiel. Possibilité de $450, $900 et plus par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon les secteurs. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations, appelez sans frais, 1-800-361-6614.

VOITURE mobile de patates frites, neuve, complètement équipée. 663-3030.

VOTRE PROPRE PATRON
COMPAGNIE nationale recherche distributeurs(trices) à temps plein ou partiel, selon secteur, expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations: 1-514-341-7196, sans frais: 1-800-361-9625.

96 GARAGES DEMANDES

RECHERCHE garage pour entreposer automobile pour hiver. 777-5384.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU 1400 pieds carrés, $700/mois. 749 St-Joseph. Informations, Roland Larivière, 770-9833, Bernard Marcil, 232-1593.

SALON de beauté à louer, prix raisonnable, $340/mois, chauffé, 70 Notre-Dame, Aylmer. 684-578.

251 RUE LARAMEE (près St-Joseph), 975 pieds carrés, éclairé et chauffé, tapis mur à mur, libre 1er janvier 1984, 771-5895.

975 BOUL. ST-JOSEPH, Hull, édifice des plus modernes avec as encenseur, air climatisé central. 2,000 à 40,000 pieds carrés. Serge Ménard, 684-3976, agent, Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BOULEVARD St-Joseph, Hull, local du Coq Rôti, 1,450 pieds carrés ou moins pour janvier, 824-6156, 994-1654.

BUREAU à louer, pour professionnel, bonne location chauffé, éclairé, stationnement, 195 boulevard Gamelin, Hull. Jour: 663-2401.

ESPACE d'environ 2,000 pieds carrés pour pharmacie dans édifice abritant clinique médicale très achalandée. 663-8405, 777-6163.

LOCAL commercial à louer, 86 rue Montcalm, Hull. 771-0236.

LOCAL commercial, pour coiffeur(euse) à Aylmer, 684-7345.

MAISON commercial à louer ou à vendre, 1193 boulevard, St-Joseph, 770-4288, pagette, 594-2020.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

PLAZA Limbour, 870 pieds carrés, $565.50 par mois. 745-1567 entre 9h00 et 17h00.

800 PIEDS carrés, chauffé, éclairé, $600/mois. Boul. Maloney, Gatineau. Après 18h, 561-1586.

100 GARAGES A LOUER

GARAGE A LOUER — pour entreposage, environ 1400 pieds carrés, non chauffé. $350. par mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

GARAGE commercial à louer pour divers genres de travaux. 105 ch. Eardley, Aylmer, 684-5778.

GARAGE pour plusieurs automobiles, chauffé, disponible tout l'hiver. 776-0312.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOSAGE DE BATEAUX
DISPONIBILITE 15 novembre, de courte et longue durée, chauffage intérieur. Appeler: Boyd & Moving Storage Ltd. 767 chemin Belfast, Ottawa, 232-5325.

LOCAL à louer, 30X70, 142, chemin Freeman, Hull, 771-8458.

VANIER — Entrepôt de 3,500 pieds carrés, chauffé, 259 Ste-Anne, près chemin Montréal. Informations: 745-6929.

103 COMMERCES A VENDRE

ATTRAYANT commerce à vendre, très bon prix, pour de plus amples renseignements. 777-1314.

BOUTIQUE de bicyclettes, machines affiler patins, 777-2965, 778-3704.

COMMERCE rentable, de portrait par oridinateur,prix à discuter, 561-1394.

COMMERCE à vendre ou à louer, avec maison attachée, 3 chambres à coucher, Aylmer. 455-9601.

COMMERCIAL - Excellent potentiel, plein centre d'Aylmer. Hâtez-vous! Francine Lévesque, 684-1151, 684-6363. Trust Général Inc.

DEPANNEUR, $10,000 sans inventaire, 119 St-Joseph. 770-5670.

EPICERIE-boucherie Jacques-Cartier Inc., 280 rue Duquette, Gatineau.

GATINEAU, Pizzeria, entièrement meublé et équipé, possession immédiate 568-2523.

HULL, dépanneur licencié avec logis, chauffé, équipé, 4 St-Etienne.

RESTAURANT Bar/salon, 84 piaces, avec 2 logis au dessus, situé à Lorrainville, Témiscaming, 445-5278 demandez Yvon

111 CHALETS DEMANDES

CHERCHONS un chalet près des pentes du Mont Ste-Marie pour passer Noël. 777-4476.

114 CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé, équipé au complet. 568-0317.

CHALET Mont Ste-Anne, foyer, fin de semaine, spéciaux janiver. 418-826-2660.

CHALET spacieux, luxueux, 20 milles de Hull, 3 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, piste de ski et motoneige, au mois. 777-3515.

LAC des plages, Noël en campagne, ski de fond, pêche sur glace, randonnée en traîuneau, poêle à bois, buanderie, 2, 3, 4 chambres, $250-$295/semaine, domaine Murray. (819) 426-2982.

NOTRE-DAME-DU-LAUS foyer, chauffage électrique, douche, sports d'hiver, 1-819-767-2519.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET HIVERISE, avec 100 acres boisées, région lac Schryer, $23,000. 663-8842.

CHALET neuf avec terrain, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHALET NEUF, 4 saisons, 2 chambres, lac privé, chauffage électrique, 20 minutes du Mont Tremblant. 1-819-687-3067.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte ? anotre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

LAC CORBEAU, Notre-Dame du Laus, chalet de 8 ans, très propre, hiverisé, chauffage électrique, bois, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, $32,000. (819) 986-6816, 986-6601.

VAL DES BOIS, Lac Vert, $27,000, 777-3454.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

BOUCHETTE — Québec, 1 acre boisée, façade Lac Cameron, permis construction, 744-1973 soir.

121 ROULOTTES A LOUER

WINNEBAGO, 22', tout équipé, couche 7 personnes. 1-613-488-2958.

122 ROULOTTES A VENDRE

AUBAINE — Roulotte 16 pieds avec Ford Elite, 1975, 778-3591.

130 SKI

SKI de fond pour homme, 2 mètres 10, bottes compétition «Addidas», pointure 10, bâtons, $75. 777-1324.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE camions voitures pour pièces. Richard Lefebvre Towing. 561-4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix, Roland Gaucher Propriétaire. 568-1734.

ACHETONS de vieilles voitures pour ferraille. Payons le meilleure prix en ville, 777-7107.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. Texaco Tanguay, 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES
Appelez-nous
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AAAA, DATSUN 1977, F-10, 777-7107.

AA. SOUDURE GENERALE
ATTELAGE de roulotte, fabriquée et installée, plancher de valise d'auto réparés. 777-7107.

ACADIAN Scooter, 1983, très bon état, 663-7597.

A. FURY familiale 1977, certifiée, sans rouille, $1,800, ou meilleure offre. 684-0204.

AUBAINE Acadian 1969, peinture neuve, meilleure offre, 771-0331.

AUBAINE! Lada 1981, radio am/m, cassette stéréo, $2,500. 568-7601.

AUBAINE — Granada, 1975, automatique, reconditionnée, pneus récents, 72,000 milles, $975, 568-5313 soirée.

AUSTIN Marina 1976, parfait état, 38,000 milles, $750. 770-0077.

AUTOMOBILES de $500 à $3,000, bon état, 923 Principale, Limbour. (1203632).

BUICK Regal 1977, toute équipée, un bijoux, $2,222. 643-1203.

BUICK 1974, comme neuf, $1,100 ou meilleure offre, 771-9586.

BUICK 1974, $450. bon état, après 16h, 776-6117.

CADILLAC, 1981, Flettwood, Brougham d'élégance, tout équipée, 57,000 km, demande $17,500 prix négociable, 741-0543 après 18h•

CAMARO «Rallye Sport», 1977, moteur 305, servodirection, servofreins, demande $2,500. 777-1761.

CAMARO Z28, 1977, pneus neufs, $3,500, 819-986-8762.

CAMARO 1975, très propre, $1,700. 643-9260.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEVELLE MALIBU 1976, peinture neuve, $1,500. 771-0704. #30803.

CHEVELLE Malibu, 1976, demande $1000 ou meilleure offre 776-3286.

CHEVELLE Malibu 1976, 350 automatique, $1,500, 561-5329 après 18h 00.

CHEVETTE 1980, 4 portes, 4 vitesses au plancher, 69,000 kilomètres, $4,000, bon état. 643-9661.

CHEVETTE 1980, manuelle, 4 cylindres, très propre. Demandez Francine: 770-6868.

CHEVETTE 1978, automatique, 4 portes, 48,000 kilomètres, très propre, très bon état, $3,100 568-9787.

CHEVETTE 1980, 4 portes, 50,000 kilomètres, bon état, 778-3124.

CHEVROLET Cavalier 1982, coupé sport, 59,000 kilomètres, bon état, prix négociable, 561-3938.

CHEVROLET Impala 1976, 4 portes, peinture neuve, bon état, $1,800, 827-3671.

CHEVROLET Impala 1976, bon état, $300. 643-1255.

CHEVROLET MONZA, 1977, meilleure offre après 18hr. 776-5657.

CHEVROLET 1976, très propre, bon état, près pour l'hiver. Appelez après 19h. 777-3382.

CLASSIC, 1964, Dodge, refaite à neuf, $1800 ou meilleure offre doit vendre 235-1442.

COMPTANT pour votre voiture, Auto Expo. 643-1200.

CORDOBA 1977, très propre, prix à discuter. Après 18h. 777-3361.

CORDOBA 1975, Prix $800 ou meilleure offre, informations 561-0862 après 17h 00.

CORVETTE 1980, Hatch-Vette, 19,000 kilomètres, $14,000, 233-7542.

CORVETTE 1979, très propre, équipée, excellent état, $11,000. Après 17h00: 749-8824.

DATSUN, 1976, prête pour l'hiver 83-84, soir 778-0143.

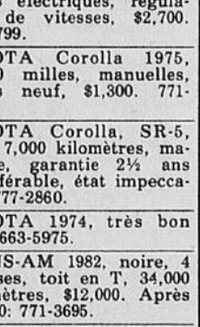
DEUX Volkswagen familiales, 1969, 1974, $300 les deux. 663-8524.

VOUS RECHERCHEZ UNE VOITURE OU CAMION NEUF OU D'OCCASION?
Découvrez à quel point... Mont-Bleu Ford vous offre plus.
MONT-BLEU FORD INC.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS QUE.
663-3443 986-6714
Un concessionnaire honnête et fiable.



148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Dart 1975, 6 cylindres, automatique, 45,000 milles, $1,300 ou meilleure offre. 776-4697.

DODGE Dart, 1973, à vendre, telle quelle, $175, 643-4715, 643-4924, après 18h.

DODGE Diplomatic, 1978, bon état, $3000. 684-4033.

DODGE Valiant, 1976, 40,000 milles, 770-7033.

DODGE 1970, bon état, $150 ou meilleure offre. Cumberland, Ontario. 833-2148.

DUSTER 1974, pour pièces. 777-4070.

FORD CUSTOM 1974, 78,000 milles, V-8, 351, $400, 776-4411 (soir) .

FORD LTD, 1979, parfait état, $2,800, 827-0905.

FORD MONARCH, 1978, peinture neuve, excellent état, $2,400, 771-3386.

FORD Mustang 1974, 41,000, meilleure offre, après $800, 771-3912.

FORD Torino Elite 1975, rouge vitres électroniques, bon état, $1000, 777-3191.

FORD 1975, excellent état, $750. 643-1296.

FURY familiale, excellent état, $1,500, 684-0204.

FURY Sport 1976, bon état, transmission et batterie neuves. Meilleure offre, 455-2296.

GRANADA 1975, AM-FM cassette, $500. 776-1380.

GRANADA 1977, 6 cylindres, automatique, bon état, $850 ou meilleure offre, 777-4271.

HONDA CIVIC, 1978, rouge, 72,000 kilomètres, $2,500, 771-4322.

HONDA Prélude, 1979, automatique, 134,000 kilomètres, peinture neuve, excellent état, $4,000. 770-0913.

HORNET 1974, pour pièces, $200, 770-1671. (soir).

LINCOLN 1973 Continental, Mark 1V, beige, bon état, demande $2,500. Appelez Gilles à 722-5661.

MALIBU 1976, 8 cylindres, un propriétaire, cassette, $1,250. Après 17h, 568-4046.

MERCEDES Benz, 1982, 300D, turbo diesel, 15,000 kilomètres, couleur bleu foncé, toit ouvrant, spécial $30,500, à discuter. Après 18h. 986-5305.

MGB 1973, remis à neuf, très belle apparence, fiable, doit vendre, $3,950, ou meilleure offre. Le matin 824-3668.

MONARCH 1975, très propre, Richard, 561-5131.

MONTE-CARLO 1975, bon état, $1300. 561-5634.

MONTE CARLO 1979, moteur 267, très bon état, après 16h, 568-7158.

MONTE—CARLO 1976, tout équipée, 771-0704.#30803.

NOVA 1975, automatique. 663-6216.

NOVA 1976, 1 propriétaire (femme), 6 cylindres, automatique, très bon état. Après 17h ou fins de semaine. $1,600. ou meilleure offre. 561-5800 ou 778-0774.

NOVA 1978, telle quelle, prix à discuter. 770-2616.

OLDSMOBILE Cutlass, 1977, $1,350 ou meilleure offre, 777-8313.

PLYMOUTH Fury 1977, 777-7107.

PLYMOUTH Fury, 1977, très bon état, $1,000 568-6502.

PLYMOUTH Volaré, 1977, V-8, 318 pouces cubes, automatique, 50,000 milles, $1,200. 663-4798.

PONTIAC Acadian, 1978, automatique, très propre, $3,000, 561-3029.

PONTIAC Laurentian, 1978, 2 portes, 96,000 kilomètres, très bon état, prix à discuter, 663-1229.

PONTIAC Lemans 1977, coupé sport, très bonne mécanique. Prix à discuter. 771-2178.

PONTIAC Parisienne 1973, très bon état, prête pour l'hiver. 777-1008.

RABBIT 1976, 2 portes, manuelle, très bon état, $1,800. 770-1100.

RECHERCHE Gremlin, 1975 à 1977, 6 cylindres, 4 vitesses, mécanique doit être A-1, $500, à $1,000. 776-6495 soir.

RENAULT GTL, 1976, 53,000 milles, très bon état. $1000. 771-0704. #30803.

RENAULT 18, 1981, très propre, $5,800. 685-0479.

SUNBIRD 1976, $200. 777-5768.

TERCEL 1980, à vendre. (819) 423-6207.

THUNDERBIRD 1977, très propre, peinture neuve, 60,000 milles, extérieur blanc, intérieur bourgogne, vitres électriques, régulateur de vitesses, $2,700. 778-0799.

TOYOTA Corolla 1975, 77,000 milles, manuelles, freins neuf, $1,300. 771-6508.

TOYOTA Corolla, SR-5, 1983, 7,000 kilomètres, manuelle, garantie 2½ ans transférable, état impeccable, 777-2860.

TOYOTA 1974, très bon état. 663-5975.

TRANS-AM 1982, noire, 4 vitesses, toit en T, 34,000 kilomètres, $12,000. Après 17h 00: 771-3695.

TRANS AM 1981, Edition Spéciale, tout équipée, turbo, transmission automatique, meilleure offre, 488-2368 après 19h.

VENTURA 1974, 6 cylindres, automatique, servodirection, 2 portes, hatchback, 31,000 milles, pas de rouille, $1,350 ou meilleure offre. 778-2890.

VOLARE 1976, 318, 60,000 milles, $900. Après 18h. 561-2509.

1968 METEOR, 61,000 Milles, très bon état, $1,000. 643-9701.

1976 CHEVETTE, mécanique A-1, $1,050. 643-5727.

1976 DATSUN automatique, comme neuve, $1,150. 232-0009.

1976 RABBIT, 4 portes, automatique, radio, $1,600. 770-1100.

1976 VEGA «Estate Wagon», excellente état, certifiée, $1,450. 771-1447 ou 684-1576.

1977 BUICK Skylark, 6 cylindres, bonne mécanique, servo-direction, servofrein, $1500. 778-3702.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1977 CHEVELLE Malibu, 4 portes, excellent état, 663-0239.

1977 CHEVROLET Caprice Classic, 65,000 milles, pas de rouille, propriétaire original, $2,800. Après 17h. 771-9127.

1977 DODGE Van, tradesman, très bon état, $2,850. 777-2698.

1977 HONDA Accord, hatchback, traction avant, 4 cylindres, 5 vitesses, radio, 45,000 milles, Stock, 204B. 568-6007.

1977 PACER, familiale, 2 portes, économique, 6 cylindres, AM-FM, 60,000 milles, 1 propriétaire, très propre, $1,475. 770-2272.

1977 TR-7, BON millage au gallon. Meilleure offre. 561-4365.

1978 DODGE Magnum, 50,000 km, excellent état, $4,900. 771-8818.

1978 MERCURY Marquis, tout équipée, très propre, certifiée, $2,695, (D1157415), 745-9464.

1979 CHEVELLE MALIBU, 4 portes, excellent état, 663-0239.

1979 FIREBIRD, 6 cylindres, transmission manuelle, servodirection, radio, 24,000 milles original, stock 210A. 568-6007.

1979 MARQUIS, noire, 4 portes, pneus Michelin, comme neuve, $4,500. 561-1056.

1980 FORD LTD, familiale, original, très propre, $3,575, (D1157415) 745-9464.

1980 GRAND PRIX, excellent état, $6,000 ou meilleure offre. 777-9530, 771-3105.

1980 LADA, $3,000. Après 19h: 561-4060.

1980 PINTO Rally Sport, très belle voiture toit soleil bas millage, manuelle, certifiée, $3,595. 741-0223.

1981 DATSUN, 310, 2 portes, hatchback, traction avant, 4 cylindres, 5 vitesses, radio, essui-glace arrière, intérieur matériel, 22,000 milles original, stock 251A. 568-6007.

1982 RELIANT K, familiale, bien équipée, parfait état, certifiée, 568-6631.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER GM, 1978, 4x4, 350 CC, très bon état, $3,000. 663-2679.

CAMION Ford 1977, ½ tonne, 6 cylindres, manuelle. Excellent état. $3300. 778-6035.

CAMION Ranger, 1983, 2.3 litres, $7,500, 18,000 kilomètres. Après 19h: 643-4057.

CAMION TOYOTA, 1975, 4 cylindres, bon état, très propre, $850, 568-2204.

CHEV 1981, ½ tonne, "Heay duty", 79,000, très bon état, 445-5278 demandez Serge

DODGE Maxi-Van 1976, isolée, intérieur fini, $2,900. Après 6h. 771-0978.

DODGE Powerwagon 1975, 4 x 4, bon état. 568-3466.

DODGE 1974, 1 tonne, 776-2991.

FORD Super Cab, 1975 très bon état, 561-6656.

FORD Van chateau, 1976 58,000 milles, $2000 ou meilleure offre 778-1119.

FORD VAN 1974, Econoline, $995. Bon état. 684-4227.

FORD 1973, 6 cylindres, 3 vitesses, $425. 663-0986.

FORD 1978, F-150, 4x4, moteur 351, parfait état, comme neuf, prix à discuter. 684-4842 après 16h.

GMC PICK-UP 1982, 57,000 kilomètres, (819) 986-2143 après 17h 00, jour 663-1028.

GMC 1975, ¾ de tonne, manuelle, 777-8464.

GMC 4x4, 1977, bon état. 561-6489.

GMC 5 tonnes, 1974, boîte 16' aluminium, moteur neuf, $10,000. Machinerie d'isolation, $1,000. Entre 11h a.m. et 19h, 770-0680.

JIMMY Sierra 1976, 4 x 4, 350 automatique, parfait état, $3,600. 568-2301.

RAM CHARGER 1975, bon état, meilleure offre. 568-0172.

SR-5, Toyota, 4X4, 1982, $9,000. 643-4060.

TOYOTA 4X4, «Landcruiser», familiale, 1977, excellent état, meilleure offre, 1-819-986-1057.

VAN chevrolet 1978, finie, couche 2, armoires, lavabo, glacière, quelques réparations, $3,250, 561-0347.

VAN DODGE 1977, air, régulateur de vitesses, poêle, réfrigérateur, canapé, fournaise, isolée, tout en tapis, mécanique et carrosserie A1, pein

151 MACHINERIE A VENDRE

TRACTEUR, 58 cockshutt, 40 diesel, avec pelle à neige, souffleuse, 456-2556.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

MOTOCROSS 1979 CR125, comme neuve, $550 ou meilleure offre. 778-1545.

1979 HONDA, tout équipée, «Windjammer et pare-brise», «Crash-bar». 568-7247.

1982, 3 ROUES kawa, 250, $1,600. 776-3741 après 16h.

154 MOTONEIGES A VENDRE

BOMBARDIER 1968, 18SS, Skiroule, 1970, $600 les deux, 771-8547.

BOMBARDIER T.N.T. 440, «Fan cool», 1978, comme neuf. 561-0346.

BOMBARDIER 1978, très bon état, prix à discuter, après 16h00, 745-4361.

BOMBARDIER Blizzard, 5,500, 1979 777-1201.

FUTURA 400, équipée, remorque double 84 pouces, traineau pour motoneige, $1,700 ou meilleure offre. 568-4416 après 17h00.

GAUVREAU Ski-Doo Masham. Motoneiges neuves et usagées, pièces et service. Ouvert 7 jours par semaine: 456-2500.

MOTONEIGE Bombardier 444, refroidi par liquide, bas millage, démarrage électrique, en parfait état, après 18h, 771-4724.

MOTONEIGE Motoski, 1974, très bon état, demande $375, demandez Danny, 568-2021.

MOTONEIGES 16 forces, 20 forces, $200 chacune; un foyer Acorn, $80. 684-9815.

MOTONEIGE très bon état 1980, 663-0283.

MOTOSKI, 1975, Sonic, 340, TA, parfait état, prix à discuter, 561-7076 après 17h, Yves.

1974 BOMBARDIER 440, parfait état, prix à discuter. 643-2579, Raymond.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETERAIS vos vieilles voitures pour ferrailles. Donat Potvin. 771-0921.

BOITE de camion aluminium; moteur 318. Meilleure offre. 561-4365.

CHARGER 1974, pour pièces, 1973 Chevelle. 663-0065.

NOVA SS, 1973, 350 pour pièces, 771-0957.

PNEUS d'hiver usagés, 13 pouces. 829-5988.

PNEUS Michelin, radiaux, d'hiver, 165-R-14, 561-0959.

PNEUS Michelin d'hiver, XMS 89 P165-80R13, $100 pour la paire, après 17h, lundi au vendredi, 776-3316.

TOYOTA Corolla 1976, à vendre pour pièces, 643-2375.

350 TRANSMISSION de Chevrolet, 6 pouces, excellente, $100. Appelez à 824-7355.

4 PNEUS d'hiver marque Pirelli, 165 R-13, parfait état. 827-0831.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE pour camion, "Ford", prix à discuter 568-3957 après 18h.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

CARROSSERIE de motoneige, 1972, Mercury à vendre $150, 684-7179.

MOTEUR de Blizzard, 340 LC, avec équipements. 663-8389.

161 REMORQUES

REMORQUE, roues 15», $60. 568-7911.

REMORQUE tout usage, 4'x8', $75, 684-7979.

REMORQUE à vendre, $300, basculante. 827-0082 après 5h.

Remorque, 4 pi X 8 pi. $550 827-2233.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

ACCEPTERAIS appareils ménagers, vêtements ainsi que matériaux construction. 561-2054.

ACCEPTERAIS tout articles ménagers, linges, etc. sans frais 561-2771.

ACHETONS meuble, vaisselle, bibelot et autres articles usagés, pour magasin de meubles usagés, 112 boulevard Lorrain, Templeton. 663-3633, 643-4618.

AVEZ des choses à donner? Telle que poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, meubles, environ de Hull, Pte-Gatineau, sans frais: 455-2435.

LE PETIT BOSSU

JE RAMASSE tous genres de vêtements, articles de bébé ainsi que vêtements d'adultes, pour les moins fortunés. Avant midi seulement, 663-2654.

PLUS HAUT PRIX payé pour laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, poêles. B & B Used Appliances, 1111 Wellington, Ottawa. 725-1231.

RECHERCHE réfrigérateur à gaz, 12 volts, 110 volts, congélateur entre 7 à 12 pieds cubes, 771-6102.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

TELECOULEUR portatif ne fonctionnant pas, $20, 746-2395.

167 DIVERS A VENDRE

ANCIEN «Cooler» à coke, excellent pour bar, très bon état, $150, 663-3486, 561-3798.

APPLE 2 compatible, neuf, garantie, comprend: 64K, moniteur, unité à disques, carte-contrôleur, excellent prix. Après 18h 00 et samedi, 236-5759.

AQUARIUM, 42 gallons, équipé, prix à discuter, 748-3480.

ATARI avec 20 cassettes, $325, ciné-caméra, «Chinon», avec son, complet, $700. Après 17h, 561-5685.

ATTENTION! Vente de téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Achat, réparation, toutes marques. 778-7410 ELECTRONIX

AUBAINE, machine à coudre, Kenmore, points, zigzag, fantaisie, etc... avec cabinet, 3 tiroirs, $250, 986-3604.

AU PRIX DE LA MANUFACTURE

FENETRES et portes, en bois, ou aluminium de haute qualité, installés par des spécialistes. Estimation gratuite, 771-9710. Produit et installation garantis.

BAGUE de fiançailles à diamant solitaire avec certificats, $200. 820-6104.

BAGUE homme, diamant 35 points, valeur $1700 demande $850. 776-2342. Garry.

BANC DE SCIE, 10 pouces, excellent état, $350. 663-4029.

BAR STYLE espagnol, 568-8223 soir, 997-2800 jour Mme Lafrance.

BAR à boisson, avec 2 chaises. 568-0939.

BRIC A BRAC, 158 Principale, Touraine, Gatineau. Aspirateurs tout équipés de toutes marques reconnues, prix de liquidation. Attention idéal pour cadeaux des fêtes. 561-1472.

BUREAU de travail et chaises 568-6076 prix à discuter.

CAISSE enregistreuse, unité de «walkin cooler», porte en vitre commerciale 36". 561-3928.

CERAMIQUE idéal pour cadeau de noel. Très grand choix de pièces finies. Prix raisonnable. 38 Cypress, Gatineau. 663-5059.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à n otre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLIMATISEUR, 23,000 B.T.U. 456-2047.

COLLET de fourrure, renard argenté, 561-1647 après 17h.

COUVRE-LIT et rideaux à vendre, 643-2754.

COUVRE-LIT «Queen», vert lime, $15; encyclopédie «Sondec» 12 volumes, valeur $600, meilleure offre. 663-8289.

COUVRE-LIT simple, rideaux, lampe, jaune serein, table tournante avec meuble. Jour, 663-9261, soir, 663-2279.

CUISINIERE 30 pouces $150, mini-laveuse, sécheuse $150, 2 tables de salon vitres fumées $30, 2 stores verticaux pour portes patio grandeur 74" x 84" neufs $275. Après 16h 30 777-1270.

EQUIPEMENT de plongée soumarine complet, 4 ans d'usage. 643-1723.

EQUIPEMENT de gardien but; ensemble d'haltères avec banc; prix à discuter. Après 16h, 568-0350.

EQUIPEMENT de boucherie complet, et épicerie. 663-5603.

FOUR encastré «Kelvinator», plaque Jenn-Air avec barbucue, plaque pour oeuf, $900 ou meilleure offre. Table tournante Thorens manuelle, $50. 827-1275.

FOURNAISE de plancher, gaz naturel, $150. 344 St-André Gatineau.

LAVE-VAISSELLE et poêle verts avocat et divers rideaux, 568-5525.

LE PETIT BOSSU

PLUSIEURS vêtements et articles de bébé, ainsi que vêtements pour adultes. Très propre. 663-2654.

LIT d'auto, $10, «Jolly Jumper», $5, marchette $5, traîneau de bébé, $10. 827-2220.

MACHINE à coudre, Brother, $150. 771-3307, après 18h.

MACHINE à coudre, «White», fait broderie et ourlets, portative, beaucoup accessoires, $75. 819-985-2645.

MANTEAU d'hiver pour dame, porté 3 fois, valeur $179 pour $60, grandeur 18. Complet pour homme grandeur 38, comme neuf, $30. Avant-midi, 749-9860.

MANTEAUX et patins pour fille. Bottes de ski alpin, 776-5095.

MELANGEUR pour crème glacée (milkshake), couteau pour patates frites, vaisselle etc... 777-8424.

MOBILIER de salon, 2 pièces; séchoir à cheveux. 770-4272.

MOULIN à tordeur, bon état, $85, fournaise à l'huile, $85. Richard, 684-5450.

PATATES locale, 10' la livre. 455-2586, 778-3671.

PLYWOOD Super Spécial, 4'X8', épinette 3/8", $9.30, 1/2, $14.95, 5/8", $15.95, 3/4", $19.25, 5/8" embouveté sapin, $17.75. Aspenite, 7/16", $6.75. 613-764-2876.

PNEUS d'hiver, grosseur 14, comme nufs, $15 chacun; moteur électrique ⅓ force, 235-9645.

POELE, jaune or, $150. ferme, 3 caisses lait liquide concentré Similac, $25. chaque. 778-7571.

POELE Kenmore 30" autonettoyant, presque neuf, valeur $800 pour $400; mobilier de cuisine avec chaise pivotantes en chrome noir/blanc, divers articles ménagers, 568-9841.

PORTES de garages — Manufacturier et détaillant de portes de garages sectionnelles en bois. René J. Cayer Ltée. 613-764-5574.

POUSSETTE «Gendron», traîneau, jolly jumper; ensemble de bouteilles avec stérilisateur. 684-2195.

PUPITRE avec tiroirs, grandeur 30 x60. Aubaine $95, 663-8561.

PUPITRES, 4 tiroirs, érable rouge, 36"X17"X31", 771-3051.

REMORQUE à vendre, roues doubles, $800, 663-7895.

SALLE de bains complète, bleue, $750. 777-6574.

SALLE de bains complète, en fonte, valeur $1,200 pour $600; radiateurs en fonte. 777-6574.

SCIE circulaire (Skill Saw), «Craftman», 7½ pouces, avec 11 lames, neuves, $125. 778-7812.

SIEGE d'auto, $40, bassinette, $40, table à langer, bain $35, «jolly jumper» $8, sac à coucher $3, lit d'auto, $10, poubelle à couche $2, linge fille 0 à 2 ans, prix à discuter après 18hres, 561-3107.

TABLE de billards "Bumper", 561-0983.

TABLE de billard, 4X8, commerciale, 827-2583.

TAPIS usagés, $1.20 à $2.40, le mètre. Pour chalet, cave, magasin, etc... 568-1440.

VENTE de jouets. 568-6892 après 17h.

2 SOFAS, style moderne, brun, manteau de cuir et de tissu pour dame, grandeur 7-8-9-10. 777-2042.

24' armoires de cuisine, poêle, «Coppertone», hotte, 568-8681.

3 COFFRES de cèdre, 3 ensembles de table pour enfants 5 morceaux, 1 jeu de poches, neuf fait à la main, 776-2129.

168 VETEMENTS A VENDRE

CHAT Sauvage, peau allongée, tunuki, grandeur 11 ans, personnes intéressées seulement, 663-5065.

DEUX robes 12 ans, 2 manteaux 14 ans, 2 habits 10 et 16 ans, coupe-vent 12 ans, prix à discuter 778-1484 entre 16h et 21h.

LINGE maternité, neuf, grandeur 7-8, 9-10 et autres 777-0558.

LINGES d'homme: 3 habits, grandeur 48, 9 paires de pantalons, grandeur 42, 2 manteaux sport, grandeur 48, 663-0919.

MANTEAU chat sauvage, 13-14, modèle jeune et récent, $1150. 770-3803.

MANTEAU cuir long, noir, homme, 40. 568-0761.

MANTEAU cuir noir, 15 ans, long, $90. 2 ans d'usage. 248 St-Rédempteur.

MANTEAU de drap garni vison, étole de vison, manteau court en mouton, grandeurs 10-12. Meilleure offre. 745-3397.

MANTEAU de rat musqué avec collet et chapeau en renard norvégien, comme neuf, grandeur 7-8. 663-5693.

MANTEAU de Swakara noir et Hermine blanche, créé par un couturier, grandeur 12 ans, presque neuf, 561-0335.

MANTEAU en cuir, couleur rouille avec collet fourrure, grandeur 12 ans, porté très peu, après 18h, 568-7140.

MANTEAU fourrure, en patte de vison, pastel, grandeur 13-14, aussi manteau rat musqué avec renard Norvégien, grandeur 11-12, très bon état, sur rendez-vous seulement. 568-2930.

MANTEAU imitation fourrure, brun, grandeur 44, neuf, prix a discuter, 771-2944.

MANTEAU mouton noir, collet châle fourrure grise, 18-20 ans, $200, 643-1593.

MANTEAU peau de mouton renversé, couleur taupe, 1 ans d'usage, taille 8 ans, valeur $1,000 demande $550. Après 18h 00 685-1302.

MANTEAUX fourrure: 1 loutre, 1 castor, 12-13, $400 chacun. 777-3522.

ROBE de mariée, avec voile long, demande $175, ou meilleure offre. 568-8746.

ROBE de mariée, fille d'honneur, bouquetière, différente grandeur, 777-4667.

TRES beau manteau de cuir, couleur bourgogne, grandeur 12 ans, $225. 568-4126.

170 DIVERS A LOUER

FOURRURE blanche, à louer, 777-4667.

A. ALARIE, robes de mariée à louer, 568-3738, après 18h 00 avec rendez-vous.

ROBES de mariée à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

172 SOUFFLEUSES

SUNBEAM électrique, comme neuve, $110. 749-3782 soir.

8 FORCES, remise à neuf, $400. 827-0633.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE «Mékado», 10 vitesses, rouge, pour fille, 5 mois d'usage. 663-1893.

175 APPAREILS MENAGERS

A. AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ASPIRATEUR «Kirby» à vendre, très bon prix, pour renseignements 561-6576, 568-7796.

AUBAINE, réparons appareils ménagers à bon prix. 771-0097, 771-7233.

BRIC-A-BRAC de Touraine. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 561-1472.

B & B APPLIANCES

BAS PRIX sur plus de 300 appareils, remis en état. Vente et service. Pièces usaéges et neuves. Nous achetons aussi appareils. B & B Used Appliances, 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231.

CONGELATEUR, 27 pieds cubes, très bon état, 777-1990 après 17h.

CUISINIERE «Kenmore» 24 pouces, mini Laveuse «Simplicity», laveuse «Inglis», 771-0097.

CUISINIERE Moffat, 30", bon état, $225. 777-0876.

CUISINIERE, bon état, $150. 568-4585.

ELECTROLUX, aspirateurs usagés à vendre, 663-8948.

LAVE tapis Electrolux et aspirateur Filter Queen, pris à discuter, 746-1782.

LAVEUSE Admiral, avocado, bon état, $150. 685-1095.

LAVEUSE automatique Admiral, blanche, parfait état, $300, 770-2840 après 18h 00.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse GE or, $600 ferme. 771-0097.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, reconditionnés, garantis. Livraison gratuite. Réparation à domicile. 207 Dalhousie, Ottawa. 233-8843.

LAVEUSE, $200; sécheuse, $175; réfrigérateur, $200; réfrigérateur or, 2 portes, $500; poêle, $175. 744-2141.

LAVE-VAISELLE encastré, admiral, 2 ans d'usage, $250 770-2737 663-2687.

MINI-LAVEUSE Essoreuse, et sécheuse, très bon état, après 17h 00 776-1667.

MINI Laveuse/sécheuse, GE, bon état, $300. 776-5806.

MINI-SECHEUSE «Kenmore», amande, comme neuve, demande $275. 643-4262.

POELE blanc 30 pouces Admiral, 4 ans d'usage, comme neuf, 776-0139.

POELE et réfrigérateur sans givre, très bon état, $750. 671-2611.

POELE et réfrigérateur $450, 643-4213.

POELE, excellent état, $95, s'adresser à 568-7063.

POELE Kenmore, 3 ans, prix à discuter, 741-5133.

REFRIGERATEUR, Poêle, Laveuse et sécheuse, en bon état. 749-8325.

REFRIGERATEUR 15 pieds cubes blanc, $125, 663-5505.

REFRIGERATEUR couleur amande, 17'cubes, cause déménagement. Après 17h, 663-5625.

REPARATIONS d'appareils ménagers. Estimation gratuite à domicile. 455-2435.

VENTE et réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse. 777-2914.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques. 778-7410. ELECTRONIX.

CASSETTES avec coffret (cours anglais), 684-5376.

TELEVISEUR noir et blanc Admiral. Après 16h, 685-1714.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

A BAS PRIX! Table avec 4 chaises, parfait état, $250, 561-0432.

ACHETONS ameublement et appareils ménagers, 233-4116.

AMEUBLEMENT Charette, nous achetons et vendons meubles usagés. 91, boul. Taché, Hull. 777-3931.

AMEUBLEMENT de salon, marque EREL, prix à discuter, $1000, 770-0439.

BEAU bureau 9 tiroirs avec miroir, $175, aussi sapin de Noël, $15, après 16h, 643-5580.

CANAPE et fauteuil, provincial français, recouverts à neuf, valeur $1500 pour $850. Tel, après 17h, 770-3718.

CHAMBRE enfant, moderne: lit, table de nuit, armoire-secrétaire, rouge et beige, 561-3367.

DEUX tables de salon, style contemporain, 568-3772.

DIVAN et causeuse, $60, laveuse Kenmore $60. 561-0746.

DIVAN Lit $100 771-6270.

DIVANT-LIT et fauteuil lazy-boy, bon état. 777-8503.

ENSEMBLE de salle à dîner, style futuriste, velours gris, valeur $1,500, demande $800. 643-5452.

ENSEMBLE de matelas (Sears-O-Pedic), 54»x75»; lampe-suspension, style rustique, 6 lumières et lampe murale; réfrigérateur compact. Après 5h 00: 771-8655.

ENSEMBLE de cuisine avec vaisselier, stéréo meuble, sofa «flip-flop». 643-4686.

ENSEMBLE de salon, 2 (love-seats) 2 grosses chaises en cuir, 4 tables de salon, 1 lampe suspendue, lampe de table, demande $500 ou meilleure offre. 643-2343.

ENSEMBLE de cuisine, pin et rotin, $300, après 17h, 771-6159.

ENSEMBLE de table de salon, bon état. 777-4386.

ENSEMBLE de chambre à coucher, moderne, système de son intégré. 778-0655.

LAZY-BOY en cuir et tissu, $100. 561-1985.

LIT 39 pouces, un an d'usage, très propre, $175. 643-4522.

LIT 39 pouces en bois, bon état. 777-0494.

LOVE-SEAT, beige et bourgogne, presque neuf, prix à discuter. Jour: 663-7778, soir: 777-0986 demandez mademoiselle Sylvie Servant.

MATELAS, 54 pouces, très bon état, $250, 561-0727.

METELAS 60 large, 1 ans d'usage, $80. 568-1702.

MOBILIER de chambre à couche, prix à discuter, 643-4660.

MOBILIER de salon, style canadien, 6 mois d'usage. Contactez France, après 18h, 568-0959.

MOBILIER de salon, Sklar, brun uni. Très bon prix. 778-2447.

MOBILIER de salon, 3 tables, $200. 663-1878.

MOBILIER de salon, style provincial, table en marbre, lampes, après 18h. 643-4955.

MOBILIER de chambre à coucher, provincial français, $500. Après 17h, 827-2129.

MOBILIER de chambre d'enfant, mobilier salon colonial. 770-3728.

MOBILIER de cuisine, très propre, poêle 30 pouces, 776-0139.

MOBILIER de salon, 2 pièces, bleu, bon état, 777-0021.

MOBILIERS de salon, cuisine. Après 18h, 568-0492, 776-1771.

PUPITRE avec tiroirs en métal, 30 pouces par 60 pouces, Luc 777-8169.

SOFA beige en forme de L, une table, presque neuf, soir: 561-1930.

SOFA, chaise, table à café et tables de bout, style espagnol, prix à discuter, 746-1512.

3 TABLES de salon et 2 lampes, 777-0007

179 ANTIQUITES

BAIN antique sur pattes. 746-5270.

HORLOGE électrique, modèle bateau «Oxford» 1910. 663-8289.

MOBILIER de chambre très bon état, prix à discuter, après 18h00 643-1652.

TABLE carrée décapée, meilleure offre. 771-0620 ou 770-2520.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage sec: érable, chêne. Livraison partout dans l'Outaouais. Pierre: 986-1814.

BOIS de foyer sec 16 pouces, érable, chêne, merisier, Livraison. 671-3184.

BOIS de foyer, slab de bois mou pour allumer. 663-0934.

BOIS franc et mou pour allumer. 561-3253.

BOIS franc, érable et hêtre, 4x8x16, $40 livré, 663-9997 ou 663-0917.

BOIS franc vert, 3 cordes, $100. 819-454-2298.

ERABLE et bouleau, 16 pouces, après 18h, 1 (819) 647-3538,

ERABLE et Hêtre, 4'x4'x8', $55/corde, 4'x8'x16', $35 livré. 561-0738.

ERABLE vert 16" $38. la corde fendu. 561-0458.

FRANKLIN $130, 771-2039.

POELES à bois, très bon état, 443-5618, 443-5496.

POELE à bois Franklin, à vendre, 819-671-2458 après 17h.

POELE à bois Overhead, 2 ronds, $200. 770-3978.

POELE à bois avec réchaud et «boiler», $275. 770-3287.

POELE à combustion lente «Baron», prix du magasin $700, demande $475. 663-8524.

RESERVOIR d'huile et fournaise «Essomatic» 1976. 568-7872.

20 CORDES de bois franc, coupé, fendu 4'x8'x16", 684-6332 après 17h.

185 ANIMAUX DEMANDES

ACHETERAIS portée de chiens de toutes races, 627-1089.

186 ANIMAUX A VENDRE

AQUAZOO. Salon de tonte et toilettage professionnel pour tous genres de chiens et félins. Réservez pour Noël. 568-3535. 355 Gréber, Gatineau.

BERGER Allemand femelle, petit chien Husky Blanc, chiens de maison, pour des cadeaux de Noël, 986-3104.

BOUVIER des flandres, 5 ans, pure race, enregistré avec papiers, $250. 568-2149.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATONS persan hibride, enregistrés, 568-0272.

CHATTE et châtons à donner ensemble. 778-3350.

CHIEN noir et tan, Coonhound, mâle, pure race, 8 mois, $125 ou meilleure offre 561-2972.

CHIOTS Golden Retreiver, pure race, 1-256-2272.

CHIOTS Malamuth d'Alaska. 777-0980.

CHIOTS Sheepdog-Husky, yeux bleus, $30, 1-457-2843, 777-5018.

COLLEY mâle, pure race, 6 mois, enregistré, vacciné, affectueux, très propre, $200. 770-4489.

JUNGLERIE REJEAN

ACHETONS, vendons animaux domestiques, oiseaux, poissons, 87 St-Joseph, 778-0239.

LHASA APSO, mâle, 1 an, pure race, très affectueux, vacciné, châtré, $250, après 17h. 561-4724

MINIATURES Coley, pure race, enregistré, descendance de champion, $150 et plus. 1-819-986-7042.

NOUS vendons des Colombes avec cages, $40. 776-6247 de 9h à 15h30.

OISEAUX Cocatiel, couple reproducteur et gage, $225. Un bébé et cage, $75, 561-0853.

PERROQUET à vendre, demandez Huguette. 561-5798, 561-1601.

PERSAN noir (mâle), enregistré et vacciné. 568-4319. Après 5h 00.

PETIT chien Terrier brun multicolore, 568-0171.

SCHNAUZER miniature, male, 5 mois, enregistré, très propre, $250. 771-0514.

SHI-TZU, chiots pure race, enregistrées avec CKC, près à livrer à partir du 1er décembre, 446-4052.

TERRIER Femelle, 1½ mois, $40, 776-0956.

TERRIERS de Boston, 3 femelles. 746-6891.

8 BEBE Perruches, $10. Canarie chanteur, $25, 233-8946.

195 REPARATIONS ET SERVICES

VEMTE de réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, 777-2914 F.L. Entreprisz.

208 MUSIQUE

ACCORDEON «Giuletti», cinq registres, pleine grandeur. 663-9562.

AMPLIFICATEUR de basse, avec 2 15", $250 ferme. 776-3520.

A VENDRE, batterie électrique «Roland CR8000», Pierre. 235-8892.

BASSE à pédale, avec haut-parleurs, 568-8307.

BATTERIE «Pearl» à vendre, 568-6209.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste le tour sera joué, 569-2750.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8577.

DISCO GUY, réputée pour ses soirées vivantes de son et lumière. Guy, 777-1936, Claude, 487-2043 (613).

DISCO MOBILE Cyr — La plus populaire, animation. 663-3030.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tous genres, 25 ans et plus d'expérience, 776-3650.

GROUPE commercial professionnel demande «clavieriste» temps partiel, Claude: 827-1808, Gilles: 770-5716 après 18h.

ORGUE «Elka» fabriqué pour Baldwin, comme neuf, $650. 663-2010 après 15h.

ORGUE Kawai, débutant, 2 claviers, excellent état, Josée 561-4043.

ORGUE marque Thomas, 2 claviers, $350, 643-2754.

ORGUE à vendre, 2 clavier, Yamaha, 568-3520.

SYSTEME de son «Pioneer», 90 watts RMS. 770-3517.

UN amplificateur 'Garnet' 100 watts avec cabinet de 100 watts et guitare électrique, 837-2337 après 16h.

VIEUX piano antique, 120 ans, prix négociable. 744-0889 matin seulement.

209 VIDEO

VIDEOKASION

VIDEO de qualité professionnel à prix abordable. Mariage, baptême, testament, assurance. Service de démo pour association et aure. 685-1150.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

ZOOM 75-205, doubleur (Vivitar), trépier. 684-5671 après 17h.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR HYPOTHEQUE, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 33, rue La al, 777-8054, après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot. Lignes de main. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOUVELLE SECTION MAINTENANT OUVERT

SALLE de bains privée ou commune, air climatisé, téléphone, salon avec télécouleur, sauna, douche, commune, vestiaire, stationnement. 1070 MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-939.

AVENIR par les cartes et cours privés (Tarot) par Bernard. 770-2254.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

BUREAU de 11h à 18h, 748-5906.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h PM A 2h AM DIMANCHE 5h à 11H

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 748-5906.

DAME distinguée recherche homme honnête, 45 à 52 ans. Ecrire case 116, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

PENSEE par les cartes, Densie, 770-2932.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au: 820-7709.

SEPARE 42 ans, désire rencontrer femme sérieuse et tranquille dans un but sérieux. Ecrire case 105 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Mme Jean Laurin mère de Daniel. Veuillez contacter Barbara Box. 820-4922.

VEUF à sa retraite, 150 livres, 5 pieds 7 pouces, blond, financièrement à l'aise, aimant voyager, recherche petite dame, honnête, libre, 58 ans et plus, aimant voyager. But sérieux. Numéro de téléphone apprécié. Ecrire Case 114, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

232 TRANSPORT DEMANDE

DE HULL au chemin Cyrville, 777-0046.

244 REMERCIEMENTS

QUE LE SACRE—COEUR de Jésus, soit loué, adoré, glorifié, dans le monde entier pour l'éternité. Amen. Faites cette prière six fois par jour pendant 9 jours. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication. Pauline Charron.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. E.G.

Les aveugles «voient» aussi

par John Doyle

SOUTH BEND (INDIANA) (AP) — Imaginez que vous vous promeniez à New York dans l'Empire State Building, entre les vieilles pierres du Colisée à Rome ou sous les voûtes de Notre-Dame de Paris, mais les yeux fermés.

Qu'entendez-vous? Que sentez-vous en tâtonnant le long des murs? Sentez-vous la taille de l'édifice, sa beauté?

Stephens Rogers, aveugle, affirme qu'il "voit" encore. En touchant la texture des murs et des sols, un aveugle peut développer ce qu'il appelle la "carte kinesthétique" d'une construction. Ces impressions rassemblées forment une image de l'ensemble qui, prise en compte par l'architecte dans son projet, permettrait à un aveugle d'avoir une perception similaire à celle d'une autre personne.

Stephen Rogers, professeur de littérature comparée, enseigne aussi la perception spatiale à des étudiants architectes de l'université Notre-Dame. Il tente de les amener à tenir compte de la perception et de l'acoustique des bâtiments qu'ils concevront.

Mme Esmée Ballalta, qui fait un séminaire sur le thème "architecture et perception de l'espace" avec lui, explique que "l'organisation de l'espace est à la base de l'étude de l'architecture": au sein de l'espace utile, l'architecture consiste à créer un environnement dont il est important de comprendre et d'apprécier les composantes car "toute construction exerce par elle-même un effet sur les gens".

Stephen Rogers cherchait de nouveaux moyens d'aider les non-voyants, ces "anaphalbètes de l'espace", quand il fut intégré au programme. "J'ai appris beaucoup, tout comme les aveugles du cours, mais c'est pour les étudiants en architecture que l'enseignement fut bouleversant."

Lors des enquêtes sur le terrain sur l'esthétique d'une construction, les étudiants de Notre-Dame modifièrent effectivement leur perception du monde.

De nouveaux horizons

"Pour nous architectes, il y a une foule de choses qui vont de soi, dit Esmée Bellalta. Les étudiants devaient décrire chaque chose à Rogers et c'était très difficile.

"Ca m'a ouvert beaucoup de nouveaux horizons, confie Dean Maddalena qui a suivi le cours au dernier semestre. Nous avons appris à voir d'un autre regard. L'ensemble de ce que nous apprenons s'absorbe par les yeux et nous négligeons les autres sens."

La désorientation d'un aveugle dans un lieu inconnu est identique à la désagréable expérience qui consiste à descendre un escalier dans le noir pour se rendre compte qu'on a raté la dernière marche, explique Stephen Rogers, aveugle depuis l'âge de deux ans.

"Les aveugles de naissance ont du mal à comprendre l'espace, dit-il, et pour eux le monde n'est pas conceptualisé en terme d'espace mais de séquences.

"C'est la différence entre tons musicaux et images. Les notes de musique se suivent l'une après l'autre et reliées entre elles, constituent une mélodie. L'image ignore le temps. Vous ne voyez pas où vous allez mais vous savez où vous en êtes à chaque séquence, fraction du terme final."

Suggestions de cadeaux pour Noël!

ARBRES

VASTE choix d'arbres de Noël! Sapins cultivés, aucun défaut; Pins écossais, épinettes. Village Place Cartier, coin Gamelin/St-Joseph, HUll.

VENTE en Gros d'arbres de Noël: sapins, épinettes: $5. 819-671-2611.

BIJOUTERIES

BEAUCHAMP Orfèvre bijoutier. Bijoux importés or massif seulement. Sertissage, ouvrage sur demande fait sur les lieux. 62 St-Raymond, Hull. 776-4622.

COUTURE

RICHARD ROBINSON

CHEZ Richard Robinson, un vêtement prêt-à-porter ou des produits de beauté «Richard Robinson»; au 55 Murray, Ottawa; 238-5233.

ELLE

ALANNA'S FURS

LE PLUS GRAND marchand de fourrures d'occasion de qualité à Ottawa. 1725, rue Bank, 733-0017.

BOUTIQUE MARIE CHANTAL. Lingerie et vêtements pour dames. Vêtements de croisière, toilettes habillées. 341, Boulevard St-Joseph, Hull, 777-7621.

CHEZ SORENTO

OFFREZ à la femme spéciale dans votre vie un dîner intime, délicieux dans une agréable ambiance de détente dont elle se souviendra toujours. Joyeux Noël de la direction et du personnel du Restaurant Sorento, 326, rue Elgin, 234-7896.

FOURRURES

DU FABRICANT à vous. Smith & Dion Furs. Pembroke: 1-732-4704. Arnprior: 1-623-5491.

ELLE

MARK KAY

APPRENDRE à être belle d'une façon agréable et éducative. Un enrichissement essentiel à la femme totale et complète. Pour un facial gratuit, 778-2580.

FLEURS

HELENE FLEURISTE vous offre des arrangements spéciaux pour Noël et toutes occasions. 84, rue Eddy, Hull. 777-7533, 777-3941.

UN CADEAU FORT APPRECIE!

UN ABONNEMENT AU JOURNAL *LE DROIT*

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: "CADEAU DE NOEL". Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT

375, rue Rideau
Ottawa, Ontario.
K1N 5Y7
Téléphone:
560-2525

FLEURS

PROULX FLEURISTE

VOUS offre, pour Noël, des fleurs coupées, séchées et en soie. Parrures de portes, fenêtres, centres de table. 265, Dalhousie, Ottawa. 233-7793.

INSTRUMENTS

VASTE choix de livres de méthode populaires et feuilles de musique. Leçons de musique pour la plupart des instruments, vocale et à synthétiseur. Dépositaire exclusif des produits OVATION. 1767, avenue Carling, 722-1021; Place Billings Bridge, 733-3311; 300 chemin Eagleson, mail Hazeldean, Kanata, 592-6621.

LUI

CAVE A VIN DEFALCO

FAITES vos emplettes de Noël tôt! De tout pour l'exert et le moins expert en matière de vin! Plus de 100 sortes de concentrés de vin, bière et digestif. Mise de côté, certificats-cadeaux, MasterCard, Chargex. 957, avenue Gladstone, Ottawa, 722-9945.

PAR T GOLF (226-7278)

CHOIX d'accessoires de golf, sacs, chaussures, certificats-cadeaux pour Noël. Cartes de membre mensuelles à partir de $49.

MENUS

BOUCHERIE BERGERON, 74 rue Dumas, Hull. 777-0653. Pour vos repas et réceptions des Fêtes! Viande pour fondue chinoise et bourguignonne, pâté Campagne, porc haché pour tourtières. Viandes de choix, bon prix! Philippe, Julien et Guy, pour vous serivr.

MENUS

BOUCHERIE O. GUENETTE. Viande de choix, coupée selon vos exigences! Coupe française, coupe congélateur; pour brochettes et fondues. Tourtières maison. Tête fromagée. Choix de fromages. Pâtés. Livraison gratuite! Jean Harper, propriétaire, 96 Eddy, Hull, 771-4174.

BOUSHEY'S FRUIT MARKET. De tout pour vos réunions des Fêtes! Corbeilles de fruits et excellent choix de fromages. 348, rue Elgin, Ottawa, 236-4482.

PATISSERIE RIDEAU

EXCELLENT choix de pâtisseries pour toutes les occasions. Des douceurs pour v

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA – 232-9655

TORONTO (PC) —Les cours des actions étaient en baisse légère hier à la Bourse de Toronto, malgré une reprise à New York. L'indice composé a fléchi de 1.58 et marquait 2451.60 en clôture.

Quelque 7.3 millions d'actions ont changé de main. On comptait en tout 343 titres à la baisse, 246 à la hausse et 302 stationnaires.

Dix des 14 secteurs du marché ont retraité, les pétrolières perdant le plus de terrain, soit 25.41 points à 3358.08. L'immobilier-construction a reculé de 12.66 points à 4516.81 et les transports de 11.67 à 3316.49. Par contre, les produits industriels ont enregistré les meilleurs gains: 14.55 à 1898.89.

A Londres, l'or a clôturé en baisse à $374.25 US l'once, contre $375.50 vendredi dernier.

Dans les valeurs industrielles traitées hier, Walker Resources perd 5-8 à $28 3-8, CP Ltd 1-4 à $48 3-4, Spar Aerospace 1-2 à $22 1-8, Pagurian A 1-8 à $10 3-4 et Falconbridge Ltd $1 à $67. Banque impériale gagne 3-8 à $31 3-4, Alcan 3-8 à $46 3-8, Seagram Co. 1-8 à $47 7-8, Brascan A 5-8 à $39 et IBM 2 7-8 à $155 1-8.

Dans le groupe des mines, Gibraltar Mines cède 1-8 à $8 5-8, Placer Development 3-8 à $20 1-2 et Campbell Red Lake 1-8 à $27 3-8. Sherritt Gordon avance de 3-8 à $10 5-8 et McIntyre Mines de 1 1-8 à $36 1-8.

Dans les compagnies pétrolières, Ranger Oil abandonne 1-4 à $12 5-8, Drummond Pete deux cents à 43 cents et Merland Exploration 1-4 à $6 3-4. Sceptre Resources monte de 1-8 à $5 1-4 et Canada Northwest de 3-4 à $26 3-4.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt.
A.G.F.M	300	$10½	10½	10½	+ ⅜
AMCA Int	9600	$24	23¾	24	— ¼
Abeford	5900	$9⅜	9⅛	9¼	— ⅛
Abeford w	1350	245	230	230	—10
Abti Prce	460	$22¼	21¾	21¾	— ¼
Abitbi 7½p	100	$41	41	41	+ 1
Abitbi 10	306	$51	51	51	
Acklands	255	$18	18	18	— ⅜
Adanac M o	z100	41	41	41	
Agassiz o	10400	179	173	179	+ 2
Agassiz w	z67	55	55	55	
Agnico E	3750	$15⅞	15⅝	15⅞	+ ⅛
Agra Ind A	500	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Agra B f	500	$5½	5½	5½	
Ahed C	1000	13	13	13	— 5
Aiguebel o	500	$9¾	9¾	9¾	
Albany o	2450	105	98	98	— 2
Alt Energy	7015	$18⅝	18⅜	18⅜	— ⅜
Alt Enr A	500	$32	31¾	31¾	— ⅛
Al Enr 1125	200	$36¼	36¼	36¼	
Alcan	88547	$46⅜	45⅞	46⅜	+ ⅜
Alcan w	2600	$18⅛	17⅞	18	+ ⅛
Algo Cent	3800	$19¾	19⅜	19¾	+ ¼
Algoma St	524	$26⅛	26	26	
Algon	z40	$30	30	30	
Altex o	10000	66	65	65	+ 3
Alum A	1160	$27¼	27	27	— ⅛
Alum 1st p	600	$27	27	27	
Alum B	see below				
Amco o	1500	48	48	48	— 2
Am Eagle o	7398	207	200	204	— 8
Am Leduc	3000	26½	26½	26½	
Andrs WA f	z58	$29⅛	28½	28½	
Ang CT 290	z50	$30	30	30	
Ang CT 315	100	$33¼	33¼	33¼	
Anthes	2000	60	60	60	
Argosy o	9500	27	26	26	— 2
Argus	200	$7¾	7¾	7¾	
Argus B pr	120	$27½	27½	27½	— ¼
Argyll A f	3750	200	180	200	— 5
Argyll E B	250	225	225	225	—50
Asamera	15638	$12⅜	12⅛	12⅛	
Asoc Porc o	100	290	290	290	—10
Atco I f	600	$9⅛	9	9	— ¼
Atco II	730	$9	9	9	
Atco 11½	700	$32¾	32½	32⅝	
Atl C Cop	500	200	200	200	
Atlantis o	8900	75	75	75	
Atlas Yk o	15100	32	30½	32	+1½
Augmitto o	2000	165	160	160	— 5
Aur Res o	4000	65	60	60	
Ato Hard A	1100	$12¾	12	12¾	+ ¾
BC Sugar A	1100	$21⅜	21	21⅜	+ ⅝
BC Sugar P	300	$11¾	11½	11½	— 1
BGR A	9800	$6¾	6⅝	6¾	+ ¼
BGR w	6500	210	205	210	+ 5
BP Res	967	$22⅜	22⅜	22⅜	— ⅛
Bachelor o	4000	$6¼	6¼	6¼	
Bkrtlc	5000	67	64	64	— 6
Banister C	400	$8¾	8⅝	8¾	
Bank BC	5467	$15	14½	14⅝	— ⅜
Bk BC 228	600	$25¼	25	25¼	+ ¼
Bk BC 222	1200	$25⅝	25½	25½	+ ⅛
Bank Mtl	37513	$28	27⅝	27⅝	— ¼
Bk Mtl 285	12025	$34½	34¼	34¼	— ¼
Bk Mtl 250	12475	$31¾	31¼	31¼	— ¼
Bk Mtl w	1100	$7⅛	7	7	— ¼
Bank N S	14081	$43⅝	43⅛	43⅛	— ⅜
Bankeno o	z50	400	400	400	
Bankeno w	z50	42	42	42	
Barrick	5651	192	185	190	— 2
Basic o f	10005	34½	34	34½	—3½
Baton A f	5400	$13¾	13½	13½	— ¼
Bay Mills	300	$12½	12	12	— ½
Baxter	2346	230	230	230	
Beauty C o	1100	265	260	260	—10
Bell Ent	97250	$31½	31⅛	31⅜	
Bell C pr	200	$29½	29½	29½	
Bell 1.80	2254	$23¼	23	23¼	+ ¼
Bell 2.05	2640	$31⅝	31¼	31¼	— ⅛
Bell 2.70	11587	$34¼	33⅞	34	— ¼
Black Phot	170	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
Blake Res o	71876	14	13	14	+ ½
Bluesky	7500	405	400	400	
Bombdr A	3176	$18½	17⅞	18½	+ 1
Bombdr B f	250	$16½	16½	16½	— ¼
Bonanza R	14074	330	325	325	
Bonza R w	2625	70	65	65	—10
Bow Valy	5305	$25⅛	25⅜	25⅜	+ ⅛
Bow Vly 205	1600	$34⅞	34½	34⅞	
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	1400	$8½	8⅜	8⅜	— ⅜
Bralor Res	12600	$5⅝	5¼	5¼	— ¼
Bralor 8.75	1850	$21⅝	21½	21⅝	+ ⅜
Bramalea	6910	$11½	11⅛	11¼	
Brscade p	13427	$41¾	41½	41½	— ¼
Brascan A	56675	$39⅛	38⅜	39	+ ⅝
Brscn 8½	100	$26⅞	26⅞	26⅞	
Brscn 1981	300	$27½	27½	27½	
Brkwater o	12500	$8⅜	8	8¼	
Bright A	100	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
Brinco	351	290	290	290	
Brinco p	1033	445	440	440	—10
BCFP	20225	$12⅜	12¼	12¼	
BC Res	17550	350	340	345	
BC Res p	3720	$30	29¾	30	+ ⅜
BC Phone	20925	$21⅜	21¼	21¼	— ⅛
BCPh 4.84	1050	$13⅝	13⅜	13⅝	+ ⅜
BCPh 5.15	400	$54	54	54	
BCPh 5¾ p	100	$62	62	62	
BCPh 6 pr	z100	$66½	63½	63½	
BCPh 6.80	100	$19¾	19¾	19¾	— ¼
BCP 7.04 p	2035	$20½	20½	20½	+ ½
BCP 10.16 p	492	$27	26⅞	27	
BCP 11.24 p	700	$29¾	29	29	— ½
Broulan	3500	120	115	115	— 5
Brunswk	1600	$18¼	18⅛	18¼	
CAE	12475	$16¼	16	16	— ⅛
CCL B f	14234	$16⅞	16½	16⅞	
CIL	z10	$28⅜	28⅜	28⅜	
Cableshar	1600	189	180	180	
Cabre	3600	300	300	300	
Cad Frv	63217	$9¼	9	9⅛	
Cad Frv A	6812	$8⅛	8	8⅛	
Cad Frv w	3000	320	320	320	+10
Calvert o	z100	39	39	39	
Camco Inc	12050	$10⅛	9¾	10⅛	+ ⅜
Camel O G	200	200	200	200	
Camflo	9601	$8⅝	8	8⅜	— ⅛
Camp RL	39650	$27½	27¼	27⅜	— ⅛
Camp Res	510	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
Cam Res p	3683	370	365	365	—10
Cam Res w	z200	½	½	½	
Camp Soup	7035	$15	14¾	15	+ ¼
Campeau f	3800	$17¾	17⅝	17¾	+ ⅛
Cmpeau w	100	440	440	440	—10
Camreco o	3300	85	77	85	+ 1
CCem ex p	1958	$12⅝	12⅜	12⅝	
C Cem 6½	760	$14	14	14	
CCem 2 p	3100	$16⅜	16½	16⅜	
CDC f	2577	$5⅝	5½	5½	
CDC pr B	2450	$96½	96¼	96⅜	— ⅛
CDC 1980	35430	$13⅜	12⅝	13	— ⅛
CDC 1983	14900	$22½	22⅛	22⅜	+ ¼
Can Malt	2000	$73	73	73	
C Nor West	3290	$26¾	26	26¾	+ ¾
CanP Ent	31080	$21	20¾	21	
C Packrs	575	$25⅞	25⅞	25⅞	
CS Pete f	400	365	365	365	— 5
Can Trust	4958	$47¾	47⅜	47¾	+ ¼
C Trust 11	18100	$24½	24⅜	24½	+ ⅛
CTrust w A	3700	$25¾	25¼	25⅝	+ ⅛
C Tung	100	$15¼	15¼	15¼	
Canadex o	1000	51	51	51	
CForms A f	700	215	210	210	—10
C Formst B	1900	215	210	210	— 5
CGE	z10	$58	58	58	
CG Invest	1156	$34¼	34	34	— ¼
C Im B	313238	$31¾	31⅜	31¾	+ ⅜
CIBC 250 p	300	$27⅛	27⅛	27⅛	— ½
CIBC 2.05 p	4250	$27⅜	27	27⅛	+ ⅛
CIBC 35625	4625	$31⅞	31¾	31¾	
C Marconi	3100	$23⅞	23⅝	23⅝	— ¼
CNat R	9900	110	95	95	— 8
C Nat 8.50	200	$10¼	10¼	10¼	
C Ocdental	16977	$27⅛	27	27⅛	+ ⅛
C Ocdntl p	150	$26	26	26	— ¼
CP Ltd	33005	$49⅛	48⅝	48¾	— ¼
Cdn Tire	590	$61	60⅛	60⅛	— ⅞
CTire A f	6374	$58¾	58⅜	58¾	+ ⅜
CUtil A f	20510	$14⅜	14¼	14⅜	+ ⅛
C Util B	1000	$14½	14⅜	14½	+ ¼
CU 10¼	680	$28	27⅞	28	
C Util 7.30	100	$20⅝	20⅝	20⅝	— ⅜
CUtil 2nd D	550	$27⅞	27½	27⅞	
CUtil 2nd E	4700	$27	27	27	+ ¼
CUtil 2nd F	6800	$31⅜	31⅜	31⅜	+ ⅛
CUtil 2nd G	300	$32	31⅝	31⅝	— ⅜
CUtil 2nd H	12400	$23¼	23	23⅛	— ⅛
C Wrld	1500	$6	5¾	6	— ¼
C Wrldwd p	1100	$23¾	23¾	23¾	— ⅛
Cnamax o	1800	$6⅜	6¼	6⅜	+ ⅛
Canbra	1110	$8	8	8	
Canfor	700	$23⅜	23¼	23¼	— ¼
Canray o	800	39	39	39	+ ½
Canron A	9280	$14	13¾	14	
Canuc o	1750	57	57	57	— 3
Cara	950	$10½	10⅜	10½	
Cara A f	3050	$10½	10½	10½	
Carl OK	3500	$22⅝	22⅜	22⅝	+ ⅛
Carl A p	600	$23⅞	23¾	23¾	+ ⅛
Carl B p	250	$29	28⅞	29	
Carma 8¾	1200	275	250	275	
Carma A	24531	74	72	74	
Carma cvp	5000	200	200	200	— 5
Carolin o	2000	$7⅞	7⅞	7⅞	
Cassidy L	100	350	350	350	
Celanese	441	$10¾	10¾	10¾	
CFund A f	23400	$6¾	6⅜	6⅝	+ ⅛
CFund w	2300	45	41	41	— 7
Centrl Tr	2876	$11¾	11½	11⅝	— ¼
Chnclr	8350	82	79	82	+ 3
Chncr r	3000	4	4	4	+ 1
Charter Ol	z25	110	110	110	
Chvco A	200	365	365	365	
Chieftain C	550	$53¼	53	53¼	+ ¼
Chrysler	2032	$34⅜	33⅝	34¼	+ ⅜
Chrysler	see below				
CHUM B f	z19	$27¼	27	27¼	
Cimaron o	3800	385	370	380	— 5
Cineplex o	1500	275	275	275	+ 5
Coastl A f	4500	$10½	9⅞	10⅛	— ⅜
Coho A f	1315	410	405	410	
Coin Lake o	6000	32	32	32	— 3
Coleco	400	$24	23½	23½	+ ¾
Colonial o	10412	300	280	300	
Cmplx	2000	235	230	235	+ 3
Cominco	5225	$58⅛	57⅜	57¾	— ½
Cominco A	z50	$24⅝	24⅝	24⅝	
Cominco D	1500	$30¼	30¼	30¼	
Cmrcl OG	800	210	210	210	— 5
Cmplg	150	$9¾	9¾	9¾	

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt.
DRG A f	100	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Dale-R pr	400	$6	6	6	— ¼
Daon Dev	18340	161	151	151	—14
Daon 8⅜ p	900	170	160	170	
Daon 9½ p	800	170	169	170	
Dejour o	5000	36	34	34	
D Eldona o	8000	59	57	57	— 1
Delhi Pac o	7000	24	22	22	+ 2
Denison	4424	$47	46⅜	46¾	— ⅛
Denison p	13700	$27½	27¼	27⅜	+ ⅛
Develcon	3174	$20⅝	20½	20½	
Dicknsn A f	11900	440	415	430	+15
Dicknsn B	800	420	420	420	+10
Digtech	4000	36	35	35	— 3
Discovry f	5394	189	181	181	— 9
Dist Tr A	1300	20	20	20	
Dofasco A	2920	$58¾	58½	58½	— ¼
Dfs 235	100	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Dofasco wt	1200	$19	19	19	— ¼
Doman A	1154	$9⅛	9	9⅛	
Dome Cda	27061	$5⅜	5⅛	5¼	
Dome Mine	4340	$14½	14¼	14½	
Dome Pete	57032	450	435	440	—10
DPete A p	1700	$14½	14⅜	14⅜	— ⅛
DPete B p	656	$14⅜	14¼	14¼	— ⅛
D Pete w	35745	7	6½	7	
D Explor o	4000	63	62	63	
Dom Store	200	$18½	18½	18½	— ⅛
D Textie	573	$18¾	18¾	18¾	— ⅛
Domtar	2335	$29¾	29⅜	29⅜	— ⅛
Donohue	215	$23½	23½	23½	
Dorset o	850	36½	36½	36½	
Dover Ind	100	$17½	17½	17½	+ ½
Dr Mc C A	265	$6⅞	6⅞	6⅞	
Drm Pete o	36655	43	42	43	— 2
Dmagmi w	2500	61	60	61	— 1
Dunraine o	5000	80	75	80	
Du Pont A	6250	$41	40	40	— ¾
Dylex A	450	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
Dynamar	14700	150	140	150	+ 5
Dynmr 105	1550	$10¾	10½	10¾	+ ¼
E-L Fin	3800	$24	24	24	+ ¼
Eaglet o	1500	300	295	300	+ 5
Est Bakrie	100	$20	20	20	
Eaton A	z25	$9⅞	9⅞	9⅞	
Echo Bay	40920	$7⅞	7⅝	7⅞	
Echo W	50600	$7⅜	7	7⅜	
Echo B 300	4400	$26½	26½	26½	— ⅛
Echo 1986 w	3100	$5	485	485	— 5
Echo 1987 w	1700	440	400	400	—50
Echo 1988 w	1600	410	400	400	—15
Echo 1989 w	1600	420	400	400	—40
Ego Res o	3000	34	31	33	— 2
Elcthom X	4800	460	450	450	
Elcthm Y f	1500	450	440	440	
Elks	1000	225	225	225	
Embassy	100	400	400	400	
Emco	100	$13½	13½	13½	
Epitek	8600	77	75	75	— 2
Equity Svr	1600	$11⅞	11⅝	11⅞	+ ⅛
Extnd	1611	$16¾	16½	16½	— ¼
Ext A f	1200	$16⅞	16½	16½	
FCA Intl	100	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ¼
Flbrdg	13550	$68	66¾	67	— 1
Flcnbrdg w	6800	$26¾	25¾	26	— 1
Fardy Res	z75	245	245	245	
Fathm Ocn	3000	320	300	300	—25
Fed Ind A	6140	$15¾	15½	15½	
Fidelty Tr p	z100	75	75	75	
Finning A	300	$12¾	12¾	12¾	
Finning B f	100	$12½	12½	12½	
Firan	1600	161	156	156	— 5
F Calgary o	9057	145	140	140	— 5
F Calgry p	200	$8	7⅞	7⅞	— ½
F City Fin	2000	$22⅜	22½	22½	— ¼
F Cty Tr A	450	$10¾	10½	10½	— ¼
F Cty Tr B	300	$8⅜	8½	8⅜	+ ⅛
F Cty Tr D	200	$8¾	8¾	8¾	
F Mar	3000	300	293	300	+10
Foodex p o	1112	85	85	85	
Ford Cnda	100	$75½	75½	75½	+ ½
Franco o	3500	72	71	72	— 1
Fraser	632	$19½	19½	19½	+ ½
GB Auto	100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Galaxy o	4600	57	55	55	— 5
Galaxy w	15500	4	4	4	— 1
Galveston	5000	115	115	115	— 5
Gandalf	1002	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Gane	14000	53	50	53	+ 3
Gaz Metr	856	$7¾	7⅝	7⅝	— ⅛
Gaz 5.40 p	100	$90	90	90	— ½
Gaz 15 p	200	$32⅛	32⅛	32⅛	— ⅛
Geac Comp	2100	$25½	24¾	25½	+ ½
Gendis A	10800	$22	21⅞	22	+ ⅛
GMC	1898	$95¼	95	95¼	+1¼
GMC	see below				
Genstar L	6763	$28½	28⅜	28½	+ ¼
Gnstar 2.35	2350	$34⅜	33¾	34⅜	+ ½
Geocrude	15270	280	270	280	+10
Gesco Ind	300	360	360	360	
Gibraltar	71600	$8⅞	8⅝	8⅝	— ⅛
Glenayre	1250	$10½	10⅜	10½	
Goldale A f	6500	$5	5	5	
Goldcorp f	32700	$6⅛	6	6	
Goldcrp w	55000	222	207	220	+10
Goldlundo	7805	86	85	85	— 4
Goldqst o	200	168	168	168	— 7
Goodyear p	z10	$27	27	27	
Grafton A f	200	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Grandma	1500	210	205	205	
Granduc	3000	98	91	91	— 4
GL Nickl o	15300	47	47	47	+ 1
GL Forest	2350	$81	80½	80½	+ ½
Gt Pacific	200	$23	23	23	
GW Steel A	1100	140	125	125	
Grenwich o	100	250	250	250	— 3
Greyhnd	6896	$27¼	26⅝	27	+ 1
Guar Tr p	8500	$17¾	17¼	17¾	
Gardn MS f	22800	$6¾	6⅝	6¾	
Gard MS w	30000	205	201	203	— 2
Gulf Can	34731	$16⅞	16⅝	16¾	— ¼
Gulfstrm o	19455	88	88	88	
HCI A f	22200	79	72	73	— 6
HCI Hld w	1000	3	3	3	
Hale Res o	500	50	50	50	
Haley	1000	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Hardee	530	130	130	130	—10
Harris A f	8729	$7¾	7½	7¾	+ ¼
H Wood	5500	210	210	210	— 5
Hleigh A o	2000	60	50	60	
Hawker	1250	$17	17	17	
Hawker pr	z50	$57	57	57	
Hayes D	257	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Hees Intl	11978	$15⅞	15⅛	15¾	+ ¼
Helix	27900	450	430	440	+20
Helix w	26700	145	135	135	+10
Heritage	100	$23	23	23	
Heritag A f	300	$22	22	22	+ ¼
Highwod o	6151	250	245	245	+ 5
Howdn DH	400	$17½	17½	17½	+ 1
HBay Mn s	615	$13¼	13	13	— ¼
HBay Mn w	2450	295	285	295	+ 5
H Bay Co	4927	$24⅜	24¼	24⅜	+ ⅛
HBC A p	3149	$19½	19⅜	19½	+ ⅛
HBC B p	3048	$35½	35¼	35¼	— ¼
Husky Oil	71647	$11	10¾	10¾	— ⅛
Husky 13 p	9940	$47⅜	47⅜	47⅜	+ ⅜
ITL Ind	500	65	65	65	+ 5
IU Intl	4920	$25¾	25⅜	25¾	— ¼
Imasco	20450	$34⅞	34¾	34¾	— ¼
Imasco A p	100	335	335	335	—10
Imasco B p	350	$69⅜	69⅜	69⅜	— ⅜
Imp Life p	z30	$29¾	29¾	29¾	
Imp Oil A	31172	$36⅜	36	36⅛	— ¼
Imp Oil B	100	$36½	36½	36½	+ ¼
Inca o	4700	470	460	470	—10
Inca w B	1000	20	20	20	
Inco	29970	$16½	16¼	16½	+ ¼
Inco 7.85	2000	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
Inco wt	7100	$7¼	7⅛	7⅛	
Indal	2700	$12¼	11⅝	12⅛	+ ¼
Indusmin	z50	$21	21	21	
Inland Gas	773	$15	14⅞	14⅞	
Inlnd G 10p	250	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Inter-City	4075	$11⅜	11⅛	11¼	
IBM	2010	$155⅛	153¾	155⅛	+2⅜
IBM	see below				
Intl Thom	4700	$13½	13⅜	13½	— ⅛
Intpr Pipe	2188	$32½	32	32½	+ ½
Ipsco	3700	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Inverness	3800	$6⅜	6½	6½	+ ⅛
Inverns 875	3600	$18⅞	18½	18½	
Irwin Toy	1781	$8¼	8	8	
Irwin Toy f	z6	$6	6	6	
Ivaco A f	928	$16⅞	16⅝	16⅝	+ ⅛
Ivaco B	200	$16½	16½	16½	
Ivaco D p	1050	$26¼	26⅛	26¼	+ ⅛
Ivaco E p	3000	$26⅜	25½	25¾	— ¾
Ivaco w	1880	$5⅝	5⅛	5⅛	— ¼

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt.
Jannock	11384	$13¼	13⅛	13¼	+ ¼
Jannock 8	500	$13	13	13	+ ¼
Janock wf 2	z18	$6½	6½	6½	
Jorex o	4000	37	37	37	
Joutel o	6500	51	51	51	— 1
Kam Kotia	2150	141	140	141	— 4
Keg Rest	200	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅜
Keg A f	4175	$5	5	5	
Keg w	900	165	165	165	
Kerr Add	1405	$20¼	19¾	19¾	— ½
K Anacono	333	100	100	100	
LVrndr A f	600	330	330	330	—20
Labatt	9736	$22⅞	22½	22¾	+ ¼
Lac Mnrls	9750	$27⅜	27	27⅜	+ ⅛
Lacana	6400	$10⅛	9¾	9¾	— ¼
Lafarge	200	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅜
Laidlaw A	3400	$13½	13⅛	13⅛	— ⅛
Laidlw B f	1700	$12¾	12⅝	12¾	+ ⅛
Ldl 9¾	300	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Laidlaw 8	400	$8¼	8¼	8¼	
LOnt Cem	500	$7½	7½	7½	
L Shore	z50	$37⅛	37⅛	37⅛	
Lambda o	250	125	100	100	—25
Lanpar	5500	435	425	435	— 5
Laurasia o	13300	45	42	45	+ 4
Lava Cap o	6000	109	102	102	+ 2
Leigh Inst	1800	400	385	385	—15
Liberian	454	200	200	200	
Linear T	225	$9	9	9	
LL Lac	14350	$33¼	32½	33¼	+ ¼
Loblaw Co	2215	$13⅜	13⅛	13⅜	+ ⅛
Lob Co pr	z30	$26⅞	26⅞	26⅞	
Lob Ltd Ap	476	$19	18½	19	+ ½
Lob Ltd Bp	275	$18½	18½	18½	
Lochel A	f 9800	190	175	175	—12
Lochiel B	15500	190	165	168	—17
Lumonics	750	$30⅜	30¼	30¼	— ⅛
Lynx Can o	3100	108	99	99	— 4
Lytton M o	1850	150	146	146	
MDS B f	2500	$14⅜	14	14⅜	+ ⅜
MICC	3150	$7½	6⅞	7½	+ ⅜
MSR Exp	9400	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅛
Mclan H X	24403	$16¼	16	16⅛	+ ⅛
Mcln HY f	100	$15⅜	15⅛	15⅜	— ¼
Macmillan	37399	$28	27¾	27¾	— ¼
Mcmiln 200	418	$26¾	26½	26¾	— ⅛
Mcmiln 208	592	$24⅞	24⅜	24⅞	— ⅛
Magna A f	8800	$15	14¾	14⅞	+ ½
Magnetcs	600	76	76	76	— 4
Majstic Con	1100	380	380	380	—10
Manville	800	315	315	315	
Mnrdg	336050

réalités économiques

• 3 et 2 pour cent en 84

Lalonde ne cédera pas devant les entreprises

par Lia Levesque

MONTREAL (PC) — Le ministre des Finances Marc Lalonde n'a pas l'intention de céder aux pressions des entreprises indépendantes, qui l'ont incité, hier, à transformer son programme de restriction des prix et salaires de six et cinq pour cent en un "trois et deux" pour 1984 et 1985.

Bien que sa décision définitive ne sera arrêtée qu'après consultation avec ses homologues provinciaux, en décembre, M. Lalonde a admis qu'il opterait de son côté pour "le retour à la libre négociation" à condition que chaque intervenant économique comprenne "la nécessité de la modération".

La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante rencontrait hier à Montréal le ministre fédéral des Finances pour lui faire part de nouvelles statistiques économiques et perspectives d'emploi pour le Canada et le Québec.

Les entreprises ont émis le souhait que le gouvernement fédéral ramène son programme de restriction des salaires du six et cinq au niveau du trois et deux p.c. en 1984 et 85. Cette restriction vise à offrir une concurrence plus vive aux Etats-Unis et à les rattraper sur le plan des taux d'inflation, de productivité et des salaires.

"Le message que j'ai reçu est qu'il faut continuer le six et cinq, mais quant à savoir si cela prendra une forme législative ou non, les opinions sont diverses. La mienne serait de retourner à la libre négociation, si toutes les parties reconnaissent la nécessité de la modération», a commenté le ministre après sa rencontre avec la Fédération de l'entreprise indépendante.

Aide sociale

Le ministre des Finances a insisté sur le fait que chaque intervenant sera consulté au cours des prochais mois, "car moi, je consulte avant de faire un budget", a-t-il lancé, sourire en coin, faisant ainsi allusion au mini-budget annoncé mardi dernier par son homologue québécois.

M. Jacques Parizeau avait alors fait part de son intention de réaffecter les fonds de l'aide sociale pour les diriger vers la remise au travail des bénéficiaires aptes au travail. Mais ce n'est qu'après avoir statué sur l'affectation de ces sommes que M. Parizeau avait sollicité la collaboration du fédéral.

Cette mesure n'exige aucun argent supplémentaire de la part du fédéral, mais une réaffectation des sommes. Mais, oppose M. Lalonde, "cela implique un changement très significatif à la Loi de l'assistance publique du Canada et cela concerne aussi d'autres provinces". Une consultation de la part du ministre québécois, argue-t-il, "aurait pu avoir lieu il y plusieurs mois. Avant de faire un budget, moi, je consulte".

M. Lalonde s'est dit ouvert et disponible pour tout éventuelle discussion avec les ministres québécois, car "tout ce qui vise à créer de l'emploi, je suis pour; c'est bien beau".

(Photolaser PC)

Des pressions

Marc Lalonde, le ministre fédéral des Finances, discute avec les représentants de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, Ben Sevack et Pierre-Richard Clément (droite), qui ont tenté de le convaincre de transformer son programme de restriction des prix et salaires de six et cinq pour cent en un «trois et deux» pour 1984 et 1985.

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
Syndic

Daniel A. Rozon, c.a., syndic

Monsieur Réal Fafard, c.a., président de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. est heureux d'annoncer que monsieur Daniel A. Rozon a obtenu une licence de syndic.

Comptable agréé depuis 1980, monsieur Rozon détient de l'Université d'Ottawa un baccalauréat en administration et un baccalauréat en commerce. De plus, il a été récemment admis à titre de membre du Conseil Canadien d'Insolvabilité.

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. réunit des syndics d'expérience et un personnel qualifié dont les services couvrent les différentes facettes de l'insolvabiltié : consultation financière, proposition concordataire, gestion des opérations, faillite commerciale et de consommateur ou liquidation.

(Annonce)

• Reprise au Québec

Il ne faut pas se fier aux apparences...

par Lia Levesque

MONTREAL (PC) —Dans les prochains 12 mois, les petites et moyennes entreprises devraient créer au Canada près de 300,000 nouveaux emplois, dont environ 75,000 le seront au Québec.

De tout le Canada, c'est le Québec qui a connu la reprise la plus vigoureuse et le plus grand taux de création d'emplois depuis les six derniers mois. C'est aussi celui qui annonce la réembauche la plus massive.

Ces nouvelles, qui augurent une reprise certaine, demeurent pourtant trompeuses. Le vice-président de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, M. Brien Gray, prévient que les énormes pertes d'emplois qu'a subies le Québec durant la crise ne compensent même pas le nombre d'emplois gagnés.

La reprise se traduit donc en termes timorés. "Les employeurs sont encore nerveux, incertains vis-à-vis l'inflation et les taux d'intérêt, après l'état de choc de la crise". Ils adoptent donc "une attitude de attentiste" et annoncent qu'ils vont "revenir à un investissement plus normal que ce qui a été connu antérieurement", avise M. Pierre-Richard Clément, chargé des Affaires gouvernementales pour le Québec à la fédération.

Durant la crise au Québec, les entrepreneurs ont "mis à pied plus de monde et plus rapidement", alors qu'avec la reprise, ils ont réembauché "relativement plus de monde mais moins que ce qu'ils avaient congédiés".

Champion au Canada

Si, au cours des six derniers mois, le Québec reste la province qui a créé le plus d'emplois, il est aussi celui qui a le plus l'intention d'embaucher au cours des six prochains mois. Plus de 21 pour cent des entreprises interrogées prévoient embaucher d'ici les six prochains mois, comparativement à 20,8 p.c. pour l'Ontario; 14 p.c. dans l'Atlantique et 17,6 p.c. pour la Colombie-Britannique et l'Alberta.

Le sondage réalisé par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante auprès de 10,000 de ses 64,000 membres, démontre que ce sont le Québec et l'Ontario qui ont joui de la plus forte reprise économique. La Colombie-Britannique, l'Alberta et les provinces atlantiques traînent la patte et demeureront derniers de classe au cours des six prochains mois. Plusieurs questionnaires de la fédération lui sont même parvenus avec mention: "De quelle reprise parlez-vous?"

La croissance nette de l'emploi au Québec a atteint 5,1 pour cent, "ce qui dépasse nettement le taux de croissance des autres régions", mentionne le vice-président de la fédération, M. Brien Gray.

Trois et deux pour cent

Malgré les apparences, la reprise s'avère timide et hésitante. Les entrepreneurs exigent donc des gouvernements des conditions aptes à encourager la relance. "On a besoin de taux d'intérêt encore plus bas et de la continuation du programme de restriction fédéral en trois et deux pour cent pour égaler les Etats-Unis", lançait le vice-président Gray.

• *Un bilan socio-économique sombre*

30 mois de crise au Mexique

MEXICO (AFP) — Appauvrissement de 80 pour cent de la population, marginalisation de 30 millions de Mexicains, perte de deux millions d'emplois: le bilan socio-économique est sombre au Mexique, après 30 mois de crise économique, selon une étude publiée hier par un quotidien de Mexico, El Universal.

Cette étude, basée notamment sur des documents nationaux, officiels ou universitaires, couvre la période allant de juin 1981 date à laquelle le Mexique, comme les autres pays exportateurs de pétrole, a dû baisser les prix de son brut - à novembre 1983 - onze mois après la mise en place par le gouvernement mexicain d'un plan de reconstruction economique.

Elle indique notamment que de juin 1981 à octobre 1983, les prix ont augmenté de près de 280 pc, quand les salaires ne progressaient que de 148 pc.

Pour les dix premiers mois de 1983, la perte de pouvoir d'achat du salaire minimal a été de 27.5 pc, alors qu'elle avait été de 18 pc entre 1977 et juin 1981, ajoute l'étude.

Depuis juin 1981, poursuit-elle, deux millions de personnes ont perdu leur emploi, et pour la majorité d'entre elles, le seul espoir de retravailler se situe en 1985 ou 1986, si les plans gouvernementaux de reprise économique réussissent.

Les plus touchés par la crise sont les classes pauvres, les familles vivant avec le salaire minimal (445 pesos par jour), ou celles disposant du double de cette somme (les classes aisées mexicaines vivent avec environ 20 fois le salaire minimal par mois).

Ainsi, selon une étude menée par l'Institut national de la consommation (INC) au Mexique, 11.4 pc de ces personnes modestes ont totalement supprimé la viande de leurs repas; 7.5 pc, les produits laitiers, et 6.7 pc, le poisson.

L'inflation a en effet particulièrement touché les produits alimentaires: entre juin 1981 à octobre 1983, les oeufs ont augmenté de 423 pc, le pain de 300 pc, l'huile de 297 pc, le riz de 297 pc, le sucre de 290 pc. Dans les dix premiers mois de 1983, la viande et le lait ont augmenté de 96 pc, les fruits et légumes de 119 pc.

Selon l'étude de l'INC, 542 pesos au minimum étaient nécessaires en septembre dernier pour nourrir chaque jour une famille de cinq personnes. Mais, selon l'INC, les familles ne disposant que du salaire minimal (445 pesos) ne consacraient de fait que 281 pesos par jour à leur alimentation.

La situation est d'autant plus grave qu'en 1982 déjà, selon les chiffres de l'époque, 40 pc des Mexicains étaient mal nourris. Douze millions de paysans étaient déjà considérés comme vivant dans une misère extrême, 30 pc de la population ne buvait jamais de lait, 15 millions de Mexicains (20 pc de la population) n'avaient pas accès aux services de santé, et 13 millions n'étaient pas scolarisés.

• *Dette du Brésil*

Un problème réglé ?

PARIS (AFP) — Le Brésil a pratiquement résolu les problèmes de rééchelonnement de sa dette extérieure jusqu'à décembre 1984, a affirmé hier à Paris le ministre brésilien des Finances, M. Ernane Galveas.

Le Brésil, considéré comme le pays le plus lourdement endetté du monde, devait négocier à partir d'aujourd'hui, auprès du Club de Paris, le rééchelonnement d'échéances de crédits garantis exigibles à fin 1984, jusqu'à $2.25 milliards.

La dette extérieure du Brésil est chiffrée à plus de $90 milliards par les milieux financiers internationaux.

Les discussions du Club de Paris, qui regrouperont une quinzaine de pays sous la présidence du directeur français du Trésor, M. Michel Camdessus, porteront, pour l'essentiel, sur des crédits à l'exportation consentis au Brésil avec la garantie de pays industrialisés, RFA, France, Grande-Bretagne et Japon notamment, indique-t-on de source bancaire.

Tableau comparatif des taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les divers taux d'intérêt en vigueur le 21 novembre 1983 dans les principales institutions financières au Canada et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire		Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	5 ans	1 à 5 ans
Fid. Québec	8.00	9.25	10.75	11.25	10.50	12.75	——
Trust Royal	7.75	9.00	10.25	10.50	10.50	12.75	12.00
Trust Général	8.00	9.25	10.75	11.00	10.50	12.50	——
Crédit Foncier	8.25	9.50	10.75	11.25	10.75	12.75	——
Morguard	8.25	9.50	10.75	11.25	10.75	12.75	——
Montréal Trust	7.75	9.25	10.75	11.25	10.50	12.75	——
Fid. Prêt.Rev.	8.25	9.50	10.75	11.25	10.75	12.75	——
Guardian	8.50	9.50	10.25	11.00	11.00	——	——
Fiduciaires	8.00	9.25	10.50	11.13	10.75	12.87	——
Fid. Permanent	7.75	9.25	10.25	11.00	10.50	12.75	12.50
Morgan Trust	——	9.25	10.50	11.00	10.75	13.00	——
Soc. Nat.Fid.	8.00	9.25	10.50	11.00	10.50	12.75	——
Trust National	7.75	9.00	10.50	10.75	10.50	12.75	——
First City	8.50	9.75	10.75	11.00	——	——	——
Guaranty Trust	8.00	9.25	10.50	11.00	10.50	12.75	13.00
B. Mercantile	8.00	9.25	10.50	11.00	——	——	——
B. Nationale	7.25	9.00	10.50	11.25	10.50	12.75	12.50
B. Epargne	7.00	8.50	10.25	10.50	10.25	12.75	12.50
B. Royale	7.25	9.00	10.50	——	10.50	——	12.25
B. Commerce	7.25	9.00	10.25	11.00	10.25	12.50	12.25
B. N.-Ecosse	7.25	9.00	10.25	11.00	10.25	12.50	12.00
B. Continentale	7.50	9.25	10.75	11.00	——	——	——
B. Montréal	7.00	8.75	10.00	10.75	10.25	12.50	12.25
B. TD	7.25	8.50	9.75	10.75	10.25	12.50	12.50
T.Financial	8.50	9.75	11.00	11.25	——	——	——

Prêt hypothécaire: assurance-vie non-incluse.
Prêt personnel: taux minimales.
Certificat P. G.: non-encaissable pour la période invertie.
Les taux fournis étaient en vigueur le 14 novembre. Les taux non fournis n'étaient pas encore disponibles au moment de la cueillette des données.

carrières et professions

CONTROLE PERMANENT D'INVENTAIRE AU DETAIL INFORMATISE

Recherche candidat qui possède plus de 2 ans d'expérience dans le contrôle des inventaires permanents pour une entreprise dans le secteur Gatineau-Hull dans le domaine de la vente au détail.

Salaire à discuter.

Prière d'apporter curriculum vitae lors de l'entrevue. Veuillez téléphoner à 663-5884 au soin de Mme Danielle Fournier pour entrevue entre 9h a.m. et 5h p.m.

L'hôpital St-Vincent d'Ottawa

est à la recherche d'un/une

ERGOTHERAPEUTE

Fonctions: Etre membre d'une équipe qui s'occupe de réadaptation des résidants en gériatrie et dans les unités de réadaptation.

Qualifications: Etre membre ou éligible pour faire partie de l'Association des ergothérapeutes de l'Ontario et/ou du Canada. L'expérience et le bilinguisme sont des atouts.

Conditions de travail:
— 4 semaines de vacances annuelles
— excellents avantages sociaux
— Salaire: 23 160-29 304$

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 30 novembre 1983 aux:

Ressources humaines
Hôpital St-Vincent
60, rue Cambridge
Ottawa, Ontario
K1R 7A5

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

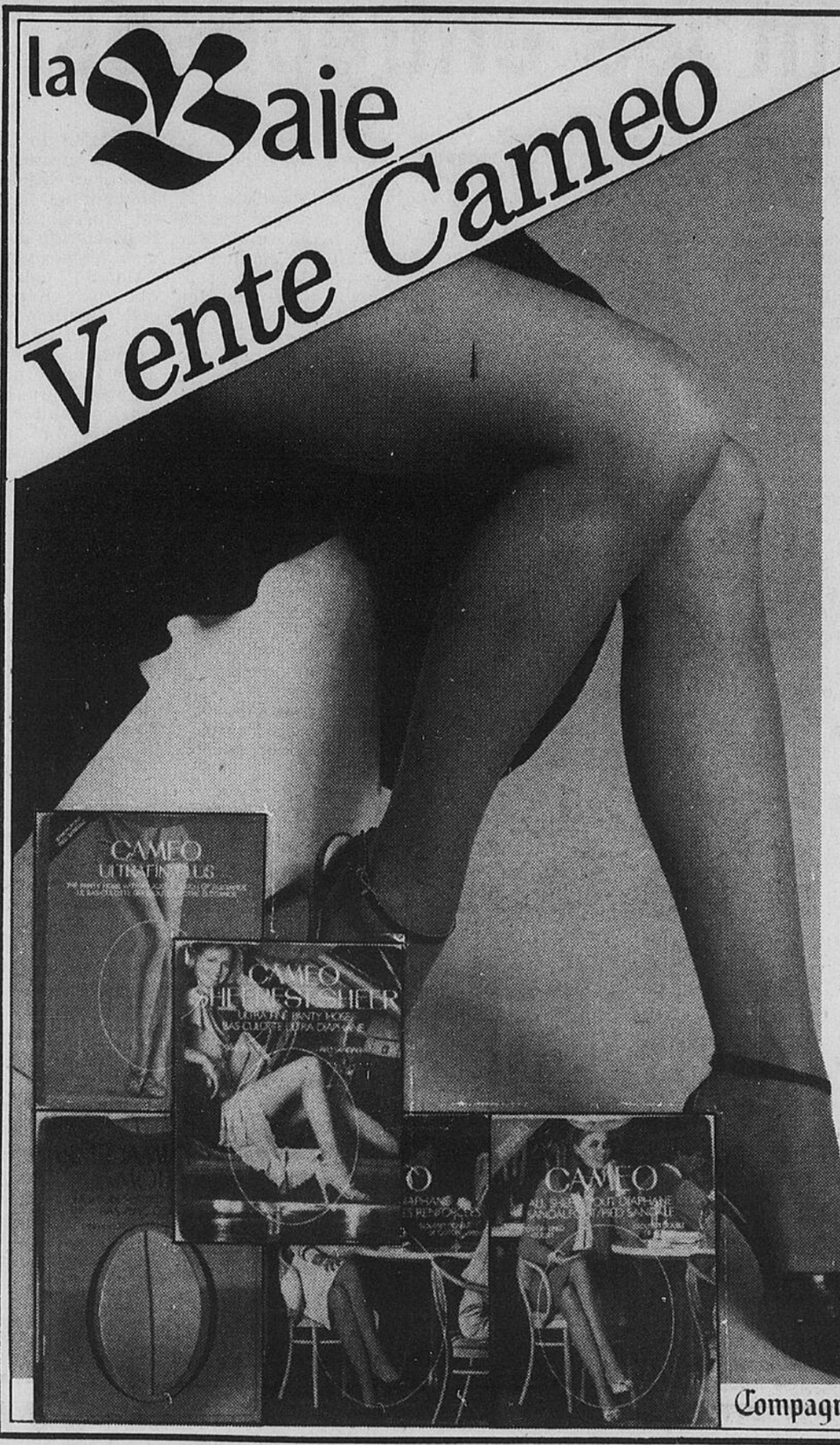
Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique S. (rand) 1.0375
RFA (mark) .4580
Arabie Saoudite (rial) .3550
Australie (dollar) 1.1400
Autriche (schilling) .0655
Bahamas (dollar) 1.2450
Bahrein (dinar) 3.2750
Barbade (dollar) .6225
Belgique (franc cnc) .022650
Bermudes (dollar) 1.2450
Brésil (cruzeiro) .0014
x-Bulgarie (lev) 1.2545
Caraïbes (dollar) .4615
Chine (remminbi) .6400
x-Colombie (peso) .0145
Danemark (couronne) .1275
E.A.U. (dirham) .3355
Espagne (peseta) .00800
Etats-Unis (dollar) 1.2380
Fiji (dollar) 1.2050
Finlande (mark) .2150
France (franc) .1515
Grèce (drachme) .0131
Guyane (dollar) .4130
Hong Kong (dollar) .1600
Hongrie (forint) .0277
Inde (roupie) .1240
Indonésie (rupiah) .001265
Irak (dinar) 3.9925
Irlande (livre) 1.4300
Israël (shekel) .01500
Italie (lire) .000760
Jamaïque (dollar) .5075
Japon (yen) .005270
Koweit (dinar) 4.2500
Liban (livre) .2369
Malaysia (ringget) .5290
Mexique (peso) .0080
Norvège (couronne) .1655
Ile-Zélande (dollar) .8250
Pakistan (roupie) .0975
Pays-Bas (florin) .4095
x-Pologne (zloty) .0129
Portugal (escudo) .0100
x-Roumanie (leu) .2760
Royaume-Uni (livre) 1.8137
Singapour (dollar) .5810
Suède (couronne) .1560
Suisse (franc) .5660
Tanzanie (chilling) .1040
x-Tchécosl. (couronne) .1975
Trinité-Tobago (dollar) .5180
x-URSS (rouble) 1.6169
Venezuela (bolivar) .1020
Yougoslavie (dinar) .0105

Envoyez vos dons:
OXFAM-Québec
169 est, rue Saint-Paul
Montréal, Québec
H2Y 1G8

ABRIS FISCAUX MURB
(classe 32)
— Diminuez vos impôts 1983
— Investissement sûr
— Gestion professionnelle
— Rendement très intéressant
— Plan de mise de fonds initiale si qualifié
— Protégez-vous contre l'inflation
— Investissement en propriété indivise
Centre Immobilier Yves Daigle
Yves Daigle, courtier
776-3236

la Baie
Vente Cameo



Epargnez sur 3 paires de bas-culottes Cameo

3 pour 5.85
Style diaphane #688. Pied sandale. Brume beige, caresse, noir, poivre et gris. PML.
Prix ord. 2.50, **2.00 pre**

3 pour 5.85
Style #611 à pointe renforcée en brume beige, caresse, taupe ou gris. tailles PML.
Prix ord. 2.50, **2.00 pre**

3 pour 8.79
Le Fin du fin #1450 à pied sandale. Brume beige, caresse, noir, taupe. PMLTL.
Prix ord. 3.75, **3.00 pre**

3 pour 8.99
Ultrafin Plus #1740. Pointe renforcée ou pied sandale. Caresse, taupe, noir, gris. PML.
Prix ord. 3.85, **3.08 pre**

3 pour 9.25
Bas diaphanes #1276 à coutures. Morelle, gris, blanc, rouge. Pointure pour 8½-11.
Prix ord. 4.00, **3.20 pre.**

Jusqu'au sam. 3 déc. ou l'épuisement des stocks, centre-ville rez-de-chaussée, St-Laurent ou Bayshore.

Compagnie de la Baie d'Hudson

Enceinte, devrait-elle s'abstenir de boire?

Voilà manifestement un sujet d'actualité.

Des recherches sont en cours dans plusieurs pays pour déterminer les effets de l'alcool sur l'enfant à naître mais, à ce stade hésitant des recherches et devant la diversité des rôles d'ordre social de la future maman, l'unanimité est loin d'être faite au sein du corps médical.

Un conseil: si vous buvez, faites-le mesurément. En prenant trop de bière, de vin ou de spiritueux, vous pourriez nuire et à l'enfant que vous portez, et à vous-même.

Vous seriez sage de consulter votre médecin, et de suivre ses conseils. Peut-être serait-il mieux, pour votre plus grande sérénité, de vous abstenir pendant la grossesse.

Après tout, rien ne vaut le bonheur de célébrer la santé d'un bébé nouveau-né.

Seagram

La modération, nous y croyons. Nous l'affirmons depuis 1934.

C.P. 847, Succursale H, Montréal, Québec H3G 2M8

sports

• *Programme de boxe honnête*

• *Huneault veut Hart*

Sigouin est sur la bonne voie

par François Drapeau

HULL — Les Promotions JRD avaient promis un programme honnête et ils ont tenu parole. Malheureusement, à cause de leurs difficultés jusqu'à la dernière minute à trouver un adversaire pour leur finaliste Denis Sigouin, le public s'est méfié et finalement il n'y a eu qu'environ 1,100 personnes à l'aréna Guertin.

Ces derniers en ont eu pourtant pour leur argent puisqu'aucun des adversaires amenés pour affronter les sept boxeurs professionnels locaux n'étaient des jambons.

Ainsi John Davis, celui qui a finalement affronté Denis Sigouin dans la finale de 10 rondes, a livré une farouche opposition au puissant cogneur local et s'il s'est écroulé à 1:39 de la neuvième reprise, c'est à la suite d'une longue série de coups. Ce n'est pas sur un seul coup. Il n'en pouvait simplement plus d'en prendre dans cette neuvième ronde.

Mais jusque là, à l'exception de la troisième reprise où il avait aussi visité le plancher une fois, il en a fait voir à Sigouin. Après huit rondes, il était même en avance, légèrement, sur les cartes de pointage de plusieurs observateurs.

«J'aurais peut-être pu forcer pour finir le combat plus rapidement, mais j'avais besoin de ce travail , après sept mois sans m'être battu», ont été les premiers commentaires de Sigouin. D'un Sigouin qui a effectivement démontré qu'il s'est beaucoup amélioré techniquement, en dansant plus, en ne se contentant pas uniquement d'encaisser, mais en évitant plusieurs coups. Certes, il a encore du chemin à faire, mais il est sur la bonne voie.

«Mais j'ai voulu faire attention», a-t-il continué. «J'étais très raide. Mes combinaisons n'étaient pas très longues. Il faut dire que j'ai eu de la difficulté avec ma concentration. Il faut comprendre que j'ai changé d'aversaire trois fois en moins d'une semaine et je ne connaissais rien de Davis.

«Dans ces conditions vous comprendrez que je n'ai pas aimé la façon dont j'ai été traité. Pas par les Promotions JRD en général, au contraire, mais par un seul des membres soit Rodolphe Huneault. Ça ne m'était jamais arrivé auparavant et ça se reproduira plus. Je ne suis pas un chien, ni un morceau de viande, mais un boxeur».

Par ailleurs, Sigouin a beaucoup apprécié les remarques du gérant de Randy Mitchum qui lui promet une brillante carrière s'il continue à travailler fort. Le gérant a profité de sa venue pour confirmer que Mitchum a dû se désister car il risquait vraiment de perdre son emploi pour le gouvernement de la Pensuylvanie, un travail qui le paie bien.

Huneault impressionne

Par ailleurs, dans la demi-finale, le poids léger hullois Pierre Huneault a remporté une victoire par KO technique à l'appel de la huitième et dernière ronde lorsque sur les conseils du Dr Pépin, l'arbitre François Macra a arrêté le combat à la suite d'une coupure qui ne saignait même pas au-dessus de l'oeil droit de Derek Cuttino.

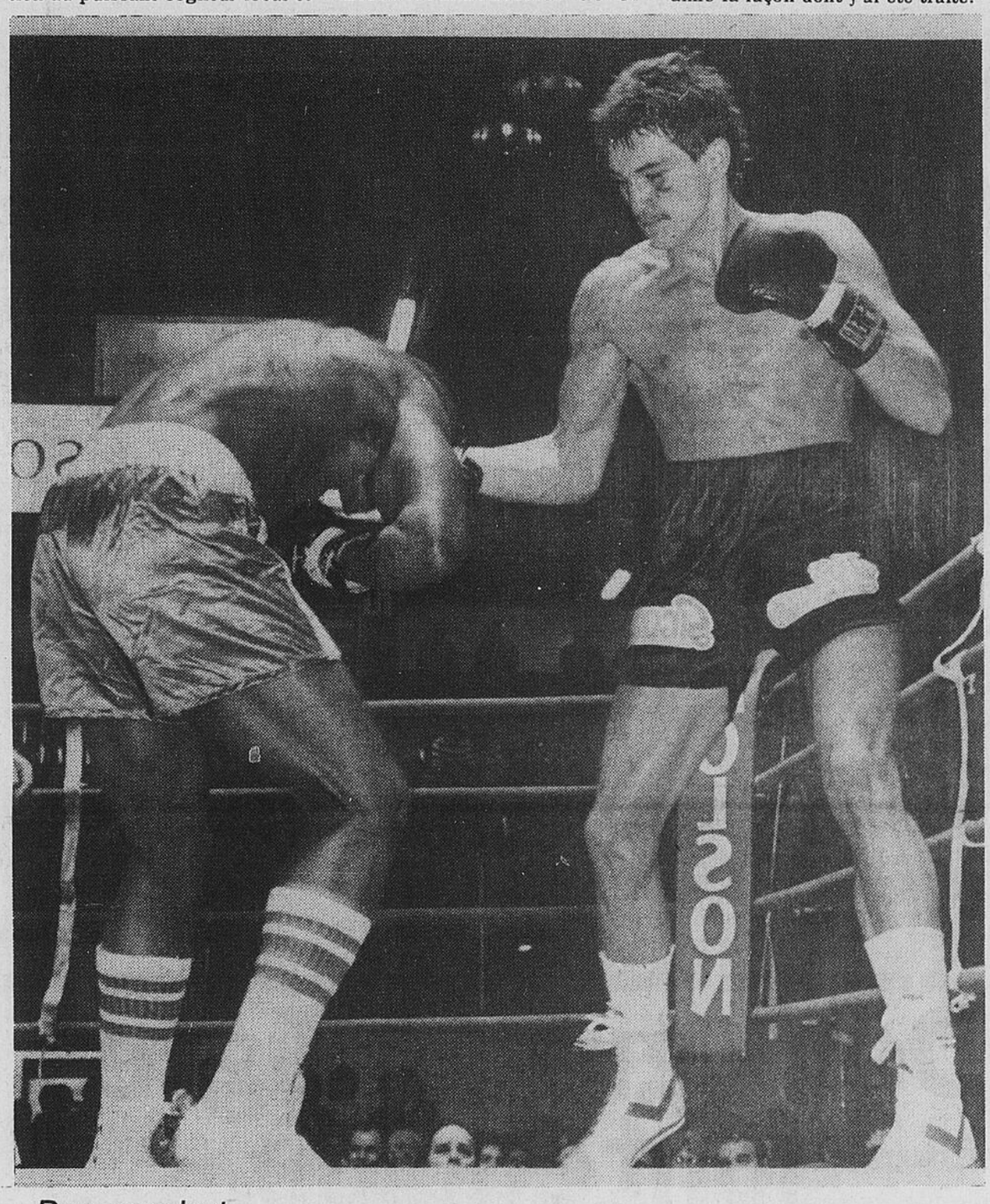
Mais dans le fond, ce n'était qu'écourter d'une ronde un verdict qui ne faisait de doute pour personne. Huneault a largement dominé la rencontre.

«Je n'ai jamais fait un aussi bon combat. J'avais le parfait contrôle de ma technique. Tous mes coups sortaient très bien», analysait-il.

Evidemment, dans ces conditions, il n'avait qu'une hâte: «Je veux affronter à nouveau Gaétan Hart le plus vite possible. Ramon De Carlo, le champion canadien des légers, a dit qu'il affronterait le vainqueur d'un combat Hart-Huneault. Je veux donc écarté Hart de mon chemin le plus vite possible et cette fois je vous jure que ça ne se rendra pas à la limite».

L'ancien champion canadien n'était pas dans l'assistance hier soir, mais son gérant Andy Nadon y était lui. Il est d'accord pour une revanche contre Huneault, mais pas n'importe comment: «Je peux vous assurer qu'il n'est pas question d'affronter Pierre Huneault à Hull dans les mêmes conditions que ce soir, soit avec des officiels et un docteur de boxe amateur. Il faudra des officiels neutres pour que la revanche ait lieu ici», a-t-il affirmé.

On peut donc conclure qu'en prévision de la revanche Hart-Huneault, les négociations seront ardues.



Dur combat

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Denis Sigouin a eu à faire face à forte partie, hier soir, quand l'Américain John Davis a montré qu'il avait beaucoup de métier. Cependant le Hullois a finalement mis le Noir à sa portée à la neuvième reprise avec une série de coups bien placés et l'Américain s'est écroulé.

• *Richard Gagnon*

Un rythme infernal

par François Drapeau

HULL — Le poids moyen hullois Richard Gagnon a une nouvelle fois emballé le public de l'aréna Guertin, hier soir, lorsqu'il a porté sa fiche professionnelle à trois victoires en autant de combats à la suite d'un KO aux dépens du courageux montréalais Rocco Cocca, un adversaire qui n'a jamais cessé d'aller au devant des coups qui étaient plus nombreux que ceux qu'il donnait. Le coup fatal est survenu à 2:58 du deuxième assaut d'un combat prévu en quatre.

Gagnon a soutenu pendant les six minutes un rythme infernal. Il était visiblement en grande forme: «Je sais bien que dans un combat plus long il faudrait que je partage mieux mes efforts, mais pour un quatre rondes, j'y suis allé avec tout ce que j'avais.

«Je sais que j'ai manqué de précision à la première ronde, mais j'étais quand même beaucoup plus détendu que lors de mon premier combat au mois de mars. J'ai quand même découvert dans cette ronde que ce n'était qu'une question de temps avant de bien placer ma droite. Dès la deuxième reprise, j'ai pris un peu plus mon temps, m'appliquant à mieux sélectionner mes attaques en y ajoutant de la précision. Il faut aussi dire que Cocca était venu pour se battre. Il n'a jamais reculé. Il me donnait donc en même temps des chances de pouvoir l'atteindre plus facilement».

Pétrin

Un autre des combats préliminaires n'a pas atteint la limite, soit lorsque l'arbitre René Labelle a disqualifié le Torontois Albert Cox qui s'accrochait beaucoup trop au grand Jean-Paul Pétrin. L'arrêt est survenu à 2:27 du quatrième assaut.

Après deux rondes d'observation où les échanges étaient brefs et se terminaient toujours par des accrochages. Jean-Paul Pétrin a commencé à prendre le contrôle du combat à la troisième. Et à la quatrième, il s'est vraiment mis à boxer comme à ses beaux jours et Cox n'a trouvé qu'un seul recours: accrocher. Labelle l'a averti plusieurs fois avant de mettre fin aux hostilités.

«J'étais conscient que le monde pensait que j'étais fini et je voulais prouver le contraire», commentait Pétrin. Je suis monté dans l'arène avec la ferme intention de me battre. Dommage que Cox ne voulait pas. Je pense que je lui ai coupé le souffle dans les premières rondes avec des coups secs au corps et quand j'ai voulu ouvrir la machine, il n'en pouvait déjà plus. Je suis toujours là dans les 147 livres et je veux retrouver mon classement national au plus vite».

Dur à prendre

Par ailleurs, le petit Gaétan Paquette était très déçu de la décision des juges qui l'ont donné perdant par décision partagée face à Leo Reynosa. Ce dernier a certes remporté la première ronde, mais après un second assaut nul, il a couru pendant les quatre suivantes, donnant des jabs par-ci, par-là. Paquette a dû démontrer beaucoup d'agressivité pour aller «chercher» son rival et uniquement pour cette raison il aurait pu mériter la décision, en plus d'avoir aussi donné sa bonne part de coups. D'ailleurs le public n'a pas du tout accepté la décision officielle.

«Je suis évidemment déçu, mais pas découragé», commentait celui dont le dossier est maintenant de 3 gains en six combats.

Quant au poids lourd François Léonard, il a fait preuve de beaucoup de courage, mais ce fut loin d'être suffisant face au grand gaucher Alfonso Jackson. Ce dernier a malmené Léonard avec son jab et a facilement évité les coups de massue que lui décernait le Hullois. Ce dernier a d'ailleurs dû payer une visite à l'hôpital après son combat, se plaignant de maux de tête. Rien de grave cependant puisqu'il est revenu à l'aréna Guertin pour assister à la fin du programme: «Je vous promets bien qu'à mon prochain combat, je serai autrement plus en forme. Je n'ai pas pu courir à cause d'une récente fracture à la cheville droite, mais ce sera différent la prochaine fois».

Enfin, dans un duel de huit rondes l'entraîneur de Denis Sigouin, Daniel Gagnon, a perdu pratiquement toutes les rondes face à Rocky Molina, un gaucher qui le dépassait d'une tête: «Je suis très déçu, mais je ne lâche pas pour autant. On m'a changé d'aversaire la semaine dernière et je ne savais rien de lui. J'ai découvert dans l'arène qu'il était gaucher. Il faut aussi dire que je ne m'étais pas battu depuis dix mois. J'étais déconcentré et je ne suis jamais parvenu à entrer dans le combat. Tout ce que je peux espérer, c'est de ne pas avoir à attendre encore dix mois avant de me battre à nouveau».

Daniel Gagnon aurait pu aussi ajouter qu'en consacrant beaucoup d'énergie à préparer Denis Sigouin la semaine dernière, il n'a pas eu beaucoup de temps pour préparer sa propre concentration.

• Beauparlant prend la relève

Talbot et les Action-Air, c'est terminé

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — «J'ai toujours dit que le jour où je n'aurai plus de fun à rentrer à l'aréna, je quitterai le hockey. Ce jour-là est arrivé. Ma décision est prise et je ne retournerai pas avec les Action-Air de Gatineau».

C'est en ces termes que Serge Talbot a confirmé au DROIT hier qu'il mettait fin à son association avec les Action-Air de Gatineau à titre d'instructeur de cette équipe de la Ligue centrale junior A.

Serge Talbot, 42 ans, dont les services avaient été retenus au cours de l'été par le gérant Gilles Lacelle afin de piloter les Action-Air à leur deuxième saison dans la Ligue centrale, reste prudent dans ses commentaires, se refusant à jeter de l'huile sur le feu.

Vendredi dernier, Talbot et son adjoint-instructeur, Richard Beauparlant, ne se sont pas présentés au match mettant aux prises les Rangers de Gloucester et les Action-Air de Gatineau à l'aréna Baribeau, laissant Gilles Lacelle avec une «double démission» sur les bras. . . et une équipe à relancer sur le chemin de la victoire (7 défaites consécutives).

«J'ai décidé de ne pas me présenter au match parce que je ne suis pas du genre à travailler avec une épée au-dessus de la tête. J'étais d'accord, comme Richard Beauparlant, à prendre des notes dans les gradins durant une partie mais pas deux», a fait valoir Talbot.

«De quoi aurions-nous eu l'air si l'équipe avait remporté les deux rencontres? De deux coaches qui ne connaissent pas leur affaire. Je crois que c'est une pression inutile», de répondre Talbot à sa propre question.

«Aller jusqu'à presque deux semaines avant cet incident, a-t-il expliqué, on a été correct avec moi mais je dois reconnaître que l'équipe avait ses problèmes. De mon coté, je suis convaincu d'avoir tout tenté pour aider l'équipe.

«Je ne veux pas partir une guerre contre Gilles Lacelle. Ce qui est arrivé est une conséquence d'une divergence d'opinions. Je souhaite le mieux pour les Action-Air car il ne faut pas penser que ça ne me fait pas mal au coeur de prendre cette décision.

«Je vais prendre le reste de la saison pour réfléchir à mon avenir avec le hockey, même si je reste avec mon école de hockey», a dit Talbot en précisant que c'est la première fois qu'il connaît une situation semblable. «Je ne sais trop comment m'expliquer. Je ne veux surtout pas dire des choses que je pourrais regretter».

Serge Talbot, qui s'est mis en évidence à la barre d'équipes bantam et midget (AA) avant de se joindre aux Action-Air de Gatineau, a dit souhaiter que le prochain instructeur obtienne carte blanche. «Avec seize nouveaux joueurs cette année, au sein d'une équipe qui en est seulement à sa deuxième saison dans un circuit aussi solide que la Ligue centrale, il faut que l'instructeur travaille dans un climat serein», a-t-il soutenu.

Beauparlant à la barre

Selon ce qu'a confirmé au DROIT hier Gilles Lacelle, le poste d'instructeur-chef des Action-Air a été confié à Richard Beauparlant qui a décidé de mettre fin au malentendu avec la direction de l'équipe.

Nous nous sommes parlés hier», a déclaré Lacelle à propos de Richard Beauparlant qu'il considère comme une victime des circonstances. «Richard, qui connaît bien les joueurs, assurera en quelque sorte une continuité car il est là depuis le début de la saison. Nous en sommes venus à la conclusion qu'il y a eu un manque de communication qu'on pourrait rétablir.

«Pour ce qui est de Serge Talbot, a-t-il ajouté, son contrat est brisé et j'accepte sa décision de se retirer. Je suis toutefois heureux de voir que Richard (Beauparlant) accepte de relever le défi».

De part et d'autre, la prudence est de mise dans les explications qu'on doit rendre au public, chacun se refusant à s'enfoncer dans les détails d'une histoire qui se termine par la nomination d'un troisième instructeur en moins de 15 mois d'opération.

Pierre Duguay avait quitté l'équipe ou il avait été remercié dans des circonstances semblables la saison dernière, laissant Gilles Lacelle cumuler les deux fonctions de gérant et instructeur pour la balance de la saison.

Après Serge Talbot, c'est Richard Beauparlant qui devient le nouveau coach des Action-Air de Gatineau.

Performance visuelle: L'OPTOMETRISTE y voit: Examen, lentilles contact, verres et montures

Les optométristes
RUTH CYR et GILLES PILON
en équipe avec Josée Parent
assistante-technicienne
Céline Bessette à la réception
maintiennent les heures d'ouverture
de leur clinique d'optométrie
lundi au vendredi 8h à 17h 30
jeudi 8h à 19h 00
• Examen de la vision • Lentilles de contact
Edifice Raymond Séguin
365A, boul. St-Joseph, Hull 771-5551

CLINIQUE D'OPTOMETRIE DE L'OUTAOUAIS
Michel Laliberté, o.d.
Hubert Dalpé, o.d.
Pierre Bessette, o.d.
Marc Lasalle, o.d.
Monique Lemay, o.d.
Place Cartier
425, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3Z8
771-4500
776-3852
Lundi au vendredi de 8h 30 à 20 heures

CLINIQUE D'OPTOMETRIE D'AYLMER
Place Lucerne
200 Principale
Aylmer, Qué.
J9H 6J4
Sylvain Michaud, o.d.
Micheline Verrette, o.d.
684-1250
Examen visuel
Verres de contact
Rééducation visuelle
Vision des enfants

224 Montée Paiement, Gatineau
663-9072
Clinique d'Optométrie
Ginette Cardinal
154 est, MacLaren, Buckingham
986-6664

• Bergeron a discuté avec lui

Peter Stastny: rendement inquiétant

par Bernard Cyr

UNIONDALE, New York (PC) - Malgré la défaite crève-coeur de 6-5 en prolongation, dimanche soir à New York contre les Rangers, le pilote Michel Bergeron avait décidé de donner congé à neuf de ses Nordiques, lors de l'exercice d'hier matin à Uniondale.

Ainsi, les trois Stastny, Daniel Bouchard, Mario Marois, Louis Sleigher, André Savard, Tony McKegney et Pat Price ont bénéficié d'une journée de repos, "parce qu'ils soignent des bobos ou qu'ils ont joué deux matches en deux jours", a expliqué Bergeron.

Bergeron s'est dit surtout inquiet des récentes performances de Peter Stastny, qui, même s'il est installé au troisième rang des compteurs de la LNH avec 37 points, n'a réussi que neuf buts.

"J'ai eu une longue discussion avec Peter dimanche et je me suis rendu compte qu'il était très tendu, a déclaré Bergeron. Il est en bonne condition physique, mais son accélération n'est plus la même et il a un peu perdu confiance en ses moyens. Il se pose des questions. Même les grands joueurs peuvent manquer de confiance.

"Samedi soir, contre Hartford, a poursuivi Bergeron, il a eu une chance de nous assurer une victoire, mais il a contourné le but plutôt que de tirer et nous avons perdu une belle occasion de marquer. Autre exemple: Peter est excessivement fort et peut facilement contourner un défenseur en le repoussant d'un bras, mais c'est une chose qu'il n'exploite pas en ce moment.

"Il faut absolument que Peter soit la bougie d'allumage de cette équipe. Si je me souviens bien, Peter avait déjà une vingtaine de buts à la même époque l'an dernier et Marian n'était pas loin derrière. Il est évident que la baisse de production de ces deux joueurs nous fait mal, si on considère que nous avons perdu plusieurs matches par des pointages serrés".

Rochefort, le sauveur?

Bergeron n'entend pas demeurer passif devant ces faits et il prévoit aider son meilleur joueur.

"Il y a deux ans, explique le pilote, nous jouions par unité de cinq. Ainsi (Normand) Rochefort et (Dave) Pichette évoluaient toujours en compagnie des Stastny, tandis que Jean Hamel et André Dupont jouaient avec le trio de Hunter, c'est-à-dire contre la meilleure unité d'attaquants de l'équipe adverse.

"Il nous a été difficile de procéder ainsi cette année en raison des nombreuses blessures à nos défenseurs, mais j'ai éventuellement l'intention de faire jouer Pichette et Rochefort avec les Stastny, puisque nous avons maintenant un surplus de défenseurs droitiers.

"Rochefort peut définitivement aider Peter pour une raison bien simple: toutes les équipes jouent de la même façon contre les Stastny. Chaque attaquant adverse a un joueur à surveiller et un des défenseurs est aussi chargé.

Nordiques-Brèves

Michel Bergeron se dit satisfait du travail du défenseur Dave Pichette, qui a disputé quatre matches depuis son rappel du club-école de Fredericton, la semaine dernière.

"Si Pichette n'essaie pas de trop en faire, il pourra nous aider, dit Bergeron. C'est un joueur confiant qui veut la rondelle, mais lorsque tout va bien pour lui, il affiche un surplus de confiance et manque de respect envers le gars devant lui, ce qui lui cause des ennuis".

Plusieurs se sont posé la question à savoir pourquoi Bergeron n'avait pas fait appel au Suédois Bo Berglund contre une équipe de rapides patineurs comme celle des Rangers de New York, dimanche soir. Surtout que Bergeron a fait habiller Wally Weir et que celui-ci n'a pratiquement pas joué.

"Si Weir était de la formation, c'est que Rochefort revenait au jeu et que nous ne savions pas comment il se comporterait. Or, comme les règlements ne nous permettent que d'utiliser 20 joueurs, j'ai opté pour un septième défenseur", a tranché Bergeron, tout en précisant qu'il prévoyait apporter un ou deux changements à sa formation pour la rencontre de ce soir.

Le défenseur John Van Boxmeer, pour un, est complètement rétabli de sa commotion cérébrale.

Selon Michael Bossy, les Islanders ne peuvent pas se permettre de lésiner en saison régulière parce qu'ils évoluent dans une excellente division.

"C'est un peu la même chose dans la division Adams. Nous, on doit livrer bataille à des équipes comme Philadelphie, Washington et les Rangers. Même Pittsburgh n'a pas une si mauvaise équipe".

Les Islanders n'ont perdu que deux de leurs 10 derniers matches et ces revers sont justement survenus aux mains des Capitals de Washington et des Penguins de Pittsburgh.

Les Nordiques n'ont jamais remporté la victoire au Colisée Naussau, avec six défaites et un verdict nul en sept rencontres depuis 1979. Au total, les Nordiques montrent une fiche de 3-9-2 contre les Islanders en 14 affrontements.

Les Nordiques affichent un dossier de 3-8-2 à leurs 13 derniers matches.

• *Chez le Canadien*

Encore le cas Doug Wickenheiser

un commentaire de Guy Robillard

MONTREAL (PC) Pendant que John Chabot récoltait trois passes et une troisième étoile lors du match contre les Black Hawks de Chicago, un autre joueur de centre, Doug Wickenheiser, regardait la troisième période et la période supplémentaire du banc des joueurs.

Eh oui, encore le cas Wickenheiser qui revient à la surface, devant les succès instantanés de Chabot.

Que fera l'entraîneur Bob Berry quand Pierre Mondou sera prêt à revenir au jeu?

Interrogé sur son taux de satisfaction à l'égard de l'athlète de Regina qui totalise quatre buts et cinq passes en 17 rencontres, Berry a répondu de façon laconique: "Il a disputé de très bons matches, et il en a joué des pourris". De l'avis général, les pourris sont majoritaires. Et quand on souligne à Berry que même les bons matches de Wickenheiser n'ont rien de ceux d'un premier choix au repêchage, il ne peut qu'admettre l'évidence.

Lors de la dernière série de quatre matches à l'étranger, un journaliste anglophone a demandé à un moment donné si Wickenheiser était du voyage...

Pourtant, et l'assistant-entraîneur Jacques Lemaire et le directeur-gérant Serge Savard se portent encore à sa défense, en vantant son jeu défensif ...

Triste cas

Sur la patinoire, Wickenheiser a ce don de ne rien provoquer. Il n'a à peu près jamais la rondelle, ce qui fait qu'il ne peut alimenter ses ailiers (même un Steve Shutt n'arrive à rien à ses côtés). Et les rares fois qu'il s'empare de la rondelle, il ne semble pas savoir quoi en faire.

Wickenheiser est un bon gars, apprécié de ses coéquipiers, et son cas est plus triste qu'autre chose. Il semble d'ailleurs le premier peiné, mais avec le Canadien, il a perdu toutes ses capacités.

Pourquoi alors s'entêter à le garder?

La question d'orgueil ne tient plus puisque la présente direction n'est pas celle qui l'a sélectionné au premier rang et n'a donc aucunement à justifier ce choix.

L'explication la plus plausible est que la direction du Canadien veut le faire jouer pour le montrer et aboutir à une transaction.

Le problème, c'est que dans son cas, plus il joue, plus sa valeur marchande semble diminuer.

Qui sait? Peut-être l'apprécierait-on plus s'il ne jouait pas, tel un Rick Green.

L'entraîneur Bob Berry a dit ignorer quel gardien il utiliserait contre les Bruins ce soir au Forum et face aux Whalers demain à Hartford. Comme Richard Sévigny a été sorti de la dernière rencontre face aux Bruins et puisque Wamsley a connu quelques mauvais matches à Hartford, on s'attend à ce que Wamsley affronte les Bruins et que Sévigny commence le match à Hartford.

...

Pierre Mondou s'est entraîné avec ses coéquipiers hier.

"La douleur aux côtes a disparu, a-t-il noté, mais il faut dire que je n'ai reçu aucun coup". Il doit revoir le médecin ce matin et se dit prêt à jouer si celui-ci lui en donne la permission. Mais il est fort peu probable que Berry lui donne le feu vert aussi rapidement, de la façon dont se comporte son remplaçant John Chabot.

De toute façon, il serait surprenant que sa déchirure soit parfaitement guérie.

...

Wayne Gretzky domine non seulement le classement des compteurs avec 21 points d'avance sur son coéquipier Jari Kurri (le suivant, Peter Stastny, est à 28 points), mais, parmi les 20 meilleurs compteurs de la Ligue nationale, il affiche la deuxième meilleure moyenne de réussite par tirs au but (31,4 pour cent) ... derrière Kurri (33,3 pour cent) et sur un pied d'égalité avec Dale Hunter des Nordiques.

Gretzky a aussi réussi le plus de buts en désavantage numérique, soit 5, autant ou plus à lui seul que 19 équipes au complet. Il a obtenu au moins un point lors de chacun des 21 premiers matches des Oilers d'Edmonton.

...

Le Canadien vient toujours au dernier rang des 21 équipes en ce qui concerne l'efficacité pendant les désavantages numériques, et au 12e pour ce qui est des jeux de puissance. Les Nordiques sont respectivement 12e et 15e.

C'est à domicile que le Canadien en arrache dans les deux cas, puisqu'il vient au 19e rang pour les jeux de puissance et en dernière place pour les jeux de puissance, précédant... les Nordiques et les Devils du New Jersey.

...

On critique la défensive des Nordiques, mais le tandem Daniel Bouchard-Clint Malarchuk occupe la sixième position, tandis que Sévigny et Wamsley sont grimpés de la 16e à la 12e place au cours des dernières semaines. Denis Herron, des faibles Penguins de Pitsburgh, affiche toujours une moyenne exceptionnelle de 2,60 buts alloués par match en 12 rencontres. Les Penguins, en passant, n'ont toujours pas triomphé à domimile mais affichent une moyenne supérieure à .500 (5-4-1) à l'étranger.

...

Steve Yzerman, des Red Wings de Detroit, domine à peu près toutes les statistiques chez les recrues, de même que la moyenne générale de réussite par tirs au but (38,2 pour cent, contre 36,8 pour cent en deuxième place pour Willi Lindstrom... qui complète le trio de Gretzky et Kurri).

Sylvain Turgeon a réussi sept buts sur les jeux de puissance, seulement un de moins que les meneurs, Tony Tanti et Rick Vaive.

Substance qui réduit les hémorroïdes

Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.

Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale *réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur.* Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes.

Cette substance spéciale, Bio-Dyne, *aidait aussi à la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux. De plus, dans maints et maints cas, 'une amélioration remarquable' s'est maintenue durant des mois.

Seule PREPARATION H contient de la Bio-Dyne. En onguent ou en suppositoires. Satisfaction ou argent remis.

PRÉPARATION H

SPECIAUX D'AUTOMNE SUR VEHICULES GENERAL MOTORS

COUVERTURE DE BATTERIE (installation comprise) **$16.45**

CHAUFFE-MOTEUR (installation comprise) **$32.95**

BATTERIES DELCO SANS ENTRETIEN

74A-60	Régulier: $117.50	Spécial: $94.00
74-60	Régulier: $94.75	Spécial: $75.78
73-60	Régulier: $94.75	Spécial: $75.78
71B-60	Régulier: $77.45	Spécial: $61.94

RABAIS DE 15% sur pièces et main-d'oeuvre sur toutes réparations du système de freinage

Alignement des roues seulement $15.95

A votre service, département de debosselage

CHOYEZ VOTRE VOITURE AVEC UNE VERIFICATION D'AUTOMNE

- Vérification du filtre à air à commande thermostatique
- Vérification du volet de départ du carburateur et des flexibles
- Réglage du ralenti
- Vérification du système de recyclage des vapeurs d'essence
- Vérification du couple de montage du carburateur
- Vérification de l'avance automatique à dépression et des flexibles
- Remplacement du filtre à carburant
- Remplacement des bougies
- Vérification du distributeur et du réglage de l'allumage
- Remplacement des éléments de filtre à air et de filtre de ventilation forcée du carter
- Remplacement de la soupape de ventilation forcée du carter
- Vérification du système de contrôle de l'évaporation et remplacement du filtre
- Vérification du bouchon de réservoir, du réservoir et des canalisations de carburant
- Vérification de l'équipement électrique, y compris les systèmes de démarrage et de charge
- Vérification de l'équilibrage des cylindres

Pièces en sus

4 cyl.	6 cyl.	8 cyl.
$18.98	$21.50	$27.98

Escompte de 15% sur les pièces

GARANTIE

90 jours ou 5,000 kilomètres

Nous acceptons les cartes Chargex, MasterCard

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 30 novembre 1983.

Appelez-nous et prenez rendez-vous

SERVICE GARANTI
PIÈCES GM GARANTIES
PRIX GARANTI

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltee

Ouvert: Lundi au vendredi de 7h 00 à 5h 00 p.m.

950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2731

bref

Yankees-Murray

NEW YORK -- Le releveur droitier Dale Murray, qui était joueur autonome, a signé un contrat de plusieurs saisons avec son ancienne équipe, les Yankees de New York de la Ligue américaine.

Murray, qui avait également été repêché par les Blue Jays de Toronto et les Cubs de Chicago, a remporté deux victoires, subi quatre défaites et maintenu une moyenne de 4,48 points mérités en 1983.

Deux grands Tigres font équipe.

Shop Canadian

RADIAL D'ACIER "NEIGE PROFONDE" UNIROYAL

Pour la neige profonde, Uniroyal vous propose son fameux M + S Plus,® le radial à neige ceinturé d'acier. Avec un composé spécial pour mieux **agripper** sur la neige, la glace, et par temps de pluie. Ainsi qu'un semelle à dessin en dents de scie unique pour le maximum de traction avec le minimum de bruit.

M+S PLUS

TIGER PAW PLUS
LE RADIAL CEINTURÉ D'ACIER
UNIROYAL

Michel Bergeron, le Tigre des Nordiques de la saison du hockey !

Et le Tiger Paw Plus d'Uniroyal, le radial ceinturé d'acier quatre saisons !

Le Tiger Paw a une durée de vie estimée plus longue, et l'une des meilleures tractions par temps de pluie et sur glace de tous les pneus jamais construits par Uniroyal.

Avec ses nouvelles normes de **faible résistance au roulement** et **d'économie du carburant**, c'est un pneu super-silencieux.

Comme le Tigre des Nordiques le dit si bien en s'adressant au Tiger Paw d'Uniroyal (après conduite sur Tiger Paw) : "Si t'es aussi bon sur des patins qu'en piste, je t'engage !"

Centre du Pneu Gatineau Enrg.
670 Notre-Dame
Gatineau, Québec
(663-9207)

Les Experts Sur Roues Inc.
67, rue St-Louis
Gatineau, Québec
(561-1936)

C. & G. Piché Ltée
145, rue Principale
Maniwaki, Québec
(449-3630)

Pontiac Tire Service Ltd.
C.P. 251
Fort-Coulonge, Québec
(683-2371)

U.A.P.
555, boul. Maloney
Gatineau, Québec
(663-5388)

Les Pneus de Mont-Laurier Inc.
1490, boul. Paquette
Mont-Laurier, Québec
(623-1551)

U.A.P.
444, rue Frontenac
Mont-Laurier, Québec
(623-3701)

Vulcanization Legault Inc.
La Conception
Cté Labelle, Québec
(686-2522)

Centre Uniroyal
425, av. Industrial
Ottawa
(521-8681)

• *Equipe nationale de handball*

Aucun Québécois au camp d'entraînement

par Marcel Gaudette

MONTREAL (PC) — A moins d'un revirement sensationnel, il n'y aura aucun Québécois au camp d'entraînement de l'équipe nationale de handball olympique le 6 janvier à Calgary, et ce même si cette province constitue la force de frappe de cette discipline au pays. Par ricochet, il n'y aura non plus aucun élément québécois lors du tournoi de qualification olympique en handball masculin, zone panaméricaine, qui se déroulera du 14 au 21 janvier à Colorado Springs.

Si le "boycottage québécois" perdure, il est pratiquement assuré que l'équipe du Canada se sera faite hara-kiri avant même d'être confrontée au Mexique, au Brésil, à l'Argentine et à Cuba, en vue d'établir quel pays représentera les Amériques lors des Jeux de Los Angeles. Les Etats-Unis, en tant que pays hôte, sont qualifiés d'office à ce tournoi olympique, comme le fut le cas pour le Canada en 1976 lors des Jeux de la XXIe Olympiade.

"Depuis 1972, le Québec a été le château-fort du handball olympique au Canada, souligne le président Yves Dumas de la fédération québécoise. De fait, nos équipes seniors et juniors, masculines et féminines, ont remporté tous les titres disputés à l'échelle nationale, sauf un en 1980. Il ne faut donc pas s'étonner de retrouver sur les équipes canadiennes, en tant normal, 10 Québécois sur 14 et une douzaine de Québécoises sur 14", précise M. Dumas.

Question de sous et de principes

"Parce que l'Association canadienne de handball olympique et Sport Canada manquent de sérieux et de logique, la plupart de nos athlètes, le coeur un peu serré, sont prêts à faire le sacrifice des Jeux olympiques plutôt que de participer à un programme qui ne mène à rien, affirme Yves Dumas. Comme les choses en sont présentement, il faudrait que nos athlètes et la fédération québécoise défrayent les coûts pour se rendre à Calgary, ensuite au Colorado, pour la préparation olympique advenant que l'équipe se qualifie, avec tout ce que ça implique de préparation en route vers Los Angeles, pour y défendre les couleurs d'un pays qui ne croit pas en la nécessité de bien préparer ses athlètes. A quoi bon valoriser un programme qui n'existe même pas? A quoi bon commettre des déboursés additionnels de $50,000, d'autant plus qu'on n'a pas ces sommes? Mais l'argent n'est pas tout.

"Il y a aussi les principes. Pourquoi tenir un camp d'entraînement à Calgary alors que 10 des 14 membres de l'équipe nationale sont au Québec? Peut-on croire vraiment à un programme sérieux de préparation en vue d'un aussi important tournoi avec seulement six soirs et deux jours d'entraînement? Le Canada, jusqu'à il y a deux ans, était considéré la grande puissance des Amériques au handball olympique. Mais, en raison de l'absence de logique, de l'absence aussi de programmes sérieux, le Canada a glissé au quatrième rang chez les messieurs en Amérique, et les filles au deuxième rang (et auraient donc peu de chances d'accéder aux Jeux olympiques). Avant qu'on rembarque, il va falloir un changement d'attitude à l'Association canadienne et à Sport Canada", souligne Yves Dumas, qui admet être solidement appuyé là-dessus par son conseil d'administration et par plusieurs athlètes qui se sentent évidemment lésés après avoir misé tant d'efforts et de sacrifices.

Encore une lueur d'espoir

Dumas explique que la Fédération québécoise de handball olympique n'a obtenu aucune réponse de l'Association canadienne à sa lettre du 11 octobre dernier, relativement à la non-participation financière du Québec à cette aventure canadienne.

"Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que l'Association canadienne nous ignore. Elle devait déléguer une équipe toute québécoise pour représenter le Canada cette année au championnat mondial junior de handball en France, mais elle a omis de faire parvenir le formulaire d'inscription. Un oubli tout simplement...", relate Yves Dumas.

"Quant à Sport Canada, cet organisme ne veut pas subventionner l'équipe canadienne, dit-on, parce qu'il n'y a pas suffisamment de provinces qui ont mis de l'avant des programmes au handball olympique. Je peux vous assurer que sept des 10 provinces ont des programmes. Je pense que ce devrait être suffisant pour faire bouger Sport Canada".

Yves Dumas et la Fédération québécoise de handball olympique entendent demeurer fermes. "Si on nous assure que toutes les dépenses seront défrayées et qu'on nous donne l'assurance qu'on mettra de l'avant des programmes qui débouchent quelque part, on se ravisera probablement. Nos joueurs d'élite sont actuellement impliqués dans une compétition très active au sein de deux circuits provinciaux seniors AAA (Champlain, Varennes, Montréal, Québec et Gatineau chez les garçons - Champlain, Montréal Celtics, Québec et Montréal International chez les filles). Ça pourrait compenser un tant soit peu pour le mini-camp de préparation de janvier à Calgary, d'autant plus que nos joueurs du Québec sont des habitués des équipes nationales".

C'est un dossier brûlant sur lequel auraient peut-être intérêt à se pencher la ministre Céline Hervieux-Payette de Santé et Sport amateur à Ottawa et peut-être aussi le ministre Guy Chevrette du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche à Québec.

• **A Vancouver**

Une grande fête

VANCOUVER (PC) — Les Lions de Colombie-Britannique forment une équipe qui aime faire suer ses partisans. Après leur avoir fait peur au cours de la première moitié des finales de la division de l'Ouest de la Ligue canadienne de football, alors qu'ils jouaient contre les Blue Bombers de Winnipeg, les Lions se sont organisés pour avoir la plus grande fête que Vancouver ait eue depuis des années.

Un partisan des Lions doit avoir des nerfs d'acier, de bons poumons et une grande capacité d'absorption d'alcool.

La dernière fois que les Lions ont joué pour la coupe Grey à Vancouver, c'était en 1963. La partie s'était déroulée dans un stade construit pour accueillir en 1954 les jeux de l'empire britannique, maintenant connus sous le nom des jeux du Commonwealth.

Les Lions avaient perdu à 10 contre 21 pour les Tiger Cats de Hamilton. L'année suivante, ils sont allés à Toronto où ils ont battu les Tiger Cats à 34-24, remportant la coupe.

Cette année, la coupe Grey sera emportée pour la première fois dans un stade à dôme, prévu pour le temps capricieux de Vancouver.

Certains partisans sont tellement convaincus de la victoire des Lions qu'ils ont, à l'instar de Rick Bigger, un postier de 32 ans, parié de gros montants sur eux, alors qu'ils étaient en pleine déroute à la mi-saison. A la grande joie de son copain qui était sûr que les Lions ne se rendraient même pas en finale. Bigger a parié $100 qu'ils emporteraient la coupe Grey. Il est presque devenu en transe lorsque Mervyn Fernandez a franchi trois fois la dernière ligne.

Plusieurs activités ont été prévues pour la semaine de la coupe Grey.

Aujourd'hui, le plus gros barbecue à avoir jamais été servi au pays fera les délices des spectateurs. Jeudi, le comité de Calgary de la coupe Grey organise un immense brunch de galettes. Vendredi soir, les orchestres de Dal Richards, Mart Kenney et Bobby Hales joueront à la danse gala de la coupe Grey. La parade se tiendra samedi.

• *Match de la coupe Grey*

Parker a hâte de revoir Greer

VANCOUVER (PC) — Le demi de coin Kerry Parker, des Lions de la Colombie-Britannique, a hâte de renouer avec le sensationnel receveur de passes des Argonauts de Toronto, Terry Greer, lors du match de la coupe Grey dimanche.

Parker a beaucoup de respect pour Greer, qui a établi des marques de la Ligue canadienne de football cette saison avec 113 passes captées et des gains de 2,003 verges.

Greer a capté plsieurs de ses passes après que le quart Conredge Holloway eut échappé à quelques défenseurs.

"La clé pour stopper Greer est d'empêcher Holloway de courir vers l'extérieur parce que Holloway peut se permettre de prendre tout son temps, a dit Parker. Greer a capté plusieurs passes contre nous cette saison, mais je crois que nous sommes présentement en meilleure position pour nous défendre".

Les Argos ont battu les Lions deux fois cette saison, dont une fois au Stade B.C. Place le 10 septembre. Les Argos avaient alors triomphé facilement 34-14 pour infliger aux Lions leur seule défaite de la saison à domicile.

Bonne saison

Parker a lui aussi connu une bonne saison dans l'uniforme des Lions. Le demi de 28 ans, originaire de la Nouvelle-Orléans, a réussi six interceptions et a recouvré deux échappées. Il a de plus marqué deux touchés.

"J'ai joué de façon très disciplinée pendant toute la saison. Je me suis montré très patient, a dit Parker. Je ne changerai pas de style contre Toronto pour permettre le long gain.

"Je vais jouer du football honnête. Si Terry Greer capte des passes, ce sera devant moi qu'il le fera et non pas derrière".

Parker et l'autre demi de coin des Lions, Jo Jo Heath ont bien fait dimanche quand les Lions ont disposé des Blue Bombers de Winnipeg 39-21 en finale de la section ouest. Heath a intercepté deux passes et Parker a recouvré une échappée.

"Les Blue Bombers ont tenté la passe courte contre nous parce que les Argos avaient obtenu du succès avec ce jeu, a dit Parker. Mais Jo Jo et moi avons prouvé que nous pouvons nous défendre contre cette stratégie".

Parker, qui en est à sa quatrième saison avec les Lions, a travaillé très étroitement avec les entraîneurs Greg Newhouse et Steve Buratto.

"Mon travail principal est de me défendre contre la longue passe et de ne pas accorder de touché facile, a mentionné Parker. Les Argos misent beaucoup sur le gros jeu. Ils ont véritablement une bonne équipe et ils ne sont pas battus à l'avance. prêts à les affronter Mais nous serons cette fois-ci".

Terry Greer, des Argonauts de Toronto, n'aura pas la vie facile lors du match de la coupe Grey, du moins, s'il faut se fier aux commentaires du demi de coin Kerry Parker, des Lions de la Colombie-Britannique.

• *Vilas*

C'est pour bientôt

NEW YORK (AFP) —L'appel interjeté par le tennisman argentin Guillermo Vilas, suspendu pour un an et frappé d'une amende de $20,000, sera jugé dans la première quinzaine de décembre, pense Marshall Happer, administrateur du conseil professionnel du tennis.

Je pense que le jugement aura lieu dans la semaine du 5 décembre, a révélé à New York Happer, qui n'a pas précisé cependant le lieu de la réunion de la commission d'appel. Elle aura lieu soit à New York, soit à Rotterdam (Pays-Bas), selon la disponibilité des témoins.

Il y a six mois, Vilas avait été condamné pour avoir, semble-t-il, touché des garanties de la part d'un organisateur du tournoi de Rotterdam comptant pour le Volvo Grand Prix.

Spécial du vendeur

Gerry Watters
Représentant des ventes

1981 CAMARO
2 portes, tout équipée, air climatisé, très propre et couleur or. Stock: 9901A. $8595. ..... $7495

Bélisle
444 ch. Montréal, Ottawa — 749-5941

Le bleu marine de Samuelsohn 495$

Un splendide complet 'd'affaires'

Quand vous désirez — le cas n'est pas rare, assurément — vraiment faire impression, peu de complets en sont mieux capables que celui-ci. Taillé dans une superbe cheviotte pure laine, il vous donne cette coup, cette souplesse, cette aisance que vous attendez de Samuelsohn. Accompagné de son gilet (compris dans les 495 $), il devient un merveilleux complet d'affaires. Il fait la meilleure impression, lors de réunions importantes, avec une chemise à rayures et une cravate paisley (ou à rayures) dans les tons moyens.

Le complet qui s'impose quand on veut être 'habillé'

En soirée, revêtez le bleu marine de Samuelsohn — sans son gilet — et vous sentez d'emblée que vous êtes bien habillé. Pour les grandes occasions, il donne le meilleur de lui-même avec chemise blanche et cravate de soie à rayures dans les tons sombres. Compte tenu de la bonne impression que vous allez faire en tant d'occasions, ce complet, pour 495 $, fait un excellent placement!

HARRY ROSEN
CENTRE RIDEAU 230-7262

AUBAINES POUR L'ENTRETIEN D'HIVER

Votre choix
Huile, graissage et filtre ou réglage du train avant
Huile, graissage et filtre. Comprend jusqu'à 5 litres d'huile, nouveau filtre à huile; graissage du véhicule. Réglage du train avant. Réglage de l'ouverture et du pincement du train avant, centrage du volant. La Plupart des véhicules. 15.95 ch.

Vidange et remplissage du système de refroidissement
Vérification sous pression du système complet, vérification des boyaux, des courroies et du bouchon du radiateur. Comprend jusqu'à 8 litres d'antigel. La plupart des voitures. Garantie de 120 jours ou 6400 km. 37.95

Batterie Longlife 48
Garantie sans entretien pendant 4 ans. Demandez les détails complets de la garantie. Installation comprise. À compter de 62.95

Entretien des freins à disques du train avant
Nouvelles plaquettes, regarnissage des roulements de roues avant, réfection des disques, vérification du système hydraulique et des pièces; plaquettes métalliques, supplément de 20$. La plupart des voitures. Garantie au prorata de 48 000 km. 89.95

Mise au point électronique
Nouvelles bougies; vérification en 20 points; contacts et condensateur, supplément de 7.95$. La plupart des véhicules. Garantie de 120 jours ou 6400 km. Supplément de 15$ pour fourgonnettes.

55.95 4-cyl. 63.95 V-6 66.95 6-cyl. 72.95 V-8

RIEN À PAYER!

Achetez des pneus à neige Snow Biter ou des pneus radiaux ceinturés d'acier 721 toutes saisons de Firestone** entre le 17 octobre et le 31 décembre 1983 et si les chutes de neige entre le 1er juillet 1983 et le 31 mai 1984 sont inférieures à la moyenne, nous vous rembourserons tout ou une partie de votre prix d'achat! Pour plus de renseignements sur l'offre PAS DE NEIGE? contactez votre magasin Firestone ou marchand participant. Finies les indécisions...des pneus à neige ou pas.

**Certaines dimensions peuvent être remplacées par un modèle WR12 comparable.

MAGASINS FIRESTONE
*Marque de commerce déposée-Firestone Canada Inc. usager inscrit

HULL
575, boul. St-Joseph 777-1627
OTTAWA
1980, ch. Base Line
OTTAWA. 224-7743
2036, ch. Ogilvie
OTTAWA. 746-4597
2207, ave. Carling
OTTAWA. 828-6413
1110, boul. St-Laurent
OTTAWA 745-7147

C'est Firestone qu'il vous faut.
Centre canadien pour l'entretien de la voiture

• *Mario Lessard*

Un sourire de plusieurs milliers de dollars...

SHERBROOKE (PC) — Après avoir connu des succès remarquables pendant quatre saisons dans l'uniforme des Kings de Los Angeles de la Ligue nationale, voilà que le gardien Mario Lessard est contraint, pour une deuxième saison d'affilée, à prendre le chemin des ligues mineures après avoir entamé l'année avec le club californien.

Lessard se retrouve avec les Nighthawks de New Haven et en dépit de cette autre démotion, il ne pleurniche pas. Après tout, il touche le même salaire que s'il évoluait dans la Ligue nationale et on le paye très grassement.

L'ex-cerbère des Castors de Sherbrooke s'est gagné l'admiration et les faveurs du propriétaire des Kings, le milliardaire Jerry Buss, durant la saison 1980-81 et que c'est à ce moment que ce dernier a décidé de délier les cordons de la bourse pour garder Lessard à Los Angeles. Cette année-là, l'athlète originaire d'Est Broughton avait pris part à 64 des 80 matches des Kings et il avait conservé une excellente moyenne de 3.25 buts alloués par partie. Ses prouesses lui avaient valu d'être sélectionné sur la deuxième équipe d'étoiles du circuit Ziegler.

On estime à $300,000 le salaire annuel que Buss a consenti à Lessard. Au pacte qu'il a en poche, il reste deux saisons, incluant la présente, plus une année d'option.

Le cerbère de 29 ans est convaincu que c'est à cause du haut salaire qu'il commande qu'il a été ignoré par les autres équipes de la LNH les deux fois que les Kings ont dû le soumettre au ballotage avant de l'envoyer dans les mineures. Ce pharamineux contrat l'exclut à toute fin pratique aussi du marché des échanges.

"Ce ne sont pas tous les clubs de la LNH qui sont capables de verser le salaire que je touche dans l'organisation des Kings, assure l'ex-Castor. C'est sûrement pourquoi on m'a ignoré lorsque mon nom a été placé sur les waivers."

Lessard ne se berce plus d'illusions quant à ses chances de retourner dan la Ligue nationale avec les Kings de Los Angeles, du moins tant et aussi longtemps que Don Perry sera derrière le banc de cette équipe.

"Mes déboires ont commencé à l'arrivée de Don Perry. Comme homme il m'aimait bien, mais je crois que c'est mon style qu'il n'aimait pas. Ca n'a pas été long que je me suis retrouvé dans les estrades, Perry ayant décidé de faire confiance à Gary Laskaski et Mike Blake. Je suis demeuré deux mois dans les estrades. Quand tu te retrouves deux mois sur le carreau tu perds automatiquement ta confiance et tu deviens rouillé", de dire Lessard.

Le cerbère au style acrobatique a échoué cette saison dans sa tentative de retourner à la Ligne nationale.

"C'est ce qui arrive quand tu gardes les buts deux fois en un mois", dit-il pour expliquer son piètre dossier.

• *Chez les Devils*

Changements à prévoir

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) — Les Devils du New Jersey, qui affichent le pire bilan dans la LNH, ont refusé de dire hier si l'équipe était à veille de remplacer le directeur-gérant et entraîneur Billy MacMillan.

Toutefois, Max McNab, vice-président des Devils, a révélé qu'il y aurait conférence de presse aujourd'hui afin de faire connaître un plan dans le but de renverser la vapeur.

La fiche des Devils est passée à 2-18 à la suite de leur revers humiliant de 13-4 devant les Oilers d'Edmonton samedi soir. Ils en étaient à leur 6e revers d'affilée et à leur 16e en 17 matches.

Le départ des Devils est le deuxième plus mauvais dans l'histoire de la LNH, les Quakers de Philadelphie ayant affiché un bilan de 1-19-1 en 1930.

"Les proprios croient qu'un changement mineur pourrait faire une différence", a dit McNab.

McNab a ajouté que les joueurs que dirige MacMillan "n'étaient pas enclins à la victoire".

MacMillan a signé un contrat de deux ans avant le début de la saison actuelle afin de continuer à cumuler ses deux fonctions.

"Il y a un certain degré de désappointement au sujet des joueurs, le personnel d'entraîneurs, la gérance et les proprios, a dit McNab.

"Il y a eu certains moments portant à l'encouragement l'an dernier. Tout semblait fort prometteur pour cette année, mais notre départ a frustré tout le monde."

• Les 67's

A un point de la tête

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Avec Greg Coram devant leur filet, les 67's d'Ottawa tenteront ce soir, en recevant la visite des Royals de Cornwall au Centre muncipal, de se hisser en tête du clasement de la division Leyden devant les Marlies de Toronto.

La bande à Kilrea n'accuse qu'un point de retard sur les Marlies de Toronto qui occupent le premier rang de la division Leyden avec 36 points (ces derniers auront toutefois deux matches en mains).

Brian Kilrea devant s'absenter pour se rendre à Laval, dans le cadre d'une tournée d'inspection des meilleurs joueurs disponibles afin de former Equipe Canada junior, c'est Gord Hamilton, l'instructeur-adjoint, qui s'est fait le porte-parole de l'équipe pour dire hier que «les 67's ont probablement disputé leur meilleur match de hockey dimanche après-midi à Kitchener».

«Nous avons non seulement battu l'équipe de l'heure (6-3) dans la Ligue de hockey de l'Ontario, les Rangers de Kitchener, mais nous avons prouvé que nous sommes capables de très bien jouer au hockey quand tout le monde met l'épaule à la roue», a déclaré Hamilton.

Les 67's seront appuyés par Greg Coram devant leur filet, le meilleur gardien de but du circuit avec une respectable moyenne de 2.73 buts alloués par match (en 836 minutes de jeu). Il serait peut-être plus juste de parler de la meilleure brigade défensive du circuit!

Hamilton a de plus fait savoir que le jeune défenseur Howie Attenbourough a été retourné à l'équipe junior B de Toronto dans le but «de lui donner plus de temps de glace».

Attenborough, avec une fiche d'une passe seulement, n'était pas utilisé sur une base régulière depuis le début de la saison et son rôle avec les 67's a été remis en question avec l'arrivée du défenseur Dave Sikorski via une transaction (sixième choix au repêchage) avec les Royals de Cornwall il y a une dizaine de jours.

Pour leur part, les Royals continuent de se débattre au milieu du peloton dans la division Leyden. Ils ont amassé 20 points en autant de parties cette saison, sous la gouverne de l'instructeur Jocelyn Guévremont.

Les affrontements entre les deux équipes de l'Est ontarien ne donnent pas lieu à la rivalité à laquelle les amateurs de hockey étaient en droit de s'attendre depuis que la petite municipalité de Cornwall a intégré les rangs de la Ligue de l'Ontario mais le duel se déroule toujours sous le signe de la vitesse.

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
BOSTON	19	13	4	2	96	58	28
BUFFALO	21	11	7	3	79	75	25
QUEBEC	23	10	10	3	112	88	23
MONTREAL	20	9	10	1	85	81	19
HARTFORD	19	8	9	2	69	75	18

Dfision Patrick

NY RANGERS	22	14	5	3	97	76	31
NY ISLANDERS	20	13	7	0	90	76	26
PHILADELPHIE	21	12	7	2	88	72	26
WASHINGTON	21	8	12	0	69	79	16
PITTSBURGH	21	5	13	3	63	83	13
NEW JERSEY	20	2	18	0	54	102	4

Conférence Campbell

Division Norris

MINNESOTA	20	10	8	1	94	96	22
CHICAGO	21	10	10	1	82	87	21
TORONTO	21	9	10	2	86	94	20
DETROIT	19	7	10	2	69	80	16
ST. LOUIS	20	7	11	2	71	86	16

Division Smythe

EDMONTON	22	18	3	1	139	89	37
CALGARY	21	9	9	3	76	86	21
LOS ANGELES	22	7	10	5	92	99	19
VANCOUVER	21	9	11	1	90	95	19
WINNIPEG	21	6	13	2	86	107	14

Lundi

Edmonton 7 Winnipeg 6
Calgary 7 Los Angeles 4

Mardi

Boston à Montréal
Québec à NY Islanders
Toronto à St. Louis

Compteurs

	B	A	Pts
Gretzky, Edm	28	38	66
Kurri, Edm	24	22	46
P. Stastny, Qué	9	28	37
Nicholls, LA	16	20	36
Tanti, Vcr	20	15	35
Trottier, NYI	12	21	33
Boschman, Wpg	12	19	31
Larouche, NYR	15	15	30
Perreault, Buf	14	16	30
Hunter, Qué	11	19	30
Coffey, Edm	11	18	29
Sundstrom, Vcr	10	19	29
Savard, Chi	17	11	28
Ciccarelli, Min	16	12	28
Larmer, Chi	13	15	28
Pederson, Bos	8	20	28
Vaive, Tor	17	10	27
Bossy, NYI	15	12	27
Goulet, Qué	10	17	27
Federko, StL	9	18	27

Sommaires LNH

Winnipeg 6
Edmonton 7

Première période

1. Edmonton, Coffey 10 (Messier, Moog) 2:12 (an)
2. Edmonton, Coffey 11 (Semenko, Roulston) 4:36
3. Winnipeg, Lukowich 6 (Picard, Boschman) 9:47 (an)
4. Winnipeg, Hawerchuk 6 (Boschman, Lukowich) 12:30
5. Edmonton, Kuri 23 (Blum) 13:54
6. Winnipeg, Steen 8 (Babych) 15:09
7. Winnipeg, Smail 7 (DeBlois) 18:13

Pénalités — Smail Wpg 0:32, Jackson Edm 8:14.

Deuxième période

8. Edmonton, Anderson 14 (Coffey, Roulston) 10:48 (an)
9. Edmonton, Gretzky 28 (Coffey, Kurri) 13:32 (an)

Pénalités — Smail Wpg, Gretzky Edm 7:40, DeBlois Wpg 9:13, Smail Wpg 12:02, Hawerchuk Wpg 12:42, MacLean Wpg, Jackson Edm majeures 16:23, Roulston Edm 17:35.

Troisième période

10. Winnipeg, Mantha 6 (Boschman, Babych) 3:08 (an)
11. Winnipeg, Hawerchuk 7 (Mullen, Lukowich) 5:10
12. Edmonton, Hunter 8 (Fogolin, Messier) 7:02 (dn)
13. Edmonton, Hunter 9 (Hughes, Gregg) 11:49

Pénalités — MacLean Wpg, Jackson Edm majeures 1:39, Hunter Edm 2:49, Hughes Edm 6:34.

Tirs au but

Winnipeg	7	5	12	—24
Edmonton	11	18	16	—45

Gardiens — Hayward, Winnipeg; Moog, Fuhr, Edmonton.

Assistance — 17,498.

Los Angeles 4
Calgary 7

Première période

1. Calgary, Nilsson 7 (Hislop, Tambellini) 1:04
2. Los Angeles, Anderson 2 (Taylor, Dionne) 16:29
3. Los Angeles, MacLellan 11 (Nicholls, Engblom) 19:24

Pénalité — McEwen LA 4:38.

Deuxième période

4. Calgary, Eloranta 2 (Loob, Eaves) 1:17
5. Los Angeles, Wells 1 (Taylor, Dionne) 4:11
6. Los Angeles, Simmer 11 (Wells) 11:42
7. Calgary, Reinhart 4 (Nilsson, Eaves) 17:04 (an)
8. Calgary, Beers 12 (Nilsson) 19:33

Pénalités — Risebrough Cal 4:55, MacLellan LA 16:55.

Troisième période

9. Calgary, Rinehart 5 (McDonald) 5:24
10. Calgary, Macoun 1 (Eaves) 12:13
11. Calgary, Beers 13 (Eloranta, Eaves) 12:51

Pénalités — Anderson LA double mineure, Risebrough Cal 13:45, Volcan Cal 18:27.

Tirs au but

Los Angeles	6	9	13	—28
Calgary	7	16	20	—43

Gardiens — Blake, Los Angeles; Edwards, Calgary.

Assistance — 16,764.

Gardiens

(Matches de lundi non compris)

(Buts de filet désert entre parenthèses)

	M	B	B	My.
Moffat	60	2	0	2.00
Keane	498	19	0	2.29
Peeters	592	36	0	3.65
Boston (1)	**1,150**	**58**	**0**	**3.03**
Froese	419	21	0	3.01
Lindbergh	853	51	0	3.59
Philadelphie	**1,272**	**72**	**0**	**3.40**
Hanlon	642	34	0	3.18
Weeks	696	40	0	3.45
NY Rangers(2)	**1,338**	**76**	**0**	**3.41**
Barrasso	671	34	0	3.04
Sauvé	609	42	0	4.14
Buffalo	**1,280**	**76**	**0**	**3.56**
Hrudey	200	11	0	3.30
Smith	539	32	1	3.56
Melanson	524	32	0	3.66
NY Islanders (1)	**1,263**	**76**	**1**	**3.61**
Bouchard	917	51	0	3.34
Malarchuk	480	36	0	4.50
Québec (1)	**1,397**	**88**	**0**	**3.78**
Jensen	851	45	2	3.17
Riggin	412	34	0	4.95
Washington (1)	**1,263**	**80**	**2**	**3.80**
Herron	599	26	1	2.60
Dion	680	54	0	4.76
Pittsburgh (3)	**1,279**	**83**	**1**	**3.89**
Millen	911	53	1	3.49
Veisor	240	20	0	5.00
Hartford (2)	**1,151**	**75**	**1**	**3.91**
Moog	508	32	1	3.78
Fuhr	762	50	0	3.94
Edmonton (1)	**1,270**	**83**	**1**	**3.92**
Lemelin	669	43	0	3.86
Edwards	553	39	0	4.23
Calgary	**1,222**	**82**	**0**	**4.03**
Wamsley	717	46	1	3.85
Sévigny	490	33	0	4.04
Montréal (2)	**1,207**	**81**	**1**	**4.03**
Bannerman	840	52	0	3.71
Esposito	425	31	0	4.38
Chicago (4)	**1,265**	**87**	**0**	**4.13**
Stefan	690	39	0	3.39
Mio	465	38	0	4.90
Detroit (3)	**1,155**	**80**	**0**	**4.16**
Liut	997	67	0	4.03
Heinz	213	18	0	5.07
St. Louis (1)	**1,210**	**86**	**0**	**4.26**
Blake	927	57	0	3.69
Laskoski	92	7	0	4.57
Lessard	266	26	0	5.86
Los Angeles (2)	**1,285**	**92**	**0**	**4.30**
Garrett	489	34	0	4.17
Brodeur	782	57	0	4.37
Vancouver (3)	**1,271**	**94**	**0**	**4.44**
St. Croix	525	40	0	4.57
Palmateer	745	57	0	4.59
Toronto (1)	**1,270**	**98**	**0**	**4.63**
Meloche	756	55	1	4.37
Beaupré	423	36	0	5.11
Craig	40	5	0	7.50
Minnesota	**1,219**	**96**	**1**	**4.73**
Hayward	906	63	0	4.17
Soetaert	270	28	0	6.22
Staniowski	40	8	0	12.00
Winnipeg (1)	**1,216**	**100**	**0**	**4.93**
Resch	698	58	0	4.99
Low	505	42	0	4.99
New Jersey (2)	**1,203**	**102**	**0**	**5.09**

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
TORONTO	21	18	3	0	131	77	36
OTTAWA	22	17	4	1	115	63	35
PETERBOROUGH	23	14	7	2	133	114	30
OSHAWA	22	12	9	1	90	85	25
CORNWALL	20	10	10	0	82	95	20
BELLEVILLE	23	8	15	0	88	98	16
KINGSTON	24	7	17	0	100	129	14

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
KITCHENER	22	17	5	0	121	76	34
SAULT STE-MARIE	26	15	11	0	137	116	30
BRANTFORD	26	13	11	2	109	88	28
LONDON	23	11	11	1	89	94	23
NORTH BAY	24	8	14	2	83	111	18
SUDBURY	26	8	17	1	102	147	17
GUELPH	25	6	17	2	85	128	14
WINDSOR	23	5	18	0	84	128	10

Samedi

Belleville 10 Sault Ste. Marie 6
Toronto 12 North Bay 0

Dimanche

North Bay 5 Belleville 1
Cornwall 5 Brantford 3
Kingston 6 Peterborough 5
Oshawa 5 London 2
Windsor 6 Toronto 2
Sudbury 5 Guelph 4
Ottawa 6 Kitchener 3

Mardi

Cornwall a Ottawa
North Bay à Sudbury
Guelph à Brantford

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAVAL	29	24	5	0	221	112	48
LONGUEUIL	26	15	11	0	139	114	30
SAINT-JEAN	27	13	14	0	150	145	26
VERDUN	27	12	14	1	131	141	25
GRANBY	28	11	17	0	117	154	22
HULL	28	11	17	0	144	160	22

Division Dilio

QUEBEC	28	17	11	0	142	152	34
DRUMMONDVILLE	28	16	12	0	152	137	32
SHAWINIGAN	30	15	15	0	137	134	30
CHICOUTIMI	27	10	16	1	119	164	21
TROIS-RIVIERES	28	8	20	0	116	155	16

Dimanche

Québec 7 Drummondville 5
Longueuil 9 Granby 1
Trois-Rivières 5 Hull 7
Laval 3 Shawinigan 6
St-Jean 6 Verdun 8

Lundi

Shawinigan 4 Laval 8

Mardi

Chicoutimi à Longueuil

Mercredi

Chicoutimi à Granby
Verdun à Hull
Québec à St-Jean
Drummondville à Trois-Rivières

LHJMQ

Shawinigan 4
Laval 8

Première période

1. Laval, Mongeau (Courteau, Sills) 2:24
2. Laval, Badeau (Courteau, Mongeau) 12:03
3. Shawinigan, Momesso (Paul Bélanger) 13:36
4. Shawinigan, Murray (Benoît, Momesso) 16:34

Pénalités — Smith Lav 3:59, Momesso Sha 8:48, Kasper Sha 10:03, Sills Lav 16:16.

Deuxième période

5. Laval, Mongeau (Sills, Courteau) 2:40
6. Laval, Lemieux (Courteau) 7:53
7. Shawinigan, Kasper (Momesso, Adey) 9:48
8. Laval, Courteau (Mongeau, Sills) 14:47
9. Laval, Sills (Courteau, Mongeau) 18:09

Pénalités — Gagné Lav 6:13, Benoît Sha 6:38, Laval banc (purgée par Damphousse) 8:42, Demers Sha, Smith Lav 9:56.

Troisième période

10. Shawinigan, Tremblay (Kasper, Houde) 5:21
11. Laval, Sills (Mongeau, Badeau) 7:29
12. Laval, Lemieux (Dollas, Sills) 15:06

Pénalités — Woodburn Lav 9:22, Woodburn Lav 13:03.

Gardiens — Shawinigan, Dave Quigley; Laval, Tony Haladuick.

Tirs au but

Shawinigan 22
Laval 45

LIGUE HOCKEY OUEST

Division Est

	G	P	N	BP	BC	Pts
REGINA	15	5	1	125	88	31
LETHBRIDGE	15	6	0	80	63	30
BRANDON	13	9	1	128	99	27
CALGARY	13	9	0	113	97	26
PRINCE ALBERT	12	10	0	121	117	25
SASKATOON	9	11	0	88	92	18
MEDECINE HAT	8	12	0	72	77	16
WINNIPEG	4	17	0	93	155	8

Division Ouest

KAMPLOOPS	14	8	0	116	97	28
VICTORIA	11	9	0	109	81	22
NEW WESTMINSTER	10	12	2	86	116	22
PORTLAND	11	6	0	110	88	22
SEATTLE	7	17	0	97	134	14
KELOWNA	4	16	1	84	119	9

Dimanche

Prince Albert 5 Medicine Hat 2
Saskatoon 7 Brandon 3
Calgary 9 Winnipeg 3
Portland 7 Seattle 6

Mardi

Brandon à Prince Albert
Regina à Kelowna
Seattle à Victoria

Le baseball

Recrue de l'année

1983	Darryl Strawberry	New York.
1982	Steve Sax	Los Angeles.
1981	Fernando Valenzuela	Los Angeles.
1980	Steve Howe	Los Angeles.
1979	Rick Sutcliffe	Los Angeles.
1978	Bob Horner	Atlanta.
1977	Andre Dawson	Montréal.
1976	Pat Zachry	Cincinnati.
1976	Butch Metzger	San Diego.
1975	John Montefusco	San Francisco.
1974	Bake McBride	Philadelphie.
1973	Gary Matthews	San Francisco.
1972	Jon Matlack	New York.
1971	Earl Williams	Atlanta.
1970	Carl Morton	Montréal.
1969	Ted Sizemore	Los Angeles.
1968	Johnny Bench	Cincinnati.
1967	Tom Seaver	New York.
1966	Tommy Helms	Cincinnati.
1965	Jim Lefebvre	Los Angeles.
1964	Richie Allen	Philadelphie.
1963	Pete Rose	Cincinnati.
1962	Ken Hubbs	Chicago.
1961	Billy Williams	Chicago.
1960	Frank Howard	Los Angeles.
1959	Willie McCovey	San Francisco.
1958	Orlando Cepeda	San Fran.
1957	Jack Sanford	Philadelphie.
1956	Frank Robinson	Cincinnati.
1955	Bill Virdon	St. Louis.
1954	Wally Moon	St. Louis.
1953	Jim Gilliam	Brooklyn.
1952	Joe Black	Brooklyn.
1951	Willie Mays	San Francisco.
1950	Sam Jethroe	Boston.
1949	Don Newcombe	Brooklyn.
1948	Alvin Dark	Boston.
1947	Jackie Robinson	Brooklyn.

NOTE: Un joueur était nommé recrue de l'année en 1947 et 1948 pour les deux ligues. Ce n'est qu'à compter de 1949 que la politique d'une recrue par ligue a pris forme.

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Dimanche 27 novembre
Match de la coupe Grey

Toronto à Vancouver

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

EST

	G	P	N	P	C	Moy
MIAMI	8	4	0	262	181	.667
BUFFALO	7	5	0	228	247	.583
N. ANGLETERRE	6	6	0	237	232	.500
BALTIMORE	6	6	0	196	272	.500
NY JETS	5	7	0	256	254	.417

CENTRALE

PITTSBURGH	9	3	0	291	198	.750
CLEVELAND	7	5	0	252	241	.583
CINCINNATI	5	7	0	278	225	.417
HOUSTON	1	11	0	203	356	.083

OUEST

LA RAIDERS	9	3	0	319	268	.750
DENVER	7	5	0	230	223	.583
SEATTLE	6	6	0	301	296	.500
KANSAS CITY	5	7	0	243	244	.417
SAN DIEGO	4	8	0	262	345	.333

Conférence nationale

EST

	G	P	N	P	C	Moy
WASHINGTON	10	2	0	416	255	.833
DALLAS	10	2	0	382	260	.833
ST. LOUIS	5	6	1	282	356	.458
PHILADELPHIE	4	8	0	172	226	.333
NY GIANTS	3	8	1	215	262	.292

CENTRALE

MINNESOTA	7	5	0	265	285	.583
DETROIT	6	6	0	257	244	.500
GREEN BAY	6	6	0	324	332	.500
CHICAGO	5	7	0	228	233	.417
TAMPA BAY	1	11	0	158	286	.083

OUEST

SAN FRANCISCO	7	5	0	329	232	.583
LA RAMS	7	5	0	278	269	.583
NOUVELLE ORLEANS	6	6	0	247	270	.417
ATLANTA	5	7	0	247	270	.417

Lundi

NY Jets 31 Nouvelle-Orléans 28

Jeudi

Pittsburgh à Detroit
St. Louis à Dallas

Dimanche

Minnesota à Nouvelle-Orléans
San Francisco à Chicago
Nouvelle-Angleterre à NY Jets
Houston à Tampa Bay
Philadelphie à Washington
Baltimore à Cleveland
Buffalo à LA Rams
NY Giants à LA Raiders
Denver à San Diego
Kansas City à Seattle
Green Bay a Atlanta

Lundi, 28 novembre

Cincinnati à Miami S

Inscriptions à Rideau Carleton

MERCREDI — **DEPART**
CHEVAUX — **CONDUCTEURS** — **COMMENTAIRES**

Première course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,200

5 Clovis Grade (P. O'Dwyer) ..... devrait être du trio
2 Nugget (M. Filion) ..... pour la trifecta
3 Heathcliff G.B. (J. Egan) ..... un des favoris
7 Kawartha Night Owl (W. Laviolette) ..... la protection
6 Martinette Angus (T. Robinson) un certain potentiel
8 Clip Along (D. O'Dwyer) ..... longue route
1 Aramac Image (B. Smith) ..... position aide
9 Missy Kitch (R. Viau) ..... devra faire mieux
4 Willor Kay (G. Prégent) ..... le miracle
A.E.: Principals Boy (D. Forgie); Minty Senator (D. Plouffe)

Deuxième course. Amble. Conditions. Bourse $1,400

1 Carefree Rich (D. Coville) ..... le meilleur ce soir
4 Supreme Court (D. O'Dwyer) ..... bon adversaire
5 Sultanate (J. Egan) ..... en a vu de meilleurs
8 Chief of Venus (H. Portelance) ..... bon en hiver
2 Hazelview Amy (J. Stewart) ..... pas si méchant
7 Miss A. R. Express (E. Norris) ..... dernière bonne
3 Champion of Peace (S. Kovacs) ..... à surveiller
6 Hot Spur (R. Puke) ..... un risque

Troisième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,100

4 Algor Chuck (M. Blais) ..... le négligé ce soir
3 Glengyle Cosy (D. O'Dwyer) ..... sera parié
8 Call Me MC (W. Laviolette) ..... même de loin
2 Byrdie Vee (D. Jobin) ..... méfiez-vous
5 Dip Stick (D. Plouffe) ..... dans le droit
6 Armbro Ulster (D. Talbot) ..... dernière passable
1 Capadonna Forwood (D. Coville) ..... la surprise
7 Do It Dale (G. Plourde) ..... difficile
A.E.: Principals Boy (D. Forgie)
Minty Senator (D. Plouffe)

Quatrième course. Amble. Novices 5 ans et moins. Bourse $1,100

5 Jesse Joymac (D. Kehoe) ..... ça vaut les autres
1 Vanway Lucky (G. Workman) ..... la Pôle
6 RoofVentLorraine(N.McIntyre) souvenir d'A. Sabourin
7 Cherokee Pete (R. Pyke) ..... dangereux
2 Ettyville Angel (J. Wood) ..... pourquoi pas?
8 Gambling Doug (J. Lancaster) . devra les contourner
3 Carp Valley Skipper (S. Carruthers) ..... attention
4 Teddy Dor (J. Plouffe) ..... n'a rien fait
A.E.: Admirals Arrow (G. Plourde)
Smoggy Mist (D. Forgie)

Cinquième course. Amble. A réclamer $5,000-$6,000. Bourse $2,000

2 Shy Goldie (Y. Demers) ..... avec Ti-Bé...
5 Dugan Hanover (D. O'Dwyer) ..... bien dernièrement
9 Super Cricket (D. Jobin) ..... la combinaison
4 Choice Vibes (R. Labrèche) ..... un réveil
1 Arva Time (D. Rounding) ..... attention
8 L. Lucky (A. St-Amour) ..... courageux
3 Candy Tuft (G. Workman) ..... pourrait
6 Algor Dvid (D. Coville) ..... à redouter
7 Quick N Tough (J. Chrétien) ..... une autre fois
A.E.: Underhill (R. Curran)
Caroldons Best (P. O'Dwyer)

Sixième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900

8 Happy Josedale (D. Coville) ..... un bon choix
3 Chocolate Hill (P. Reynolds) ..... meneur de course
6 Our Tuft N (B. Carisse) ..... surprise
5 Mr Pommier (M. Filion) ..... dans le droit
1 Miss Debbie Go (D. Rounding) ..... pas trop connu
7 Hereward The Wake (E. Norris) ..... étonne parfois
2 Frosty Mike (J. Wood) ..... déçoit énormément
4 Just Brady (D. Forgie) ..... douteux
A.E.: Mauntys Pride (D. Kehoe)

Septième course. Amble. Conditions. Bourse $1,300

8 Freddie Hanover (R. McPhee) ..... les contournera
3 Smokey Hill Chico (W. Laviolette) .....favori
7 Play For Time (L. Beaulac) ..... mot à dire
2 Shake Baby Shake (R. Curran) ..... un danger
4 Van Dyke Angle (J. Wood) ..... billet payant
5 Jay Dee Hazel (E. Norris) ..... a une chance
6 Baron Bing (N. Jones) ..... Norm sera parié
1 Fatigant (J. Bourgon) ..... gros prix
A.EW.: Chelsea Jubilee (P. Brunet)
Saucy Rea Leary (R. Pyke)

Huitième course. Trot. Conditions. Bourse. $1,700

1 Jeannies Honey (R. Curran) ..... une photo
8 Fionn McHuhil! (R. MacFarlane) ..... partenaire
4 Jody Joymac (D. Kehoe) ..... à étudier
2 Hamiltons Boy (A. St-Amour) ..... très possible
7 Rideau June (D. Rounding) ..... en a vu de meilleurs
6 Furure Yankee (N. Jones) ..... à votre goût
3 A R. Rosedale (D. Forgie) ..... surprise...surprise
5 Flowing Streak (D. Coville) ..... dans le droit
A.E.: Supermore (D. Armitage)

Neuvième course. Amble. Conditions. Bourse $2,300

1 Nathalies Presto (R. O'Dwyer) ..... tout pour lui
2 Dandy Deal (D. Coville) ..... peut forcer la note
3 G.J. Bob (L. Turenne) ..... meneur à rattraper
5 Jolly Lobell (M. Larivière) ..... meilleur au froid
8 Oshawa N (D. Rounding) ..... dernière passable
6 Diagona (G. Workman) ..... a du potentiel
7 Castle Sky (T. Robinson) ..... difficile
4 Rockwell First (D. Maisonneuve) ..... à vos risques
A.E.: Faisan Legrand (W. Laviolette)

Dixième course. Amble. Conditions. Bourse $1,400

5 Miss Noella (E. Norris) ..... une "Mère Noël"?
2 Jay Jay Swifty (D. Kehoe) ..... dernière...un indice
9 Minor Kathy (S. Carruthers) ..... position aide
4 Bradleys Ace (D. Forgie) ..... favori du programme
3 Romping Erick (R. Moulton) ..... attention
8 Normans Bow (W. Demers) ..... de l'arrière
1 Pioneer Gold (D. Kehoe) ..... position aide
6 Kansas Badger (D. Plouffe) ..... peut être
7 Otka Pat (J. Egan) ..... inconnu
A.E.: Chelsea Jubilee (P. Brunet)
Saucy Rea Leary (R. Pyke)

**Le

Sports outaouais

Coupe Sealtest

HULL — La région de l'Outaouais sera à nouveau l'hôtesse d'une épreuve de la Coupe Sealtest de ski de fond cet hiver.

Cette dernière aura lieu les 7 et 8 janvier au Camp Fortune et dans le parc de la Gatineau.

Un comité organisateur est déjà sur pied. Il comprend Charles Thériault au protocole, Benoît Thériault aux télécommunications, Jacques Dumont à l'hébergement et Pierre Millette à l'information. Plusieurs autres bénévoles ont aussi déjà accepté de donner de leur temps pour faire de l'événement un succès.

On se rappellera que l'hiver dernier une épreuve de la Coupe Sealtest avait été présentée à Gatineau les 26-27 février.

Ski de fond

HULL — Le club Ullois invite les amateurs de ski alpin intéressés à suivre des cours lors de la prochaine saison à une pré-inscription samedi le 26 novembre, de 10h à 13h, à la maison du Citoyen.

Cette pré-inscription a pour but de réduire l'affluence aux journées régulières d'inscription aux activités hivernales les 10 et 11 janvier.

Les intéressées pourront aussi en profiter pour rencontre le responsable du cours Jean-Claude Legault ainsi que les autres moniteurs.

Comme par le passé les cours se dérouleront à la pente du Lac des Fées.

Parmi les modifications pour la saison 1984, on a rétabli les cours pour adultes débutants. De plus, l'école offrira la possibilité aux parents de suivre des cours aux mêmes heures que leurs enfants.

Pour plus de renseignements, les personnes intéressées par les activités du club Ullois, aussi bien en ski alpin qu'en ski de fond, peuvent composer le 776-3020.

Du sang neuf...

HULL — L'Association de soccer de Hull s'est donné un nouveau bureau de direction lors de son assemblée générale tenue récemment.

Ainsi M. Paul Pareanen a été élu à la présidence, succédant à Serge Cham, qui avait déjà manifesté le désir de quitter son poste. Marcel Plante est de retour à titre de régistraire, tandis que M. Gilles Tourangeau, qui a mené son équipe moustique à la victoire lors du tournoi de Hull en août dernier, veillera à la trésorerie.

La direction technique a été confiée à Serge Cham, tandis que Marc-André Thivierge devrait veiller au matériel, au traçage des terrains et à l'arbitrage. Bernard Thivierge dirigera la ligue municipale juvénile, tandis que Denis Giroux occupera les mêmes fonctions chez les seniors.

Tous ces gens veilleront à justifier la confiance témoignée par la ville de Hull, sous forme de subventions, toujours accrues et de projet d'expansion des installations sportives.

Ligue O'Keefe-Outaouais

HULL — Deux matches ont été présentés dimanche dans la Ligue intermédiaire O'Keefe de l'Outaouais. Le Garage Lalonde a disposé du Boudreault Ltée, 5-3 grâce à deux buts de Ben Gauvreau.

Guy Lamarche, Paulo Gagnon et Denis Lord ont marqué pour les gagnants, tandis que Denis Parisien, avec deux buts et J.-Marc Lamarche, avec un répliquaient pour les perdants.

Louis Allaire a réussi deux buts lorsque le Duo Décor a disposé du Bistro, 6-4. Marc Monette, François Côté, Guy Labelle et Gilbert Delisle ont complété le pointage tandis que Jean Pageau, Marc Sabourin, Vincent Lecompte et Guy. Auger comptaient pour Le Bistro.

Lors d'un match présenté, jeudi soir, Gilles Lacroix et Luc Meilleur ont marqué deux buts chacun pour permettre au Marc Sport de vaincre le Duo Décor, 6-3. Gilbert Delisle, avec deux buts, a été le meilleur des perdants.

Ce soir à l'aréna Sabourin, le Garage Lalonde affronte le Duo Décor.

Tournoi pee wee

GATINEAU — La 15e édition du tournoi pee wee de Gatineau se déroulera du 7 au 15 janvier 1984 à l'aréna Baribeau de Gatineau et le comité organisateur est à l'oeuvre depuis déjà plusieurs mois afin d'assurer une réussite complète à ce tournoi annuel.

Quarante-huit (48) équipes compétitionneront en classes AA, BB, CC, B et C alors que pas moins de 24 trophées seront en jeu tant au niveau d'équipe qu'individuel. Gatineau accueillera des équipes du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis et pas moins de 75 matches seront présentés.

Soccer scolaire

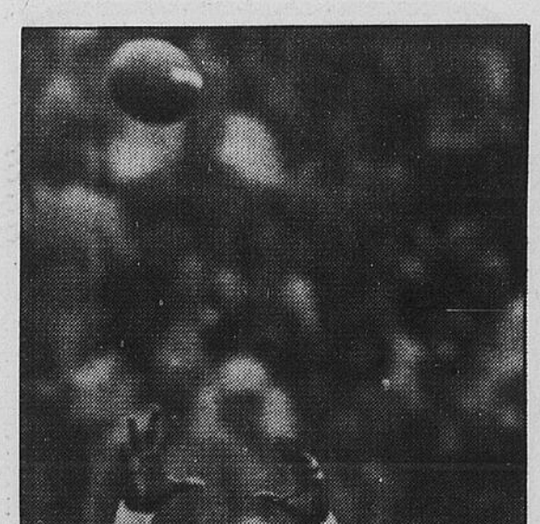
HULL — La deuxième semaine d'activités s'est achevée avec des tendances très nettes quant aux puissances au soccer scolaire.

Chez les filles, l'école St-Joseph s'est méritée une deuxième victoire sans aucune difficulté face au Grande-Rivière II. Par ailleurs Gatineau s'est superbement ressaisi pour vaincre Grande-Rivière I, 4-3. Mais, par la suite, Grande-Rivière I s'est fort bien vengé en triomphant de l'Erablière, 4-1, qui subissait alors une deuxième défaite.

Chez les garçons, la polyvalente de Gatineau a vengé son échec de la semaine précédente en battant la polyvalente Mont-Bleu, 12-5, tandis que Grande-Rivière et D'Arcy McGee se livraient un formidable match nul, 7-7.

Cette semaine lors d'un important match, Grande-Rivière affronte le St-Alexandre, mercredi, tandis que chez les filles, le St-Joseph étant au repos, l'occasion sera belle pour Grande-Rivière I et Gatineau d'accéder au premier rang.

Douze équipes participent à ce premier championnat scolaire mis sur pied grâce à la collaboration de l'Association régionale du sport Scolaire et du Club de soccer de Hull, dont les autorités assurent la direction des matches.



Un bel effort

Tyrone Young, des Saints de la Nouvelle Orléans, a fourni un bel effort afin de capter cette passe du quart Kenny Stabler. Toutefois, le jeu n'a pas réussi. Les Saints menaient 28-14, mais ils ont vu les Jets effectuerune superbe remontée pour finalement l'emporter 31-28. Le spécialiste des retours de bottés, Kirk Springs, a couru sur une distance de 76 verges pour un touché avec moins de trois minutes à faire dans le match.

(Photolaser PC)

• Dans la LNB

Strawberry: recrue de l'année

NEW YORK (AP) — Le voltigeur Darryl Strawberry, qui a superbement surmonté une léthargie de début de saison avec les Mets de New York, a été nommé recrue de l'année dans la Ligue nationale de baseball par l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Le jeune athlète de 21 ans l'a emporté par une marge très confortable. Strawberry a, de fait, récolté 18 votes de première place, cinq deuxièmes et une troisième place pour 106 points au scrutin organisé auprès de deux chroniqueurs de chacune des villes de la ligue.

Le lanceur droitier Craig McMurtry, qui a compilé une fiche de 15-9 et présenté une moyenne de 3.08 points mérités avec les Braves d'Atlanta, a reçu les six autres votes de première place et un total de 49 points pour se tailler le deuxième rang. McMurtry a connu une première moitié de saison de 12-3 contre une fiche de 3-6 dans la seconde portion de sa première année dans les majeures, passant un long mois sans connaître la victoire.

Strawberry, un géant de six pieds six pouces, claquant la balle de la gauche avec élégance et puissance, est retourné dans les mineures après le dernier camp d'entraînement, parce que le directeur-gérant des Mets, Frank Cashen, croyait que c'est là que ses services seraient plus fréquemment utilisés. Mais, suite au piètre début de saison de l'équipe et aux assistances à la baisse, les Mets l'ont rappelé le 4 mai dernier. Il avait jusque là, en 16 matches avec le club Tidewater de la Ligue internationale, conservé une moyenne de .333.

Débuts difficiles

Il en a bavé à ses débuts avec les Mets. Et le 5 juin, son anémique moyenne n'était que de .161. Il a passé cinq matches dans l'abri des joueurs, pour ensuite graduellement s'améliorer. Il a complété la saison avec une moyenne de .257, avec 26 circuits et 74 points produits, avec une équipe de dernière place. Il a fendu l'air 128 fois.

L'instructeur des frappeurs des Mets Jim Frey, maintenant gérant des Cubs de Chicago, est crédité pour avoir transformé Strawberry en frappeur de puissance.

"La principale chose que Jim Frey m'a donnée fut la confiance en moi-même", admet Strawberry.

Par quatre fois, il a claqué deux circuits dans un même match. Il a obtenu au moins un circuit dans tous les stades, sauf à Houston et Los Angeles. Il a commis 19 vols de but.

Il a été le plus efficace entre le 31 juillet et le 28 août, quand il a frappé pour .289 avec neuf circuits et 16 points produits en 26 matches.

Strawberry devient le premier joueur des Mets à remporter le titre de recrue de l'année depuis Jon Matlack en 1972. Le vétéran Tom Seaver, en 1967, a été le seul autre joueur dans l'histoire des Mets à mériter cet insigne honneur.

Strawberry a aussi mis fin à la domination des Dodgers de Los Angeles qui ont vu quatre de leurs joueurs remporter ce titre de 1979 à 1982 inclusivement. Ce furent Rick Sutcliffe, Steve Howe, Fernando Valenzuela et Steve Sax.

Mel Hall 3e

Le voltigeur Mel Hall des Cubs de Chicago, qui a conservé une moyenne de .283 avec 17 circuits et 56 points produits, a terminé troisième au scrutin avec 32 points.

On aussi été quelque peu considérés au titre de recrue de l'année dans la Nationale: Gary Redus des Reds de Cincinnati (8), le deuxième-but Bill Doran des Astros de Houston (7) et son collègue et lanceur Frank DiPino (6), ainsi que le premier-but Greg Brock des Dodgers et le lanceur Luis DeLeon des Pirates de Pittsburgh avec chacun trois points, ainsi que les lanceurs Mark Thurmond des Padres de San Diego et Mark Tunnell des Pirates, avec un point chacun.

Natif de Los Angeles, Strawberry a joué au basketball et au baseball au Crenshaw High School. Il a été le premier choix au repêchage amateur des agents libres en 1980 et a paraphé une première entente avec les Mets, moyennant croit-on quelque $100,000.

Hilton face à Hollett

MONTREAL (PC) — Le poids moyen junior montréalais Matthew Hilton, qui revient de Catskill avec ses frères jeudi, participera au programme de boxe du Forum le 4 décembre.

Il affrontera alors Eddie Hollett, le frère de l'ex-champion canadien des moyens, Ralph Hollet, qu sera lui aussi de la partie.

Eddie Hollett, qui n'a pas boxé depuis environ six mois, présentera une fiche de 7-1 en s'attaquant à l'invincible Matthew (9-0).

• Tournoi bantam

Coup de départ ce soir

HULL — Quatre matches sont à l'affiche ce soir à compter de 18h, à l'aréna Guertin, dans le cadre du premier tournoi de hockey régional bantam du club Optimiste de l'Ile de Hull.

Les équipes en présence seront, à 18h, les Nordiques de Hull contre les North Stars de Gatineau (classe B); à 19h, les Pingouins de Templeton contre les North Stars de Hull (classe C); à 20h, les Bruins de Hull contre les Olympiques de Touraine (classe B); et enfin à 21h, les Blues de Gatineau contre la Machine Verte d'Aylmer (classe C).

Un total de 12 équipes dans chacune des deux classes se feront la lutte pour participer aux grandes finales de championnat ou de consolation qui seront présentées dimanche après-midi à compter de 13h.

Rappelons que le tournoi est sous la présidence d'honneur de Jacques Théberge, de CKCH, et commandité par la Caisse populaire Sacré-Coeur.

Après les matches de ce soir, les activités du tournoi continueront jeudi soir avec quatre autres parties, tout comme vendredi soir, tandis que samedi on en décompte pas moins de 14 entre 8h du matin et 9h du soir.

A noter que les parties sont de deux périodes de 20 minutes avec les deux dernières minutes de la seconde reprise chronométrées. En cas de verdict nul, il y aura confrontation à l'aide de lancers de punition.

Par ailleurs, s'il y a une différence de 8 buts à la fin de la première période, la joute prendra alors fin. Si une telle différence survient en seconde période, la joute sera jouée au complet sauf que les deux dernières minutes seront à temps continu.

SAM RHADBANE

A l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, consultez un vrai professionnel.

1979 FORD ECONOLINE "VAN"

Moteur V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio. Finition à l'intérieur. De couleur rouge et gris. Stock: 11-454-2. **$5895**

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée
949, boul. St-Joseph
Hull — 778-2751

TOPAZ

ELLE PASSE À L'ACTION EN MOINS DE DEUX

Du fabricant des voitures nord-américaines les mieux construites.* Et ça se voit!

Super active grâce à sa traction avant, sa suspension entièrement indépendante aux quatre roues, sa direction à crémaillère et son nouveau moteur à chambres de combustion à haute turbulence.
Une des voitures les plus techniquement avant-gardistes qu'il y ait sur nos routes. Elle tire le maximum de puissance de chaque goutte de carburant grâce à la nouvelle technologie d'un moteur 4 cylindres à chambres de combustion à haute turbulence et elle réagit vite et bien en conduite urbaine.

En vedette, une boîte-pont manuelle à quatrième rapport surmultiplié qui diminue la consommation à haute vitesse. Ou optez pour la boîte-pont à cinq rapports disponible sans supplément. Ou encore choisissez la boîte-pont automatique à trois rapports à changement quasi imperceptible offerte en option. Ajoutez à cela une direction à crémaillère précise, une suspension MacPherson à jambes élastiques—entièrement indépendante aux quatre roues—qui fait oublier les cahots tout en procurant une tenue de route exceptionnelle, une traction avant, des freins assistés, une ligne aérodynamique sportive et vous avez entre les mains une voiture construite pour répondre à toutes vos attentes.

Prenez le volant d'une Topaz. Un essai routier vous démontrera ses avantages par rapport à ses concurrentes.

* Données fondées sur une étude réalisée auprès de 14 000 propriétaires de voitures neuves 1983 de marques Ford ou concurrentes.

LA MERCURY TOPAZ **7 926 $**

Prix de détail suggéré par le fabricant pour la Topaz L 2 et 4 portes, transport et préparation, taxe provinciale et immatriculation en sus. Le prix peut être inférieur chez les concessionnaires.

UNE EXPÉRIENCE INCROYABLE!

MERCURY

arts et spectacles

D'un art à l'autre

avec Edgard Demers

• L'assassinat de John F. Kennedy

Une date inoubliable...

Alors, le 22 novembre 1963, comme aujourd'hui, nous avions la responsabilité des pages artistiques. Toutefois, ce midi-là, les Arts étaient ce que nous avions le moins en tête. Le fil des agences de presse venait d'annoncer la stupéfiante et paralysante nouvelle d'un attentat à la vie du président John F. Kennedy au cours d'un défilé à Dallas, Texas. A cause de l'heure de la journée, la salle des nouvelles du «DROIT», et probablement de la majorité des endroits d'où émanent des nouvelles de par le monde, se trouvait déserte. C'est pour cette raison que nous avons eu à écrire ce qui a paru dans la deuxième édition — il y en avait une en ce temps-là — de ce jour-là au sujet de ce qui devint la tragédie de la deuxième partie du XXe siècle.

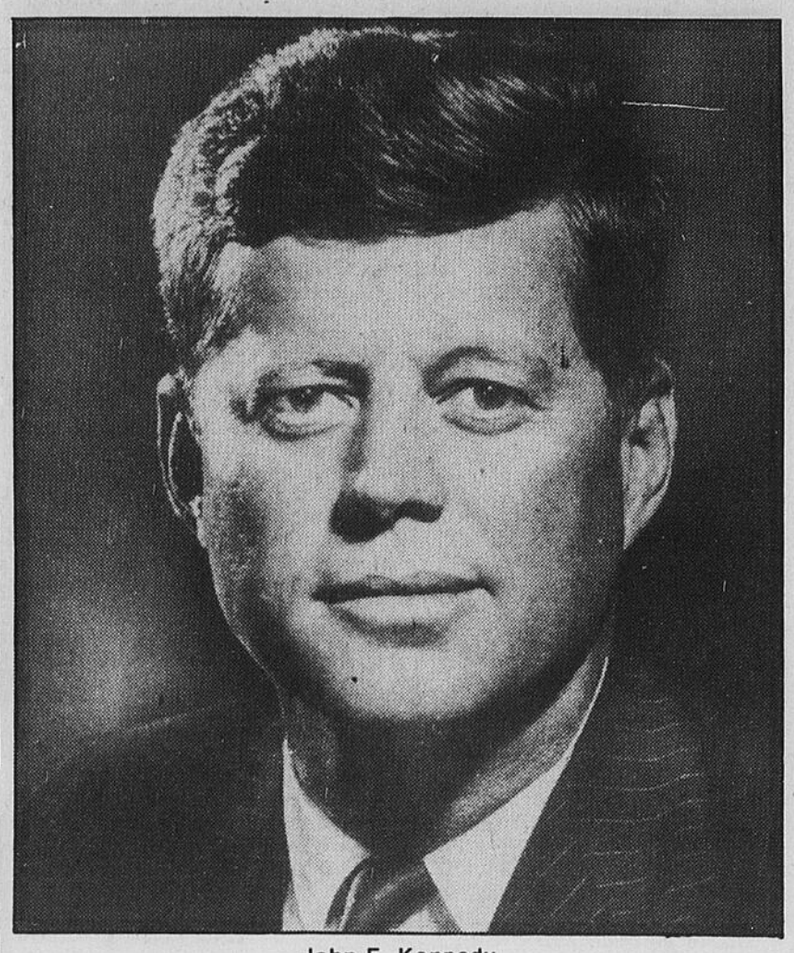
Il y a vingt ans depuis ce meurtrier midi. Les années n'ont pas eu recours à la télévision ou aux autres médias pour nous en rappeler la portée, quoi que cet anniversaire a été mis en évidence dans tous les journaux du globe, à la radio et surtout à la télévision par des documentaires et par le film «Kennedy». Non, tous ces rappels sont superflus. Le 22-11-63 est incrusté à tout jamais dans les esprits qui ont vécu cette tragique journée de l'assassinat d'un président américain. Des gens qui ne peuvent même pas vous dire ce qu'ils ont fait, il y a deux jours, vous décrivent dans les moindres détails ce qu'ils faisaient et où ils étaient lorsque l'incroyable nouvelle parvint à leurs oreilles et à leurs yeux.

C'était la fin d'une époque.

En ce vingtième anniversaire de l'assassinat de John F. Kennedy, les réseaux de télévision n'ont pas manqué une telle occasion pour ressasser toute cette tragédie du 22 novembre 1963. O douce ironie, le capitalisme, philosophie tant défendue par le président John F., a encore forcé la note. Alors qu'un réseau a fait revivre le passé par «Kennedy» avec Martin Sheen, le fanatique politicien dans le film «The End Zone» au Nelson, dans le rôle-titre, Blair Brown (Jacqueline Bouvier-Kennedy), John Shea (Robert Kennedy) et Kevin Conroy (Ted Kennedy), une autre chaîne présentait «The Day After», le lendemain d'une attaque nucléaire, préoccupation actuelle s'il en est une. D'ailleurs, l'espace accordé par la presse à «The Day After» démontre à quel point le sujet est d'actualité.

Il va sans dire que ce film sur une attaque nucléaire de la petite ville de Lawrence, Kansas, a impressionné des millions (peut-être 100 millions) de téléspectateurs et téléspectatrices de par l'Amérique du Nord. Telle est la force instantanée du petit écran. Aussi, en une couple d'heures, la télévision aura fait avancer le dossier plus que tous les débats et discours des politiciens depuis ces dernières années.

Une autre ironie se glisse dans tout cela. «Kennedy» rappelait ce que l'Amérique était, il y a 20 ans. «The Day After» prophétisait ce que nous ne serons plus avant 20 ans. La télévision semble nous dire que s'il n'est plus possible de changer l'histoire quant au 22-11-63, il y a toujours un espoir pour en arriver au 21e siècle.



John F. Kennedy

(Photo d'archives)

Dalio a tourné avec les meilleurs

PARIS (Reuter) — L'acteur Marcel Dalio, considéré comme l'un des plus grands "seconds rôles" du cinéma français, est décédé dimanche à l'âge de 83 ans, a annoncé hier soir sa famille.

De son vrai nom Israel Blauschild, Dalio est né dans le quartier juif de la rue des Rosiers à Paris. Après avoir été chassé par son père, il prend goût à la comédie en livrant des décors de théâtre et de cinéma.

En 60 ans de carrière, il tournera avec les meilleurs. Ses deux plus grandes compositions, il les doit à Jean Renoir, qui lui donne le rôle du petit juif compagnon de fuite de Jean Gabin dans "La grand illusion" et celui du marquis de la Chesnay dans "La règle du jeu", deux films-référence du cinéma français de l'entre-deux guerres.

Pendant le second conflit mondial, il fuit le nazisme et se réfugie précipitamment aux Etats-Unis. Arrivé en Californie avec $17 en poche et sans parler un mot d'anglais, il repart à zéro à 40 ans.

Dans les films Hollywoodiens, il sera le "français type", incarnant un Breton, un résistant, un "poilu" de la guerre de 14, et même Georges Clémenceau. John Ford en fait un mémorable prêtre aux côtés de John Wayne dans "La taverne de l'Irlandais".

Après son retour en France, il ne connaîtra plus le même succès, mais continuera à tourner dans ses séries télévisées.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
18 ANS ADULTES
AMITYVILLE 3-D
PAS UNE SEQUELLE
ORION PICTURES
PRIX SPECIAUX POUR CE FILM: Adultes: $5.25 Age d'or: $2.50 Etudiants 14 à 17 ans — Carte et photo $4.00
CINEMA 1 En soirée: 7:20-9:20
Il a tout risqué. Il ne peut pas se permettre de perdre. Il doit bien faire tout ce qu'il fait.
14 ANS
All The Right Moves
CINEMA 2 En soirée: 7:25-9:25
Dans son esprit, il a le pouvoir de voir l'avenir. Dans ses mains, il a le pouvoir de le changer.
3e sem.
Stephen King's THE DEAD ZONE
14 ANS
CINEMA 3 En soirée: 7:10-9:10
Cette comédie de Chevy Chase est tout simplement loufoque.
DEAL OF THE CENTURY
POUR TOUS
2e sem.
CINEMA 4 En soirée: 7:15-9:15

THE BIG CHILL
Dîner et un film $11.95 THE BANK CAFE: 238-1757
3e grande semaine
PHOENIX
En soirée: 7:20-9:30

Cinéplex
LES GALERIES DE VANIER
150 MONTREAL ROAD VANIER 749-4145
MICHAEL CAINE and JULIE WALTERS
Educating Rita
En soirée: 7:00-9:00 et 7:30-9:30
MATT DILLON
rumble FISH
En soirée: 7:00-9:00
Risky Business
TOM CRUISE
En soirée: 7:30-9:30
GOING BERSERK
En soirée: 7:15-9:15
J'AI EPOUSE UNE OMBRE
Sous-titres
NATHALIE BAYE
En soirée: 7:15-9:20

EN PREMIÈRE CANADIENNE
Chic Centerfold
18 ANS adultes
Foreplay
AUSSI 24 FILM ÉROTIQUE
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St. Joseph Blvd. Hull

7:30 PM (En français avec sous-titres anglais) (for members — pour membres)
Diva
Brillant... c'est merveilleux
9:30 PM (En français avec sous-titres anglais) (for members — pour membres)
Alan Bates, Geneviève Bujold
Roi & Cœur
TOWNE Info 24 hres tel. 745-film
5 Beechwood la prom. Vanier.

Quelque part ...un lac
une pièce qui donne le goût de vivre!
Théâtre de l'île
771-6669

5e sem.
bonheur d'occasion
Un film de CLAUDE FOURNIER
Produit par MARIE-JOSÉ RAYMOND
d'après le roman de GABRIELLE ROY
POUR TOUS
Version anglaise à l'affiche à Ottawa.
cinéma de paris
Sem: 6:45 et 9:00
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

UNDER FIRE
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Cap. Sq.: Lun.-vend. à 7:00-9:20 Sam.-dim. à 2:00-4:30-7:00-9:20
Brit. 6: Lun.-vend. à 7:15-9:30 Sam.-dim. à 6:40-9:15

NEVER SAY NEVER AGAIN
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Place de Ville
Rue queen 235-9546
Cinéparc Britannia
3090, AV. CARLING . 828-2672
P.D.V. lun.-ven.: 7:00-9:30
P.D.V. Sam. dim. 2:00-4:30-7:00-9:30
En plus au cinéparc seulement "High Road to

BRAINSTORM
...L'expérience ultime
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
Britannia 6
3090, AV. CARLING — 828-2672
Rideau: lun.-vend. à 7:05-9:25 sam.-dim. à 2:00-4:15-7:00-9:30
Britannia 6: lun.-vend. à 7:05-9:10 sam.-dim. à 2:10-4:10-7:05-9:10

Stephen King's THE DEAD ZONE
Nelson
325 RIDEAU A NELSON, 237-4880
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
NELSON: En soirée à 7:00-9:20 Sam.-dim. à 2:00-4:25-7:00-9:20
Cin. des Prom.: téléphonez pour renseignements
Britannia 6: Lun.-vend. à 7:20-9:20 Sam.-dim. à 2:10-4:10-7:20-9:20

All The Right Moves
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Britannia 6
3090, av. CARLING 828-8121
Capitol: lun.-vend. à 7:20-9:30 sam.-dim. à 1:30-3:30-5:20-7:20-9:30
Britannia 6: lun.-vend. à 7:10-9:20 sam.-dim. à 2:00-4:05-7:10-9:20

CHEVY CHASE
DEAL OF THE CENTURY
Elgin
ELGIN A LISGAR • 232-0101
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Elgin: En soirée à 7:00-9:30 Mat. sam.-dim. à 2:00-4:15
Cin. des Prom.: téléphonez pour renseignements

Un hommage au Noël traditionnel américain à cent pour cent du bon vieux temps...
A CHRISTMAS STORY
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
© 1983 MGM/UA ENTERTAINMENT CO.
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE • 234-3712
Lun.-vend. à 7:15-9:30
Sam.-Dim. à 1:45-4:05-6:45-9:15

NEVER CRY WOLF
A TRUE STORY
Lun.-vend. à 7:00-9:20
Sam.-dim. à 1.30-3:45-6:30-9:00
FAMILIAL
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712

"UN FILM QUI A TOUT..." — NEWSWEEK
THE RIGHT STUFF
5e sem.
Elgin
ELGIN/LISGAR • 232-0101
En soirée à 8:00
Mat. sam.-dim. à 3:00

AVIS:
Dans ce film, la victime c'est VOUS.
AMITYVILLE 3-D
An ORION PICTURES Release
© 1983 Dino De Laurentiis Corporation. All Rights Reserved.
NOT A SEQUEL TO "THE AMITYVILLE HORROR"
Place de Ville
RUE QUEEN, 235-9546
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
SCENES EPEURANTES Dir. des cin., Ont.
Prix augmentés pour cette présentation.
Place de Ville: Lun.-vend. à 7:00-9:00 Sam.-dim. à 2:00-3:45-5:30-7:15-9:05
Cin. des Prom.: téléphonez pour renseignements

NATE AND HAYES
VIOLENCE Direction des cinémas, Ont.
PARAMOUNT PICTURE
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Lun.-vend. à 7:00-9:15
Sam.-dim. à 2:00-4:30-7:00-9:15

CINEMAS
ODEON CANADIENS
ACHETEZ DES BILLETS DE CINEMA POUR NOEL
POUR PLLUS DE PRECISIONS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
En soirée, un spectacle seulement à 8:00
GAGNANT DE 6 TROPHEES DE L'ACADEMIE
DOCTOR ZHIVAGO
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528

LE FESTIVAL HITCHCOCK SE POURSUIT
ALFRED HITCHCOCK'S
En soirée à 7:00 et 9:30
REAR WINDOW
ELMDALE 1
WELLINGTON & PARKDALE • 728-2333
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
En soirée à 7:00 et 9:30
Maria Chapdelaine
En anglais seulement
ELMDALE 2
WELLINGTON & PARKDALE • 728-2333
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
En soirée à 7:00 et 9:30
THE WARS
BRENT CARVER MARTHA HENRY
Directed By ROBIN PHILLIPS
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY AT ST. LAURENT • 745-0341-2
En soirée à 7:00 et 9:00
a Night in Heaven
WESTGATE 1
WESTGATE SHOPPING CENTRE, 1309 CARLING AVE. • 725-2229
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY AT ST. LAURENT • 745-0341-2
En soirée à 7:00 et 9:10
THE OSTERMAN WEEKEND
WESTGATE 2
WESTGATE SHOPPING CENTRE, 1309 CARLING AVE. • 725-2229
En soirée à 7:00 et 9:20
STAR WARS
RETURN OF THE JEDI
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
WESTGATE 3
WESTGATE SHOPPING CENTRE, 1309 CARLING AVE. • 725-2229
SCENES EPEURANTES Direction des cinémas de l'Ontario

BRITANNIA
CINEMAS
NEVER SAY NEVER AGAIN Lun. à jeu. à 7.00 et 9.30 1 (S.P.)
EDUCATING RITA Lun. à jeu. à 7.10 et 9.15 4 (S.P.)
THE DEAD ZONE Lun. à jeu. à 7.20 et 9.20 2 (Acc. adulte)
ALL THE RIGHT MOVES Lun. à jeu. à 7.10 et 9.20 5 (Acc. adulte)
BRAINSTORM Lun. à jeu. à 7.05 et 9.10 (S.P.) 3
UNDER FIRE Lun. à jeu. à 7.15 et 9.30 (Réservée) 6
828-8121 * 3090 avenue Carling * 828-2672
PRATIQUE STATIONNEMENT GRATUIT

N.B.: TOUS LES MERCREDIS ET JEUDIS AUCUNE REPRESENTATION EN SOIREE AU CINEMA CARTIER
2e FILM
SALON de MASSAGES PRIVES
Marie-Thérèse aime bien partager
18 ANS Adultes
Cinéma CARTIER
119 Promenade du Portage Hull 777-2322
«MARIE-THERESE» 1h30 - 4h05 - 6h30 - 8h55
«SALON DE MASSAGE» 2h40 - 5h10 - 7h35 - 10h05

I WANT YOU TO...
EXPOSE ME NOW
18 ANS Adultes
DANIELLE
PLUS ULTIMATE PLEASURE
Cinéma PUSSYCAT
474 Boul St. Joseph Place Fleur de Lys Hull
Stationnement gratuit 771-6996
Semaine 7h00 et 9h00
Dimanche 1h30 - 2h30 - 3h45 - 4h45 - 6h00 - 7h00 et 9h00

MICHAEL YORK
La vie héroïque de MARTIN GRAY...
14 ANS
AU NOM DE TOUS LES MIENS
6e sem.
Une présentation de CKCH 97
ROBERT ENRICO
MARTIN GRAY • MAX GALLO
JACQUES PENOT MACHA MERIL HELEN HUGHES
JEAN BOUISE BRIGITTE FOSSEY
Cinéma VENDÔME
425 Boul St. Joseph Place Carrier Hull
Stationnement gratuit 778-1440
ven. sam. 7h-9h30
dim. 2h-8h
lun. à jeu. 8h

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

Arts en vrac

Par France Simard

Expositions

• Le Musée national de l'Homme et le **Centre national des Arts** offrent une exposition de l'artiste tchippewayan Alex Janvier au Salon du CNA jusqu'au 25 novembre.

Intitulée «Les saisons», cette exposition représente le cycle des saisons «l'unique unité de mesure du temps que les Amérindiens reconnaissent». Les quatres tableaux de la collection ont été réalisés en acrylique sur canevas.

Originaire de Cold Lake en Alerta, Alex Janvier, membre de la bande des Tchippewayans, a étudié l'art au Southern Alberta College of Art de Calgary. Il a enseigné et occupé un poste de fonctionnaire au gouvernement fédéral avant de se consacrer uniquement à son art.

• **Le Chapitre d'Ottawa de la Société des graphistes du Canada** présente jusqu'au 10 décembre une exposition de design graphique à la Galerie 101, 245½ Bank.

L'exposition comprend des oeuvres bi-dimensionnelles et tridimensionnelles de caractère expériementale tranchant avec les contraintes budgétaires habituellement imposées aux artistes.

La Société des graphistes du Canada a été fondée en 1956 à Toronto. Elle compte maintenant 300 membres.

• **L'artiste Gaston Petit** expose présentement ses encres japonaises à la Galerie L'Equivoque de Wakefield, 174 chemin River.

La galerie est ouverte les samedis et dimanches de 12h à 18h. L'exposition se poursuit jusqu'au 19 décembre.

Musique

La Fédération canadienne des associations des professeurs de musique présente ce soir un récital vocal mettant en vedette la vocaliste Gloria Jean Nagy originaire de Brantford en Ontario.

Mme Nagy, soprano, sera accompagnée par la pianiste Christina Petrowska-Brégent.

Au programme des oeuvres de Handel, Schubert, Ravel, Purcell, Mozart, Menotti et Wienweig.

Ce concert s'inscrit dans le cadre du «Canada Music Week» d'Ottawa.

Premières mesures à 20h 15 au Woodside Hall de l'église Dominion-Chalmers United, 355 rue Cooper.

Cinéma

• **Synthèse cinéastes et cinéphiles** présente demain et jeudi **«Les fantômes du chapelier»** de Claude Chabrol.

Réalisé en 1982, d'après le roman de Georges Simenon, ce drame policier met en vedette Michel Serault, Charles Aznavour et Aurore Clément.

Une petite ville de province est troublée par une série de meurtres tous perpétrés sur des femmes d'âge mûr. Le coupable, croit le tailleur Kachoudas, Arménien d'origine, est son voisin Léon Labbé, un chapelier dont la femme est malade depuis des années, Celui-ci a effectivement tué son épouse pour des raisons inconnues et décide ensuite d'éliminer ses amies.

Projections à 19h 30 et 21h 30 demain et jeudi au cinéma Cartier de la promenade du Portage à Hull.

• **A l'«affiche** de Ciné-Cegep demain soir: «Le choc de Titans» version française de «Clash of the Titans» un conte fantastique réalisé par le britannique Desmond Davis.

Persée, fruit des amours de Zeus avec une mortelle s'éprend de la princesse Andromédée de Joppa. Or, celle-ci est promise au monstre Calibos fils de la déesse Thétis. Persée afronte donc Calibos et lui coupe une main. En guise de représailles Thétis exige que Andromédée soit sacrifiée à un monstre marin. Persée vole à son secours.

Performance

• **L'artiste de la performance,** Mona Hatoum créera une oeuvre vivante demain soir lors d'un spectacle présenté à la galerie Saw, à 20h 30.

Née à Beyrouth, Mona Hatoum a étudié à Londres où elle a commencé ses performances publiques alliant les déclarations politiques aux images vives.

Sa nouvelle oeuvre intitulée «Bars, Barbs and Borders» est d'une durée d'environ une heure.

Conférence

L'auteur Gaby Déziel-Hupé commentera son oeuvre demain soir lors d'une conférence au pavillon Lamoureux de l'Université d'Ottawa.

Auteur de «Franchir le seuil» et de «Les Outardes», Mme Déziel-Hupé rencontrera le public à 20h à la pièce 405 du pavillon sis au 651 Cumberland.

Cette causerie est présentée en collaboration avec le Conseil des arts et le service d'animation communautaire et culturelle de l'université.

• Le Salon des métiers d'arts de l'Outaouais fait peau neuve

Sous le signe du prestige cette année

par France Simard

HULL — Le Salon des métiers d'arts de l'Outaouais fait peau neuve.

Fruit du travail de l'Amicale artistique de l'Outaouais jusqu'à l'année dernière, le Salon des métiers d'arts a maintenant été confié à une corporation nouvellement créée chargée de son administration.

«Nous avons procédé au changement de concert avec l'Amicale parce que l'on voulait arriver à un salon plus élaboré et de plus grande envergure, a indiqué M. Guy Lachaîne, potier et conseiller à la nouvelle Corporation des métiers d'arts de l'Outaouais. Nous avons donc changé la réglementation et développé davantage l'aspect professionnel du salon».

«La population demandait quelque chose de plus grande envergure», a pour sa part précisé le président de la corporation, M. Pierre Brunette.

Une scène du film «Riopelle», présenté en première lors du Salon des métiers d'arts de l'Outaouais, qui aura lieu du 4 au 11 décembre au Palais des Congrès.

Selon M. Brunette, le Salon des métiers d'art de l'Outaouais offrira cette année une plus grande variété de produits de meilleure qualité.

Le changement de raison sociale, a-t-il ajouté, permet à la corporation de garder les artisans de l'Outaouais dans la région au bénéfice de la clientèle.

Le Salon des métiers d'arts de l'Outauais se tiendra cette année du 4 au 11 décembre au Palais des Congrès. Au cours de cette huitaine, le comité organisateur espère accueillir plus de 40,000 visiteurs soit le double de l'année dernière.

Plus de 70 artistes et artisans, dont une cinquantaine de l'Outaouais, offriront le fruit de leur travail au public.

Inauguré le samedi 3 décembre à 18h 30 par le ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Clément Richard, le salon s'inscrira sous le signe du prestige.

Le ministre Richard remettra alors les prix «Prestige» créées cette année pour souligner l'excellence des artistes et artisans.

De plus, cette année le comité organisateur a prévu des démonstrations par les artisans et les étudiants en arts visuels du CEGEP de l'Outaouais, des récitals de musique par les élèves du Conservatoire de musique et des défilés de mode.

Le Salon des métiers d'art sera en outre marqué par la première de deux film: «Léo Gervais, sculpteur» (qui exposera d'ailleurs au salon) et «Riopelle» les 6 et 7 décembre à 20h.

«Ce n'est pas une foire mais une véritable exposition», a conclu M. Lachaîne.

• Les bases sont jetées

L'Est ontarien aura son réseau de tournées

par Marthe Lemery

HAWKESBURY —Après des mois, voire des années d'attente, l'Est ontarien pourra profiter des avantages d'un réseau de tournées de spectacles d'ici mai 1984.

Les bases d'un tel réseau, dont les acheteurs de spectacles d'une région donnée se concertent afin de faciliter et de stimuler la production d'activités de nature artistique, ont été jetées en fin de semaine par une vingtaine de personnes. Répondant à l'invitation du Regroupement culturel franco-ontarien de l'Est, ces producteurs ont couché sur papier un plan de développement qui, au plus tard au printemps 1984, débouchera sur la mise en place proprement dite du réseau de tournée.

Desservant le territoire compris entre Pembroke-Cornwall-Kingston-Ottawa et la frontière québécoise, le réseau de l'Est ontarien pourrait regrouper jusqu'à 90 producteurs, oeuvrant à l'intérieur d'organismes divers. Les principaux bénéficiaires en seraient les centres culturels et les institutions d'enseignement, mais aussi les organismes sociaux qui achètent à l'occasion, le talent d'artistes.

D'ici mars 1984, les animateurs du Regroupement culturel de l'Est ontarien convoqueront des réunions par sous-région géographique, afin d'informer les producteurs et de discuter d'une infrastructure possible du réseau de tournée. En mars, se tiendra la première réunion de programmation, suivie en avril, de l'Assemblée générale du Regroupement qui verra naître officiellement le réseau de tournée.

Une pierre angulaire

Pour le Regroupement culturel franco-ontarien de l'Est, la création du réseau de tournée fait figure de véritable pierre angulaire, sur laquelle s'orientera son activité. Après avoir vivoté pendant cinq ans, faute de mandat et d'orientation précises, le Regroupement s'articulera dorénavant autour de la promotion des artistes de l'Est ontarien et la fourniture de services aux producteurs.

Selon Marielle Beaulieu, animatrice culturelle du Regroupement, le réseau entend donner priorité à la chanson, particulièrement celle que composent les auteurs-compositeurs-interprètes de l'Est ontarien. Compte tenu des exigences de la clientèle qui paricipera au réseau de spectacles, les têtes d'affiche de la chanson québécoise ou française, ainsi que les autres formes d'expression artistique — théâtre, mime, danse, etc. — y trouveront également place.

D'ailleurs, l'assemblée de formation du réseau de tournée, en avril, prévoit offrir aux participants des activités du genre «Contact ontarois», où en plus des ateliers de formation pour producteurs et pour artistes, les deux groupes pourront négocier des contrats de services culturels.

• Dans un forum fiévreux et sage

Genesis survit bien

MONTREAL (PC) — Le passage du métro Atwater conduisant au Forum était semé de bouteilles cassées et oubliées laissant présager le pire. Des centaines d'ordures de nature diverse jonchaient les lieux où circulait goguenard, un public étonnamment jeune pour un groupe qui roule sa bosse depuis les années 60.

Dès la seconde pièce entamée par le groupe Genesis, "Abbaccab", terminée par une partition instrumentale bien fignolée, la foule est restée vissée à sa chaise, littéralement hypnotisée par la qualité de l'interprétation et le jeu de lumières.

Sans compter la présence charismatique de Phill Collins, le chanteur, batteur, compositeur du groupe, qui n'est certes pas étrangère à cette fascination.

Dimanche soir, dans un forum fiévreux et sage, Genesis a donné la preuve qu'un groupe rock peut survivre aux amputations (les départs de Peter Gabriel et de Steve Hackett), au disco, au reggae et au new wave.

Pendant deux heures, les anciens rois du rock progressif ont entrainé sans heurt leur public.

Kian
651, boul. St-Joseph Hull
770-3880
Pour vos dîners d'affaires, venez vous détendre à la salle à manger du Kian. Au menu nous vous offrons:

Steak au poivre vert	7.50
Petit steak au beurre	6.50
Rôti veau sauce Madèle	7.25
Côtelettes d'agneau	8.95
Noisettes de porc aux pruneaux	6.95
Suprême de poulet fine bouché	6.50
Canard au Porto	7.50
Filet de sole à la crème	6.95
Cuisses de grenouilles pannées	9.95
Petit lunch français petit Cochinaille fromage et verre de vin	6.95

TABLE D'HOTE $4.50 et $8.50
Incluant: potage, plat principal, dessert, café
Pour réservations: 770-3880
Salle de réception disponible pour 100 personnes

BINGO
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS
Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS
A 7h 15
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. $30
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT $300
(55 NUMEROS)
GROS LOT $1,500
(55 numéros)
Permis no 338517

LE DROIT publie tous les lundis une section spéciale pour
FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES

$25.00 (texte et photo. 50 mots max.)
Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Annonces au mot: 0.13¢ du mot.
Adressez toute demande au:
Journal Le Droit,
Service des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Attention: Mme Anita Barre
Aucune commande téléphonique ne sera acceptée.
Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.
Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

60 héros canadiens à la Bibliothèque nationale

par James Nelson

OTTAWA (PC) — Très rapidement, êtes-vous capable d'identifier 60 héros de l'histoire et du folklore canadiens.

Terry Fox, Louis Riel, Samuel de Champlain, Laura Secord, Wilfrid Laurier, John A. Macdonald, et ... beaucoup d'autres, direz-vous sans toutefois pouvoir les citer nommément.

La Bibliothèque nationale, à Ottawa, a décidé d'honorer 60 de ces héros en organisant une exposition spéciale qui se poursuivra jusqu'à la fin de janvier prochain. Parmi les personnages qui sont rappelés à la mémoire des visiteurs, on note N'ha-a-tik et Sedna, des personnages folkloriques indien et inuit, le capitaine Bob Bartlett, Emily Murphy et Louis-Honoré Fréchette: ce sont tous des noms qui viennent difficilement à l'esprit, même pour les amateurs d'histoire.

N'ha-a-tik est l'esprit des eaux qui hante le lac Okanagan, en Colombie-Britannique: les Indiens Salish l'appellent le "serpent du lac". Il fut rebaptisé Ogopogo au cours des années 20 en l'honneur d'une chanson populaire dans les music-halls de l'époque.

Sedna est la déesse inuit du monde souterrain. Elle vit dans les profondeurs de l'océan Arctique.

Les explorateurs

Robert Bartlett, un Terreneuvien, fut le navigateur de l'amiral Robert E. Peary qui conduisit son navire, le Roosevelt, jusqu'à 200 kilomètres du pôle Nord que Peary atteignit en poursuivant sa route en traîneau à chiens, en 1909. Bartlett fut également navigateur pour l'explorateur Vilhjamur Stefansson. Il a survécu à 12 naufrages au cours de sa carrière.

Emily Murphy fut la première femme de l'Empire britannique à accéder à la magistrature. Elle fut également une des femmes à obtenir gain de cause devant la Cour suprême du Canada qui avait décrété antérieurement que les femmes, comme "les enfants, les criminels et les idiots" ne sont pas réellement des "personnes" selon l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Le comité judiciaire du Conseil privé, à Londres, avait renversé la décision du plus haut tribunal canadien.

Louis-Honoré Fréchette était, au moment de son décès en 1908, le poète le plus célèbre du Canada français. Il était presque inconnu dans le reste du pays malgré qu'il eut été honoré à maintes reprises par l'Académie française.

Objets rares

La Bibliothèque nationale a organisé cette présentation sur le principal plancher de son aire d'exposition. Elle présente notamment de nombreux livres et documents appartenant à la collection de la Librairie. Plusieurs de ces item sont uniques. Les chercheurs Hannach Aach et Andréa Paradis ont également réuni plusieurs objets rares empruntés à des musées nationaux et régionaux.

On peut notamment admirer l'uniforme et la casquette de l'aviateur Billy Bishop qui avait combattu durant la Première Guerre mondiale; un chapeau en dentelle de l'héroïne de la guerre du Niagara, en 1812, Laura Secord, qui appartient au musée McCord de Montréal; et le chapeau que portait le père Jean de Brébeuf avant qu'il ne fût martyrisé par les Iroquois.

Terry Fox, l'unijambiste qui a captivé l'imagination du Canada lors de son Marathon de l'Espoir, est le plus contemporain des héros canadiens honorés par cette exposition. Jacques Cartier, qui découvrit le Canada, et Samuel de Champlain, qui fonda Québec, sont les plus anciens personnages de notre histoire qui figurent dans cette présentation.

Parmi les autres, on remarque Frederick Banting, Norman Bethune, Alexander Graham Bell, T. C. Haliburton, Grey Owl et Robert Service.

Arts en bref

«Goncourtgate»

PARIS (AP) — Trois journalistes du "Meilleur" ont réussi, hier, à enregistrer les délibérations à huis clos du jury du Goncourt qui a récompensé "Les égarés" de Frederick Tristan, publié chez Balland.

Sur la bande de ce "Goncourtgate", on entend un des jurés déclarer: "cette année, il vaut mieux donner le prix à un petit éditeur pour qu'on ne soit pas toujours accusé de le donner aux trois grands" (c'est-à-dire Grasset, Gallimard, Le Seuil).

Il semble que le micro émetteur avait été placé depuis plusieurs jours dans le salon Goncourt du restaurant Drouant.

Mort d'un lauréat du prix Pulitzer

NEW YORK (Ap) —Lynn Heinzerling, qui avait assisté pour le compte de l'Associated Press à la prise de Danzig, et donc au début de la Deuxième Guerre mondiale, le 1er septembre 1939, et qui avait obtenu le prix Pulitzer en 1961 pour ses reportages en Afrique, a succombé à un cancer hier. Il était âgé de 77 ans.

Heinzerling avait fait ses débuts à l'Associated Press en 1933 et la majeure partie de sa carrière s'est déroulée hors des Etats-Unis. Nommé correspondant de AP à Berlin en 1938, il couvrit, après Danzig, la guerre entre l'URSS et la Finlande, puis il rendit compte du déroulement de la Deuxième Guerre mondiale depuis l'Angleterre, l'Egypte, l'Italie et l'Allemagne.

Après la guerre, il fut en poste en Autriche, en France puis en Allemagne et fut nommé directeur du bureau de Genève en 1948. A partir de 1957 et jusqu'à sa retraite en 1971, il fut chargé de la couverture de l'Afrique. Il reçut le prix Pulitzer pour ses reportages sur la crise congolaise et ses analyses de la situation générale en Afrique.

Son fils Larry a récemment été nommé directeur des services mondiaux de l'AP, après avoir occupé lui aussi des postes en Afrique.

• Prix Goncourt et Renaudot

Ecrivains peu connus à l'honneur

PARIS (AFP) — Deux écrivains encore peu connus du grand public ont été couronnés hier à Paris par les jurés du Goncourt et du Renaudot, les deux plus prestigieux prix littéraires français: Frederick Tristan, 52 ans, pour "Les égarés", et Jean-Marie Rouart, 40 ans, pour "Avant-guerre".

Avec "Les égarés", c'est aussi — fait relativement rare — un petit éditeur (Balland) que le jury Goncourt a mis à l'honneur. Frederick Tristan reprend dans ce roman le thème du créateur, en proie à la solitude, au sein d'un monde de plus en plus attiré par le superficiel et le matérialisme.

Roi du fantastique, épris d'aventures, Frederick Tristan constitue une exception dans la littérature française en ce qu'il est en dehors de toutes les modes en suivant sa voie propre. Ce solide quinquagénaire à la barbe grise en pointe reste très marqué par les mythologies nordiques ancestrales.

Chargé de mission en Asie, il a visite la Chine, le Vietnam, l'Indonésie et la Birmanie, pays où il a pu étendre ses recherches personnelles sur les religions, la mystique.

Renaudot

Avec le Renaudot, c'est un journaliste, Jean-Marie Rouart, ancien collaborateur du Figaro et chef de la rubrique littéraire du Quotidien de Paris (opposition), qui est couronné. L'univers de ses romans est peuplé de personnages enigmatiques. Ils evoluent, écrit Antoine Blondin, l'un des premiers à saluer son talent, dans un univers où l'on croise beaucoup moins de miroirs que de masques et nous laissent presentir le double-fond des individus.

Dans "Avant-guerre", publié chez Grasset, Jean-Marie Rouart tente d'imaginer, avec des yeux d'un homme qui n'a pas vécu la guerre, la vie de la grande bourgeoisie avant l'orage.

Il réside une enigme pour lui sur cet "Avant-guerre" un peu mythique qui semble n'avoir enfanté que doutes et rancoeurs. Son souvenir plaque alors sur la période une intrigue où les hommes ne sont pas très différents de ce qu'ils sont aujourd'hui, cinquante ans après.

Décernés tous les ans dans un grand restaurant parisien, le Goncourt et le Renaudot ouvrent en France la saison des prix littéraires... et d'interminables polémiques. Ils constituent une pièce maîtresse dans la guerre des éditeurs.

Eaton
la Maison du Père Noël

40⁰⁰ à 60⁰⁰ de rabais!

Les appareils Viking Eaton...
des cadeaux qui durent!

60⁰⁰ de rabais! Lave-vaisselle Viking Eaton à encastrer

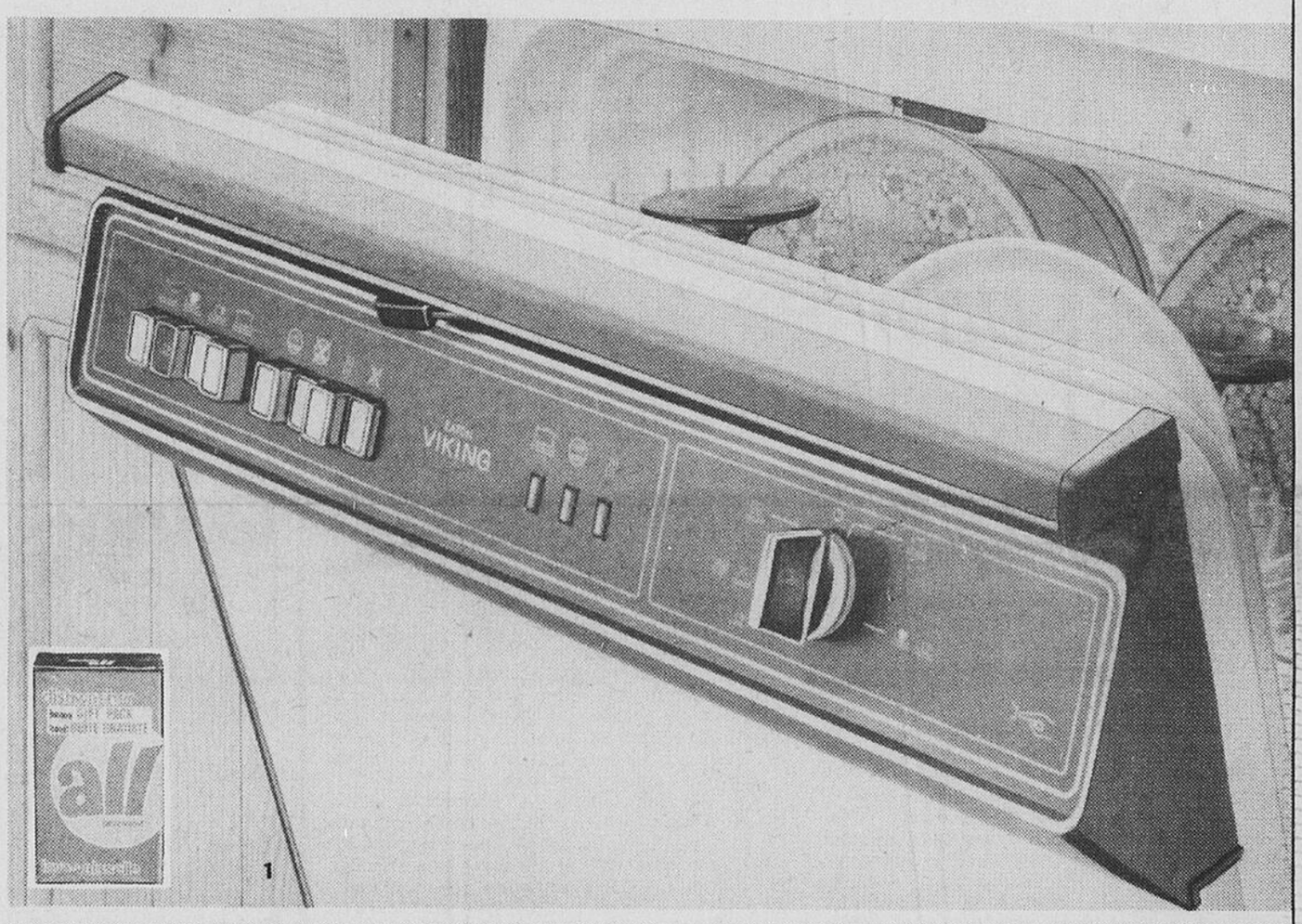
Prix courant Eaton 599.99

539⁹⁹ ch.

1. Les lendemains de fête déchantent devant un himalaya de vaisselle? Appelez à la rescousse notre modèle DU864, aux caractéristiques utiles:

• cycles pré-rinçage, normal court et gros lavage, casseroles et poêlons, rinçage-attente, rinçage-séchage, chauffe-plats, lavage sanitaire, ventilation; pourvu d'un broyeur d'aliments mous. Trois distributeurs de produits lessiviels, un pour produits de rinçage.

...Et encore plus! Ensemble de panneaux de 3 teintes compris.



90⁰⁰ de rabais sur le duo Viking Eaton!

50⁰⁰ de rabais! Machine à laver

Prix courant Eaton 629.99

579⁹⁹ ch.

2. Dotée de 4 cycles de lavage avec 5 combinaisons de températures lavage-rinçage. 3 niveaux d'eau, filtre à charpie, distributeur d'agent de blanchiment. Modèle EW160, blanc.

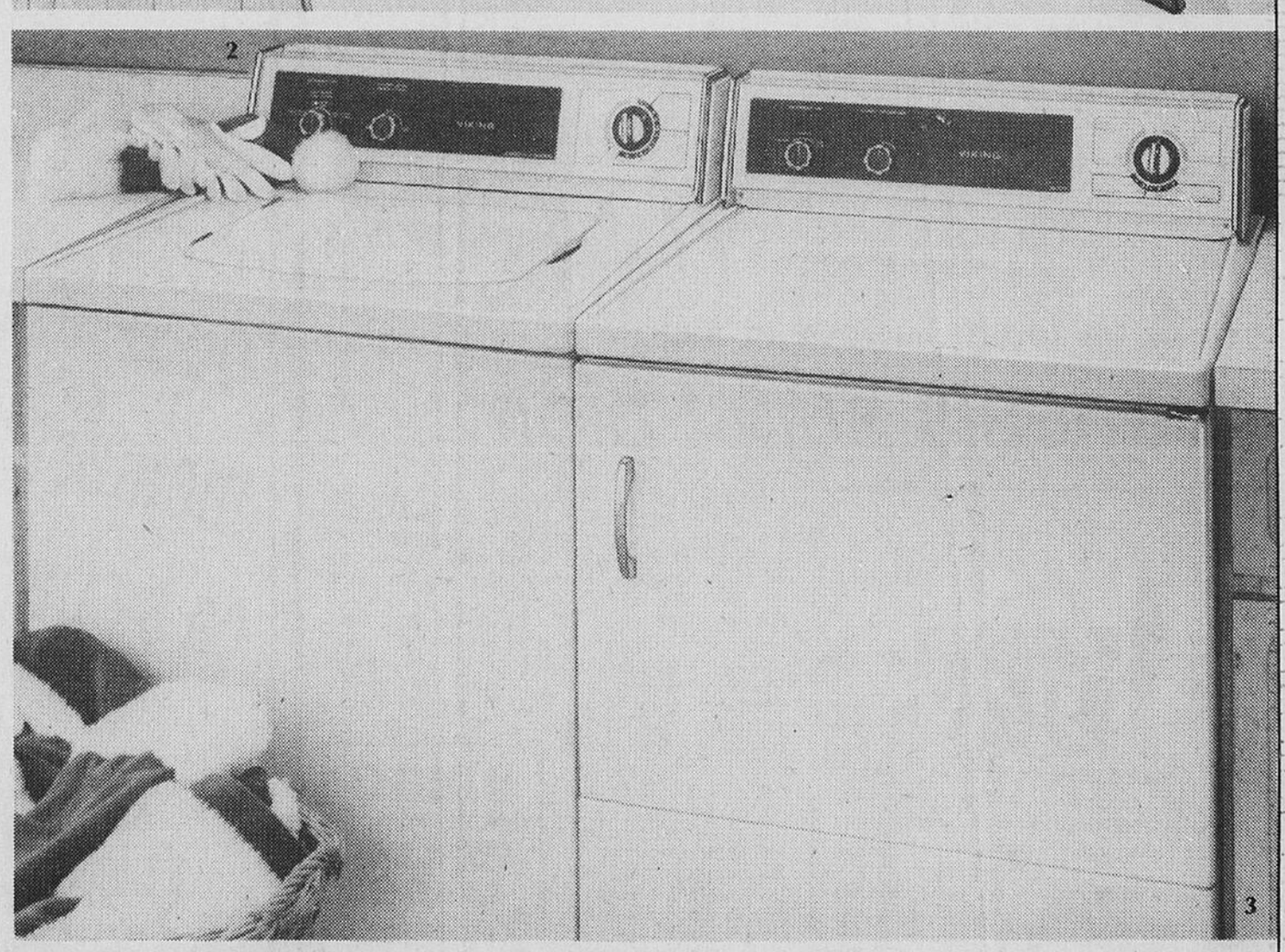
40⁰⁰ de rabais! Sèche-linge

Prix courant Eaton 429.99

389⁹⁹ ch.

3. Fidèle compagnon de l'autre, cet appareil est pourvu de plusieurs cycles de séchage, dont pressage permanent et 3 températures de séchage: normal, délicat et duvetage. Modèle ED160, blanc.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore.



EATON
la maison du père Noël
560-5200 ou
829-9211

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30.

Le répertoire-cadeaux Eaton

Voici revenu le temps des Fêtes, et Eaton veut participer de son esprit en vous aidant à dresser votre liste de cadeaux pour Noël. Pourquoi ne pas choisir parmi les 140 pages de notre **répertoire-cadeaux?** Vous y trouverez une foule d'articles inspirants, dont de nombreuses exclusivités Eaton. Et puis, ne manquez pas de venir faire un tour chez Eaton, la maison du père Noël!

Le Petit panier rouge

Pour qu'un cadeau soit vraiment emballant, il faut... un emballage bien choisi, une jolie carte et bien sûr une boucle réussie! Vous trouverez tout ce qu'il vous faut au Petit panier rouge, chez Eaton: papiers aux couleurs gaies et aux motifs attrayants, rubans assortis et cartes. Bon... espérons seulement que vos cadeaux resteront emballés jusqu'à Noël!

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX